7.6
6-5

FLOCCUS (Andreas-Dominicus), ou Fiocco ou Fiocchi.

ANVERS, Chr. Plantin. 1561.

Andreæ Do-||minici Flocci, Flo-||rentini, de Potestati-||bvs Romanorvm, || Lib. 11. || Hactenus L. Feneſtellæ, & falsò, & mutili ad-||ſcripti, & nunc demùm poſtliminiò inte-||gritati, ac priſtino nitori, & Auctori reſti-||tuti, ſtudio ac induſtria Egidii wiit-|| sii, I. C. Brugenſ. || Pomponij Læti, Raphaelis Volaterrani, & Hen-||rici Bebelij, eiuſdem argumenti libelli, ab eodem || accuratè caſtigati, adpreſsi ſunt. ||

Antverpiæ, || Ex Officina Chriſtophori

Brux. : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ. (Avec l'adresse de G. Silvius).

Plantini, ſub || Circino aureo : Anno, || M. D. LXI. || Cvm Privilegio. ||

In-8o, 8 ff. lim. (privilége donné à Brux., le 29 nov. 1560, dédicace adressée à Josse de Damhouder par Gilles Wijts et datée de Bruges, déc. 1560, et préſace), 85 ff. chiffrés et 3 ff. non chiffrés, dont le dernier contient au ro la souscription : *Antverpiæ,* || *Excvdebat Christopho-* || *rvs Plantinvs, vice-* || *sima-septima Ian.* || M. D. LXI. ||, et au vo la marque typ. suivante de Plantin.

Un certain nombre d'exemplaires de ce livre cédés à Guill. Silvius portent sur le titre la marque :

et l'adresse : *Antverpiæ,* || *Ex Officina Guilielmi Syluii, typographi Regij :* || *M. D. LXI.* || *Cum Privilegio.* ||

Ces mêmes exempl. tout-à-fait identiques à ceux qui ont l'adresse de Plantin, contiennent au v° du dernier f. la marque typ. qui suit :

Dans la 1re édition publiée à Milan en 1477, et dans plusieurs réimpressions subséquentes, cet ouvrage est attribué, par erreur, à l'historien Fenestella. Voir Ch. Ruelens, *annales plantiniennes*, p. 27.

FORMA subventionis pauperum.

YPRES (Paris?). 1531.

❧ Forma Svb || ventionis Pavpervm, Qve || Apvd Hyperas Flandrorvm || vrbem viget, vniuerſę || Reipublicę Chriſtia || nę longe vtiliſ= || ſima. || ❧ || Ad lectorem || ... (*Suivent 6 distiques latins*).

❦ Venit Apvd Preclaras Hyperas. || 1531. ||

In-8° sign. A ij - C iiij [C viij], 24 ff.; car. rom.

Les lettres grises criblées en tête des chapitres indiquent une impression française. Cet opuscule rarissime est sans doute sorti des presses de Chrétien Wechel, à Paris.

C'est à cette édition que s'appliquent les mots *nuper apud Hyperios in lucem prodiit* interprétés abusivement par l'abbé Carton (*Bulletin bibl. belge*, III, p. 480) et rétablis dans leur véritable sens par Alph. Diegerick (*Bibliographie Yproise*, pp. 6-7).

En 1525 le magistrat d'Ypres décréta la centralisation et la sécularisation de la charité, en décidant que toutes les aumônes formeraient désormais un fonds commun (*gemeene beurse*) et que la distribution s'en ferait aux familles pauvres sous le contrôle de personnes notables déléguées à cet effet par le collége échevinal. Cette ordonnance fut vivement attaquée

Brux. : bibl. duc d'Arenberg.

par les religieux des ordres mendiants, et le Magistrat dut en référer aux docteurs de la Sorbonne de Paris, lesquels l'approuvèrent en tous points. Elle fut publiée devant les halles d'Ypres au mois de janvier 1530 (1531 n. s.)

Une peinture de J. Swerts, qui orne la salle échevinale d'Ypres, représente la publication solennelle de cette ordonnance.

Voir *Annales de la soc. hist., archéol. et litt. d'Ypres*, IV, pp. 240-242. — P. DE DECKER, *études sur les monts de piété en Belgique*. Brux., 1844, pp. 30-33.

FORMA subventionis pauperum.

ANVERS, Mart. de Keyser. 1531.

Forma Svb‖ventionis Pavpervm ‖ Qvae Apvd Hyperas ‖ Flandrorum vrbem viget, vniuer-‖ſæ Reipublicæ Chriſtianæ ‖ longe vtiliſſima. ‖ Ad Lectorem ‖ .... (*Suivent six distiques latins*).

Antuerpiæ apud Martinum Cęſa-‖rem, Anno. M. D. XXXI. ‖

Petit in-8°, s. chiff., sign. A. ij. - C. iiij. [C. viij.], 24 ff.

Réimpression de l'édition d'Ypres.

Brux. : bibl. roy.

FREDERICK van Jenuen (van heer).

ANVERS, Guill. Vorsterman. 1531.

vā · heer · Frederick · ‖ vā Jenuen in Lombaer‖diē een warachtige hiſtorie cortelinge geſciet ‖ die een vrouwe was en eēs coopmās ‖ wijſ en moeſte dolē achter lāt / en ‖ wert een ‖ groot heere biden ‖ coninc van Alkarē dien ‖ ſi diēde. xiij. iaren lāc ‖ als een man. ‖ (.?.) ‖

In-4°, sign. Aij-Eij [Eiv], 20 ff., car. goth., avec 16 figg. sur bois. Le dernier f. contient au v° la marque de Vorsterman et au r° la souscription : ◖ *Ghedrint Tantwerpen buyten die Camerpoorte / inden ‖ gulden eenhoren / bi mi Willem Vorſterman. Jnt iaer ons ‖ Heerē. M. CCCCC. eñ XXXJ. dē. viij. dach vā Februarius* ‖ .

Roman, en prose et en vers, rangé parmi les livres licencieux défendus par l'évêque Malderus. Le seul exemplaire connu, acquis à la vente Enschedé à Haarlem pour 200 flor., a été revendu depuis à la vente J. Capron (Brux., 1875, n° 479), au prix de 900 fr. environ.

Il existe probablement une édition néerlandaise antérieure à celle de 1531. Une réimpression en a été faite à Anvers par G. Verhulst, en 1626, sous le

Gand : bibl. univ.

titre : *Een schoone historie van Frederick van Ienven.*

Jean van Doesborch imprima à Anvers, en 1518, un texte anglais du roman de Frédéric de Gènes. On n'en cite qu'un seul exemplaire, celui du duc de Roxburghe, lequel fut vendu, en 1812, 62 £ 2 sh. Il avait couté au célèbre bibliophile anglais (lequel l'avait acheté en même temps que deux autres livres tout aussi précieux adjugés à sa vente 67 et 54 £) la modeste somme de 12 shillings.

FOPPENS (Jean-François), historien, né à Bruxelles 17 nov. 1689, † à Malines 16 juillet 1761.

BRUXELLES, P. Foppens. 1739.

Bibliotheca Belgica, sive virorum in Belgio vitâ, scriptisque illustrium catalogus, librorumque nomenclatura Continens Scriptores à Clariff. Viris Valerio Andrea, Auberto Miræo, Francisco Sweertio, Aliifque, recenfitos, ufque ad annum M.D.C.LXXX. Cura & ftudio Joannis Francisci Foppens Bruxellensis...

Bruxellis, Per Petrum Foppens, Typographum & Bibliopolam. M. D. CC.XXXIX.

In-4°, 2 vol., de 23 ff. lim. (dédicace au cardinal d'Alsace, préface, index des noms et approb.) et 1233 pp. Le 2d vol. commence à la page chiffrée 601. Avec 144 portraits œuvres de divers graveurs et 3 vignettes dont la dernière est gravée par F. Harrewyn. Un *Avis au Relieur* (2 ff.) contenant la liste des portraits est ajouté à un très petit nombre d'exemplaires.

Cet ouvrage, encore aujourd'hui consulté avec fruit, devait avoir un 3e vol. comprenant les biographies des écrivains morts depuis l'année 1680. Ce 3e vol. est resté inédit. Le Ms. en est conservé à la bibliothèque royale de Bruxelles.

Toutes les bibliothèques.

Il arrive parfois que des exempl. de la *Bibliotheca* de Foppens ne renferment qu'une partie des portraits, tandis qu'on en a ajoutés à d'autres. Voici la liste exacte des portraits que doit contenir un exemplaire complet :

1r Vol. : Abraham Ortelius, gravé par Edme de Boulonois. — Adam Sasbout (Sasboldus). — Adolphe de Meetkercke. — Adrien Junius, gravé par Nic. de L'Armessin. — Adrien VI, pape. — Allard d'Amsterdam. — Alb. Pighius, gravé par E. de Boulonois. — André Gaill. — André Vésale, gr. par de Boulonois. — Anne-Marie van Schurman, gr. par de L'Armessin. Dans quelques exempl. ce portrait est remplacé par un autre plus petit, en médaillon, gravé par de Boulonois. — Anne de St Barthélemy. — Ant. van Dyck, gr. par de L'Armessin. — Ant. Perrenot, card. de Granvelle. — Ant. Sanderus, gr. par Harrewyn. — Aubert Le Mire (Miraeus), gr. par le même. — Ogier-Ghislain de Busbecq. — Augustin Huens (Hunnaeus). — Augustin Wichmann ou Wichmans, gr. par Wenc. Hollar. — Balthasar Ayala. — Balth. Moretus, gr. par de L'Armessin. — Ben. Arias Montanus, gr. par de Boulonois. — Benoit van Haften (Haeftenus), gr. par Corn. Vermeulen. — Bernard de Montgaillard, gr. par Lefils. — Boetius Epo, gr. par de L'Armessin. — Charles de L'Ecluse (Clusius), gr. par le même. — Charles Delanghe (Langius). — Charles de Visch, gr. par C. van Caukercken. — Chrétien Lupus, gr. par F. Harrewyn. — Christophe de Longueil (Longolius), gr. par de L'Armessin. —

Christ. Plantin, gr. par de Boulonois. — Claude Saumaise (Salmasius), gravé par le même. — Corneille vanden Steen (Gemma). — Corn. Grapheus (de Schryver), gr. par de L'Armessin. — Corn. Jansenius, év. de Gand. — Corn. Jansenius, év. d'Ypres, gr. par Ant. vander Does. — Corn. Musius. — Corn. Valerius. — Dan. Heinsius, gr. par de L'Armessin. — Érasme, gr. par de Boulonois. — Denis de Leewis dit de Rikel. — Dominique Lampsonius. — Emmanuel van Meteren, gr. par de Boulonois. — Edmond de Dynter (Dinterus). — Enguerrand de Monstrelet, gr. par de L'Armessin. — Erycius Puteanus. — Franc. Balduinus, gr. par de L'Armessin. — François Lucas. — Franç. Modius. — Franç. Raphelengius (van Raphelengen). gr. par de L'Armessin. — Franç. Richardot, gr. par le même. — Franç. du Bois (Sylvius), gr. par J.-B. Jongelinx. — Franç. Sonnius, gr. par de L'Armessin. Ce portrait est parfois remplacé par un autre sans nom de graveur, au bas duquel se trouvent trois distiques de Balth. Moretus. — Franç. vanden Zype (Zypaeus). — Frédéric de Marselaer, gr. par Corn. Galle. Ce portrait manque à plusieurs exemplaires. — Gabr. Mudaeus (vander Muyden). — Gemma Frisius, gr. par de Boulonois. Dans quelques exempl. il y a un autre portrait de Gemma, sans nom de graveur; le nom est suivi de deux distiques latins. — Georg. Macropedius (Langhveld). — Gérard Mercator, gr. par de L'Armessin. — Gilbert Fuchs (Limburgius ou Philaretus). — Guill. Alanus, gr. par de Boulonois. — Guill. Canter

(Canterus ou Canther). — Guill. Estius (van Est), gravé par F. Harrewyn. — Guill. Lindanus. — Henri van Cuyck. — Henri Zoesius, gr. par H.-F. Diamaer. — Hub. Goltzius, gr. par de Boulonois. — Hubert Loyens, gr. en manière noire par J.-F. Leonart, d'après Ph. de Champaigne. — Hugo Grotius, gr. par de L'Armessin. — Jac. Cats. — Jacq. Latomus (Masson). — Jacq. Merler (Merlon ou Merlo-Horstius). — Jacq. Pamelius. — Jacq. Raevardus (Raeward, Revard ou Reyvaert). — Janus Dousa, gr. par de L'Armessin. — Janus Gruterus. — Jean de Barnevelt, gr. par de L'Armessin. — Jean Beverus (Serjacobs). — Jean Busée.

2e Vol. : Jean Caramuel de Lobkowitz. — Jean Carondelet, gr. par C. van Caukercken. — Jean van Eyck, gr. par de Boulonois. — Jean Froissard, gr. par de L'Armessin. — Jean Garetius. — J. Goropius Becanus (van Gorp), gr. par de Boulonois. — J. Livineius (Lievens). — Jean-Louis Vives, gr. par de Boulonois. — Jean Rommel, gr. par P. de Jode. — Janus Secundus (Everaerts), gr. par de Boulonois. — Jean Stadius, gr. par de L'Armessin. — Jean Taisnier, gr. par le même. — Jean Wamesius, gr. par le même. — Jean Wiggers, gr. par Krafft. — Jean de Witt. — Josse de Damhouder, gr. par P. de Jode. — Josse Vondel. — Jos.-Juste Scaliger, gr. par J. de Leeuw. — Juste Lipse, gr. par de Boulonois, d'après van Dyck. — L. Torrentius (vander Beken). — Laurent Coster, gr. par de L'Armessin. — Léonard Lessius (Leys), gr. par le même. — Libert Froidmont (Fromondus), gr. par

Coryn Boel. — L. Blosius (de Blois). — Mart. Rithovius. — Mart. Duncanus (Dunck). — Mart. Steyaert, gravé par Krafft. — Math. Galenus (Galen). — Math. van Wesenbeeck, gr. par de Boulonois. — Mich. Bayus (de Bay). — Michel Boudewyns, gr. par P. Clouwet d'après Abr. van Diepenbeeck. — Nic. Clenardus (Cleynaerts), gr. par de Boulonois. — Nic. Esschius (Van Esch), gr. par J. Berterham. — Nic. Everardi (Everaerts). — Nic. Grudius. — Nic. Rommel, gr. par C. van Caukercken. — Olivier de La Marche, gr. par de L'Armessin. — Roland de Lassus (de Lattre), gr. par le même. — Otto Vaenius (Venius ou van Veen), gr. par le même. — Petrus Bacherius (de Backere). — Petrus Bertius (de Bert), gr. par de L'Armessin. — P. Canisius (de Hondt). — Pierre Coecke, gr. par de Boulonois. — P. Forestus (van Foreest), gr. par de L'Armessin. — Pierre Marchant, gr. par P. de Jode. — Petrus Nannius (Nanninck). Dans la plupart des exempl. ce portrait porte pour inscription : *Pierre Nannivs*. Dans quelques-uns seulement se trouve un autre portrait plus petit où trois vers latins suivent le nom et les titres de Nannius. — P. Peckius. — P.-P. Rubens, gr. par de Boulonois, d'après Rubens. — Pierre Simons. — Pierre Stockmans, gr. par Harrewyn. — Adrien et Pierre van Walenburch. — Philippe de Commines, gr. par de L'Armessin. — Phil. de Monte (Philippe de Mons), gr. par le même. — Pontus Heuterus (Huiterus ou Huyter), gr. par le même. — Reginon, gr. par le même. — Remb. Do-

donaeus, gr. par de Boulonois. — Robert Gaguin, gravé par de L'Armessin. — Rud. Agricola (Roelof Huisman), gr. par le même. — Ruardus Tapperus, gr. par le même. — Thomas à Kempis. — Valère André (Walter Driessens), gr. par J.-B. Jongelinx.— Viglius Zuichem d'Aytta. — Vopiscus Fortunatus Plempius, gr. par Paul Pontius. — Wenceslas Cobergher. — Guill. Herinckx, gr. par R. Collin, d'après Jér. van Orley.

Tous ces portraits, en épreuves très médiocres, ont antérieurement servi à l'illustration d'autres ouvrages, tels que : *Virorum doctorum de disciplinis benemerentium effigies* XLIIII, et *Imagines L doct. virorum*, de Phil. Galle, 1572-1587; *Illustrium Galliae Belgicae scriptorum icones*, d'Aub. Miraeus, édit. de 1604 et 1608; *Académie des sciences et des arts*, d'Isaac Bullart, 1682.

Un bel exempl. complet de la *Bibliotheca* de Foppens se vend de 30 à 45 francs.

[FROES (Louis)].

ANVERS, v^e Christ. Plantin et Jean Moretus. 1590.

Annales || Indiqves, || Contenantes La Vraye || Narration Et Advis De Ce || qu'eſt aduenu & ſuccedé en Iapon, & aultres || lieux voiſins des Indes, enuoyez par les Peres de || la Societé de Iesvs au R. P. Claude Aquauiua || General de la dicte Compagnie, en l'an 1588. || Nouuellement traduictes en François. || (*Monogramme du Christ.*)

A Anvers, || En l'imprimerie Plantinienne, || Chez la Veſue, & Iean Mourentorf. || M. D. XC. ||

Pet. in-8°, 165 pp. et 1 p. non cotée pour le privilège en faveur du p. Thomas de Sailly, donné à Bruxelles, le 14 juin 1590.

La relation se termine comme suit : *D'Arima, le* 20. *de Feburier* M. D. LXXXVIII. || *De V. P. fils en noſtre Seigneur, Louys Froës.* ||

Les pp. 157-165 contiennent l'*Extraict* || *D'Vne Lettre Dv* || *P. Michiel Rvggiero,* || *eſcripte au R. P. Generale* (sic) *de la Compagnie de Iesvs de la Chi-*||*ne le* 8. *de Nouembre* 1586.... Cette lettre imprimée en

Gand : bibl. univ. (Inc.)
Brux. : bibl. roy.
Leiden : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.

plus grands caractères que le reste du volume manque à plusieurs exemplaires.

Édition tirée à 850 exemplaires.

La 1re édition portugaise est de Lisbonne, 1589.

FRANCOYSEN (der) eñ haerder nagebueren morghenwecker.

DORDRECHT, (Jean Canin). 1574.

Der Fran=‖coyſen eñ haerder nagebueren‖ Morghenwecker. ‖ Ende is een ſomme van alle het ghene dat den ghe=‖noemden Lutheranen oft Hugenooten in Franckerijc weder=‖uaren is / Zedert dē tijt Franciſci de 1. tot dē veerthienſtē Ja=‖re Caroli de 9. Veruatende voornamelic zijn gruwelicke onge‖hoorde moort / veel ſecreten van Coningen ende Potentaten / ‖ mitſgaders ſeer treffelicke Articulē ſeer nut voor deſen te=‖genwoordigē tijt. Eerſtmael in Latijnſche eñ Frācoy‖ſche tale tſamenſprekinſche wijſe gemaect / door ‖ Evzebivm Philadelphvm. ‖ Ouergheſet door Ian Fruytiers. ‖

Brux. : bibl. roy.
Utrecht : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

Gedruckt tot Dordrecht. M. D. LXXIIII. ||

In-8°, 2 vol.; car. goth.

1r vol. : 8 ff. lim., puis sign. A-Mv [Mviij], 96 ff. sans les lim.

2e vol. Titre : *De tweede Diaiogvs* (sic) || *Der Fran=* || *coyſen eñ haerder nagebueren* || *Morghenwecker.* || *Gemaeckt Door Evsebivm Philadelphvm.* || *Ouerghe-ſet door Ian Fruytiers.* || (Même marque que celle qui se trouve au titre du 1r vol.) *Ghedruckt tot Dordrecht. Anno.* || *M. D. LXXIIII.* || 116 ff., avec les sign. Aij-Piiij.

1re édition néerlandaise.

Traduction de l'ouvrage : *Le réveille-matin des François, et de leurs voisins. Composé par Eusebe Philadelphe Cosmopolite, en forme de dialogues... Edimbourg* (Genève), *de l'impr. de I. Iames*, 1574.

Ce livre publié aussi en latin et en allemand, et qui contient des détails très précis sur les massacres de la Saint-Barthélemy, est attribué parfois à Théod. de Bèze et parfois à Hugues Donneau, mais la plupart des historiens assurent que l'auteur en est Nicolas Barnaud.

Vendu 22 fr. Serrure, 1873, n° 3876.

L'édition latine porte pour titre : *Dialogi ab Eusebio Philadelpho, cosmopolita, in Gallorum et cæterarum nationum gratiam compositi.... Edimburgi,* (Genevae) *Jac. Jamæus*, 1574. La 1re partie avait déjà été imprimée à Orange par Ad. de Monte, en 1573, sous le titre suivant : *Dialogvs Qvo Mvlta*

Exponuntvr Quæ Lvtheranis Et Hvgonotis Gallis Acciderunt. In-8.

Voir J.-M. QUÉRARD, *supercheries littl.*, III, col. 100; *Bibl. imp.* CATALOGUE *hist. de France*, I, pp. 284-285; *Bibliographische* ADVERSARIA, II, pp. 115-124 (Article du dr R. Fruin).

FRANCOYSEN (der) eñ haerder nagebueren morghenwecker.

DORDRECHT, (Jean Canin). 1574-75.

Der Fran-‖coyſen eñ haerder nagebueren‖ Morghenwecker. ‖ Ende is een ſomme van alle het gene dat den ghe=‖noemden Lutheranen oft Hughenooten in Vranckerijck weder=‖uaren is / Zedert den tijdt Franciſci de .1. tot den veertienſten Ja=‖re Caroli de .9. Veruatende voornamelick zijn gruwelicke onge=‖hoorde moort / veel ſecreten van Coninghen ende Potentaten/‖ midtſgaders ſeer treffelicke Articulen ſeer nut voor deſen te=‖genwoordigen tijt. Eerſtmael in Latijnſche ende Fran=‖coyſche tale t'ſamenſprekinſchewijſe ghemaect / door ‖ Evzebivm Philadelphvm / ‖ Ouergheſedt door Ian Fruytiers. ‖ (*Marque typogr. de Canin reproduite ci-après*).

Ghedruckt inde vermaerde Coopſtadt Dordrecht. ‖ M. D. LXXIIII. ‖

In-8°, 2 vol.; car. goth.

1r vol. : 8 ff. lim. puis sign. A-Mv [M viij], 96 ff. Ensemble 104 ff.

2e vol. titre : *De Tweede Dialogvs.* ‖ *Der Fran-*‖

Brux. : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

coyſen eñ haerder nagebueren || *Morghenwecker.* || *Ghemaeckt Door Evsebivm* || *Philadelphvm.* || *Ouerghefedt door Ian Fruytiers.* || (Même marque que celle qui se trouve au titre du 1r vol.) *Ghedruckt inde vermaerde Coopſtadt Dordrecht.* || *M. D. LXXV.* || Sign. Aij-Pv, 117 ff. et 1 f. blanc.

Vendu 15 fr. Serrure, 1872, nº 1754.

FRANCOYSEN (der) ende haerder naghebueren morghenwecker.

DORDRECHT, Pierre Verhaghen. 1608.

Der Francoysen ende haerder naghebueren Morghen VVecker. Ende is een ſomme van alle het gene dat den genoemden Lutheranen oft Hughenooten in Vranckrijck wedervaren is / Sedert den tijt Franciſci de 1. totten 14. Jare Caroli de 9. Vervatende voornamelick ſijn grouwelijcke ongehoorde moort / veel ſecreten van Coningen ende Potentaten / mitſgaders ſeer treffelicke Articulen / ſeer nut voor deſen teghenwoordighen tijdt. Eerſtmael in Latijnſche ende Francoyſche tale / tſamenſprekinſche wijſe gemaeckt / door Evsebivm Philadelphvm. Overghefet door Ian Fruytiers.

Leiden : maatsch. nederl. letterk.

Tot Dordrecht, Bij Peeter Verhaghen / in de druckerije / 1608.

In-8°, sans chiffres, sign. Aij-Bbv (Bbviij), 200 ff.; car. goth. Le 2e dialogue commence au f. Mvij, avec un titre spécial : *De tweede Dialogvs Der Franchoyſen ende haerder nagebueren Morghen Wecker...*

FRUYTIERS (Jean).

ANVERS, Guill. Silvius. 1565.

Ecclesiasticus || Oft de wijse sproken Iesu des soons || Syrach : || Nu eerstmael deurdeelt ende ghestelt in Liedekens, op || bequame en ghemeyne voisen, naer wtwijsen der || musijck-notē daer by gheuoecht, deur Iā Fruytiers. || Niet alleen seer stichtelyck, nut ende profitelyck voor allē || Christen menschen, die na wysheyt ende deucht staen : || Maer oock seer plaisant ende ghenoechlyck om de di-||uersiteyten der materien. || Met een Tafel / inhoudende d'beghinsel van elck Liedt / || .....

Ghedruct tot Antwerpen op de Camerpoortbrugghe, || inden gulden Enghel, by Willem Silvius, || drucker der Con. Ma^t. || 1565. || Met Priuilegie voor ses Jaren. ||

Brux. : bibl. roy. Utrecht : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy. Anvers : bibl. plantin.
Leiden : maatsch. nederl. letterk.
Gand : bibl. univ.

In-8°, 215 pp. et 11 1/2 ff. non cotés pour les tables; car. goth., musique notée. Les pp. 1 à 12 consacrées aux lim. renferment le privil. daté de Brux. 10 mai 1565, une ode de Luc d'Heere de Gand, et les préfaces.

Quoique publié avec un privilège, l'ouvrage fut porté sur l'index de Philippe II, p. 86, et sur celui de Madrid, 1611, p. 42.

Ce recueil, dont les exemplaires se rencontrent assez rarement, contient 116 chansons toutes en musique notée; la table en indique 117, mais c'est là une erreur provenant de ce que la chanson LVII y est marquée deux fois. Dans tous les exemplaires de ce recueil que nous avons eu occasion de consulter, il manque la 3e ligne du 8e couplet de la chanson marquée XXV (p. 60). La justification de la page est la même que celle des autres, tandis que la versification prouve qu'une ligne doit avoir été omise. Cette ligne nous est conservée dans un exemplaire que possède la bibliothèque royale de La Haye, dans lequel est ajouté en écriture du XVIe siècle : *Die daer vergheet Gods seegen goet.*

Ce livre a une valeur tout exceptionnelle pour l'histoire de la musique; les airs en effet sont empruntés à presqu'autant de chansons qui étaient en vogue au XVIe siècle et même antérieurement. Les premières lignes de ces chansons anciennes, la plupart profanes, sont reproduites.

Coté 8 flor. cat. théol. Fr. Muller, Amst., 1857, n° 661, et vendu 64 fr. R. della Faille, Anvers, 1878, n° 1040.

FRUYTIERS (Jean).

ANVERS, Guill. Silvius. 1566.

⁂ Het Leuen der || Roomſche ende Conſtantinopelſche Key=||ſeren int cort. || Nu eerſtmael aldus by een vergadert, ende in dicht||gheſtelt deur Johan Frutiers. || Vanden Roomſchen Keyſeren, hier int corte leeſt, || Ende oock der Conſtantinopelſcher mede. || Alle die zedert Iulius hebben gheweeſt, || Tot Maximiliano die Godt gun vrede. || (*Portrait de Jules César en médaillon*).

Thandtwerpen / || Op de Camerpoort brugghe inden gulden || Enghel by Willem Siluius / drucker || der Con. Ma^t^. 1566. ||

In-8°, 28 pp. et 1 f. pour le privil. daté de Brux. 28 déc. 1565 et la souscription; car. goth.

Pièce en vers dédiée à Nicolas Rockox, conseiller de la ville d'Anvers.

Vendu 32 fr. Serrure, 1872, n° 624, et coté 100 fr. dans le cat. Olivier en 1878.

FRUYTIERS (Jean).

EMBDEN, G. Goebens. 1573.

Schriftmetige Gebeden || op deerſte Boeck Moysi / Geneſis. || Jnſghelijcx op alle de Pſalmen des Co=||nincklicken Propheets Dauids : || Midtſgaders ſekere Ghebeden / Danckſegghingen ende Loſſangen || voor eñ na den Auontmale : Oock andere / in tijden van Oorloge / || Peſte / dieren tijt / onſtumich weder / ende diergelijcke : om op alle || Bedendagen in ende buyten der Ghemeynten te gebruycken. On=||lancks tot dienſt ende nutticheyt alder Godſaligen by een geſtelt || door Jan Fruytiers. ||

Louvain : bibl. univ.

Ghedruckt tot Embden / by Gooffen ‖ Goebens / Anno 1573. ‖

In-12°, 169 ff. chiffrés et 5 ff. non cotés; car. goth. Les *lofsanghen* en musique notée commencent au v° du f. 142.

Première édition extrêmement rare.

Le dernier feuillet contient un avis de l'imprimeur à ses confrères, par lequel il déclare qu'il s'est passé du permis d'impression; il les engage à ne pas contrefaire ce livre, en leur rappelant le précepte de l'évangile : ne faites pas à autrui ce que vous ne voudriez pas qu'on vous fît. Ce vœu fut écouté. La 2e édition de cet ouvrage de J. Fruytiers ne parut qu'en 1620, à Amsterdam.

FROES (Louis).

DOUAI, Jean Bogaert, au Bogard. 1595.

Lettre || Dv Iapon || Des Annees || 1591. Et 1592. || Efcrite au R. P. General de la || Compagnie de Iesvs. || Et tournée d'Efpagnol en Italien par le P. || Vbaldino Bartolini de la mefme Compa-||gnie : & maintenant en noftre langue vul-||gaire fur l'exemplaire imprimé à Rome par || Louys Zanetti 1595. || Par le Seigneur de Betencourt Gentil'hom-||me de la maifon du Roy noftre Prince & || Seigneur naturel. ||

A Dovay, || Chez Iean Bogart, l'An 1595. || Auec permifsion des Superieurs. ||

In-12°, 113 ff. chiffrés.

Au r° du dernier feuillet l'approbation datée de Douai, 27 sept. 1595, est précédée de l'avis suivant : *A la plus grand' gloire de Dieu acheué de || traduire le treziefme Iuin* || 1595. ||, et signé : *Non hæc fine Numine || D'Esne.* ||, devise du traducteur Michel d'Esne, seigneur de Betencourt. Le v° du 113e f. contient les errata.

Le titre de départ est conçu comme suit : *Copie D'Vne Let-||tre Dv Iapon De || L'An* 1591. *Et* 1592. ||

Louvain : bibl. univ.

Escrite par le P. Louis Frois au R. P. || *General de la compagnie de Iesus.* ||

La traduction italienne sur laquelle est faite celle en français porte le titre de : *Lettera del Giapone degli anni* 1591 *et* 1592. *Scritta al R. P. Generale della Compagnia di Giesu. Et dalla Spagnuola nella Italiana lingua tradotta dal P. Ubaldino Bartolini della Compagnia medesima. In Roma,* 1595, in-8°. — *Milan,* 1595, in-8°. — *Venezia,* 1595, in-12°.

La traduction latine également faite d'après la traduction italienne, a paru à Cologne en 1596, in-8°, sous le titre de : *Literae annuae japonenses anni* 1591 *et* 1592. Elle a été reproduite dans : *Joan.* HAY, *de rebus japonicis, indicis, et peruanis epistolæ recentiores. Antv.,* 1605, pp. 118-202.

Voir : A. DE BACKER, *bibl. des écriv. de la c^ie de Jésus,* I, coll. 1976 et 1977.

FLOCCUS (Andr.-Dom.), ou Fiocco ou Fiocchi.

DOUAI, Jean Bogaert ou Bogard. 1611.

Andreæ Dominici Flocci, Florentini, De Potestatibvs Romanorvm, Lib. II. Hactenus L. Fenestellæ, & falsò, & mutili adſcripti, & nunc demùm poſtliminiò integritati, ac priſtinio nitori, & Auctori reſtituti, ſtudio ac induſtria Egidii Wiitsii, I. C. Brugenſ. Pomponij Læti, Raphaëlis Volaterrani, & Henrici Bebelij, eiuſdem argumenti libelli, ab eodem accuratè castigati, adpreſſi ſunt.

Dvaci, Ex Officina Ioannis Bogardi, M. DC. XI.

Pet. in-12°, 8 ff. lim. et 80 ff. chiffrés.

Gand : bibl. univ.

Les ff. lim. comprennent la dédicace à Josse de Damhoudere et la préface, l'une et l'autre par Gilles Wijts.

Le titre que nous avons donné, est précédé d'un autre titre conçu en ces termes :

L. Fenestellæ De Magistratibvs, Sacerdotiisqve Romanorvm Libri II. Pomponii Læti De Magistratib. Et Sacerd. Et Præterea De Diversis Legibvs Romanorvm Libri II. Raphaelis Volaterrani, De Magistrat. Et Sacerd. Rom. Commentarii. Henrici Bebelii De Sacerdotiis Et Magistratibvs Romanorvm Libellvs. Omnes nitori ſuo reſtituti.

Réimpression de l'édition imprimée par Christ. Plantin, en 1561. Le privilège seul est omis. Les mêmes traités, sauf celui de Bebelius, ont été reproduits dans la RESPUBLICA *Romana. Honori Vrbis Æternæ P. Scriverius Restitvit.* Lvgd. Bat., Elzevier, 1626 et 1629.

FURMERUS ou Furmerius (Bern. Gerbrands), historiographe des États de Frise et poète latin, né à Leeuwarden en 1542 † dans la même ville en 1616.

ANVERS, Christ. Plantin. 1575.

De Rervm || Vsv Et Abvsv, || Avctore Bernardo || Fvrmero Phrysio. || (*Encadrement formé des symboles de la richesse; dans l'intérieur :* Qvís Sít Opv̄ Fínís || Vel Earvm || Qvís Sít Abvsvs || Ostendo, Rervm Qvís || Bene Vívat || Inops. ||)

Antverpiæ, || Ex officina Chriſtophori Plantini || Architypographi Regij. || M. D. LXXV. ||

In-4°, sans chiffres, sign. A 2-G 2 [G 4], 28 ff. y compris le titre, la dédicace et 1 f. blanc à la fin; car. ital. et rom.

Au r° du f. *A* 2, une dédicace de Christ. Plantin à Christ. d'Assonleville, conseiller au Grand Conseil, en vers latins hexamètres.

Le r° des 25 ff. suivants contiennent autant de gravures emblématiques en taille-douce. La 2e porte le monogramme *IH. W.* (Jean Wierix), et les autres sont du même burin. Au-dessus de ces gravures, le titre de la planche suivi d'un texte tiré de la Bible,

---

Brux. : bibl. roy.
Anvers : bibl. plantin.

et, au-dessous, un quatrain, le tout en latin. Au v° des ff. *A* 2 - *G* 2, des pièces de vers également en latin, forment le texte de l'ouvrage, et au v° du f. *G* 3 se trouvent le privilège daté de Bruxelles, 15 nov. 1574, et l'approbation donnée à Anvers, sans date. Les gravures emblématiques sont intitulées : f. A 3, *Opvlentia Non Exhilarat, nec paupertas contriſtat;* A 4, *Abvsvs Tristitiam, Vsvs Volvptatem Parit;* B 1, *Qvid Sit Egestas Et Opvlentia;* B 2, *Pavpertas Immerita;* B 3, *Pavpertas Commerita;* B 4, *Mendici Avari;* C 1, *Mendici Epicvrei;* C 2, *Pavperes Malefici;* C 3, *Veri Pavperes;* C 4, *Qvæ Res Sint Necessariæ;* D 1, *Abvsvs Fortvnarvm;* D 2, *Fortvnarvm Rectvs Vsvs;* D 3, *Qvid Opvlentia;* D 4, *Prodigi*; E 1, *Avari;* E 2, *Sapientes Mvndi;* E 3, *Rervm Iniqva Dispensatio & conſeruatio;* E 4, *Vita Lvxvriosa;* F 1, *Vita Elegans;* F 2, *Vita Splendida;* F 3, *Inivsta Rervm Cvstodia;* F 4, *Liberalitas Coertetvr Vt ditetur hæres;* G 1, *Divitiarvm Rectvs Vsvs;* G 2, *Svmptvvm Minvtio Vt Liberalitas Avgeatvr.* La dernière planche (f. G 3) représente le jugement dernier. Ces mêmes planches ont servi pour l'ouvrage de D. V. Coornhert : *Recht Ghebruyck Ende Miſbruyck / van tydlycke Have.* Leyden, Chr. Plantyn, 1585, et pour les réimpressions de cet ouvrage publiées par Dirck Pietersz. (Pers), à Amsterdam, en 1610 et en 1620. Comme nous l'avons fait remarquer en décrivant l'édition de 1620 de l'ouvrage de Coornhert, les mots du titre de cette édition qui attribuent ces planches au burin de Coornhert lui-

même, sont erronés. Les mêmes planches ont servi encore pour l'ouvrage de Rich. Lubbæus : *Emblemata Moralia, Et Oeconomica, De Rervm Vsv Et Abvsv, Olim Inventa Et Belgicis Rithmis explicata à Theodoro Cornhertio...* Arnh., J. Jansonius, 1609.

L'ouvrage de Furmerus est assez rare; un ex. rel. en vélin est coté 100 fr., cat. Tross, 1878, IV, nº 1346. Un autre ex. a été vendu 253 fr. à la 2e vente d'Edw. Tross.

« Les livres de compte de Plantin nous apprennent que l'ouvrage de Furmerus fut publié à frais communs par Christ. Plantin et Philippe Galle. Ce dernier fournit les 26 planches à raison de 6 fl. pièce; il compta 26 fl. 5 s. pour l'impression des planches et 5 sous pour *l'escripture taillée au tiltre*, ce qui faisait 182 fl. 10 sous. Plantin compta pour le papier 19 fl. 4 s.; pour la composition et l'impression 6 fl. 14 s. Pour parfaire la différence entre les deux comptes il suppléa 156 fl. 12 sous. Les planches appartenaient à parts égales aux deux associés, le tirage se montait à 525 exemplaires et fut partagé entre Plantin et Galle. » (Note communiquée par Mr Max. Rooses, conservateur du musée Plantin).

DOUAI, J. Bogaert ou Bogard. 1592.

Le Gvidon || Dv Prince || Traictant De L'Office || d'vn chef & conducteur de gens de guer-||re, vrayement Chreſtien : compoſé en latin || par Don Ferrand Carthagi-||nois, il y à (*sic*) enuiron xj^c ans. || Liuret fort conuenable à ces temps que nous || auons à guerroyer contre les heretiques. || Traduit nouuellement en François par || Pavl Dv Mont. || Auec vn petit aduertiſſement tiré de la ſaincte || Eſcriture touchant la guerre; & vne Epi-||ſtre ſeruant de Toque-ſing-d'armes, à tous || Princes Catholiques, pour s'ēployer chre-||ſtiennement, & tot, à l'extirpation des hæ-||reſies. ||

A Dovay, || De l'Imprimerie de Iean Bogart, à la Bi-||ble d'or, l'An 1592. ||

In-16°, 83 ff. chiffrés, 2 ff. non chiffrés et 2 ff. blancs.

Les ff. 2-4 comprennent trois sonnets français par Jean Loys, de Douai, et un par Noël Le Teneur, régent du collège de Navarre à Paris. Les 2 ff. non chiffrés contiennent une ode en français par T. de

Louvain : bibl. univ.

Sailly, de St.-Omer, et la devise (vo du dernier f. non chiffré) : *Prouidence richesse.*

La dédicace du traducteur (ff. 5-22) est datée du 25 janvier 1592 et adressée à Charles de Croy, prince de Chimay. L'*Aduertissement* dont il est fait mention au titre, occupe les ff. 22 vo-31 vo. L'une des deux approbations est du 14 janvier 1592, l'autre est sans date.

On trouve une description de ce livre dans le *Bulletin du bibliophile belge,* VII, p. 425. Il en existe une édition latine de 1616 portant le titre de *Paræneticus ad Reginum comitem, s. regulae septem duci religioso observandae*, et publiée par les soins de Joh. à Fuchte (Jöcher, II, col. 569). Une autre édition latine se trouve à la suite d'Agapetus, *scheda regia* (? Antv., c. 1578) et Coloniæ Agrippinæ, 1661, in-8o.

Fulgentius Ferrandus, élève de Saint Fulgence et diacre de l'église de Carthage, écrivit le *Paræneticus* en latin, probablement après la soumission des Vandales ariens par Bélisaire, général de Justinien. Il y enseignait au comte Reginus ses devoirs comme chef d'armée et l'obligation d'extirper l'hérésie parmi ses subordonnés. Paul Dumont en publia la traduction plus de dix siècles plus tard, trouvant que le livre s'appliquait de tout point à la situation troublée de l'Europe de son temps. L'épître dont il l'a fait précéder, est un véritable appel aux armes contre les protestants en général, et contre Henri IV et les Huguenots en particulier.

Les œuvres complètes de Ferrand parurent par les soins de Chifflet, Dijon, 1649, in-4°; elles furent réimprimées dans la *Bibliotheca patrum lugdunensis*. (Höfer, *nouv. biographie générale*, XVII, p. 497, et Jöcher, *Gelehrten-Lexicon*, II, col. 569).

FUNUS Guill. Assonlevillii.

ANVERS, Jean Moretus. 1599.

Fvnvs || Gvilielmi Assonlevillii || Bovchavtii D. || A varijs adornatum. || Curator || Leo Meyervs || Antverp. ||

Antverpiae. || Ex Officina Plantiniana, || Apud Ioannem Moretum. || M. D. XCLX. ||

In-8o, 47 pp. chiffrées et 1 f. non coté qui contient la marque typogr. suivante :

Brux. : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

Ce petit recueil contient deux sonnets en français par Liévine Sandelin, veuve de Guill. d'Assonleville et Pierre de Bredam, seign. de Carilles, deux odes en français par Léon de Meyere et J. Bosquet, des élégies en latin par P. Pantinus ou Pantens, J. Bochius, Louis Laute, Corn. Camerarius, Franç. Harduyn, Max. de Vriendt et Léon de Meyere, et une élégie en flamand par Théod. van Liefvelt. Ces pièces en vers sont précédées d'un avis au lecteur par L. de Meyere, d'une lettre de condoléance de Juste Lipse datée de Louvain, juillet 1597, et adressée à Christ. d'Assonleville, père de Guillaume, et d'une 2e lettre de condoléance (en français) suivie d'un éloge funèbre de G. d'Assonleville adressée au même Christophe par Louis d'Orléans.

Guillaume d'Assonleville, né à Arras, en 1565, mourut à Bruxelles, le 9 juin 1597.

Léon de Meyere était curé de l'église Ste-Pharaïlde, à Gand, lorsqu'il fit imprimer ce recueil. Des 500 exemplaires tirés il ne s'en est à peine conservé 4 ou 5.

Une analyse détaillée du contenu de ce petit livre est insérée dans les *Annales du bibliophile belge*, Bruxelles, Olivier, 1881, pp. 17-22. Mr J. Petit, conservateur à la bibliothèque royale de Bruxelles, auteur de l'article, y donne des renseignements très intéressants sur d'Assonleville et ses panegyristes.

[FLACIUS (Matthias) Illyricus et Balth. Houwaert].

BALE, Barth. Franco, pour J. Oporinus, libr. 1567.

Corte || Verantwoordinghe / oft || Beſcherminghe der Con/||feſsien oſt bekinteniſſe des || Gheloofs der Chriſtelijcker || ghemeinten van Antwerpen || der Auſsborchſcher Confeſsien toege=||daen / tegen het Venijnich Schimp=||boeck Wilhelmi Lindani van Dor=||drecht / Biſſchop (Titulotenus) || van Rueremunde. || Den Raedt Gamalielis. || Actorum 5. E. 36. || Ghij mannen nempt v ſeluen waer aen || deſe menſchen / wat ghij doen ſult etc. En||de nu ſegge ick v / laet aff van deſe men=||ſchen / en laetſe varen / is den raedt / oft || het werck van den menſchen / ſoo ſalt on=||der gaen / maer iſt van Godt ſoo en condt || ghijt niet verdrucken : op dat ghij niet || gheuonden en wordt als die te=||gen Godt wilt ſtrijden. ||

In-8°, 140 pp. et 2 ff. non chiffrés (dont le dernier est blanc au v°) pour la : *Copye* || *des Ghetvygenis*,

---

Leiden : bibl. univ.

Amsterdam : séminaire évang. luthérien.

aengaende || *de Prædicanten, ende Ghedeputeerde* || *der Ghemeynten uan Antwerpen, der* || *Ausborghſcher Confeſsien toegedaen,* || *uandē Eerſaemē Raedt ende Ouer-*||*heyt der ſeluer Stadt haer indē* || *Affscheyt gegheuen.* ||, et pour la souscription : *Basileæ, Ex Officina* || *Bartholomæi Franconis, ſumptibus Ioannis* || *Oporini. Anno M. D. LXVII.* ||*Menſe Auguſto.*|| Car. ital.

Les pp. 3-19 comprennent la préface commençant par ces mots : *Voorrede* || *tot allen Chriſten Broeders ende* || *Suſters / alomme verſtroijt / be*-||*naut ende verdruckt / om het E*-||*uangelion Jeſu Chriſti / ende* || *de bekinteniſſe der* || *waerheit.* ||. Cette préface est signée : *M. Fl. Illiricus : ende* || *Balthazar Houwaert.* ||

Réfutation du *Cort Ondervvys* que Guil. Dam. Lindanus avait publié contre la confession luthérienne d'Anvers : *Confessio Ministrorvm Iesv Christi, In Eccleſia Antuerpienſi, quæ Auguſtanæ Confeſſioni adſentitur*... 1567. Elle parut, comme le démontre la préface, par les soins de Math. Flacius Illyricus et de Balthasar Houwaert, après l'émigration forcée des ministres luthériens d'Anvers et la dispersion de leur communauté. La *Copye des Ghetvygenis* dont il a été question plus haut, est la copie de l'attestation qui fut délivrée auxdits ministres avant leur départ, le 12 avril 1567, par le magistrat d'Anvers, et dans laquelle il leur fut donné acte de leur obéissance constante à l'autorité et du zèle qu'ils avaient mis à soutenir celle-ci contre les calvinistes révoltés, pendant les journées du 14 et 15 mars 1567. Elle se

retrouve presque littéralement dans une attestation de même nature que les ministres émigrés obtinrent le jour après, à leur arrivée à Bréda, de la part du prince d'Orange, et que Bor a reproduit en entier dans ses *Nederlandsche oorlogen*, 2e édition, I, p. 166.

Il résulte d'un passage de la page 24, qu'indépendamment de la *Confessio*, la communauté luthérienne d'Anvers avait publié une *Kerckordinantie* ou liturgie, une *Vermaninge totten ghebede* et une *Daegelijcksche huijshoudinghe, oft Christelijcke huijsoeffeninghe voor de Godtvreesende Huijsvaders ende Ouders.*

Balthasar Houwaert était frère du célèbre poète néerlandais Jean-Baptiste Houwaert. Voir : *Annuaire de la noblesse de Belgique publié par le baron Isidore de Stein d'Altenstein*, année 1868, p. 218.

FACIUS ou Facio (Bartholomæus).

ANVERS, Christ. Plantin. 1556.

Bartholomæi || Facii Genvensis, Viri || Doctiſſ. De Vitæ Felicitate, ſeu || Summi boni fruitione || Liber. || Qui ante annos quidem plus minus centum || ſcriptus, nunc primùm in locos com-||munes digeſtus, excuditur. ||

Antverpiae. || Ex Officina typographica Chriſto-||phori Plantini. || 1556. || Cum Priuilegio. ||

In-8°, 8 ff. lim. (privilège sans date et trois épîtres

Louvain : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.

dont la 1re, adressée par Plantin à Christophe Haller de Hallersteyn, est datée du 7 des ides de janvier 1556), 70 ff. chiffrés, 1 f. d'index et 1 f. blanc; car. ital.

Une des premières impressions de Plantin.

FAVOLIUS (Hugo).

ANVERS, Phil. Galle. — Chr. Plantin, impr. 1585.

Theatri ‖ Orbis Terrarvm ‖ Enchiridion, ‖ Minoribvs Tabvlis Per ‖ Philippvm Gallævm ‖ Exaratvm : ‖ Et Carmine Heroico, ex variis Geographis ‖ & Poëtis collecto, ‖ Per Hvgonem Favolivm illuſtratum. ‖

Antvverpiæ ‖ Excudebat Philippo Gallæo Chriſtophorus Plantinus. ‖ M . D . LXXXV. ‖

Bruxelles : bibl. roy.
Anvers : bibl. plantin.
Louvain : bibl. univ.

In-4°, 4 ff. lim. (titre, *Apostrophe* en hexamètres latins, figure allégorique gravée sur cuivre et suivie de deux distiques explicatifs, distique, avis au lecteur et préface en vers latins), 170 pp. chiffrées, un f. non chiffré pour l'index et 1 f. blanc.

L'*Enchiridion* est composé de 83 (et non de 84) cartes gravées sur cuivre et d'autant de petits poèmes latins explicatifs. Les cartes sont exactement les mêmes que celles du *Spieghel Der Werelt* de Pierre Heyns, édition d'Anvers 1583, et sont placées à peu près dans le même ordre. Quelques-unes des pièces de vers explicatives sont traduites du même ouvrage. La figure allégorique des liminaires est celle qui se rencontre dans le *Spieghel*, mais dont on a retranché l'inscription : *Specvlvm Mvndi*.

FAVOLIUS (Hugo).

ANVERS, Phil. Galle. — Chr. Plantin, impr. 1585.

Theatri || Orbis Terrarvm || Enchiridion, || Minoribvs Tabvlis Per || Philippvm Gallævm || Exaratvm : || Et Carmine Heroico, ex variis Geographis || & Poëtis collecto, || Per Hvgonem Favolivm illuſtratum. ||

Antvverpiæ || Excudebat Philippo Gallæo Chriſtophorus Plantinus. || M . D . LXXXV. ||

Bruxelles : bibl. roy.
Anvers : bibl. plantin.
Louvain : bibl. univ.

In-4°, 4 ff. lim. (titre, *Apostrophe* en hexamètres latins, figure allégorique gravée sur cuivre et suivie de deux distiques explicatifs, distique, avis au lecteur et préface en vers latins), 170 pp. chiffrées, un f. non chiffré pour l'index et 1 f. blanc.

L'*Enchiridion* est composé de 83 (et non de 84) cartes gravées sur cuivre et d'autant de petits poèmes latins explicatifs. Les cartes sont exactement les mêmes que celles du *Spieghel Der Werelt* de Pierre Heyns, édition d'Anvers 1583, et sont placées à peu près dans le même ordre. Quelques-unes des pièces de vers explicatives sont traduites du même ouvrage. La figure allégorique des liminaires est celle qui se rencontre dans le *Spieghel*, mais dont on a retranché l'inscription : *Speculum Mundi*.

FABRICIUS (Franciscus).

LEIDEN, Pierre vander Aa. 1725.

Francisci Fabricii Oratio In Natalem Centesimum Et Quinquagesimum, Sive Annum Jubilæum Tertium Academiæ Batavæ, Quæ Est Lugduni-Batavorum, Habita Auctoritate Publica Die VIII. Februarii MDCCXXV. In Templo Maximo Cum Rectoris Academiæ munere tertiò abiret. (*Vignette allégorique : à gauche du spectateur Minerve assise; à droite le Rhin; au milieu un lion tenant de la griffe droite un glaive, et de la gauche les armes de Leiden; au fond l'académie et le bourg de Leiden*).

Juſſu Illuſtriſſimorum & Ampliſſimorum Academiae Batavae Curatorum, eorumque Collegarum, Consulum Urbis Leidae, In Typographia Academica Petri Vander Aa, Bibliopolae, & ipſorum Typographi ordinarii. MDCCXXV.

In-fol., 2 ff. lim. (titre et dédicace aux États de Hollande), 46 pp. chiffrées pour le discours de Fabricius, (15) pp. chiffrées pour les notes sur le

Leiden : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.

discours, 1 p. blanche, et 10 ff. non chiffrés (sign. *2 - D 2) pour : *Petri Burmanni Carmen Elegiacum, Auctoribus Illustrissimis Et Amplissimis Academiae Batavae, Quae Est Leidae, Curatoribus, Et Urbis Consulibus, In Celeberrima Panegyri, Quae Ad Decorandum Academiae Centesimum Et Quinquagesimum Natalem die VIII. Febr. CIↃ IↃCCXXV. Convenerat, Dictum.* (Même vignette que sur le titre principal). *Jussu Illustrissimorum & Amplissimorum Academiae Batavae Curatorum, eorumque Collegarum, Consulum Urbis Leidae. In Typographia Academica Petri Vander Aa, Bibliopolae, & ipsorum Typographi ordinarii. MDCCXXV.*

Le *Carmen* de Burman, poème latin de 326 vers, occupe les ff. 3-9. Les ff. 1 et 2 comprennent le titre et la dédicace; le f. 10, une pièce de vers latins en 16 strophes, avec l'en-tête : *Eximio Petro Burmanno Carmen Seculare Academiae Canenti.*, et signée : *H. Boerhaave.*

L'exemplaire de Leiden est sans figures. Celui de la bibliothèque royale de La Haye comprend les planches et les portraits suivants :

Planches (*oratio* de Fabricius) : 1°, Cortège organisé en 1725 en mémoire de l'inauguration de l'université de Leiden, avec l'inscription : *Inwyding Der Universiteit Tot Leyden Anno* 1575., une double explication en latin et en néerlandais, et la souscription : *Gedrukt te Leyden by Pieter vander Aa.*; 2°, eau-forte représentant le siège et la délivrance de Leiden : *Het Beleg En Ontset Van Leyden* : 1574., et gravée

par Rom. de Hooghe; 3°, le bourg de Leiden; 4°, l'église de Saint-Pierre; 5°, l'hôtel-de-ville construit en 1600; 6°, l'université et son jardin botanique, deux planches dans un seul encadrement; 7°, l'amphithéâtre anatomique et la bibliothèque, deux planches sur un seul feuillet; 8°, la sphère armillaire de Copernic, dite sphère automatique de l'université de Leiden, accompagnée d'une double explication en latin et en français, etc.; 9°, le *Plan Du Jardin De L'Academie De Leide. A Prospect Of The Academy Garden Of Leyden.*, avec légendes en français, anglais, néerlandais et allemand, etc., et portant au bas l'adresse : *A Leide, aux Dépens de Pierre Vander Aa, Marchand Libraire, demeurant dans l'Academie, ...*

Portraits (*oratio* de Fabricius) : Franciscus Fabricius; Guillaume I, prince d'Orange; Janus Dousa, premier curateur de l'université de Leiden; Gaspard Coolhaes; Guillaume II, comte de Hollande et roi des Romains; Maurice de Nassau, prince d'Orange; Petrejus Tiara, professeur de l'université; Philippe de Marnix, seigneur de S. Aldegonde; Joseph-Juste Scaliger et Petrus Cunæus, professeurs de l'université; Guillaume III, prince d'Orange et roi d'Angleterre, gravé par P. Schenck; Claude Saumaise, gravé par T. Matham d'après le tableau de P. Dubordieu; Johannes Coccejus, professeur; Pierre-le-Grand, czar de Russie; Herman Boerhaave, professeur; Joannes Ortwinus Westenberg, professeur, gravé par J. Houbraken d'après La Court; Daniel Heinsius, professeur.

Portraits (*carmen* de Burman) : Justus Lipsius, Dominicus Baudius, Joseph-Juste Scaliger et Daniel Heinsius, professeurs (sur un feuillet); Hugo Grotius, Petrus Cunæus, professeur, Petrus Scriverius, id., et Bonaventura Vulcanius, id. (sur un f.); Gerardus-Joannes Vossius, professeur, et Joannes Meursius, id. (sur un f.); Casparus Barlæus, professeur; Marcus-Zuerius Boxhornius, id.; Joannes-Fredericus Gronovius, id.; Jacobus Gronovius, id.; Theodorus Ryckius ou de Rycke, id.; et Jacobus Perizonius, id. Les portraits aussi bien que les planches sont d'un caractère dissemblable; la plupart doivent déjà avoir servi pour d'autres ouvrages. Quelques-uns des petits portraits se rencontrent déjà dans l'*Illustris academia lugd-batava*, Lugd. Bat., 1613, et dans les *Athenæ batavæ* de Joannes Meursius, Lugd. Bat., 1625; d'autres dans: *Illustrium Hollandiae & Vestfrisiae ordinum alma academia leidensis*, Lugd. Bat., 1614. La plupart de leurs encadrements ont subi des modifications.

FABRICIUS (Franciscus).

LEIDEN, Pierre vander Aa. 1725.

Francisci Fabricii Oratio In Natalem Centesimum Et Quinquagesimum, Sive Annum Jubilæum Tertium Academiæ Bataváe, Quæ Est Lugduni-Batavorum, Habita Auctoritate Publica Die VIII. Februarii MDCCXXV. In Templo Maximo, Cum Rectoris Academiæ munere tertiò abiret. (*Même vignette que celle qui se trouve sur l'édition in-fol.*).

Juſſu Illuſtriſſimorum & Ampliſſimorum (*sic*) Academiae Batavae Curatorum, eorumque Collegarum, Consulum Urbis Leidae, In Typographia Academica Petri Vander Aa, Bibliopolae, & ipſorum Typographi ordinarii. MDCCXXV.

In-4°, 2 ff. lim. (titre et dédicace), 52 pp. pour le discours de Fabricius, (24) pp. pour les notes sur le discours, pour un supplément aux notes, et pour une pièce de vers latins intitulée : *In Centesimum Et Quinquagesimum Natalem Academiae Leidensis.* et signée : *Arn. Henr. Westerhovius*, enfin 10 ff. non cotés (sign. *2-D2) pour *Petri Burmanni Carmen*

Leiden : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Amsterdam : bibl. univ.

Elegiacum, Auctoribus Illustrissimis Et Amplissimis Academiae Batavae, Quae Est Leidae, ... (Même vignette que sur le titre principal). ... *In Typographia Academica Petri Vander Aa, Bibliopolae,... MDCCXXV.* Sans planches ni portraits.

Cette édition in-4°, comprend de plus que l'édition in-fol. de la même année, le supplément aux notes et la pièce de vers latins de Westerhovius. On s'est servi, pour l'*oratio* et les notes, de la même composition, mise en pages différemment.

FABRICIUS (Franciscus).

LEIDEN, Pierre vander Aa. 1725.

Franciscus Fabricius Redenvoering Over Den Hondert En Vyftigsten Verjaardag, Of Het Derde Jubeljaar Der Hollandsche Akademie Te Leiden. Uit Last Der Hoge Overheden Gedaan den VIII. February CIƆIƆCCXXV. Wanneer hy ten derde male het Rectoraat der Akademie afleide. Vertaalt Door Dirk Smout. (*Marque typogr. reproduite ci-après*).

Te Leiden, By Pieter Vander Aa, Ordinaris Stads en Univerſiteits Drucker. MDCCXXV.

In-4°, 4 ff. lim. (titre et épître dédicatoire du traducteur à Anne van Teylingen, femme de Franciscus Fabricius, et à Jeanne van Teylingen, femme de Jean vanden Berg), 63 pp. chiffrées pour la *Redenvoering*, et 5 pp. non cotées pour deux poèmes néerlandais signés : *J. Doornik* et *M. V. Lankeren*, et pour un avis au relieur. Avec les portraits de Franciscus Fabricius, de Guillaume I, prince d'Orange, fondateur, et de Janus Dousa, premier curateur de l'université de Leiden, une planche représentant

Leiden : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.
Amsterdam : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

l'inauguration de la même université, le portrait de Gaspard Coolhaes, qui prononça le discours d'inauguration de la nouvelle université, une planche représentant le siège et la délivrance de Leiden, gravée par Rom. de Hooghe, l'université, l'amphithéâtre anatomique, la bibliothèque et le jardin botanique, et le portrait de Petrejus Tiara, premier recteur magnifique de l'université de Leiden.

Traduction néerlandaise, faite par Dirk Smout, de : *Francisci* FABRICII *oratio in natalem centesimum et quinquagesimum, sive annum jubilæum tertium academiæ batavæ, quæ est Lugduni-Batavorum.* Leiden, 1725, in-fol., et Leiden, 1725, in-4°.

Toutes les figures signalées, sauf les portraits de Guillaume I et de Petrejus Tiara, et la vue de l'université, sont exactement les mêmes que celles de l'exemplaire de La Haye de l'édition latine, format in-folio. Les portraits de Coolhaes, Janus Dousa et Petrejus Tiara se rencontrent déjà dans : *Illuſtrium Hollandiae & VVestfrisiae ordinvm alma academia leidensis*, Lugd. Bat., 1614. Dans les deux derniers de ces portraits, l'inscription indiquant le nom et la qualité de la personne représentée, a été changée; dans le premier, on a à la fois modifié l'inscription et l'encadrement. Le portrait de Fabricius n'est pas mentionné dans l'avis au relieur dont il a été question plus haut.

Marque typogr. de vander Aa, à Leiden.

FRANCK van Word, ou van Weirdt (Sébastien)... Traduction de P.-A. de Zuttere.

(EMDEN, Pierre-Anast. de Zuttere). s. d.

Eyn Brieff van || Sebaſtiaen Franck van || Weirdt / gheſchreuen ouer etlicken iaren int La||tijn / tho ſynen Vriendt Johan Campaen / vnde || nv grondelick verduytſchet / vnde op nieuw || int licht gebracht / vnde wtghegan-ghen : waer=||in hy ſyne meynung vnde gheuoelen des ghe=||loofs / opentlicker vnde klarer wtdrucket || vnde wtwyſet / dan hy noch in eynigen ſy=||nen wercken vñ Schrif-ten / hier || to voren gedruct vñ wtge=|| gãgen / gedaẽ heeft. || ◖ Jtem noch eyn ander Brief des ſeluighen / || gheſchreuen hier to voren in Duytſch / an etlic=||ken in der Eyfelt / door begeirẽ vã Joan Beke=|| ſteyn / oick op niew gedruckt vñ wtgegan-gen. || ◖ Die wtuercoren ſullen ordeylen / vñ hiermit || gewaerſchouwet vnd vermanet weſen / op dat || ſy tot rechten vnderſcheyd vnd verſtandt der || gheſchreuen wercken Sebaſtiani Franck ge=||bracht moghen wor-

Leiden : maatsch. nederl. letterk.

den / vnde tot die vrymakē=‖de waerheyt komen / vnde van allen irdom vn̄ ‖ dwalunghen gheuryet blijuen. ‖ I. Thessal. V. ‖ ...

In-8°, sans chiffr., sign. Aij.-Biiij [Bviij]. Car. goth.

Le v° du titre et les 3 pp. suivantes contiennent la préface : *Der Drucker weynſcht den ‖ Godfruchtigen vnde eynvaldigen Leſer ‖ genade vnd eewigen vrede.* ‖. Cette préface est signée des initiales du traducteur : *P. H. G.* (Petrus Huperphragmus Gandavensis), et suivie de deux distiques sur les textes : *Ioann. IIII. VIII.* et *Lvc. XIIII.*

La lettre de Séb. Franck à Jean Campanus, antitrinitarien, né à Maesijck dans le Limbourg, ou, selon d'autres, dans le pays de Juliers ou de Clèves (Chr. Sandius, *bibliotheca antitrinitariorum*, Freistad [Amsterdam], 1684, p. 17; Jöcher, *Gelehrten-Lexicon*, I, p. 1605; Schelhorn, *amœnitates literariæ*, XI, pp. 1-92; Jos. Habets, *de wederdoopers te Maastricht tijdens de regeering van keizer Karel V*, Roermond, [1877], pp. 200-202), est datée de Strasbourg, 4 févr. 1541. Dans cette lettre, Franck expose ses opinions religieuses. Il est d'avis que les œuvres des SSts Pères sont remplies de divagations et d'absurdités *(vol raſerijen vnde vremde onſinnicheyt)*. Aucun d'eux n'a connu le Christ; aucun d'eux n'a été envoyé par Dieu; ils n'étaient que des apôtres de l'Antéchrist. Ils ont confondu les doctrines de l'Ancien Testament et celles du Nouveau : quand ils ne trouvaient pas dans le second ce

dont ils avaient besoin, ils avaient recours au carquois vide *(den ydelen ſchichtkoker)* du premier. Quant aux pasteurs modernes, les ministres protestants ne l'emportent d'aucune façon sur les prêtres catholiques : ils s'efforcent aussi d'établir un esclavage en tout semblable à celui du pape et du diable, auquel on vient à peine d'échapper. La soi-disant prêtrise n'a aucune valeur; tout ce qu'on écrit, tout ce qu'on pratique à ce sujet n'est que dérision et sarcasme *(ſchimp vnde ſpotterije)*. S'il est vrai que Jésus a chargé ses apôtres d'aller enseigner et baptiser, il n'a pas donné cette mission à leurs ineptes contrefacteurs *(vnverſtandige Apen oft Schominckelen)*. Les sacrements sont des bouffonneries *(poppenſpel)*; il est agréable à Dieu que l'enfant devenu homme jette la poupée et le bâton *(die poppe ende staff)*. Franck conseille à Campanus, de considérer comme frères tous les hommes qui aiment Dieu et pratiquent la justice, fussent-ils turcs ou gentils. Il saisit cette occasion pour lui envoyer par une personne sûre un livre, dont il ne cite pas le titre, l'engageant à le lire et à le méditer. Il parle ensuite en termes très élogieux d'un certain Bunderlinus, avec lequel il cherchera à le mettre en rapport; ce Bunderlinus n'ayant ni femme ni enfants pourra dire sa façon de penser plus franchement que lui, Franck. Parmi tous les ministres, ajoute-t-il, qui prêchent ce qu'ils appellent la parole de Dieu, publiquement et même devant les porcs et les chiens *(den verckenen eñ honden)*, il n'en est peut-

être pas un seul qui soit réellement envoyé de Dieu.

Il déclare ensuite, probablement en réponse à une lettre de Campanus, qu'il n'a pas vu l'édition latine de l'ouvrage, où celui-ci émet l'opinion que le Père et le Fils sont deux personnes distinctes, n'ayant qu'un seul esprit, absolument comme l'homme et la femme unis par les liens du mariage; mais il en possède une traduction allemande. (Ici Franck a probablement en vue l'ouvrage de J. Campanus : *Göttlicher und heyliger Schrift, vor vielen Jahren verfinſtert, Reſtitution und Beſſerung*, dans lequel l'auteur explique ses opinions au sujet de la Trinité). Le porteur de cette lettre pourra lui parler de Servet, qui enseigne que Dieu n'est qu'une seule personne; Campanus y voit deux personnes, et l'église catholique, trois; Franck partageant l'opinion de Servet, engage Campanus à modifier ses idées à cet égard. Il fera bien au surplus de ne pas trop s'en tenir à la lettre de l'Écriture Sainte, de consulter avant tout son cœur et sa raison, et d'oublier, pour devenir bon chrétien, comme il a dû le faire lui-même, tous les enseignements des papistes, de Luther et de Zwingle. Il est en effet plus aisé de faire d'un turc ou d'un gentil un bon chrétien que de faire d'un mauvais chrétien un bon. A la fin, Franck prie Campanus de bien se garder de communiquer cette lettre aux « porcs et aux chiens », afin qu'on ne lui prépare pas à lui, Franck « une croix prématurée » *(eyn ontijdich cruyce)*.

La 2e lettre, écrite à la demande d'un certain

Jean Bekesteyn ou Bekelstein, à quelques habitants de l'Eifel, est conçue dans le même esprit. Franck y dit encore qu'il ne prétend pas fonder une nouvelle secte, ni imposer ses opinions à personne, la vérité ne se découvrant que lorsqu'on la cherche personnellement.

Dans la préface, de Zuttere prévient ses lecteurs qu'il ne partage pas l'opinion de Franck au sujet des ministres de la religion : tous les savants, tous les dévôts et tous ceux qui cherchent Dieu — fût-ce même d'une manière inintelligente et imparfaite — ne sont pas des loups, et on ne peut pas dire que les sacrements et les cérémonies du culte sont des puérilités. En traduisant l'ouvrage de Franck, il n'a eu d'autre but que d'instruire les simples et de glorifier le nom de Dieu.

Cette traduction faite par P. de Zuttere, ou Overdhage, ou Huperphragmus Gandavensis, compte parmi les ouvrages les plus rares de cet auteur ; elle est resté inconnue à tous ceux qui se sont occupés de sa personne et de ses écrits, et l'exemplaire appartenant à la bibliothèque de la Société de littérature néerlandaise, à Leiden, est le seul que nous ayons rencontré.

Un fragment de l'original de la lettre de Séb. Franck, en allemand, est communiqué par Schelhorn (ouvr. cité, XI, pp. 59-61).

Voir, sur le traducteur de cet ouvrage, P.-A. de Zuttere, les articles : P.-A. DE ZUTTERE, Rod. GWALTER, der Antichrist..., H. ROL, *die slotel van dat secreet des nachtmaels...*

FRANCOYSEN (der), ende haerder naeghebueren morghenwecker.

DORDRECHT, (Jean Canin). 1588.

Der Francoyſen / ‖ ende haerder naeghebueren ‖ Morghenwecker. ‖ d'Welcke is een ſomme van alle het ge=‖ne dat den genoemden Lutheranen ofte Hugenoo=‖ten in Franckrijck wederuaren is / zedert den tijt Franciſci ‖ de eerſte / tot dē veerthienſtē Jare Caroli de JX. Veruaten=‖de voornamelick zijn grouwelicke ongehoorde Moort/ veel ‖ ſecreten van Coninghen ende Potentaten / mitſgaders ſeer ‖ treffelicke Articulen ſeer nut voor deſen tegenwoor=‖digen tijt. Eerſtmael in Latijnſche ende Fran=‖ coyſche tale (tſamen-ſprekenſche wij=‖ſe) ghemaeckt / door ‖ Evzebivm Philadelphvm. ‖ Ouergheſet door Ian Fruytiers. ‖

Utrecht : coll. W.-F. de Jonge.

Pro. 28. 15. 16. || Den Godloofe, die ouer een arm volck regeert, is, als eenen brullenden || Leeu, ende gierig en (*sic*) Beyr : Ende door eenen Vorſt ſonder || verſtant gheſchiet veel onrechts. ||

Ghedruckt tot Dordrecht. M. D. LXXXVIII. ||

In-8°, 2 tom. en un vol., 8 ff. lim., sign. A-Aaiij [Aaiiij], 196 ff. sans chiffr. Annotat. marg. Car. goth.

Les ff. lim. comprennent : préface dédicatoire adressée aux États de Hollande, par Jean Fruytiers; extrait d'une lettre adressée par l'auteur français au duc de Guise, et datée de Reims, le 10 déc. 1573; une pièce de vers : *Tot Den Ongetrovvven* || *Iagher* (Charles IX) ||; *Inhovdt Der Eerster* || *Tſamenſprekinghe.* ||. Le dern. f. des lim. contient les 2 premières pp. de l'ouvrage.

Le f. *Lvi* contient le titre de la 2e partie : *De Tweede Dialogvs*, || *Der Francoyſen* || *ende haerder nagebueren* || *Morghenwecker.* || *Gemaeckt Door Evsebivm* || *Philadelphvm.* || *Ouerghefet door Ian Frutiers* (sic). || (Marque du titre principal). *Eſa.* 1. 7. ||... *Eſa.* 3. 10. ||... *Ghedruckt tot Dordrecht. Anno* || *M. D. LXXXVIII.* ||; au v° : *Inhovdt Der Tweeder* || *tſamenſprekinghe.* ||

Le seul ex. de cette édition que nous ayons vu est incomplet à la fin. Nous sommes néanmoins convaincu que le f. *Aaiiij* est bien le dernier.

Dans les éditions précédemment décrites l'extrait de la Bible qui précède l'adresse du titre n'a pas été renseigné, par oubli.

FABRICIUS (Christ.), Smits, Faber, ou Marissael.

ANVERS, Jean Verwithaghen. S. d.

Sommighe || Seyndtbrieuē Chriſtopho-||ri Smits / de welcke int iaer || Vierentfeſtich / den vierden || Octobris t'Antwerpen ver-|| brant is / naer zijn eyghen || handtſchrift (ghelijck die in || der Ouerheyts handen || bewaert is) trouwe-||lijcken wtghe-||ſchreuen / || Eñ || om ſekere cauſen || int licht ghe-||gheuen. || ✠✠ || ✠ || (*Fleuron*).

Pet. in-8°, 4 ff. Car. goth.

Au v° du titre : *Totten Leſer.* || *Beminde Leſer / deſe Brieuen wor-||den wtgegheuen tot deſen eynde / || om allen den ghenen / die tonrecht en-||de valſchelijck inde hiſtorie Chriſto ||phels Smits onlancx wtghegaen / int || xvij. ende .xlix. etc. blat beſchuldicht || ende aenghetee-kent ſijn / te excuſeren || ende te ontſchuldighen : Ende om te || openbarē met wat waerheyt die ſelf-||de wtghe-gegeuen hiſtorie verciert is / eñ || waer voor datmē alſucken autheurs || behoort te houden / ende wat loon die || ſelſde weert ſijn / etc.* ||

Au v° du 4e f. : ❦ *Ghedruct Thantwerpen / by || Jan Verwithaghen / met || conſent ende approba-||tien der heyliger || Kercken.* ||

Gand : bibl. univ.

Comme il n'existe, à notre connaissance, qu'un seul exemplaire de cette pièce et qu'il n'est pas encore irréfutablement établi que Fabricius se soit oui ou non rétracté au début des poursuites judiciaires dont il fut l'objet, nous estimons que ces deux lettres constituent un élément important dans le débat et qu'il y a lieu de les reproduire :

[I].

« Chriſtophel Smits tot || Antwerpen ghe-||uan-
» ghen. || Ick belijde / indien ict ghewe-||ten hadde /
» dat ick ſo ſwaer-||lijcken miſdaen ſoude hebbē ||
» teghens tbeuel ende gebodt || der Ouerheyt (wāt
» ick en meende niet || datter eenich edict der
» Coninghen oft || van mijnen Princen alſoo ſtrict
» wa-||re geweeſt) noyt en ſoude ick veruor-||dert
» hebbē te doen dat ick tot noch toe || ghedaen
» hebbe. Waer om begheer ick || te ghebruycken
» den raet van deuoote || goede mannē. Douertre-
» dinghe mijn-||der gheloeſten is my ſeer leet / eñ
» alle || tghene dat ick ghedaen hebbe : alſoo ||
» begheer ick / gelijck ick tot noch toe ge-||daen
» hebbe / nv noch mijn Ouerſten || ghehoorſaem te
» ſijn : ende principalijc||ken begheer ick my ſeluē
» te onderwor-||pen der gehoorſaemheyt der Orde-
» nē / || ende ſal doen al dat die catholijcke eñ ||
» alder obedienſte Chriſtenen behooren || te doen.
» Ende ick bidde mijn vaders || ootmoedelijck / dat
» ſy aen mijn Heere || de Marckgraue eñ alle dander
» Ouer-||heyt voor my willen intercederen / oft ||
» bidden. God is mijn ghetuyghe ende || ſijnen eeni-

» ghen ſone Jeſus Chriſtus : || den welckē ick bidde /
» dat hy met ſijnē || H. Gheeſt wilt verlichtē mijn
» verſtāt || duer ſijn hemelſche leere : Eñ bidt toch ||
» al tſamen voor my ſonder ophouden || onſen
» Heere. || Den 4. Julij / 1564. || Jn banden zijnde
» metter her=||ten vrij. || »

[II].

« Den Aldergheeſtelijcſten ende ſijnen || Vader
» den eerweerdighen Prior || wenſchet broeder
» chriſto-||phel Smits gheſont-||heyt ende ſa-||li-
» cheyt. || Hoe wel mijn ſeer beminde Pater || Prior /
» dat my nv dē noot dwinct || om tot uwer vader-
» lijcker Liefden te || ſchrijuen / ſoo eeſt nochtans
» waerach=||tich / dat dit ons ſchrijuen coemt wt ||
» een oprecht herte / ende is van noode / || als dat
» ick nv in mijnder benautheyt || tot v come / als
» een ſone tot ſijnen va=||der coemt. Jck bekenne
» dat ick ghe=||dwaelt hebbe ende ick en ben oock ||
» niet weerdich dat ick v als mijn va=||der hier toe
» verſoecken ſoude. Niet te || min ick ben nochtans
» v ſone / en wilt || toch nv niet weygheren te helpen
» my || arme ellendighe menſche / och toont v || nv
» te weſen een vader / het is nv den || tijt / daer in
» dat ghi moecht aendoen || ende ghebruycken v
» vaderlijcke affe=||ctien : en indien ghijs niet en
» doet / ſo || moet ick vergaen. Eeſt dat ghi mijn=||
» der ſielen ſalicheyt bemindt (ghelijck || ick weet
» dat ghi die bemint) ſo en laet || my toch niet ver-
» looren gaan. Mijn onſalich leuen heeft my tot

» noch toe || behaecht / ende veel menſchen hebben ||
» my tot deſer raſernije gebrocht : maer || veel quel-
» lagien hebben mijn ſinnen || ende verſtant gheo-
» pent : veele groote || cranckheden ende ſware
» banden die || bringhen my wederom totten rechten ||
» wech. Maer indien ghi Pater Prior || my niet door
» v verbidden neerſtelijck || te hulpē en coemt / ſoo
» ſal ick hier moe-||ten ſteruē tot ſeer groote ſchande
» van-||den Oorden. Jck hebbe geſondicht / || ick
» bekēt : maer ick en hebbe die kerc-||ke Gods (als
» Paulus) noch niet ver-||uolcht. Nochtans heeft hy
» bermher-||ticheyt vercreghen / ende is ſoo grootē ||
» Predicant van Gods woort ghewor-||den. Diet
» niet gheproeft oft beſocht en || heeft / die en weets
» niet : Nu weet ick || wat ende hoedanich dat is
» der ketters || ſynagoga oft vergaderinghe. Maer ||
» in dien dat my eenighe hope des le-||uens wort
» gegheuen door v ſupplica-||tie ende vaderlijcke
» ſorghe / ſoo ſuldy || my beuinden een nerſtich
» beſchermer || der Kercken Chriſti. Nv den twee-
» den || Julij leſtledē ben ick hier t' Antwerpē ||
» vandē Marckgraue gheuangē gheno||men / eñ en
» ben niet ſekerder verwach||tēde dā de doot / iſt
» dat ghi Vader my || niet by en ſtaet. Bekent toch
» o Va-||der uwen ſone nv gheheel deſolaet eñ || met
» alle allendicheyt omuanghen. Jn || dien my anders
» niet en mach ghebue-||ren / doet my toch dan
» ſo veel ſolaes / || dat ghy my arme gheuanghē tē
» min-||ſten eens coemt beſoecken. Die eer-||weer-
» dighe Prior van Brugghe heeft || my nv beſocht.

» Ende dicwils ontfan-‖ghe ick trooſtinghe vanden
» Prior vā ‖ Antwerpen : Ende ſy hebbē beyde my ‖
» belooſt / dat ſy ſullen met v alle hen ‖ neerſticheyt
» doen inde ſake vā my. Jn‖dien ghi nv by uwē
» ſone waert / door ‖ de alder wterſte diligentie / ſo
» ſouden ‖ alle dinghen verandert worden. ‖ Wt den
» kercker van Antwerpen ‖ den 18 Julij 1564. ‖
» Alle v ſone Chriſtoffel ‖ Smits gheuanghen. ‖
» Svbmitterende my in alles mijnen ‖ ghenadighen
» Heeren / wilde wel ‖ waert my moghelijck / alle
» ſaken der ‖ ghemeenten ſo te kennen gheuē / dat ‖
» ter oock niet en bleue verborghen / op ‖ dat deſe
» ſtadt eenmael van henlieden ‖ mochte verloſt
» worden : Maer de ſte‖de ende die ſtraten ſijn my
» voor een ‖ groot deel onbekent / ende noch meer ‖
» het volck / aengaende haer namen / ‖ plaetſen
» ende wooninghē : maer van ‖ aenſien der perſoonen
» hebbe ick wel ‖ meerder kenniſſe. Maer die ick
» eenich‖ſins weet by name oft eenighe condi‖cie /
» en wil die niet verſwijghen alſoo‖veel daer aſte
» ſeggen als ick weet / etc. ‖ ¶ Ten waer niet beta-
» melijck hier die ‖ namē te verclaren vandē
» ghenen ‖ die hy bedraghen heeft. ‖ »

Voir : Historie *ende gheſciedeniſſe ... Chriſtophori Fabritij ... ende Oliueri Bockij ...*, (Anvers ?), 1565; Histoire *notable de ... Chriſtophle Fabri ... & d'Oliuier Bouck ...*, Leiden, 1614; Adr. van Vossenhole, *apologia ... dat is een verantvvordinge tegen de ghene die van hem in een boecxken gheintituleert, Hiſtorie ende gheſchiedeniſſe van de verradelicke gheuanckeniſſe Chriſtophori Fabritij, &c. gheſcreuen ende ... hebben laten vvtgaen*, (Anvers ?), 1569.

FISHER (Jean), évêque de Rochester.

(PARIS), Josse Badius van Assche. 1519.

Reuerendi patris Joan=||nis Fiſſcher (*sic*) Roſſenſis in Anglia Epiſcopi, necnon Cantibri||gieñ. academię Cancellarii digniſſimi, de vnica Magdalena, || Libri tres. ||

Gand : bibl. univ.

Vęnundātur in ędibus Iodoci Badii Aſcēſii || eorūdem Impreſſoris, Cum gratia & priuile||gio ne alius intra bienniū proximū in Chri=||ſtianiſſimo Francorum regno imprimat. ||

In-4°, LIIII ff. chiffrés. Notes margin. Car. rom.

Les 2 premiers ff. comprennent le titre, et deux épîtres non datées : *Didimus Lycoucarus ſtudens Parrhiſieñ. Nicolao* || *metchalphę* [Metcalfe] *Anglo. Theologię profeſſori, & Roffe=||ni Archidiacono. S. P. D.*|| et *Longe Reuerendo ... dño Ioā||ni Fiſſcher ... Mauritius Durand Anglus, cum omni veneratione Sa||lutem.* ||. Les ff. *Fo. III.* r°-*Fo. LIIII.* r° sont occupés par les *Libri tres*, suivis de la souscription et du privilège : *Finis in ædibus Iodoci Badii Aſcenſii, Ad octauū* || *Calendas Martias. MDXIX.* || *Cum gratia & priuilegio ne alius in Francia* || *in biennium proximū imprimat. Vt authen=||tico liquet inſtrumento.* ||. Le v° du f. *Fo. LIIII.* est blanc.

Les *Libri tres* sont dirigés contre la seconde édition de : (Jacq. Lefèvre), *de Maria Magdalena, & triduo Christi disceptatio* ..., Paris, 1518. Il ressort du début que l'évêque de Paris, Étienne Poncher, pendant son séjour en Angleterre, avait communiqué à Fisher un exemplaire du livre de Lefèvre, et qu'il l'avait engagé par écrit à exposer son opinion sur l'unité ou la pluralité des Marie-Madeleine, pour mettre fin à une controverse qui troublait les consciences en France.

Étienne Poncher fut un des deux ministres plénipotentiaires français qui signèrent, le 16 août 1517, le traité de Noyon entre François I et Charles-Quint. Il se rendit en 1518 en Angleterre, comme ambassadeur du roi de France, et y conclut, le 2 octobre, un traité d'alliance avec Henri VIII. Il devint archevêque de Sens, le 14 mars 1519.

Jean Fisher, l'auteur des *Libri tres*, fut décapité en 1535, pour avoir refusé de prêter serment à Henri VIII comme chef de l'Église d'Angleterre.

Voir : (Josse CLICTHOVE), *disceptationis de Magdalena defensio ...*, Paris, 1519, in-4°.

Vendu 6 fr. Fr. Vergauwen, 1884. Un exempl. sur VÉLIN est cité par J. van Praet, *catal. des livres impr. sur vélin de la biblioth. du roi*, V, p. 34.

FISHER (Jean). Eversio munitionis quam Jud. Clicthoveus erigere moliebatur adversus unicam Magdalenam.

LOUVAIN, Th. Martens. 1519.

❧ Eversio Mv ‖ ❧ nitionis ❧ ‖ Qvam Iodocvs Clichtovevs ‖ Erigere Moliebatvr Ad-‖versvs Vnicam Magda‖lenam Per Ioannem Roffensis Eccle-‖siae In Anglia ‖ Episcopvm. ‖ *** ‖

In-4°, sans chiffres, sign. aii [A ii]-& [& iv], a-aiii [a vi], 104 ff. Car. rom.

Au v° du titre, la préface : *Devotis Vnicae Mag‖dalenæ cultoribus Ioannes ecclesiæ Roffen-‖sis in Anglia Episcopus nihil super ‖ hac re deinceps hæsitare.* ‖. L'*Eversio* occupe les ff. *a ii* [*A ii*] r°-[*a vi*] r°, et finit par la souscription : *Lovanii Apvd ‖ Theodoricum Martinū Alo‖stensem Anno M. ‖ D. XIX. Mense Septembri* ‖. Au v° du dernier f., la marque typogr. reproduite ci-après, suivie des apophtegmes : *Ne tempestatum vis auferat, Ancora sacra ‖ Quo mentem figas, est iacienda tibi.* ‖ Εν οἴνῳ ἀλήθεια. ‖ Πολλάκις ἐν οἴνου κύματίν τις ναυαγεῖ. ‖

Il existe des exemplaires qui diffèrent légèrement de celui que nous venons de décrire : la composition du dernier cahier a subi par-ci par-là quelques remaniements; le r° du dernier f. porte une liste

---

Louvain : bibl. univ.
Oxford : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

des *errata*, et une souscription sans date : *Louanii Apud Theodoricum Aloſtenſem* ||

Réfutation de : (Josse CLICTHOVE), *disceptationis de Magdalena defenſio* ..., Paris, 1519, in-4°.

Ἡ ΙΕΡΑ ΑΓΚΥΡΑ

Sacra Ancora.

Marque typographique de Th. Martens, imprimeur à Louvain.

FLIEDNER (Théodore), Gust. Jahn, etc.

KAISERSWERTH, au profit de l'institution des diaconesses (BERLIN, Beck). — DÜSSELDORF, Voss et cie, impr. (1857-1859).

Buch der Märtyrer, und andrer Glaubenszeugen der evangelifchen Kirche, von den Apofteln bis auf unfere Zeit, in drei Bänden. Zur Stärkung des Glaubens und der Liebe unfrer evangelifchen Chriftenheit herausgegeben von Theodor Fliedner, Pfarrer zu Kaiferswerth am Rhein. Unter Mitwirkung von Guftav Jahn u A. ...

Zum Beften der Diakoniffen-Anftalt zu Kaiferswerth, und im Verlage derfelben.

In-8o, 3 vol. et supplément. Grav. sur bois. Car. goth.

VOL. I (par Théod. Fliedner, Gust. Jahn et autr.), 3 ff. lim. (titre, table du 1er vol.) et 893 pp. chiffr. Ce volume contient des notices concernant les martyrs de l'Église primitive et de l'Église du moyen-âge [I, depuis St-Étienne jusqu'à Philippe, évêque d'Héraclée, et ses compagnons, † 304; II, les martyrs d'Europe, sous le règne de Dioclétien [ann. 286-304]; III, les martyrs d'Afrique, sous le même règne [ann. 298-304]; IV, les martyrs d'Asie,

Bonn : bibl. univ.

sous le même règne [ann. 297-337]; [V], depuis l'établissement du christianisme sous l'empereur Constantin, jusqu'aux Hussites [ann. 323-1510].

Vol. II (par Th. Fliedner, J. Disselhoff, et autres), 2 ff. lim. (titre et table), 456 et 504 pp. chiffr. Notices concernant l'histoire ecclésiastique et les martyrs protestants, depuis 1523 jusqu'à 1571.

Vol. III (par Th. Fliedner, G. Jahn, J. Disselhoff, J.-A. Schöler et autres), 2 ff. lim. (titre et table), 914 pp. chiffr. Notices relatives à l'histoire ecclésiastique et aux martyrs, depuis 1534 jusqu'à 1849, suivies de biographies de plusieurs princes, ministres et missionnaires, écrivains, etc. protestants, ou considérés comme tels par les auteurs.

Vol. IV, ou *Supplement Band* (par les auteurs du 3e vol.), 7 ff. lim. chiffr. [1]-xiv (titre, préface des 4 vol., datée de Kaiserswerth, 24 nov. 1859, et signée : *Dr Theodor Fliedner*, et table), puis pp. 915-1404, et 2 pp. non cotées. Les pp. 915-1210 renferment des articles analogues à ceux du 3e vol. et quelques articles de polémique. Les pp. 1211-1243 sont consacrées à un supplément, et les pp. 1244-1340 à un deuxième supplément, contenant, l'un et l'autre, des articles de la même espèce. Les pp. [1341]-1398 contiennent une table générale, et les pp. 1399-1404 un calendrier protestant : *Monats-Tafel über die evangelischen Kalender-Namen für das ganze Jahr*. Quelques *addenda* au 4e vol. occupent les 2 pp. non cotées.

Dans la préface sont encore mentionnés comme

collaborateurs, les ministres : W. Leipoldt, à Unterbarmen, Théod. Gräber, à Calcar, Slickum, à Heilgenhaus, A.-J. Schöler, à Andernach, R. Falcke, à Dinslaken, Th. Hachtmann, à Freiburg, et les candidats en théologie : A. Wagner, à Alvensleben, et K. Tigges, à Gelsenkirchen. La même préface nous apprend que les sept gravures qui avaient été promises pour les exemplaires sur papier fin, ont été remplacées par 100 gravures sur bois, dont la plupart ont été également reproduites dans les exemplaires sur papier ordinaire. En général ces gravures sur bois sont des clichés assez médiocres.

L'ouvrage est une compilation sans système déterminé et sans aucune valeur scientifique. On y trouve, pêle-mêle, avec des articles sur les martyrs protestants, des notices concernant la Ste Vierge, Ste Marie-Madeleine, Bède le vénérable, St Willebrord, St Boniface, St Ludger, Charlemagne, Ste Élisabeth de Hongrie, St Louis, Raym. Lulle, Jean Tauler, Flor. Radewyns, Jean van Ruysbroeck, Gérard Groote, Thomas à Kempis, plusieurs princes et évêques, etc., etc.

Le livre contient des notices concernant les martyrs néerlandais dont les noms figurent sur notre liste des MARTYRS protestants néerlandais sous les nos suivants : 69, 80, 97, 125, 135, 155, 163, 171, 201, 220, 224, 277, 316, 319, 346, 462, 486, 543, 566, 584, 585, 586, 613, 630, 684, 699, 769, 770, 773, 781, 804, 805, 821 et 876.

FORMULAIRE pour ... reciter le chapelet ... (publ. par Guill. Gazet).

ARRAS, Ch. Boscart. 1595.

Formvlaire || Povr Devotement || Reciter Le || Chapelet, || Composé par les Confreres de la || Congregation de l'Annuntiation || de la Vierge erigée à Paris || au College de la || Compagnie de || Iesvs. || (*Vignette sur bois : la Vierge et l'Enfant*).

A Arras. || Chez Charles Bofcart Libraire. || l'An 1595. ||

In-12°, 8 ff. lim. et 24-270 pp. chiffrées. Notes margin. Car. rom. et ital. Avec 16 petites figures sur bois dans le texte.

Les 8 ff. lim. comprennent le titre, l'épître dédicatoire : *Avx Venerables || Confreres de la Confrairie de no-||ſtre Dame tant és Cōuens de S. Do-||minique qu'ès Colleges de la Soci-||été de Ieſus.* ||, datée d'Arras, le 20 mars [1595], et signée : *Gvillavme Gazet || Paſteur de S. Marie Mag-||daleine à Arras.* ||, l'avant-propos, sans date, et une pièce de vers français, dialogue entre les confrères de la Congrégation et la Vierge. Le corps du livre contient : 1° (pp. [1]-24 et 1-47), *La || Premiere || Partie En La-||quelle la maniere de reciter || le Roſaire eſt*

Aire : coll. du b^on^ Dard.

briefuement || *comprise.* ||; 2° (pp. 48-125), *La* || *II. Partie* || *En Laqvelle Sont* || *Comprinses Et Declarees* || *les meditations qu'on peut faire* || *sur les choses dernieres, en recitāt* || *le Chapelet.* ||; 3° (pp. [126]-264), *La* || *III. Partie* || *Dv Chapelet.* || *Traictant de la Couronne* || *tāt de nostre Seigneur,* || *que de nostre Dame.* ||; 4° (pp. 264-266), *Les Indvlgences* || *Dv Rosaire.* ||; 5° (pp. 266 et 267), *Les Indulgences de la Couronne* || *de nostre Seigneur.* ||; 6° (pp. 268-270), index des chapitres, puis approbation non datée et signée : *Francois Maugrè Chanoine &* || *Penitentier d'Arras.* || *Guillaume Gazet Curé* || *de S. Marie Magdaleine* || *à Arras.* ||

Les figures représentent les 16 mystères de la vie de la Vierge.

Le *Formvlaire* ... a été composé pour la Congrégation de l'Annonciation de la Vierge, érigée à Paris au collège des Jésuites. Si nous comprenons bien l'épître dédicatoire, l'ouvrage parut d'abord à Paris, mais fut condamné par le Parlement. La réimpression a été soignée par Guillaume Gazet, curé de Sainte-Madeleine à Arras.

FORMULAIRE pour ... reciter le chapelet.

ARRAS, Ch. Boscart. 1595.

Formvlaire || Pour Devotement || Reciter Le || Chapelet, || Composé par les Confreres de la || Congregation de l'Annuntiation || de la Vierge erigée à Paris || au College de la || Compagnie de || Iesvs. || (*Vignette sur bois : la Vierge et l'Enfant*).

A Arras. || Chez Charles Boſcart Libraire. || l'An 1595. ||

In-12°, 8 ff. lim. et 270 pp. chiffrées. Notes margin. Car. rom. et ital. Avec 16 petites figures sur bois.

Les 8 ff. lim. comprennent le titre, blanc au v°, l'épître dédicatoire : *Avx Venerables || Confreres de la Confrairie de no-||ſtre Dame tant és Cōuens de S. Do-||minique qu'ès Colleges de la Soci-||eté de Ieſus.* ||, datée d'Arras, le 20 mars [1595], et signée : *Gvillavme Gazet || Paſteur de S. Mariz Mag-||daleine à Arras.* ||, l'avant-propos, sans date, une pièce de vers français, dialogue entre la Vierge et les confrères de la Congrégation mentionnée sur le titre. Le corps du livre contient : 1° (pp. 1-47), *La || Premiere || Partie En La-||quelle la maniere de reciter || le Roſaire eſt briefuement || compriſe.* ||; 2° (pp. 48-125), *La || II.*

Aire : coll. du b^on^ Dard.

Partie || *En Laqvelle Sont* || *Comprinses Et Declarees* || *les meditations qu'on peut faire* || *ſur les choſes dernieres, en recitāt* || *le Chapelet.* ||; 3° (pp. [126]-264), *La* || *III. Partie* || *Dv Chapelet.* || *Traictant de la Couronne* || *tāt de noſtre Seigneur,* || *que de noſtre Dame.* ||; 4° (pp. 264-266), *Les Indvlgences* || *Dv Rosaire.* ||; 5° (pp. 266 et 267), *Les Indulgences de la Couronne* || *de noſtre Seigneur.* ||; 6° (pp. 268-270), l'index des chapitres, et l'approbation, non datée et signée : *Francois Maugrè Chanoine &* || *Penitentier d'Arras.* || *Guillaume Gazet Curé* || *de S. Marie Magdaleine* || *à Arras.* ||

Les figures représentent les 16 mystères de la vie de Jésus et de la Vierge.

Le *Formulaire* ... a été composé pour la Congrégation de l'Annonciation de la Vierge, érigée à Paris au collège des Jésuites. Si nous comprenons bien l'épître dédicatoire, il parut d'abord à Paris, mais fut condamné par le Parlement. Cette réimpression a été soignée par Guillaume Gazet, curé de Sainte-Madeleine à Arras.

FRIES (Guill.) ou Friesen.

NUREMBERG, Georges Kreydla.
S. d. (c. 1558?)

Prognosticatio. Etliche ſeltsame Pro-‖ pheceyung / geweiſſaget von dem All-‖ten M. Wilhelmo Frieſen / von Maſtrich / ‖ welcher newlich geſtorbē/ die bey jme gefun-‖den nach ſeinem Tode / von 1558. biſs ‖ iñs 63. Jar ſich erſtreckende / Jnn ‖ denen ſehr ſeltsame vñ gráw-‖liche verán-derung geweyſ-‖ſaget werden.‖. (*Vignette : Jésus-Christ et les apôtres. Dans le ciel, le soleil, la lune, plusieurs étoiles et une comète*). Matthæi vi. Lucæ xi. Actor. xxi. Dein will geſchehe wie iñ Hymel / ‖ alſo auch auf Erden. ‖

Gedruckt zu Nürnberg / durch ‖ Georg Kreydla. ‖

In-4°, 8 ff., sign. Aij - Biij [Biiij]. Car. goth.

Le *Prognosticatio* commence au v° du titre. Au v° du f. *Biij* et au r° du f. [*Biiij*], *Beſchluſs*. La dernière p. est blanche. L'ouvrage contient des prédictions pour les années 1558-1563.

Iéna : bibl. univ.

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

S. l. ni n. d'imprim. (c. 1582).

[Chansons et complaintes].

In-plano, 1 feuille imprimée d'un côté. Impression en 6 colonnes et en très petits caractères romains.

Suivent les titres des six chansons : 1°, *Chanſon Compoſee à la loüan-||ge, & hōneur de Monſeigneur || le Prince d'Orange : Selon le || tranſlateur Flameng, Dont la || lettre capitalle de chacun vers || porte le nō de ſon Excellēce. ||. Et ſe chante ſur la meſme vois. ||. A ſçauoir de Chartre. ||.* 2°, *La meure deliberation & con-||ſtance de Monſeigñr le Prince || d'Eſpinoy, ſe voyant quitez & abandonnez de toute ſa no-||ble race, voir meſmes aſſaillis || par iceux, voulāt le dit ſr Prin-||ce garder & maintenir le bien || & proſperité de la patrie. ||. La lettre capitale de chacū vers || porte le nom de ſon Excellēce. ||. Sur la vois de Chartres. ||.* 3°, *Le premier abordemēt du Prin-||ce de Parme deuant la Ville de || Tournay, lors qu'il la vint aſ||ſieger. Sur la vois, || Les Bourguignons ont mis le Camp. ||.* 4°, *Sommaire en bref, des Affaux || Belliqueux q̄ la Ville de Tour-||nay a ſouſtenue. ||. Sur la vois de Chartre. ||.* 5°, *Complainte de la ville de Tour-||nay, ſur la rēdition, faicte apres || qu'elle a eſté Canōnee, baſtue, || & aſſiegee, enuiron l'eſpaſſe de || deux mois. Sur la vois de la || complainte de Middelbourg. || Helas que i'ay au cœur martyre. ||* 6°, *Les Morgueuſes medalles du ||*

Munich : coll. L. Rosenthal.

Du (sic) *preſtre en ſa meſſe. Sur* || *la vois d'vne danſe, appellee* || *La Huguenotte.* ||

La 1re chanson est une traduction, en vers français, du *Wilhelmus-lied*. Dans cette traduction, comme dans l'original néerlandais, les premières lettres de chaque couplet font acrostiche au nom du prince d'Orange : *Gvilame de Nassav*. Voici cette traduction peu ou point connue :

GVillelmus lon m'appelle
De Naſſau ſans remord
La patrie fidelle
Seray iuſqu'à la mort,
Ie ſuis Prince d'Orange
Francq et ſans nulle peur
I'ay faict au Roi d'Eſpaigne
Toute ma vie honneur.

Viuant en bonne crainte
Dieu ſuiure fay debuoir,
Pourtant faut par contrainte
Hors mon pays me voir,
Mais Dieu par me conduire
Comme vn bon Inſtrument
Me fera tout reduire
En mon gouuernement.

Inſtamment en ſouffrance
Ne ſerez peuples miens,
Ayez donc eſperance
En Dieu gardant les ſiens,
Et qui à luy ſ'adonne
Le prie nuict et iours,
Que ſa force il me donne
Pour eſtre leur ſecours.

L'Eternel peult cognoiſtre
Si de mon bien et corps,
Ne vous ay faict paroiſtre
Iuſqu'à mes freres forts,
Le Conte Adolf en Friſe
Mourut en combatant,
Son ame és Cieux tranſmiſe
Le dernier jour attendant.

Ayant ma progenie
Des grands Nobles Empereurs,
Suis de la Germanie
Vn des eſleu Seigneurs,
Parquoy ſans crainte on doute
De Dieu tiendray la Loy,
Voire tant qu'auray goute
De Noble ſang en moy.

Mon bouclier et defence
C'eſt toy mon Seigneur Dieu,
Sur toy i'ay eſperance
Conduis moy en ce lieu,
A fin qu'en ton ſeruice
Ie demeure conſtant
Et dechaſſe le vice
Du Cruel inconſtant.

Enten moy et me garde
Mon Dieu encontre tous
Qui apres moy font garde :
Car ie ſuis ton ſerf dous
Gardé moy de l'outrage
Des Tirants inhumains
Et qu'en mon ſang leur rage
Ne lauent : et leur mains.

Dauid fut mis en fuite
Par Saul le Tirant,
Auſſi ay-je eu pourſuite
Du danger me tirant,
Auec maint gentil-homme
Mais Dieu l'a releué,
Luy donnant le Royaume
D'Iſrael eſleué.

Eſtant d'angoiſſes quitte
Receuray la vigueur,
De mon Dieu qui m'aquite
De miſere et langueur,
Voila pourquoy deſire
Comme vn bon Campion,
De mon corps au camp gire
Pour regner en Sion.

N'eſtoit que ie vous aime
O noble Pays bas,
Pas ie ne feroy d'eſtime
De vous voir mis au bas,
Mais l'Eſpagnol vous gaſte
O bon Pays du Roy,
O nations ingratte
Mon cœur pleure d'eſmoy.

Attendant la bataille
Comme vn Prince Romain
Mes gents en plain camp baille
Pres Maſtrecht ou ſoudain,
Le Tirant par grand crainte
Son camp a remparez
Ou mes Reytres emprainte
Trotter en plain terrez.

S'il euſt eſté à l'heure
De Dieu la volonté,
Sans plus longue demeure
Du joug vous euſſe oſté,
Mais le Dieu debonnaire
Qui tout à ordonné
Ne nous voulut complaire
Gloire luy ſoit donné.

Si comme vn noble Prince
Touſiours eſtois pouſſez,
Or qu'angoiſſe m'aduince
N'en ſutz oncq repouſſez
Mais prenant patience
I'ay prié l'Éternel,
Faire innocence
Cognoiſtre que ſuis tel.

Adieu mes brebiettes
Ne vueilles ſommeiller,
Combien qu'eſparſes eſtes
Le paſteur veut veiller,
Vueilles donc tout enſuiure
Ieſus Chriſt le parfaict,
Des paines d'icy viure
Tantoſt serons deffaict.

Vn jou[r] deuant la face
De Dieu feray paroir
Que ie n'ay par audace
Rien faict de mon voloir
Mais mon Dieu me commande
D'executer ſa Loy,
Voila pourquoy me bande
Ne meſpriſant le Roy.

La 2e chanson, en l'honneur de Pierre de Melun, prince d'Eſpinoy, forme acrostiche sur le nom : *Pierre de Melevn.* Dans les chansons 3 à 5, l'auteur parle de son chef, *Mons Detreel.* Il s'agit ici de François de Divion, sr d'Estrelle, d'Estrelles ou

d'Estraielles, lieutenant du prince d'Espinoy, gouverneur et grand-bailli deTournai et du Tournaisis, à l'époque du siège de cette ville par le duc de Parme, en 1581. Bor (*Nederlandtsche oorlogen*, II, p. 288) dit que, dans l'accord entre la ville et le duc de Parme, il fut stipulé : *De Princeſſe van Eſpinoy* (Philippine-Christine de Lalaing, femme de Pierre de Melun, prince d'Espinoy, et sœur d'Emmanuel-Philibert de Lalaing, bon de Montigny) *met de Heere van Estrelles / zijn huisvrouwe / en haer beider familien ſouden mede mogen vertrecken daer 't hen geliefde / met alle hare goederen / juweelen / meublen en huiſraed* ... La 6e chanson est une satire véhémente contre la messe et l'eucharistie. A la fin : *Ie G. Foꝛ. M.* (Je Gabriel Fourmennois). *Eſpere mieux.*

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

S. l. ni nom d'impr. (c. 1582).

☞ Difcours touchant le meurdre, commis en la perfonne de Monfeigneur le Prince d'Orange, auec la derniere deliberation & mort de || Madame la Princeffe. Auec la joyeufe Entree de Monfeigneur le Duc de Brabant, [*duc d'Anjou*] & || quelques autres traictez, le tout en 6. Chanfons. ||

In-plano, 1 feuille imprimée d'un côté. Impression en 6 colonnes et en très petits caractères rom.

Voici les titres des six chansons : 1°, *L'affaffinat & meurdre, Com-||mis en la perfonne de Mon-||feigñr le Prince d'Orange, le* || 18. *Iour de Mars l'An,* 1582. *Par* || *Ioan Iaureguy Efpañol.* || *Auecq la miraculeufe grace que* || *Dieu luy a fait le conferuant* || *& reftituant en nouuelle vie.* || *Sur la vois du Pfeau.* 33. ||. 2°, *La mort de Madame Charlote* || *de Bourbon, en fon viuant* || *Dame tres-vertueufe, &* || *femme de Monfeigneur le* || *Prince d'Orange.* || *Sur la vois du Pfeau.* 36. ||. 3°, *La cõplainte de la Ville de Mid-||delbourg, durant fon oppref-||fion & famine eftant fermee* || *par Monfeigneur le Prince* || *d'Orange. Sur la vois,* || *Terouanne la bonne Ville tu es.* || 4°, *La Remonftrance cõtre la Ville* || *de Middelbourg, apres qu'elle* || *fut rendue à Monfeigneur le* || *Prince d'Orange.* || *Sur la*

Munich : coll. L. Rosenthal.

vois, || *Quand la fille ouit dire que son* || *maistre estoit pris.* ||. 5°, *Brief recueil suiuant la Requeste* || *presentee par les protestants* || *du Païs bas, à Messieurs les* || *Estats, au Mois de Iuing, l'An* || 1578. *Pour obtenir la Religion* || *Vrede, faicte en forme de com*||*plainte. Sur la vois, de la* || *complainte des laboureurs.* || *Dieu tout puissant que nulz ne* || *peut dedire, &c.* ||. 6°, *La joyeuse & magnifique entree* || *De Monseigneur le Ducq de* || *Brabant, & d'Anjou, en la tres* || *renommee Ville d'Anuers le* || 19. *Feburier* 1582. || *Sur la vois du Pseau.* 98. ||

A la fin : *Ie G. Fo*r. *M.* (Je Gabriel Fourmennois)|| *Espere mieux.* ||

Les nos 3 et 4 se rapportent à l'année 1574 ; le no 5, à l'année 1578, et les nos 1, 2 et 6, à l'année 1582. Dans les 3e et 4e chansons, le poète se dit « *soldat Tournisien* ».

D'après la chanson : *La Remonstrance cõtre de la Ville de Middelbourg* ..., la misère était tellement grande dans la ville de Middelbourg, pendant le siège, que les jeunes filles, même les plus riches, sollicitaient les soldats assiégeants de les tuer ou de les épouser, pour mettre fin à leur situation désespérée :

. . . . . .

Les monstres estoyent grandes
Quand vos filles à nous
Venoyent auec grand bandes
Nous priant à genoux,
Criant misericorde,

Et vueille nous choiſir
A fin que nous accorde
Que te puiſſions ſeruir.

Les filles des plus riches
Aux Soldats en ce ſoing
Diſoyent, ſois nous propices
Pour m'ayder au beſoing
Seuffre que ſois ta féme
Ou vueille moy tuer,
Pluſtoſt qu'en ceſt extreme
Soucy me renuoyer.

Lors les plus mécaniques
De tous pauures Soldats
Euſſent ſans nul repliques
Choyſi femmes d'Eſtats,
Dames & Damoyſelles
Humblement les prioyent,
Les defences eſtoyent telles :
Helas qu'ils ne pouuoyent,

. . . . . .

Cette chanson finit comme suit :

Celuy qui fit la chanſonette
Ce fut vn Soldat Tourniſien,
En regrettant toute fillette
Qui ſeuffrent & n'en peuuent rien,
De les ayder n'a le moyen :
Nonobſtant ne peult mets l'enfant
Du mal qu'a fait ſon pere errant.

La 4e chanson se termine par cette strophe :

Ceſte chanſon fut faite
D'vn Soldat Tourniſien,
Faiſant à Dieu Requeſte
Pour tout le pais ſien,
Qu'il leur fiſſe cognoiſtre
Sa bonté ceſte fois
Si poudrons apparoiſtre
Comme auons autrefois.

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

S. l. ni n. d'imp. (c. 1582).

Le Triomphe Et Entree De Monseignevr || Le Dvc de Brabant Et, D'Aniov, Tant A Vlissinge || qu'en Anuers, auec la rememoration des Mois & Iours. || ☞ Ode. ☜ ||

In-plano, 1 feuille impr. en 4 colonnes. Car. rom.

Pièce de vers en 40 strophes de 6 vers chacune, et un *Dixsain.*, le tout en l'honneur de François de Valois, duc d'Anjou et d'Alençon, et de son entrée dans les villes d'Anvers et de Flessingue (1582). Dans le 33e couplet, le poète dit que les Gantois doivent se tenir prêts à recevoir le Duc :

Toy maintenant Gand la grand Ville
Sois toute preſte & bien habille
Pour le tien conte receuoir
Pour receuoir di-ie ton conte
Tu as ja faict pieça ton compte
Auſſi te veut brief aller voir.

S'adressant, dans le couplet suivant, aux Lillois, il dit :

Mais toy Lille aux patriotz felle
Viens maintenant dreſſer l'eſcelle
Metz sur les reng ton baudechon
Metz le sur reng auecq ſes forces
Pour te railler tant plus des forces
De monſeigneur Duc d'Allençon.

A la fin : *Ie. G. Fo*r. *M.* (Je Gabriel Fourmennois) *Eſperant mieux.*

Munich : coll. L. Rosenthal.

FOURMENNOIS (Gabriel).

UTRECHT, Salomon de Roy. 1601.

Harangve Descripte Av Livre Doré De Marc Avrele Emperevr, D'Vn Paysant Des Rivages Dv Danvbe Appelle Milene, Laqvelle Il Fit En Plain Senat dans Rome, remonſtrant les grandes exactions & tirannies que les Cenſeurs Romains faiſoient en ſon Pays. Ceste Tirannie Romaine Est Vn Vray miroir pour repreſenter à nos yeux, la cruauté des Eſpagnols, d'aujourdhuy, exercee, & de beaucoup redoublee, tant entre les Indians, que du depuis en ces Pays-bas. Ores Qve Ceste Harangve Soit D'Vn Homme Payen, Si Est Elle Tres-Notable A Tovs Chreſtiens, ſpecialement, aux Rois, Princes Gouverneurs, & tous hommes qui ſont en quelque charge, ou dignité de judicature. Si n'eſt moins prouſitable & admirable pour un chaſcun en particulier, Novvellement Mis En Vers Par Gabriel Fourmennois Tourniſien. Eccleſiaſtique 10. 3. 4. Le Roy mal appris deſtruira

La Haye : bibl. roy.

ſon peuple : Mais la ville devriendra peuplee par la prudence de ceux qui ont authorité. Les Principautez de la terre ſont en la main de l'Eternel, lequel y eſleve pour un temps celuy qui y eſt utile.

A Vtrecht, Par Salomon de Roy, Imprimeur ordinaire de Meſsieurs les Eſtats du dict Païs. 1601.

In-4°, sign. A2-E4, 40 pp. chiffr. Notes margin. Car. rom.

Au v° du titre : *Avx Lecteurs. Sonnet.*, signé : *Ie Fourm en nois Eſperant mieux.* Les pp. 3-5 contiennent la dédicace : *Avx Nobles, Vertvevx, Sages, Discrets, Pvissants Et Tresrenommes Seignevrs, Messeignevrs Dv Conseil D'Estat des Provinces unies des Païs-Bas.*, datée et signée : *Mars 22. An.* 1601. ... *Gabriel Fourmennois.* A la fin de cette dédicace l'auteur dit : ... *je prie Meſſeigneurs, le vouloir recevoir de bonne part, eſtant quoy que non-lettré, & hors ma vocatiõ, une partie de mes oiſives vacations, entre les fideles ſervices, que jay faict, Dieu mercy, depuis xxviij. ans continuels, tant en la profeſſion des armes, que par toute autre voye à moy poſſible* ...

Les pp. 6-12 renferment neuf pièces de vers : 1°, *A Tovs Estats, Tant Generavx Qve Particvliers. Sonnet.*; 2°, *L'Avtevr A Ce Propos ſur le Pſalme* 82. *Sonnet.*; 3°, *Svr Vne Vieille Translation, Dv Castilian En Francois, De Ceste Harangve que fit le Payſant*

mentionné au livre doré de Marc Aurele Empereur. Sonnet-Redovble.; 4°, *Svr La Description Des Avtevrs de Ceste Harangve. Sonnet.*; 5°, *Gregoire Dv Champ, Svr Ces Vers Dv Capt*ne. *Fourmennois. Sonnet.*; 6°, *A Tovs Bons, Et Fideles Patriots Des Provinces Vnies. Sonnet-Redovble.*; 7°, *Des Pevples Des Pays-Bas, Et De Levr Instinct Natvrel. Sonnet.*; 8°, *Remonstrance De La Belgie, Svr Le Faict de ses Gverres Civiles Et Intestines, Tant Povr La Religion, Qve Povr maintenir ſa liberté & anciens Privileges, contre la tirannie du Roy d'Epagne* (sic) *& l'Inquiſition. Sonnet-Redovble.*; 9°, *La Conference Et Difference Des Romains Dv Temps Passe, Aux Espagnols du temps preſent. Sonnet-Redovble.* Toutes ces pièces liminaires sont de Gabriel Fourmennois lui-même, à l'exception de la 5e. Les pp. 13-40 renferment la *Harangve.* A la fin de la 40e p. : *Fin.*

Cette pièce, qui n'a rien de commun avec les écrits de Marc-Aurèle, est une imitation en vers d'un chap. de l'ouvrage *Relox de principes*, d'Antoine de Guevara, évêque de Cadix et de Mondonedo. (Voir, entre autres éditions : Ant. de GUEVARA, *l'horloge des princes avec le tresrenommé livre de Marc-Aurele ... Traduit en partie de Caſtillan en François par feu N. de Herberay ſeigneur des Eſſars ...* Anvers, J. Keerberghe, 1592, livre III, chap. 3-5 [pp. 415-428], où l'art. est intitulé : *D'vn propos qv'evt vn payſant des riuage* (sic) *du Danube ...*). Il existe de la même pièce encore deux autres interprétations en vers français : 1°, par Pierre Sorel (v. : *Œuvres*,

ou sont contenuz : les complaintes d'amour, l'ambition a la royne, l'aduertissement du monstre du Danube au senat romain. Paris, Gabr. Buon, 1566), et, 2°, par Nic. Clement (v. : *Premices du jeune Nicolas Clement de Vizelize ... au comte de Vaudemont ...* Heydelberg, Mich. Schiras, 1571). C'est à la même pièce que Jean de La Fontaine a emprunté le sujet d'un de ses chefs-d'œuvre, *Le paysan du Danube* (J. de La Fontaine, *fables*, livre XI, 7e fable).

Dans le 4e sonnet des pièces lim., l'auteur explique de quelle manière il a composé son poème sur une traduction néerlandaise et sur une traduction française :

Qu'aucun ne trouve estrange oyant icy par fois,
Ce qu'il n'auroit pas leu en d'autres exemplaires :
Ie trouve les Auctcurs en aucun points contraires,
Ce qui m'a mesme aussy estonné maintesfois.
L'oration Tudesque un peu manque au François:
Quoy que par-cy par-là, ils ont leur raisons claires,
Car l'un la rend plus breve, ou prolix aux vulgaires,
Parquoy jay pris des deux, les dicts de plus grand poids,
I'en ay di-je tiré les faicts plus remarquables,
Sans prendre esgard s'aucun les diront dissemblables :
Que donc du miel plus doux nul ne soit desgousté.
Si quelqu'un par plaisir, ces vers avec la prose
Du Tudesque & François confrontoit : dire j'ose
Qu'il y verroit bien peu omis ou adjousté.

C'est le littérateur-bibliographe Pierre-Alexandre Gratet Duplessis qui, le premier, a porté l'attention sur la *Harangue* et sur son auteur : Gabriel Four-

mennois (*Bulletin du bibliophile,* publ. par Techener. Paris, 1834-1835 [1re série], no 13, pp. 14-16). Il dit au sujet de ce poème : « L'intérêt du livre ne » répond peut-être pas complétement à tout ce que » promet le titre, et le talent du *Tournisien* Gabriel » Fourmennois n'a peut-être pas parfaitement se- » condé ses intentions ... Toutefois, il faut dire que » cette harangue en vers ne manque ni d'intérêt ni » de quelque verve poétique, que quelques détails » descriptifs sont rendus avec agrément, et que » quelques unes des pensées que l'évêque de Cadix » a prêtées à son paysan sont exprimées, dans les » vers du *Tournisien*, avec une énergie très propre » à les rendre. »

La *Harangve* est une pièce des plus rares. A la vente Duplessis (1856), un exemplaire en fut vendu fr. 48. En dehors de cet exemplaire, nous ne connaissons que celui qui appartient à la Bibliothèque royale de la Haye.

Les particularités de la vie de Gabriel Fourmennois étaient jusqu'à présent complétement inconnues. Il résulte des pièces que nous venons de décrire, qu'il était tournaisien, partisan et grand admirateur de Guillaume I, prince d'Orange, et que, en 1601, il portait les armes déjà depuis vingt-huit ans. Or, en admettant qu'il avait embrassé l'état militaire à l'âge de 20 à 30 ans, on peut fixer la date de sa naissance entre les années 1550-1560. En 1572-1574, il faisait partie de l'armée du prince d'Orange, qui assiégea, pendant presque deux ans,

la ville de Middelbourg occupée par le prince de Parme. En 1581, il était en garnison dans sa ville natale, assiégée aussi par le prince de Parme, et défendue par François de Divion, seign. d'Estrelle, d'Estrelles ou d'Estraielles, lieutenant de Pierre de Melun, prince d'Espinoy, gouverneur de Tournai et du Tournaisis, pendant l'absence de celui-ci, retenu par le siège de Gravelines. Il est probable qu'il quitta la ville de Tournai, avec ses chefs et avec toute la garnison, après la capitulation, et qu'il continua à servir dans l'armée du prince d'Orange. En 1601, et peut-être avant cette date, il avait le grade de capitaine. Il semble qu'à cette époque il habitait la ville d'Utrecht, où il publia, outre sa *Harangve*, encore un autre ouvrage : *Histoire de Tobit* (Tobie ?) représentée par personnages en forme de tragi-comédie (Utrecht, 1601, in-4°; voir *British Museum. Catalogue of printed books*, au mot FOURMENNOIS [Gabr.]).

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

(UTRECHT, Salomon de Roy ?). 1608.

Advis Familiers, Propofez par vn Zelateur de la profperité des Païs-bas : Sur le bruit d'vne Treve ou Paix, propofée par le Roy d'Efpaigne (aux Seigneurs Eftats des Provinces-vnies) par voye de l'Archiduc Albert d'Auftriche fon beau Frere, Gouverneur des Païs-bas. l'An 1607. De Savoye, Par G. F. (*Petit fleuron*).

Pas ne te fie en l'inhumain,
L'eau & le feu il tient en main.

L'An 1608.

In-8°, sign. (2) - (5) [(8)], 8 ff. sans chiffr. Car. rom.

Ce petit recueil renferme douze pièces de vers français, destinées à dissuader le gouvernement des Pays-Bas d'accepter la paix dite : Trêve de douze ans. Ces pièces de vers sont intitulées : *Sur le bruit qui court de la Paix entre le Roy d'Efpaigne, & Meffieurs les Eftats des Provinces-vnies, l'An* 1607. *Sonnet.* — *Allvsion Martiale De La Fauconnerie, fur la guerre & la Treve. Chant Royal.* — *Complainte ou vifion foreftiere, de la Paix feincte. Chant Royal.* — *Difpute de la Guerre, & de la Paix, fur la defiance de*

La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

ſon adverſaire. Chant royal. — Interrogation, ou queſtion ſur la deffiance, d'vne Paix avec ſon Ennemy. Chant Royal. — Demonſtration de ce que c'eſt, & de ce que vaillent la Guerre, & la vraye & ſaincte Paix. Sonnet. — S'enſuivent quelques Sonnets, ſur la renonciatiō de la pretentiō (& de la Paix) du Roy d'Eſpaigne, propoſée aux Provinces-vnies, &c. Sonnet. — Contrepoincts ou Antidotes aux trois poincts ſuſcrits. Sonnet. — Autres definitions aux poincts, ou arguments precedents. Sonnet. — Demonſtration de ce que c'eſt de croire, ou ne point ſuivre le conſeil d'vn Amy. Sonnet. — L'Oration de l'Ambaſſadeur du Roy d'Eſpaigne, au Roy de France, ſur la renonciation à queuë, que le Roy ſon Maiſtre fait (aux Eſtats) des Provinces-vnies des Païs-bas, leur propoſant la Paix. Sonnet. — Facetieux devis, ſur la renonciatiō à queuë, que le Roy d'Eſpaigne fait des Provinces-vnies des Païs-bas, en leur propoſant la Paix. Sonnet. Ce dernier sonnet est en effet facétieux. Chaque pièce de vers se termine par un distique imprimé en caractères italiques. A la fin de la dernière p. : *Fin. Ie F. M. N. Eſperant mieux.* Il existe des exx. de la même édition avec la souscription fautive : *Ie I. M. N. Eſperant mieux.* Voir : P.-A. Tiele, *bibliotheek van nederlandsche pamfletten*, n° 633; J.-K. van der Wulp, *catalogus van tractaten, pamfletten, enz.*, n° 1099; W.-P.-C. Knuttel, *catalogus van de pamflettenverzameling berustende in de koninklijke bibliotheek.* La Haye, 1889, n° 1425. Nous n'avons pas trouvé de solution pour les mots du titre : *De Savoye.* L'auteur était-il en Savoie lorsqu'il composa ces vers?

FREDERICQ [V] (Eenen brief van den Palatijn) ...

(ANVERS, Abraham Verhoeven). 1622.

Eenen Brief van den Palatijn Fredericq, Aen den Baron van Belfaſt/ Ambaſſadeur van Engelandt in 't Paltzlandt/ met eene memorie om gheprefenteert te worden aenden Coninck van Engelant/ corts af geworpen by de ſoldaten van den Catholijcken Coninck. Eerſt Ghedruct in 't Iaer 1622. (*Fleuron*).

In-8o, 8 pp. chiffr. Titre dans un encadrement formé d'un simple filet. Car. goth.

Lettre interceptée de Frédéric V, comte palatin, datée de Trusenheim le 19 juin 1622, et adressée à l'ambassadeur extraordinaire de Jacques I, roi d'Angleterre, à Mannheim. Cette lettre est accompagnée d'un mémoire destiné au Roi, portant la même date. Dans ce mémoire, Frédéric V, prie le roi, son beau-père, de l'aider de ses conseils, de son secours et de sa protection, non seulement pour lui personnellement, mais aussi pour ses enfants : ... *Aenghefien den Coninck van Bohemen ſeer begheerlijck is om hem te houden in de goedertierenheyt van ſijne Majeſteyt van groot Britannien/ ſoo en heeft hy gheene ſake voor*

Anvers : bibl. plantin.
Gand : bibl. univ.

ſoo ſingulier / als hem te voeghen nae de Vaderlijcke Raden der ſelver ... [aengezien] *de* ... *tegenpartije niet en ſal laten daer tuſſchen te worpen veel ſwaricheden* ... *tot het tractaet van den vrede=handel / die het ſijne Majeſteyt* [van Engeland] *belieft te omhelſen / die veel tijdts ſoude moghen nemen eer dat den Coninck* [van Boheme] *can vercrijghen de dadelijcke reſtitutie van ſijne erf=landen / ende het geniet van ſijne Keurvorſtelijcke weerdicheyt. Hy ſtellet in de voorſichtighe conſideratie van ſijne Majeſteyt* [van Engeland] */ oft hy het bequaem ſoude moghen vinden / dat hy ſoude tranſporteren ende ouergheuen aen ſijnen oudtſten ſone alle ſijne voor-ſchreuen erf=landen ende weerdicheden* ... *Daerenbouen is ſijne Majeſteyt van groot Britannien wel onderricht van de oorſake / die den Coninck van Bohemen hebben beweeght om wt ſijne landen te vertrecken. Ende om dat ſijne voorſchreuē Majeſteyt van groot Britannien hem heeft vermaent daer te blijven / hy is bereedt t'alder tijdt ghehoorſaem te ſijn ſijne vermaninghen / ende te deſen eynde te rugge te keeren. Maer daer is dit beletſel / dat hy in eene ſijne voorſchreuen landen geene plaetſe en weet daer hy ſoude moghen blijuen* ...

L'exécution typographique et la signature (*M*) nous font croire que, primitivement, la pièce était destinée à former un numéro des *Nieuwe tijdinghen*, publiées par le même imprimeur.

BRUXELLES, Jean Pepermans. 1635.

Lettre De Sa Maieste Imperialle A Son Agent A Rome, Contenant Les Raisons Povr Lesqvelles Il A Faict La Paix Avec Le Dvc De Saxe M. DC. XXXV.

A Bruxelles, Chez Iean Pepermans, 1635. Auec Permiſsion.

In-4°, sign. A2-B2[B4], 15 pp. chiffr. et 1 p. blanche. Car. rom.

Dans cette lettre, l'empereur Ferdinand II fait connaître les raisons pour lesquelles il a conclu la paix avec l'électeur Bernard, duc de Saxe-Weimar, à Prague, le 30 mai 1635. A la fin : *Donné a Badem* (sic) *le* 8. *de Iuin* 1635. *Avec Grace & Privilege. Signé Cools.*

Gand : bibl. univ.

FERDINAND d'Autriche.

BRUXELLES, v^ve Hub. Antoine-Velpius.

1635.

Declaration De Son Alteze Tovchant La Gverre Contre La Covronne De France.

A Brvxelles, Chez la Vefue d'Hubert Anthoine Velpius, Imprimeur juré de la Cour, à l'Aigle dor pres du Palais. 1635.

In-4°, 6 ff. non chiffr. Car. rom.

Déclaration, par laquelle l'archiduc Ferdinand, lieutenant-gouverneur et capitaine-général des Pays-Bas et de Bourgogne, annonce à ses sujets que, malgré lui, il se trouve dans la nécessité de soutenir une guerre contre la France. A la fin : *Faict à Bruxelles le vingtquatriefme de Iuing, mil fix cens trente cinq. Ro. V^t. El Car. Infante. Par Ordonnance de S. A. Verreyken.*

La dernière p. contient un privilège donné par Philippe IV à *Hubert Anthoine, dict Velpius,* lui accordant l'autorisation d'imprimer seul et à l'exclusion de tous autres, les ordonnances, édits, statuts et placards qui seront publiés au nom de Sa Maj.

Gand : bibl. univ.

FRANCO (Jean).

ANVERS, Arnold s'Conincx. 1594.

Ephemeris Meteorologica. || Groote Prognoſticatie / ende || daghelijckſche beſchriuinghe (*sic*) / van de wonderlijc=||ke Reuolutien der gantſcher werelt : ende meeſt der goede || inclinatien / onſe Nederlanden / van dit Jaer ons || Heeren / M. D. XCJJJJ. || Door M. Ian Franco, Medecijn ende Doctoor der Princelijcke ſtadt von Brueſ=||ſel / woonende op de Spieghel-brugghe / achter Stadt-huys. || (*Armoiries de l'auteur, gravées sur bois*).

T'Hantvverpen, || By Arnout s' Coninx / woonende inde Camerſtra=||te inden witten Hondt. Anno 1594. || Met Gratie ende Priuilegie. || Onderteeckent VVijt-fliet. ||

In-4°, sans chiffres, sign. A ij - B 3 [B 4], 8 ff. Car. goth.

Au v° du dernier f., l'approbation ecclésiastique, datée de Bruxelles, 5 oct. 1593, et signée : ... *Rolandus Bouwens D. Gaugerici* || *Paſtor, S. T. Licentiatus Librorum cenſor.* ||, et le permis-privilège du Conseil de Brabant, daté du 19 oct. 1594 (*sic*), et signé : *VVijt-fliet.*

Bruxelles : bibl. roy.

L'approbation donne quelques détails intéressants sur l'auteur : *D. M. Ioannis Franc. ab Eerſſel, artium & Medicinæ Doctoris, viri integrè* || *& ſyncerè Catholici Prognoſticum pro anno* 1594. *abſque fidei & Religionis* || *Catholicæ offendiculo prælo committi & diſtrahi poterit* ... Les mots *ab Eerſel*, sans aucun doute, indiquent le lieu d'origine de Franco.

La pièce comprend : 1°, l'épître dédicatoire : *Aen Miin Eervv. Edele,* || ... *Heeren / mijn Heere den Gouuerneur /* || *Amptman, Borghemeeſteren / Schepenen / Rent=*||*meeſteren / ende Raedt der Princelijcke ſtadt* || *van Brueſſel.*||, signée : *I. Franco Medicijn.* ||; 2°, ¶ *De Hemelſche figuere van den Vvinter van* || *deſen teghenwoordighen Jare* 1594. || , avec une rubrique spéciale pour chacun des trois premiers mois de l'année ; 3°, ¶ *De hemelſche figure des voorſomers / met de generale Reuo=*||*lutie van deſen Jare* 94. *Het tweede deel des Jaers.*||, divisé en trois rubriques : avril, mai, juin ; 4°, ¶ *De Hemelſche figure voor den Somer / weſende* || *het derde deel des jaers* 94. || (juillet, août, sept.) ; 5°, ¶ *De hemelſche figure vanden Herft / het vierde* || *deel des Jaers* 94. || (oct., nov., déc.).

L'auteur met le commencement des quatre saisons de 1594 respectivement au 23 déc. 1593 et aux 21 mars, 22 juin, et 23 septembre 1594.

FISEN (Barthélemy).

LIÉGE, Jean Ouwerx. 1628.

Bartholomæi Fisen || E Societate Iesv. || Origo Prima || Festi || Corporis || Christi || Ex Viso || Sanctæ Virgini || Ivlianæ || Divinitvs Oblato. || *(Monogramme du Christ, dans un encadrement).*

Leodii, || Typis Ioannis Ovwerx, Typog. jurati, || Sub S. Ignatio. M.DC.XXVIII || Cum gratia et privilegio. ||

In-8°, 13 ff. non chiff., sign. *a2–a4–A–A5* ; 293 pp. chiff., sign. [*A6*]–*B–T5* ; récl., car. rom., notes marg., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]–[5] r° : *Illvstrissimis,* || *Reverendissimis,* || *Generosisq ; Dominis* || *Præposito,* || *Decano,* || *Totiqve Collegio* || *Insignis Ecclesiae* || *Leodiensis.* || *(E)Ximia ſunt Eccleſiæ Leo–* || *dienſis ornamenta,... Bartholomævs Fisen* || *è Societate Iesv.* ||

F. [5] v° : *Immortali Deo* || *Mortalivm Viatico.* || 7 distiques. *Approbatio.* || *... Da–* || *tum 5 Kal. Nouemb. Anno reparatæ ſalutis* 1628. || *Io a Chokier...*

Ff. [6]–[8] : *Svmma Capitvm.* ||

Ff. [9]–[13] r° : *Præfatio.* || — F. [13] v° : *Facvltas Typographo* || *Concessa.* || *Duaci* 4. *Auguſti* 1628. || *Franciscvs De La Croix.* ||

Pp. 1-233 : corps de l'ouvrage, divisé en 69 chapitres. — Pp. 234-293 : *Annotationes.* || Au v° du der-

Douai ; bibl. mun.
Rome ; bibl. naz.

nier f. : petite gravure sur bois, signée *Æ* : un ostensoir, accompagné de deux bougeoirs.

Sur les origines de la Fête-Dieu, voir : G. Simenon, dans la *Revue ecclésiastique de Liége*, 13e année, 1922, pp. 345-358.

Sur Barthélemy Fisen, jésuite, né à Liége en 1591, mort à Lille le 26 juin 1649, voir : *Biogr. nat.*, t. VII, col. 76-78 (notice par H. Helbig), et les références. H. Helbig signale, parmi les ouvrages de Fisen, une *Vita sancti Trudonis Hasbaniae Apostoli*, restée inédite.

FISEN (Barthélemy).

DOUAI, Balthazar Bellère. 1628.

Bartholomæi Fisen || E Societate Iesv. || Origo Prima || Festi || Corporis || Christi || Ex Viso || Sanctæ Virgini || Ivlianae || Divinitvs Oblato. || *(Monogramme du Christ, dans un encadrement).*

Dvaci, || Apud Baltasarem Bellervm. || M.DC.XXVIII. ||

Édition conforme à celle de Liége, 1628. In-8°.

Douai : bibl. mun.
Liége : bibl. ville (7647).
Lyon : bibl. ville.
Paris : bibl. nat.
Tongerloo : bibl. abbaye.

FISEN (Barthélemy).

LIÉGE, Jean Ouwerx. 1629.

Bartholomæi Fisen || E Societate Iesv. || Origo Prima || Festi || Corporis || Christi || Ex Viso || Sanctæ Virgini || Ivlianae || Divinitvs Oblato. || *(Monogramme du Christ, dans un encadrement).*

Leodii, || Typis Ioannis Ovwerx, Typog. jurati. || Sub S. Ignatio. M.DC.XXIX. || Cum Gratia & Priuilegio. ||

Édition conforme à celle de 1628.

Londres : ri . Museum.
Lyon : bibl. ville.

FISEN (Barthélemy).

LIÉGE, Henry Tournay. 1645.

S. Ivlienne || Ov || L'Institvtion || De La Feste || Dv Très-Saint || Et Avgvste || Sacrement, || Laquelle || Lui fut premierement reuelée. || Composée || En latin, & depuis reueuë & corrigée || Par || le Pere Barthelemy Fisen || Et mise en françois || Par || Le Pere François Lahiée. || Tous deux de la Compagnie de Iesvs. ||

A Liége, || Chez Henry Tovrnay à l'enseigne || du Peron d'or deuant S. Paul, 1645. ||

In-8°, 12 ff. non chiff., sign. *A2–B3* ; 319 pp. chiff., sign. *A–V5* ; 5 ff. non chiff., sign. *X–X4* ; récl., car. rom.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]–[5] : *A Monsievr* || *Monsievr* || *Thomas De Sclessin* || *Doien De L'Eglise Collegiale* || *De S. Martin A Liege,* || ... *Encore que la science ait toujours été grandemêt* || *honorée... Barthélemi Fisen de la Com–* || *pagnie de Iesvs.* ||

Ff. [6]–[11] : *Préface.* ||

F. [12] r° : *Approbation.* || ... *Donné en* || *Liege ce* 24. *de Mars.* 1645. || *Ian De Chokier...* || . Au v° : *Approbation.* || (du Provincial)... *à Cambray* 13. *de Ianuier.* || 1645. || *Iean Le Pessier.* ||

Amsterdam : bibl. univ.
Bornhem : bibl. abbaye.
Liége : bibl. ville (1645).
Paris : bibl. Ste-Genevieve.

Pp. 1–319 : corps de l'ouvrage, divisé en 69 chapitres.

P. [320] : *Fautes ſuruenuës à* || *l'impreſſion.* ||

Suivent 5 ff. : *Table* || *Des Chapitres.* ||

Traduction française, par le père François Lahiée, de l'édition latine de 1628, sans les *Annotationes.*

FISEN (Barthélemy).

LIÉGE, Jean Ouwerx. 1640.

Bartholomæi Fisen || Leodiensis || E Societate Iesv || Paradoxvm || Christianvm || Lædi Neminem || Nisi A Seipso. || Admodvm || Reverendo Patri In Christo || P. Mvtio Vitellesco || Societatis Iesv Præposito Generali || ipso eiusdem Societatis conditæ || Anno Sæcvlari.

* * *

Leodii, || Ex Officina Ioannis Ovwerx, Suæ Celsitud. || Typog. jurati è regione Palatij. || M.DC.XL. ||

In-8°, 8 ff. non chiff., sign. *2–*5 ; 255 pp. chiff., sign. *A–Q*5 ; 2 ff.; récl., car. rom., init. ornées, notes marg., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]–[5] : *Admodvm || Reverendo Patri || In Christo || Patri Mvtio || Vitellesco || Societatis Iesv || Præposito || Generali. || (q) VOD ego S. Ioannem || Chrysostomum illu-stre Græciæ lumen se- || cutus,.. Leodij VIII. Kal : Maias an. salutis CIↃ.IↃCXL. || conditæ Societatis Sæculari I. || Bartholomævs Fisen || è Societate Iesv. ||*

Ff. [6]–[8] r°, *Præloqvivm. ||*

F. [8] v° : *Approbatio. || ... Datum Trudo– || nopoli xj. Aprilis* 1640. || *Io : A Chokier Vicarius || Generalis Leodien. ||*

Liége : bibl. ville (887).
Paris : bibl. nat.
Rome : bibl. naz.

Pp. 1-255 : corps de l'ouvrage, en deux livres de 14 et 15 chapitres.

P. [256] et 2 ff. suiv. : *Capitvm Elenchvs.* || car. ital.

L'ouvrage est un développement du petit traité de saint Jean Chrysostome : *Quod nemo læditur nisi a seipso.* Il est écrit sous forme de discussion entre deux personnages, que le Père Fisen annonce comme suit : *Qui docet, quod virum animi robore inuictum præferat, Anicetvm appello : Anandrum alterû, quia pusillum animum, ac imbecillem ostendit.*

LIÉGE, Jean Tournay. 1642.

Bartholomæi Fisen || Leodiensis || E Societate Iesv || Sancta Legia || Romanæ || Ecclesiæ || Filia || Siue || Historia || Ecclesiæ Leodiensis ||

Leodii E Typographeo Ioannis Tovrnay CIƆDCXLII. ||

In-fol., 6 ff. non chiff., sign. *a2–a4* ; 523 pp. chiff., sign. *A–Z4–Aa–Xx3* ; 50 ff. sign. [*Xx6*]–*Yy–Zz3–Aaa–Eee–*[*Eee2*]–*A–F–*[*F2*] ; récl., car. rom., notes marg., lettrines, fleurons.

L'ouvrage est précédé d'un beau frontispice, sign. *Michael Natalis Inuent. et sculpeit,* et dans lequel est inscrit le titre ci-dessus : l'Église romaine et l'Église de Liége, celle ci près du Perron ; dans le haut, la Sainte Vierge entourée de saints évêques et abbés.

F. [1] : faux titre, blanc au v°.

Ff. [2]–[4] : *Reverendissimis* || *Illvstrissimis* || *Amplissimis* || *Gentis Ebvronvm* || *Ordinibvs.* || ... *Leodij X. kal. Febr. CICIƆCXLII.* || *Bartholomævs Fisen* || *è Societate Iesv.* ||

F. [5] : *Series Episcoporvm* || *Qvorum Res Gestæ* || *Prima Hac Parte* || *Describvntvr.* || — F. [6] r° : *Potestas Edendi* || *Pvblico* || ... *Datum Leodij* 1. *Ianuarij* 1642. || *Ioannes A Chokier* || ... Suit l'approbation du provincial : *Datum Infulis* 4. *Octobris.* 1641. || *Florentivs de Montmorency.* || Le v° est bl.

Pp. 1–523 : corps de l'ouvrage. P. 1 : titre : *Sancta*

Bruxelles : bibl. royale.
Cambridge : bibl. univ.
Douai : bibl. mun.
Dublin : Trinity College.
La Haye : bibl. royale.
Liége : bibl. univ.
Lille : bibl. com.
Londres : Brit. Museum.
Lyon : bibl. ville.
Maastricht : bibl. ville.
Madrid : bibl. nat.
Oxford : bibl. Bodl.
Paris : bibl. Arsenal.
Rome : bibl. : nat.
Tongerloo : bibl. abbaye.
Zürich : bibl. centrale.

Legia || *Romanæ Ecclesiæ* || *Filia* || *Sive* || *Historiarvm* || *Ecclesiæ Leodiensis* || *Pars Prima.* || ; pp. 1–4 : *Præfatio.* On y lit :... *Vniuersum ego Belgium aliquando mente complexus, cum imparem* || *tantæ moli me sensissem, intra Leodiensis ecclesiæ fines me recepi : eo etiam con–* || *silio, vt illi olim subseruirem, qui opus tam insigne sibi sumeret... Annorum ductum insequor ; & suis temporibus singula reddere studium fuit,* || *sed non ita religiosum, vt non anteuertam modò, modò postponam nonnulla, quæ* || *narrationis seriem nimis hiulcam facerent si disiungerem...* Suit l'ouvrage, divisé en 13 livres, accompagnés de *Notationes.*

Ff. sign. [*Xx*6] – *Eee* : *Chronologia.* || Suit 1 f. portant au 1° : *Errata.* || — Ff. sign. *A*–[*F*2] : *Index.* ||

LIÉGE, G.-H. Streel. 1696.

Bartholomæi Fisen Leodiensis || E Societate Jesu || Sancta Legia || Romanæ || Ecclesiæ || Filia, || Sive || Historiarum || Ecclesiæ Leodiensis || Partes Duæ, || Quarum || Prima ab ipso Autore aucta fuit, atque recognita ; || & Secunda nunc primùm in lucem prodit. || *(Marque typographique de Guillaume-Henri Streel, de grand format, et dans un encadrement plus ouvragé).*

Leodii, || Apud Guilielmum Henricum Streel, || Suæ Celsitudinis Sereniffimæ Typographum. M.DC.XCVI. || Superiorum Permiffu. ||

2 vol. in-fol., car. rom., 2 col., récl., notes marg., lettrines, fleurons.

1er VOLUME : 12 ff. non chiff., sign. *a*2–*b*5–[*b*6] ; 334 pp. chiff., sign. *A*–*Z*3–*Aa*–*Tt*3 ; 37 ff. sign. [*Tt*4]–*Vv*–*Zz*3–*Aaa*–*Eee*3–[*Eee*4].

F. [1] : faux titre, blanc au v°. — F. [2] : titre, rouge et noir, transcrit ci-dessus ; blanc au v°. — Ff. [3]–[9] : épître dédicatoire au magistrat de Liége... *Leodii V. Idus Septembr. CIↃ.IↃCXCV.* || *G. H. S.* — F. [10] r° : Approbations : 1. Liége, 1er janv. 1642, Jean a Chokier ; 2. Liége, 13 juillet 1690, Henri Du Mont ; 3. Liége, 14 juillet 1690, Ph.

Anvers : bibl. ville.
Bruxelles : bibl. royale.
La Haye : bibl. royale.
Leiden : bibl. univ.
Liége : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Maastricht : bibl. com.
Paris : bibl. Ste-Geneviève.

Ferd. Cuvelier ; 4. Liége, 14 juillet 1690, Corneille Faes ; 5. Lille, 4 octobre 1641, Florent de Montmorency ; 6. Liége, Bauduin Desruelles. — F. [10] v° : *Series Episcoporum* || *Quorum Res Gestæ* || *Prima Hac Parte* || *Describuntur.* || — F. [11]–[12] : *Prætatio.* || : préface de l'édition de 1642.

Pp. 1–334 : corps de l'ouvrage ; 1re partie, divisée en 13 livres, suivis de notes. — Suivent la *Chronologia* et l'*Index*, comme dans l'édition de 1642.

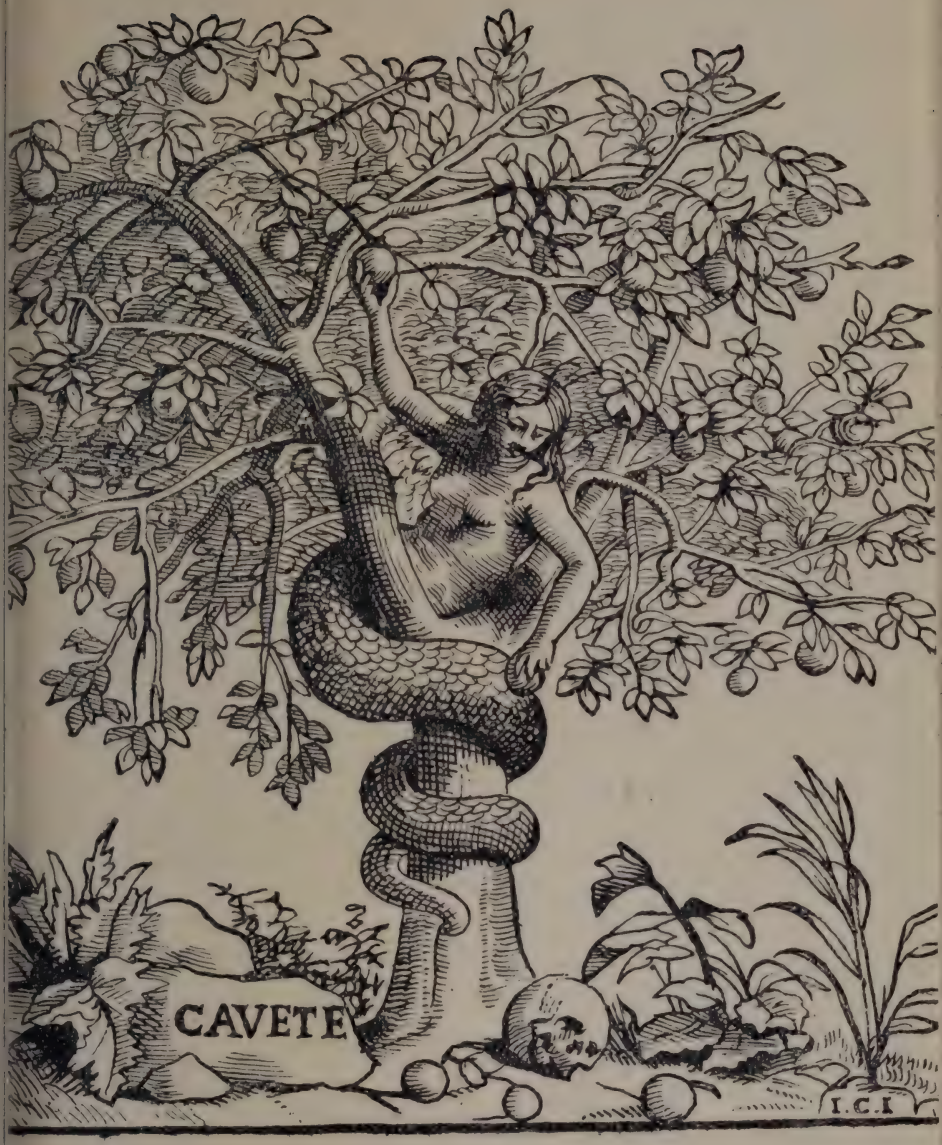
2e Volume : 4 ff. non chiff., sign. *â2–â3* ; 408 pp. chiff., sign. *A–Z3–Aa–Zz3–Aaa–Eee3–[Eee4]* ; 24 ff. sign. *Fff–Lll3–[Lll4]*.

F. [1] : titre :

Bartholomæi Fisen Leodiensis || E Societate Jesu || Sancta Legia || Romanæ || Ecclesiæ || Filia, || Sive || Historiarum || Ecclesiæ Leodiensis || Pars Secunda. || Opus posthumum || Nunc primùm in lucem editum. || *(Marque typographique, comme ci-dessus).* Leodii, || Apud Guilielmum Henricum Streel, || Suæ Sereniſſimæ Celſitudinis Typographum. M.DC.XCVI || Superiorum Permiſſu. ||

Ff. [2]–[4] r° : *Prologus* || *Galeatus.* || précédé d'une vignette sur bois. — F. [4] v° : *Series* || *Episcoporum* || *Quorum Res Gestæ* || *Hac Parte Secunda* || *Describuntur.* ||

Pp. 1–408 : 2e partie de l'ouvrage, divisée en 18 livres. — Ff. sign. *Fff–Iii* r° : *Chronologia.* —


CAVETE
I.C.I

Ff. sign. *1ii* v°–[*Lll*4] r° : *Index*. — F. [*Lll*4] v° : marque de Jean-Mathieu Hovius, suivie de la souscription : *Leodii, Ex Officina Typographica* || *Guilielmi Henrici Streel,* || *Suæ Sereniſſimæ Celſitudinis Typographi,* || *ad Inſigne Paradiſi Terreſtris.* ||

« Cette histoire commence 600 ans avant l'ère chrétienne et se termine en 1612. Les dix premiers livres ne contiennent guère que des faits incertains, et c'est avec raison que l'on a reproché à l'auteur de manquer souvent de critique et d'être d'une crédulité excessive. Cependant son style prend de la couleur lorsqu'il peint nos discordes civiles et leurs suites lamentables, et cet ouvrage doit encore être consulté par ceux qui s'occupent de l'histoire du pays de Liége ». (H. Helbig, *Biogr. nat.*, t. VII, c. 77).

LILLE, Nicolas de Rache. 1647.

Bartholomæi Fisen || E Societate Iesv. || Flores || Ecclesiæ || Leodiensis || Sive || Vitæ Vel Elogia || Sanctorvm || & aliorum qui illustriori virtute || hanc diœcesim exornarunt. || *(Monogramme du Christ, dans un encadrement).*

Insvlis, || E typographeo Nicolai De Rache. || CIↃ IↃC XLVII. ||

In-fol., 6 ff. non chiffrés, sign. *â2–â3* ; 648 pp. chiff., sign. *A–Z2–Aa–Zz2–Aaa–Zzz2–Aaaa–Mmmm2*; récl., car. rom., notes marg., lettrines gravées, fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]–[5] r° : *Illvstrissimo* || *Fortissimoqve Militiæ Dvci* || *Gvilielmo Baroni* || *de Lambov, Cortesheim, & Arnau,* || *toparchæ* || *in Deſſener, VVintershouen, Neuſchlos, &c.* || *Sacræ Cæsareæ Maiestati* || *a conſilijs bellicis,* || *Imperij Stratego,... (q)VO tu conſilio,* || ... *Bartholomævs Fisen.* ||

Ff. [5] v°–[6] r° : *Præfatio.* || car. ital.

F. [6] v° : *Approbatio Censoris.* || ... *Petrvs Salmon* || *Parochus S. Saluatoris Oppidi Inſulenſis,* || ... *Die octaua Iunij* || 1647. || *Facvltas R. P. Provincialis.* || ... *Inſulis* 16. *Aprilis* 1647. || *Hvbertvs Wiltheim.* ||

Pp. 1–30 : *Flores* || *Ecclesiæ Leodiensis.* || Vies des saints Materne, Lambert et Hubert, avec (pp. 6-8) une liste des évêques, successeurs de saint Materne, jusqu'à Ferdinand de Bavière.

Bornhem : bibl. abbaye.
Bruxelles bibl. royale.
La Haye : bibl. royale.
Liége : bibl. univ. (XXIII. 34.4).
Lille : bibl. com.
Londres : Brit. Museum.
Louvain : bibl. univ.
Madrid : bibl. nat.
Paris : bibl. Arsenal.
» bibl. Ste-Geneviève.
Rome ; bibl. naz.

Pp. 31-96 : *Florvm* || *Ecclesiæ Leodiensis* || *Ianvarivs.* || — Suivent, jusqu'à la p. 535, les *Flores* des autres mois. Vies des saints et saintes, et de beaucoup d'autres personnes mortes en odeur de sainteté, du diocèse de Liége. Les vies, disposées, par mois et par jour, selon l'ordre du calendrier, sont, pour la plupart, divisées en chapitres et précédées de sommaires. On trouve, dans le corps de l'ouvrage, des listes des abbés et abbesses de tous les monastères du diocèse.

Pp. 536-551 : *Florvm* || *Ecclesiæ* || *Leodiensis* || *Paralipomena* || ... *Paralipomenon* || *Pars Prima.* || 9 chapitres, dans lesquels le père Fisen expose les avantages que l'Église de Liége a retirés de ses évêques, du clergé de St-Lambert, du diocèse tout entier, de l'Université de Louvain, des Ordres bénédictin, cistercien, augustin, dominicain et franciscain ; le dernier chapitre traite des débuts de la Compagnie de Jésus dans le diocèse de Liége.

Pp. 552-610 : *Florvm* || *Ecclesiæ Leodiensis* || *Paralipomenon* || *Secvnda Pars* || . Cette seconde partie des *Paralipomènes* contient les vies d'une centaine de saints personnages, qui n'ont pu être rangées selon l'ordre des mois, parce qu'on ignore le jour de leur mort.

P. 611 : *Conclvsio.* || et adhésion au décret du pape Urbain VIII.

P. 612 : *Præsvles*||*quorum propofiti fuerunt catalogi.* ||

Pp. 613–618 : *Nomenclator* || *populorum, regionum, vrbium, monafte–* || *riorum, pagorum, fluviorum, &c. quæ le–* || *clorem detinere poffent.* || 2 col.

Pp. 619–624 : *Index* || *Horvm Florvm* || *eo quo defcribuntur ordine.* || 2 col.

Pp. 625–629 : *Index* || *Alphabeticvs.* || 2 col.

Pp. 630–634 : *Index* || *Chronicus* || *ſiue temporum, quibus ſinguli vixerunt.* || 2 col.

Pp. 635-641 : *Index* || *Topicus* || *ſiue locorum, in quibus vixerunt,* || *mortui ſunt, aut ſepulti ſinguli.* || 3 col.

Pp. 642–648 : *Index* || *Moralis* || *ſiue eorum quæ ad mores pertinent.* || 2 col. Au bas : 3 lignes d'*Errata*.

Avant de publier cet ouvrage, Fisen fit distribuer une liste imprimée des personnages dont il se proposait de tracer la biographie. Mr le chanoine Simenon a bien voulu nous communiquer l'ex. conservé au Grand Séminaire de Liége (20. F. 29). C'est un in-4° de 4 ff., sign. *A–a2*, sans lieu ni date, imprimé par Nicolas de Rache. En voici le titre de départ : *Catalogus* || *Florum* || *Ecclesiæ Leodiensis* || *Siue Sanctorum, & aliorum, qui illuſtriori virtute illam* || *diœceſim ornarunt. Quoram* [sic] *vitas in lucem edere parat,* || *P. Bartholomæus Fisen E Societate Iesv* : || ; l'auteur publie ce catalogue afin que chacun puisse lui signaler les omissions ; il indique au lecteur l'esprit de son recueil : celui-ci embrasse tout le diocèse de Liége dans ses limites historiques ; il s'occupe non seulement des saints et des bienheureux, mais aussi de toutes les personnes qui se sont illustrées par leurs vertus ; il accueille les personnages dont une seule action remarquable est connue et tous ceux qui ont appartenu au diocèse par leur naissance, par leur mort, par l'une ou l'autre de leurs actions. Cet appel de l'auteur se termine ainsi : *Si poſt editum luci hunc catalogum, aliquis fuerit* || *præteritus, eius noxa ſit, qui rogatus ſuorum honori ſtu-* || *dere neglexerit.* || Suit une liste alphabétique, sur 2 col., intitulée : *Flores Ecclesiæ Leodiensis.* || A la fin : *Ad maiorem Dei* || *& omnium cælitum gloriam.* ||

BARTHÉLEMY FISEN.

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES.

1.

Origo prima festi corporis Christi. Liége, Jean Ouwerx, 1628. In-8°.

Id. Douai, Balth. Bellère, 1628. In-8°.

Id. Liége, Jean Ouwerx, 1629. In-8°.

S. Iulienne ov l'institution de la feste dv Très-Saint et avgvste Sacrement, trad. par François Lahiée. Liége, Henry Tournay, 1645. In-8°.

2.

Paradoxvm christianvm lædi neminem nisi a seipso. Liége, Jean Ouwerx, 1640. In-8°.

3.

Sancta Legia Romanæ Ecclesiæ Filia. Liége, Jean Tournay, 1642. In-fol.

Id. Liége, G.-H. Streel, 1696. In-fol., 2 vol.

4.

Flores Ecclesiæ Leodiensis. Lille, Nic. de Rache, 1647. In-fol.

FOULLON (Jean-Érard).

DOUAI, Vve Marc Wyon. 1645.

Portrait || Dv Servitevr || Fvgitif De Diev || Figvré || Dans La Personne || De Ionas. || Et Presenté Povr Estrenes || Par le R. P. Iean Erard Fovllon || de la Compagnie de Iesvs. || *(Monogramme du Christ, dans un encadrement portant les mots :* « Lavdabile Nomen Domini »)

A Dovay, || De l'Imprimerie de la vefue Marc Wyon, || à l'enfeigne du Phœnix, 1645. || Auec Priuilege & Approbation. ||

In-12°, 8 ff. non chiffrés, sign. [*â*]-*â*2 [*â*8] ; 116 pp. chiff., sign. *A*–*E*6-[*E*12] ; récl., car. rom., notes margin., init. ornées, fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[7] r° : *Av Lectevr.* ||

F. [7] v° : *Privilège.* || ... *Douay* 9. *Decem* –|| *bre* 1644. || *Iean Le Pessier.*

F. [8] : *Approbatio.* || *Vidit* & *approbauit Theod.* || *Van Covverden S.* || *Th. Doctor* & *Professor Duaci,* || 20. *Decemb.* 1644. || Blanc au v°.

Pp. 1-116 : corps de l'ouvrage. L'auteur expose, en quatre chapitres, l'histoire du prophète Jonas, paraphrasée de l'Écriture ; il fait suivre chaque chapitre de comparaisons entre le pécheur et Jonas. L'*avis au lecteur* explique le sens de ce parallèle et la méthode suivie par l'auteur :

Liége : bibl. univ. (8907).

Viſtes vous iamais || de ces images faites || ſelon les regles de || l'Optique, qui rapportent des figu-|| res bien différentes, ſi on les prend || de diuers biais, d'icy vne gaye ver-|| dure, de la vne noire tempeſte : d'vn || coſté vn visage riant, de l'autre || vn monſtre hideux? Mais ſi vous || n'en auez iamais veu, en voyez || vne, que le Doit meſme de Dieu, || le Saint Eſprit, vous a peinte. || O la precieuſe peinture que cel-|| le d'vn tel maiſtre ! Vous deſirez || ſans doute de la voir, & ie ne || veux pas vous priuer de ce plaiſir. || Tirons le rideau : la voyez vous ? || C'eſt le Prophete Ionas, ouy, on || le voit degoutter du naufrage, & || puis tirer vers vne grande ville, || & à l'ombre d'vn liere. Voyla ce || que vous repreſente le plat de l'I-|| mage. Mais prenez la à droitte, || que voyez vous? C'est la face de || Iesus-Christ : i'apperçois les || amertumes de ſa chere Paſsion, || & la beauté de ſa triomphante || Reſurrection. A gauche quoy? || Vn viſage monſtrueux, auec des || lineamens ſi confus, qu'on ne ſçau-|| roit bonnement dire que c'eſt. || Toutestois, à le regarder plus at-|| tentiuement, il ſemble que ce ſoit || la figure d'vne ame fugitiue, qui || s'eloigne de Dieu par les courſes || de ſes mauuaises paſsions, & ſe || penſe mettre à l'affection de quel-|| que chetiue creature, ainſi qu'à || l'ombre d'vn lierre. ||

Jean-Érard Foullon naquit à Liége, le 6 janvier 1609. Son père, originaire de Cambrai, était venu s'établir dans cette ville et en avait été nommé commissaire, sous le gouvernement du prince-évêque Ferdinand de Bavière. Voici ce que dit de cette famille le *Recueil héraldique des bourguemestres de la noble cité de Liége*, 1720, p. 429 : « La famille des Foullons est originaire de Cambray, où depuis

plusieurs siècles elle est regardée comme sortie d'une extraction noble, soit par les alliances qu'elle y a faites avec les familles de l'Aumonier, de Cartignies, de Lagnicour et de Carpentier, tous gens d'Etat et d'honneur, selon un Record des Echevins de la Ville et Duché de Cambray de 1577 du 28 mars ; soit par la Seigneurie d'Eswars, qui lui appartient par achat. Elle est encore illustre par les grands hommes qu'elle a donnés de nos jours, savoir un conseiller à la ville de Cambray, un Bailly à Crèvecœur, et quelques autres ».

Jean-Érard fit ses humanités chez les Jésuites de Liége et entra dans leur Ordre, à l'âge de seize ans. Après un noviciat très fervent, il enseigna, pendant six ou sept ans, la grammaire, puis les belles-lettres au collège de sa ville natale. Il fut ensuite envoyé à Luxembourg pour y étudier la théologie ; il s'appliqua avec ardeur à cette science, dans laquelle il devait se distinguer plus tard comme prédicateur et comme écrivain. Ordonné prêtre, il se consacra au ministère de la parole : il occupa, pendant quatorze années consécutives, la chaire de la cathédrale de Liége, et prêcha pendant six ans à la collégiale de St.-Paul. Après de grands succès oratoires, notamment à Liége et à Namur, le père Foullon fut successivement recteur des collèges de Huy (1) et de Tournai. Goethals croit que, dans l'intervalle, il reçut de l'Université de Douai les grades de maître ès arts et de docteur. C'est dans cette ville que Foullon publia, en 1645, la première édition de son *Serviteur*

(1) Les Jésuites s'établirent à Huy, entre les années 1641 et 1052, et y ouvrirent un collège d'humanités. Daris, *Hist. du diec. et de la pr. de Liége pend. le XVIIe s.*, 1877, t. I, p. 339.

fugitif. Il mourut à Tournai, le 25 octobre 1668, victime de la peste, à laquelle il s'était volontairement exposé pour sauver la vie de ses confrères.

Paquot rapporte qu'il avait entre les mains un exemplaire du *Compendium historiæ leodiensis*, sur lequel se lisait la note suivante : « L'auteur de cet excellent livre est Érard Foullon, Liégeois, qui mourut étant recteur du collège de Tournay, où il se sacrifia au service du jeune et saint Monberteau, infecté de la peste. Foullon m'écrivit à Douai le jour de sa mort, et il eut la précaution de me dire que je devais mettre devant le feu sa lettre, avant de la lire, et de la brûler aussitôt. C'était l'an 1668, où Douai fut pris par la France. »

Les biographes du père Foullon ont loué sa charité, son dévouement à la jeunesse et son zèle sacerdotal, Ils ont également reconnu la pénétration d'esprit, l'ardeur au travail, l'amour de la vérité, l'élégance du style et la vaste érudition dont témoignent les écrits de cet auteur. Cependant le P. Jean Bertholet constate, dans ses œuvres historiques, « des interruptions, des hiatus, des omissions, des lacunes fréquentes », et lui reproche de trop s'arrêter à des minuties. (Histoire mss. conservée à la bibliothèque de l'Université de Liége ; discours préliminaire publié dans *Bull. de l'Institut archéol. liégeois*, t. III, 1857, p. 293).

Foullon a laissé de nombreux volumes de piété, un commentaire étendu sur l'Écriture Sainte et plusieurs écrits sur l'histoire de Liége. Le baron de Villenfagne le range parmi les bons théologiens du XVIIe siècle et ajoute que les Liégeois le regardent comme le plus élégant de leurs historiens.

(*Nouveaux mélanges*, publiés par X. de Theux, 1878, p. 158, note 2). Nous donnons, ci-après, quelques extraits qui permettent d'apprécier son style. Bertholet le compare à celui de Tacite (*loc. cit.*, p. 293). De Gerlache dit, de son côté : « Le latin de Foullon est assez élégant ; il y a du mouvement dans quelques-unes de ses descriptions, mais il affecte trop les formes de Tite-Live ». (*Souv. hist. du pays et de la princip. de Liége*, cité par de Becdelièvre, t. II, p. 216). Cette dernière appréciation est justifiée pour certaines descriptions historiques ; mais le latin des exposés théologiques est, par contre, ferme et concis. Sa prose française a plus d'originalité et de variété.

* * *

Le style de Foullon offre des tableaux historiques fort concis, des allégories puissantes, des comparaisons originales et des accents d'une énergie tout apostolique. Ses développements sont émaillés de textes nombreux, choisis judicieusement et traduits de manière très expressive. On remarque aussi la variété des tournures.

Voici comment, au début des *Causes des guerres*, il dépeint la situation de l'Europe : « *Roulons par tout* : || *nous verrons l'Italie en flammes* : || *l'Eſpagne allumée aux deux* || *bouts* : *l'Allemagne ardante aux* || *quatre coings* : *des Provinces voi-*|| *ſines preſque reduittes en cen-*|| *dres* : *les Pays-Bas bruſlez aux* || *flancs* : *les Iſles Britanniques em-*|| *braſées* : *la France qui juſques* || *icy n'a travaillé qu'à eſloigner ce* || *feu de ſes Frontieres, n'en a peu* || *empeſcher les approches de ſon* || *cœur* : *l'eſpuiſement de ſes finan-*|| *ces, la*

perte de tant d'hommes, || les plaintes des peuples, ce ſont || des eſtincelles du commun incen-|| die de l'Europe. Ceſte guerre || c'eſt comme le feu dont parle Ieremie :... C'eſt ainſi || que le fleau debordé d'Iſaie :... Il ſemble que ce ſoit le cou-|| telas d'Ezechiel :... Vous || diriez veoir le Calice du Pſalmi-|| ſte :... »

Plus loin, la guerre est comparée à une horloge. Les guerres sont comme de vastes et terribles machines, qui marquent aux hommes les heures de la vengeance divine. « *La pièce la plus ſenſible en un|| horloge* », dit Foullon, pp. 11-12, « *c'eſt le bruit des cloches, || qui marque les heures à l'ouye, & || la monſtre qui les marque à la || veuë : puis les reſſorts & roües :|| tant les ſecondes qui obeiſſent, || que la principale, & maiſtreſſe, || qui donne le branſle aux autres : || en dernier lieu les contrepoids, || qui tirant à bas font joüer la mai-|| ſtreſſe rouë & en ſuitte le reſte de || la machine. Ce ſont les meſmes || pieces que l'on peut conſiderer || dans les guerres. La main, & le || bruit, ſont les remuemens & || renverſemens, qui ne ſont que || trop ſenſibles : les roües ſecondes, || les Creatures qui s'y intereſſent : || la maiſtreſſe, c'eſt la providence || de Dieu : les contrepoids, qui ti-|| rant à bas, animent les reſſorts, || ſont les motifs qui portent la Iu-|| ſtice de Dieu à permettre ces deſordres* ». ||

A la fin du même ouvrage, pp. 502-503, la guerre est ainsi personnifiée : « *Figurez vous de voir la guerre || devant vous, en une poſture ſem || blable à celle, que les anciens luy || ont donnée, pour nous en repre-|| ſenter plus naïfvement ſes effets || funeſtes : la perruque entortillée || de ſerpens, preſque cōme une fu-|| rie, les yeux eſtincellans de rage, le || viſage noir de fumée, la robbe || trempée de ſang, & ſemée*

de flā-|| mes, la torche ardente en une || main, une eſpée flamboyante en || l'autre, les pieds nuds et ſanglans. || Interrogez ce mōſtre en meſmes || termes que le Roy Achab interro- || gea Elie : Tunc es qui conturbas Iſraël? || Eſt-ce donc vous, qui broüillez la || pauvre Europe, & remuez tout le || Chriſtianiſme? Elle vous reſpon- || dra d'aſſurāce en meſmes termes || qu'Elie à Achab : Non ego turbavi || Iſraël, ſed tu, qui reliquiſti mandata || Domini : Ce n'eſt pas mòy, nenny, || c'eſt vous meſme qui renverſez le || mōde : ouy, c'eſt vous qui me par- || lez, qui vous plaignez de moy, & || qui faites tāt de bruit, pour les mi- || ſeres qui me ſuivent, c'eſt vous || meſmes qui affilez mon tranchāt, || & allumez mon flambeau. Car ſi || vous n'euſſiez pas quitté les or- || dres que voſtre Dieu vous avoit || donnés, jamais ſa Providence ne || m'auroit permis de faire paſſer tāt || de perſonnes, & de Villes, & de || Provinces, par le feu, & par l'eſpée. ||

L'énergie de l'apôtre se manifeste en maint endroit. On lit, par exemple, dans *Jonas fugitif*, éd. de 1665, pp. 58-59 : *Mais ſi ton danger ne || t'eſveille pas; au moins || que les miſeres, où tu jet-|| te les autres, te mettent un || peu en cervelle, ſi tu en as encore. || Si tu es reſolu de crever dans ton mal, || n'en donne pas à mille perſonnes, || dont quelques unes te ſont peut-eſtre || plus cheres que ta vie. Vois tu pas || ces tempeſtes publiques, qui balan-|| cent la pauvre Europe ſur la pointe || des flots, & la menacent d'un naufrage? || Les apprehenſions de ta patrie, les || ruines de ta province, les ſecouſſes || furieuſes de la communauté dont tu || fais une partie, ne te ſont elles pas || ſenſibles? C'eſt toy qui en es cauſe : || tes brutalitez, tes vengeances, tes || destractions, tes rapines, tes con-|| cuſſions,*

ſont cauſes de ces mal-heurs || publics. Un ſeul peché de David a || donné la mort à tant de milliers de ſes || ſujets : un ſacrilege d'Achan, per- || ſonne privée, a donné les Iſraëlites en || proye à leurs ennemis : un crime de || Jonas a penſé faire perir tous ſes com-|| pagnons de navigation. Et toy Chre-|| ſtien, qui as tant de fois offenſé, te || ſemblera-t'il eſtrange, ſi je dis, que || tu es cauſe de nos afflictions? »

Le souci de l'érudition et de l'exactitude perce souvent dans les écrits du père Foullon. Voici, à propos de la plante que le Créateur fit croître pour abriter la cachette de Jonas, (*ibid.*, pp. 97-98) : « *Les Septante appellent cette || plante, Courge : d'autres, Concom- || bre : quelques-uns, Plane, eſpece || d'arbre : un Rabbin dit, que c'eſtoit || la plante, qu'on appelle dans les bou- || tiques, Palma Chriſti : la pluſpart || diſent, que c'eſtoit une certaine plan- || te, que les Arabes nomment, Alkerva, || à grandes fueilles, comme des pam- || pres de vigne, aſſez frequente en Syrie : || le texte originel la nomme kikajon, || qui ſignifie generalement toute ſorte || de plantes rampantes : une verſion || Grecque luy donne le nom de Lierre, || auſſi bien que noſtre texte Latin, qui || ſe peut prendre auſſi en ſignification || generale* ».

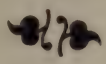
Sur le père Foullon, voir : Paquot, *Mémoires*, éd. in-fol., t. III, p. 582 ; de Becdelièvre, *Biogr. liégeoise*, 1837, t. II, pp. 211-219 ; *Messager des Sciences*, t. V, Gand, 1837, pp. 43-48 ; Polain, *Mélanges hist. et litt.*, Liége, 1839, pp. 321-330 ; Goethals, *Hist. des lettres*, Bruxelles, 1840, t. I, pp. 234-246 ; *Bulletin du bibliophile belge*, t. IX, 1852, pp. 154-156 ; *Bulletin de l'Institut archéol. liégeois*, t. III, 1857, pp. 292-294 ; Pollet, *Hist. ecclés. de l'anc. diocèse de Liége*,

1860, t. II, p. 236 ; Daris, *Hist. du doc. et de la princ. de Liége pendant le XVIIe siècle*, 1877, t. II, p. 183 ; Abry, *Les hommes illustres de la nation liégeoise*, éd. Helbig et Bormans, 1867, pp. 120-121 ; de Villenfagne, *Nouveaux mélanges*, publiés par X. de Theux, Liége, 1878, pp. 158-161 et *passim* ; de Theux, *Bibliogr. liégeoise*, 2e éd., Bruges, 1885 ; *Biogr. nationale*, t. VII, col. 207-209 ; Sommervogel, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, 1892, t. III, col. 899-903 ; Hurter, *Nomenclator*, 1910, t. IV, col. 147 ; Vacant, *Diction. de théol. catholique*, Paris, 1913, fasc. XLIII, col. 618.

FOULLON (Jean-Érard).

TOURNAI, Vve Adrien Quinqué. 1651.

Le Servitevr || Fvgitif De Diev || Figvré || Dans La Personne || De Ionas. || Par le R. P. Iean Erard Fovllon || de la Compagnie de Iesvs. || Edition Novvelle Corrigée, ||



A Tovrnay, || Chez la Vefue Adrien Qvinqvé. || à l'enfeigne de S Pierre & S Paul. || M. DC. LI. ||

In-12°, 6 ff. non chiff., 136 pp. chiff., 4 ff.; sign. [*A*]-*A*2-[*F*12]-*G*-[*G*6]; récl., car. rom., init. ornées.

F. [1] : titre ; blanc au v°.

Ff. [2]-[6] r° : *Av Lectevr.* ||

F. [6] v° : *Privilege.* || ... *Fait à Lille ce* || *ſixieſme Auril* 1651. || *Gille De Namvr.* ||

Pp. 1-136 : corps de l'ouvrage.-P. 136 v° : *Favtes.*

Suivent 4 ff. : *Approbation.* || ... *Matthias Navevs* || *Docteur en Theol. Chanoine* || *de Tournay, Cenſeur des li-* || *ures. A Tournay* 4. *de Juin* || 1651 || ; puis la *Table Des* || *Paragraphes.* ||

Bruxelles : bibl. royale. (V. 2004^{6}).

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1665.

Jonas Fugitif, || Et Ramené Par Les || Actes Des Vertus || Theologales. || La || Vie De Sainte Ode. || La Traduction Du || Chef-D'Œuvre || De S. Iean Chrysostome. || Par le R. Pere J. E. Foullon, || de la Compagnie de Jésvs. || *(Monogramme du Christ).*

A Liege, || chez Jean Mathias Hovius. || M.DC.LXV. || Avec permißion des Superieurs. ||

In-12°, 16 ff. non chiff., sign. [†1]-†2-[†12]-††-[††4]; 372 pp. chiff., sign. *A*-[*P*12]-*Q*-[*Q*6] ; 1 f. ; récl., car. rom., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[4] : *A La Très-Révérende || Mère || Catherine || Foullon-Cambrai, || Supérieure Du Monastère || De Sainte Agnès || A Tongres.* ||

L'épitre dédicatoire, par Fr. Pizart, contient des indications sur les éditions antérieures et sur plusieurs membres de la famille de J.-E. Foullon : *(J)E m'aſſûre que ces || livrets, s'en allant || enſemble voir le || jour dans voſtre || ville natale, par une edition || nouvelle, après pluſieurs im- || preſſïons ſeparées en diverſes || villes ; vous ſeront bien || agréables, tant pour leurs || ſujets & façons, que pour le || nom de l'Auteur, || qui vous || eſt autant cher, || que vous doit|| eſtre un tel frere. Outre que || le dernier vous repreſen-*

Bruxelles : bibl. roy. (II, 83980).
Liege : bibl. ville (903)
Paris : bibl. nat.

tera || l'aimable ſouvenir de voſtre || tres-honoré père ; qui l'agrea || tellement à ſa première edi- || tion, qu'il en fit faire incon- || tinent après une ſeconde : || Dieu le diſpoſant par là, à || prendre, quelques années, || bonne part aux calamités pu- || bliques ; & à ſouffrir tous- || jours les trenchées conti -|| nuelles de la pierre, qui ne || l'ayant pas quitté juſqu'à || l'extreme vieilleſſe, n'ont || pû pourtant jamais juſqu'au || dernier ſouſpir lui oſter ce || courage & force d'eſprit, || dont la me- moire nous fait || encore la meſme leçon de || S. Jean Chryſoſtome, Que || perſonne n'eſt intereſsé ſinon de || ſoy-meſme. Le ſecond, dans || la vie de Sainte Ode, || vous || preſente le nom de voſtre || tres-aimée ſœur ; qui ayant || voulu couler doucement les || dernieres années de ſa vie || chez vous, & y eſtant mor- || te il y a près de trois ans, avec || de bien notables exemples de || vertu ſignalée, vous a fait || depoſitaire de ſon corps ; || pour marque de ſon affe- || ction eternelle. Le premier, || où ſe conſidere l'hiſtoire de Ionas, accompagnée des || Actes des Vertus Theologales, || vous marque le plus ordi- || naire exercice de feu Madame || voſtre vertueuſe belle-ſœur ; || qui s'y eſtant habituée toute || ſa vie, || la finit au Mars paſſé || dans les meſmes ſentimens || d'une ame parfaitemēt Chre- || ſtienne ; laiſſant par une ſi || heureuse mort la plus ſolide || conſolation, que puiſſent || avoir de ſa perte ſes chers en- || fans, & Monsieur voſtre fre- || re ſon mari. Ayant l'ho- || neur d'eſtre ſon domeſtique, || & ſçachant les tendres & || conſtantes affections qu'il a || pour vous ſelon vos merites : || je m'eſtime heureux, d'avoir || eu la charge de ſurveiller à || l'impreſſion de ces petits ou- || vrages, afin d'avoir l'occa- || ſion de vous les dedier, & || témoigner publiquement les || obligations

qu'aura eternel- || *lement à vostre bonté,* || *Tres-Reverende Mere* || *De Liege le* 25. || *Nov. jour de S.* || *Catherine,* 1664. || *Vostre tres-humble & tres-* || *obeissant serviteur* || *François Pizart Prestre.* ||

Ff. [5]-[7] : *Table* || *Des Paragraphes* || *de l'histoire de Jonas.* ||

F. [8] r° : *Table* || *Des Actes Des Vertus* || *Théologales.* ||

Ff. [8] v°-[9] : *Table* || *Des Paragraphes,* || *ou des principaux poincts* || *De La Vie S. Ode.* ||

Ff. [10]-[11] r° : *Table* || *Des Titres* || *du Chef-d'œuvre de S. Jean* || *Chrysostome.* || Le verso du f. [11] est blanc.

F. [12] : *Le* || *Serviteur* || *Fugitif De Dieu* || *Figuré* || *Dans Ionas.* || ; blanc au v°.

Ff. [13]-[16] : *Au Lecteur.* ||

Pp. 1-120 : corps du premier ouvrage : *Jonas fugitif.*

P. 121 : *Actes* || *Des Vertus* || *Théologales* || *Ou* || *Petit Abrégé* || *De La* || *Perfection* || *Chrestienne.* || La p. 122 est bl.

P. 123-124 : *Au Lecteur.* ||

Pp. 125-158 : *Actes* || *Des Vertus* || *Théologales* ||. Suite du traité précédent.

P. 159 : *Modèle Très-Parfait* || *Du Saint Mariage* || *Et Viduité* || *Dans La Vie* || *De Sainte Ode.* || La p. 160 est bl.

Pp. 161-162 : *Au Lecteur.* || car. ital.

Pp. 163-264 : corps du deuxième ouvrage : *La vie de sainte Ode.* Les pp. 252-264 contiennent des remarques adressées au lecteur et imprimées en ital.

P. 265 : *Remède Général* || *A Tous Les Accidens* || *De Cette Vie* || *dans le dernier Chef-d'œuvre* || *De* ||

S. Jean Chrysostome : || *Que perſonne n'eſt intereſſé* || *ſinon de ſoy-meſme.* || La p. 266 est bl.

Pp. 267-272 : *Au Lecteur.* || car. ital.

Pp. 273-372 : corps du troisième ouvrage : *La traduction du chef-d'œuvre de Saint Jean Chrysostome.*

Le f. final contient au r° : *Approbation, & Faculté.* || *Placet, rurſum edantur hæc* || *opuſcula. Leodii* 3. *Novemb.* || 1664. || *De Surlet* || *Vic. gen. Leodien.* || *Fiat.* 5. *Iulii* 1664. || *Ioannes Blauwart.* || ; au v° : *Fautes ſurvenuës en l'impreſsion.* ||

Recueil de trois ouvrages du père Foullon, édité par son ami François Pizart.

FOULLON (Jean-Érard).

COLOGNE, André Bingius. 1646.

Fontes Pacis : || In quibus || Bellorvm || Cavsæ, Effecta, || Remedia Compendio || Quæſita || A || R. P. Joanne Erardo || Fvllonio. E. Soc. Jesu Th. || proponuntur. || *(Fleuron)*.

Coloniæ, || Apud Andream Bingium || in Laureto. || M.DC.XLVI. ||

In-4°, 32 pp. chiff., sign. [*A*]-*A*3-[*D*4] ; récl., car. rom., notes marg., fleurons.

P. [1] : titre, blanc au v°. — P. [3] : titre, suivi du verset 26 d'Isaïe et d'un avis au lecteur. — P. [4] : *Providentia* ||, invocation à la Providence.

Pp. [5]-16 : *Bellorvm* || *Caussæ.* || — Pp. 16-23 : *Effecta Bellorvm.* || —Pp. 23-31 : *Remedia Bellorvm.* ||; au bas de la p. 31 : verset 47 de Jérémie. — P. 32 : *Oratio* || *S. Avgvstini Dvm* || *Hippo Obsideretur.* || ... *Finis.* ||

Paris : bibl. nat. (Rz 1404).

FOULLON (Jean-Érard).

NAMUR, Jean van Milst. 1646.

Bellorvm || Cavssæ, || Effecta, Remedia || Compendio quæſita || A || R. P. Ioanne Erardo Fvllonio, || è Societate Iesv. || Editio altera auctior, & emendatior. || Isa. 26. || *Domine dabis pacem nobis, omnia enim opera noſtra || operatus es nobis.* || *(Fleuron).*

Namurci, || Typis Ioannis van Milſst Typog. jurat. || M.DC.XLVI. ||

In-8°, 7 ff. non chiffrés, 104 pp. chiff., 1 f.; sign. [*A*]-*A*2-*G*5-[*G*8]-*H*-[*H*-4]; récl., car. rom., notes margin., fleurons.

F. [1] : titre ; au v° : *Approbatio.* || ... *Namurci die* 13. || *Iunij* 1646. || *R. dv Lavry Archid.* || *& Offic. Nam. lib. cenſ.* || *L'approbation* nous apprend que les *Causes des guerres* furent prêchées à Namur durant le carême de 1645, avec grand concours et applaudissement du public namurois.

Ff. [2]-[5] r° : épître dédicatoire au P. D. Renier, prieur des Chanoines réguliers de Saint Augustin de Malonne.

Ff. [5] v°-[6] r° : *Index Paragraphorvm.* ||; au v° : avertissement au lecteur.

F. [7] : invocation à la Providence.

Pp. 1-104 : corps de l'ouvrage. A la fin : deux textes de Jérémie, 47, et d'Isaïe, 26.

Liege : bibl. univ. (XV. 89d, 15).
Rome : bibl. nat.

Le dernier f. contient : *Facvltas* || *R. P. Vice-Provincialis.* || ... *Datum* || *Montibus* 5. *Ian.* 1646. || *Petrvs Penneqvin.* ||

Deuxième édition des *Fontes Pacis*, Cologne, 1646.

Doyen, *Bibliog. namuroise*, 1887, n° 262.

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Jean van Milst. 1651

Bellorvm || Et In Iis, Qvarvmvis || Calamitatvm || Cavssæ || Effecta Remedia || Compendio quæsita || A || R. P. Ioanne Erardo Fvllonio || e Societate Iesv. || Editio Emendatior vltima. || (*Fleuron*).

Leodii, Typis Ioannis van Milst. || S. C. Typog. jurati, 1651 || Superiorum Permissu ||

In 12°, 6 ff. sign. [*a*]-*a*2-[*a*5]; 120 pp. c iff., sign. *A*-[*E*12]; récl., c r. rom., notes margin.

F [1] : titre; au v°. *Benevole* || *Lector.* || - Ff. [2]-[3] : invocation à la Providence ; à la suite : cul-de-lampe. — Ff. [4]-[5]: *Index Paragraphorvm.* || - F. [6] r°: approbation du Provincial, *Datum Insulis* || 26. *Iulij* 1651. || *Ægicius de Namur.* || ; au v° : *Approbatio.* ||... *Namurci die* 13. *Iunij* || 1646. || *R. du Lavry*...

Pp. [1]-119 : corps de l'ouvrage. — P. 119, au bas : texte de Jérémie, 47. — P.[120] : texte d'Isaïe, 26, et *Facvltas R. P.* || *Vice-Provincialis.* ||.. *Datum* || *Montibus* 5. *Ian.* 1646. || *Petrvs Pennekin.* ||

Bruxelles : bibl. roy. (II. 83977).

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Baudouin Bronckart. 1648.

Les Cavses || Des || Gverres || Et De Tovtes Les Afflictions || Pvbliqves || Par le R. P. Iean Erard Fovllon || de la Compagnie de Iesus. || Isa. 26. || *Domine dabis pacem nobis : omnia enim opera || nostra operatus es nobis.* || *(Monogramme du Christ, dans un encadrement).*

A Liege, || Chez Bavdvin Bronckart Imprimeur, || à S. François Xavier. 1648. ||

In-8°, 8 ff. non chiff., sign. [*a*]-*a*2-[*a*8]; 514 pp. chiff., 7 ff. ; sign. *A*-[*Z*8]-*Aa*-[*Kk*8] ; récl., car. rom., notes margin., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[4] : épître dédicatoire à Guillaume D'Hemricourt, abbé de Flône, etc.

F. [5] r° : deux permis d'imprimer, le premier donné à Liége, le 19 janvier 1648, par Jean de Chokier, vicaire général ; le second donné à Namur, le 10 décembre 1647, par R. du Laury, doyen et official.

Ff. [5] v°-[6] : invocation à la Providence.

Ff. [7]-[8] : *Av Lectevr.* ||

Pp. 1-514 : corps de l'ouvrage.

Les ff. qui suivent contiennent : *Table* || *Des Sections* || *Et Des Nombres.* || Le dernier f. porte au r°, quelques *errata* ; au v°, la *Permission Dv* || *R. P. Provincial.* || ... *Fait à S. Omer ... ce* 15. *No-* || *vembre* 1647. || *Hvbert Wiltheim.* ||

Bruxelles : bibl. roy. (II, 83976). Tournai : bibl. ville.
Liége : bibl. univ. (XV. 89d. 15bis). Paris : bibl. nat.

Traduction libre en français, avec des argumentations, de la première partie de l'édition latine du même ouvrage, à savoir les *causes des guerres*, sans les *effets* ni les *remèdes*. Les textes tirés de l'Écriture sont rapportés en latin. L'auteur s'explique comme suit sur sa manière de les traduire : *Les Interpretations que j'en || fay*, [des textes cités] *tiennent d'avantage de la para- || phrase, que de la simple traduction, || affin qu'elles soient plus intelligibles, || & plus energiques, & qu'elles servent || de traduction & d'explication tout || ensemble.* (f. [7] v°). Il donne aussi la raison pour laquelle il n'a pas traduit la suite de son ouvrage latin : ... *j'avois || disposé de faire suivre les Effets & || les Remedes des Guerres dans l'Im- || pression, comme ils avoient suivi les || Causes dans la chaire : mais qui sçait, || si la desiderable paix universelle, || dont on nous donne de grandes es- || perances, ne previendra pas mon || dessein?* (f. [8] v°). Il s'agit des traités de Westphalie (1648).

J. Pety de Thozée, *Biog. nat.*, *VII*, col. 208, et, après lui, le P. Sommervogel, *Biblioth. de la Comp. de Jésus*, t. III, col. 900, donnent de cet ouvrage le titre suivant : *Les causes des guerres mises en très bel ordre et preschées par le R. P. Jean-Evard Foullon, durant le quaresme de l'an* 1645, *avec grand concours et applaudissement du peuple de Namur*. Liége, 1648, in-12 de 8 ff., 514 p. et 7 ff. de table. C'est le titre qu'on lit sur le permis d'imprimer donné à Namur.

[FOULLON (Jean-Érard).]

LIÉGE, Léonard Streel. 1653.

Veritatis, || Et || Ecclesiæ || Tongrensis || Breves Vindiciæ. || Adverſus longā & supervacuam || diatribam de Epiſcopatu || Trajectenſi. || *(Fleuron : tête d'ange ailée, avec guirlande).*

Leodii, || Typis Leonardi Streel Suæ Celſ. || Typographi. M.DC.LIII. || Superiorum permiſſu. ||

In-8°, 26 pp. chiff., 3 ff.; sign. [*A*]-*A*2-[*B*8]; récl., car. rom., notes margin., init. ornées.

P. [1] : titre ; la page [2] est blanche.

Pp. [3]-[4] : *Nobili Et Admodum* || *Reverendo Domino,* || *D. Lavrentio* || *De Mean* || *Ecclesiæ Cathedralis Leodiensis* || *Canonico Et Scholastico,* || *Necnon B. V. Mariæ* || *Tongris Præposito,* || *Decano D'Appembrouck,* || *S. C. E. in ſuprema Curia Feudali* || *Conſiliario, &c.* || *(E) O gratiores ſpero Do-* || *minationi Veſtræ* || *fore haſce Vindicias,* || ... *Nic. Fizen. Can. Viſetenſis.* ||

P. [5] : *Index Paragraphorum.* || La p. [6] est blanche.

Pp. 7-26 : corps de l'ouvrage.

Le f. final porte au r°:

Tongri, ne sæclis octo tibi || *Sedis honorem* ||
Urbs Traiectensis Legiave || *invideant.* ||

Liége : bibl. univ. (XXIII. 36.61).
Liége : bibl. ville (7424).

Eccur de nudo redivivæ nomine || lites? ||
Hæres nunc ista est, Hospes || ut illa fuit. ||

Au v° : le permis d'imprimer, *Datum Leodii* 15. || *Decembris.* 1653. || *Ioan. A Chokier* || *Vicarius generalis.* ||

Ouvrage publie sous le pseudonyme de Nicolas Fisen, chanoine de Visé. de Villenfagne a cru que N. Fisen en était le véritable auteur. Ce n'était pas l'opinion de Louvrex qui, au dire de Polain, *Mél. hist. et litt.*, Liége, 1839, p. 329 en note, avait écrit sur son exemplaire : *Auctore Foullon, è societate Jesu, quamvis nomen Nicolai Fisen præ se ferat.* de Becdelièvre, *Biog. liégeoise*, t. II, p. 214, croit que Foullon prend dans cet ouvrage le nom de Nicolas Fisen, parce qu'il s'y déclare pour le P. Barthélemi Fisen, auteur d'une *Historia Eccl. leod.*

La date de ces *Vindiciae*, qui sont une réfutation du *De episcopatu Trajectensi*, publié à Anvers en 1653 par Godefroid Henschenius, témoigne du zèle du père Foullon pour la vérité : « je les ai rédigées en hâte, dit-il dans son *Epître dédicatoire*, parce qu'il importe de s'opposer à de fausses assertions aussi bien qu'aux maladies, qu'un retard pourrait affermir ». Henschenius soutenait que le siège épiscopal de Tongres avait été transféré à Maestricht et qu'en conséquence plusieurs titulaires avaient été véritablement évêques de Maestricht, et non de Tongres. Foullon distingue entre *Episcopi habitatio* et *Sedes episcopatus;* il reconnaît que les évêques de Tongres, depuis saint Servais jusqu'à saint Hubert, ont résidé à Maestricht, mais que le siège épiscopal est demeuré à Tongres. Ses arguments sont les rapports des conciles et les lettres des papes qui, jusqu'au

Xe siècle, ont donné aux évêques le nom de *Tongrenses Episcopi*. — On peut voir dans Sommervogel, *Biblioth. de la Comp. de Jésus*, t. I, col. 1670 et 1866 ; t. II, c. 122, une liste d'ouvrages relatifs à cette discussion historique. Voir aussi : S. Balau, *Étude critique des sources de l'hist. du pays de Liége au moyen âge*, Bruxelles, 1901-1902, pp. 7-8.

[FOULLON (Jean-Érard).]

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1655.

Historiæ || Leodiensis || Universæ || Compendium || In Annos || Digestum. || Pauciloqua Veritas. || *(Fleuron : corne d'abondance).*

Leodii, || Typis Joannis Mathiæ Hovii. || M.DC.LV. || Superiorum permiſſu. ||

In-12°, 10 ff. non chiffrés, sign. [*a*] - *a*2 - [*a*10] ; 220 pp. chiff., sign. *A*-[*I*12]-*K*2 ; 7 ff. non chiff., sign. *K*3-[*K*6]-*L*-[*L*3]; récl., car., rom., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[5] : *Nobilibus* || *Amplissimisque* || *Dominis* || *D. Erasmo Foullon* || *Sereniss. Suæ Celsitudinis* || *Consiliario* || *In Consilio Privato* || *Et* || *Curia Feudali* || *Eiusdemque In Ea Camerario &c.* || *Et* || *D. Ferdinando* || *Beeckman* || *Toparchæ De Vievxsart* || *Et Oignies &c.* || *Inclytæ* || *Civitatis Leodiensis* || *Coss.* || (*Q*) *Uicumque vos,* || ... *Joannes Mathias Hovius.* || *Id. Dec.* || 1654. L'épître dédicatoire, signée par l'imprimeur, contient l'éloge des échevins et du prince-évêque, et nous apprend que l'opuscule est l'œuvre non d'un seul auteur, mais de plusieurs, *non unius, ſed plurium manuum opuſculum eſt.*

F. [6] : *Lectori.* || Pour désigner l'auteur du *Compendium,* le typographe emploie de nouveau le pluriel: *qui ad hoc Leodienſis Historiæ compendium conficiendum operam ſuam contulerunt, id maximè curârunt, ut...*

Bruxelles : bibl. royale (II, 57071).
Gand : bibl. univ. (Acc. 3958).
Liege : bibl. univ.
Liége : bibl. ville (7945).

sur la statistique de la province de Liége, Verviers, t. I, 1828, p. 66, reproduit cette note de M. Dethier : « Il est très probable qu'il est de Ch. de Méan, à en juger par la préface du 2e volume de ses œuvres, et par des vers qui lui sont adressés à ce sujet ». Tous les bibliographes cependant regardent Foullon comme l'auteur de cet abrégé.

Sur cet ouvrage, Polain écrit, *Mélanges hist. et litt.*, Liége, 1839 : « Ce petit volume est excellent. Fidèle à son épigraphe, *Pauciloqua veritas*, l'auteur y a renfermé beaucoup de choses essentielles exprimées en peu de mots ; tous les faits y sont racontés avec précision ; *le style en est clair, énergique, élégant même*, dit M. Dewez [Préf. de son *Histoire de Liége*], *et de tous nos abrégés, c'est celui qui approche le plus de la première partie du discours de Bossuet sur l'histoire universelle*. Cet éloge est exagéré dans doute ; quoi qu'il en soit, nous ne craignons pas d'affirmer que le livre de Foullon est un excellent résumé historique, bien supérieur à la plupart des résumés que nous avons vus paraître de nos jours, et qui mériterait d'être traduit, afin de populariser l'histoire de Liége. » L'appréciation contenue dans le *Recueil héraldique des bourg. de la noble cité de Liége*, 1720, p. 432, est assez naïve : « Il est comme l'abrégé de l'Histoire de Liége, et on le trouve d'autant plus curieux qu'il est portatif, et qu'il contient une infinité de choses dans son petit volume : tellement que plusieurs se font un plaisir de l'avoir auprès d'eux en voiage, pour recréer leur esprit par sa lecture. »

[FOULLON (Jean-Érard).]

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1655.

Historiæ || Leodiensis || Universæ || Compendium || In Annos Digestum. || Editio altera emēdata, & auctior. || Pauciloqua Veritas. || *(Fleuron : corne d'abondance).*

Leodii, || Typis Joannis Mathiæ Hovii. || M. DC. LV. || Superiorum permiſſu. ||

In-12°, 12 ff. non chiffrés, sign. [*A*]-*A*2-[*A* 12]; 239 pp. chiff., sign. *A*-[*K*12] ; 6 ff. non chiff., sign. *L*-[*L*6], récl., car. rom.

Réédition de l'ouvrage précédent, avec quelques additions et corrections, indiquées par le typographe dans son *Epiſtola ad Lectorem.* Même disposition que dans la première édition, sauf que les *Errata* sont placés à la fin ; l'épître dédicatoire est adressée aux mêmes personnages, mais contient un texte différent: (*O*) *Pusculum hoc...*, et est datée: 6. *Calend. April.* || *erasMo & ſernanDo ConsVLe.* || (1655) ; l'avertissement au lecteur est plus étendu et explique pourquoi l'anonymat a été maintenu: « Ne hac quidem editione ſcripto- || ris ullius nomen Compendio || nostro præfigere, ut multi expetebāt, || potuimus. Etſi enim ſciant non pauci, || ecquiſnam potißimas in eo concin- || nando partes, quorum intererat per- || miſſu, habuerit : quia tamen alii etiam || alia con-

Bâle : bibl. univ.
Bornhem : bibl. abbaye.
Bruxelles : bibl. roy. (II. 83981).
Cambridge : bibl. univ.
Douai : bibl. ville.
La Haye : bibl. royale.

tulerunt, totum ſibi tribuere || nec voluit, nec debuit; ne vel appro- || bationem, ſi quam apud benevolos || publicus labor mereretur, ſolus aufer- || ret; vel impugnationem, ſi qua forſan || aliunde concieretur, ſolus exciperet. » ||

[FOULLON (Jean-Érard).]

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1656.

Historiæ || Leodiensis || Universæ. || Compendium || In Annos Digestum. || Editio altera emēdata, & auctior. || Pauciloqua Veritas. || *(Fleuron : corne d'abondance).*

Leodii, || Typis Joannis Mathiæ Hovii. || M.DC.LVI. || Superiorum permiſſu. ||

C'est la seconde édition de Liége (1655), avec la date 1656.

La Haye : bibl. royale.
Liége : bibl. univ.
Liége : bibl. ville (7946).

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1657.

Bona || Volvntas || Optimæ || Consentiens. || Seu De Sequendo || In Omnibus Ductu || Providentiæ Divinæ. || Per R. P. Joan. Erardum Fullonium || è Societate Jesu. || Acceβit ad calcem Index luculentus Concio- || num in Adventum, iſti argumento || aptatus. || *(Fleuron)*.

Leodii, || Typis Joannis Mathiæ Hovii, || ſub ſigno Paradiſi Terreſtris. 1657. || Superiorum permiſſu. ||

In-12°, 12 ff. non chiffrés, sign. [*a*]-*a*2-[*a*12]; 334 pp. chiff., sign. *A*-[*O*12]; 1 f.; réclam., car. rom., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[8] r° : *Illustrissimo* || *Ac Reverendissimo*, || *D. Ferdinando* || *Baroni A Bocholtz* || *Et Orey* || *Decano Leodiensi* || *Vice-Dño Monasteriensi* || *Præposito S. Petri Leod.* || *&c.* || *(H) Æc lucubratiun-* || *cula ... Joannes Erardus Fullonius* || *è Societate Jesu.* || *Leodii ipſo S. Lamberti* || 1657 .||

Ff. [8] v°-[11] : *Lectori* ||.

F. [12] r° : *Approbatio.* || ... *Leodii* 1. *Se-* || *ptembris* 1657. || *Jo. Ernest. De Surlet* || *Vicarius Generalis Leod.* || Au v° : *Facultas R. P. Provincialis.* || ... *Datum Inſulis* || 10. *Sep.* 1657. || *Everardus Hockius.* ||

Pp. 1-280 : corps de l'ouvrage.

Pp. 281-290 : *Index* || *Partium, Sectionum,* || *Para-*

Bruxelles : bibl. royale (II. 86.704).

graphorum. || La p 281 est chiffrée fautivement 181.

Pp. 291-333 : *Index* || *concionatorius* || *In Adventu,* || *Quo materiæ pro Dominicis Feſtisque* || *in id tempus incurrentibus, præter* || *materias hinc in dies ſingulos deſu-* || *mendas, partim deducuntur,* || *partim ſuggeruntur, in gra-* || *tiam Concionatorum.* || Plans de sermons pour le temps de l'Avent. Au v°, p. [334] : *Indiculus Concionum.* ||

Le f. final contient, au r°, les *Errata.* ||

Le texte imprimé ici avait fait l'objet de sermons du père Foullon, comme l'auteur l'indique dans son *Epistola ad lectorem* : *Spero futurum,* || *ut legentium aliqui idem ju-* || *dicent, quod audientium* || *multi cenſuêre.*

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, J.-M. Hovius. 1658.

Bona || Volvntas || Optimæ || Consentiens. || Seu De Sequendo || In Omnibus Ductu || Providentiæ Divinæ. || Per R. P. Joan. Erardum Fullonium || è Societate Jesu. || Acceβit ad calcem Index luculentus Concio- || num in Adventum iſti argumento aptatus. || *(Fleuron)*.

Leodii, || Typis Joannis Mathiæ Hovii, || ſub ſigno Paradiſi Terreſtris. 1658. || Superiorum permiſſu. ||

In-12°. Édition conforme à la précédente, avec la même erreur de pagination.

Liége : bibl. univ. (8862).
Rome : bibl. nat.

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1658.

La || Bonne || Volonté || Qui s'accommode en tout || à la très-bonne || Volonté De Dieu, || Et à la conduitte de ſa Providence. || Par le R. P. Jean Erard Foullon || de la Compagnie de Jesus. || *(Fleuron)*.

A Liége, || Chez Jean Mathias Hovius, || à l'enſeigne du Paradis Terreſtre. || M.DC.LVIII. || Avec permiſſion des Superieurs. ||

In-12°, 7 ff. non chiffrés, 456 pp. chiff., 3 ff. non chiff., sign. [*A*]-[*T*12]-*V*-[*V*10]; récl., car. rom., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[5] : *A Madame || Madame || Margverite || Baronne || De Groesbeeck || De Bocholtz, Et Orey, || Dame de Grandville, &c. || (M) Adame || Pluſieurs per- || ſonnes m'ayant fait in- || ſtance, de mettre ce Trait- || té en François, || ... Jean Erard Foullon || de la Comp. de Jésus.* Épître adressée à la mère de Ferdinand de Bocholtz, doyen de Liége, auquel l'auteur avait dédié son édition latine.

Ff. [6]-[7] : *Au Lecteur.* || Texte différent de celui de l'édition latine.

Pp. 1-456 : corps de l'ouvrage. Traduction française, par le père Foullon lui-même, de l'édition

Bruxelles : bibl. roy. (II, 83983).
Liége : bibl. univ. (8802a).
Paris : bibl. Ste-Geneviève,

latine de 1657. Le texte français est, en quelques endroits, plus étendu que le texte latin, et ne porte pas, pour les textes cités, l'indication des références. L'*Index concionatorius* n'est pas traduit en français.

Suivent : *Table des Parties* || *Et Sections.* || — *Approbation.* || ... *Donné à Liege le* 23 *Fevrier.* || *Jean Ernest de Surlet,* || *Vicaire Géneral de Liége.* || — *Faculté du R. P. Provincial.* || ... *Fait à Douay ... ce* 23. *Fevrier* || 1658. || *Hubert Wiltheim.* || — *Fautes plus notables.* || ... *Nous avons eſcrit preſque par* || *tout* a-il, treuve-on, *& autres ſemblables mots liez,* || *ſans y aujouſter le* t' *qui s'entend aſſez* de *ſoy-meſme* : || *comme auſsi nous avons exprés eſcrit* Fidele, Infidele, *là* || *où quelques uns eſcrivent* Fidel, Infidel.

Nous reproduisons une page de l'édition latine (pp. 127-128) et le passage correspondant de la traduction française (pp. 202-204), d'où l'on pourra juger de la concision du style de Foullon et de sa manière, fort imagée, de traduire sa prose latine :

Texte latin : *Quid autem habent caduca* || *bona dignum amoribus noſtris? Te-* || *nuia inſtar umbræ, levia inſtar* || *venti, fugacia inſtar diei* : || *no-* || *men pictæ non veræ fælicitatis. Vitro* || *eleganter comparabat Publius Mimus* : || Fortuna vitrea eſt, tunc, cùm ſplendet, fran- || gitur. *Placuit hæc ſimilitudo D. Augu-* || *ſtino, eam variis locis repetenti. Quam-* || *quam homilia* 28. *oſtendit fragiliorem* || *vel ipſo vitro eſſe fortunam : aliquando* || *enim nepotes & prone-potes in avorum* || *& proavorum calicibus bibere, cùm ta-* || *men avorum & proavorum fortuna perie-* || *rit. Aptiſſimè ſomniis comparabat Philo* || *libro de Joſeph, ubi dicit ;* hominem *ſa-* || *pientem, ſeu ut ipſe loqui-tur,* civilem esse || debere ſomniorum interpretem, id

eſt maximi || & perpetui ſomnii humanæ vitæ : & quomo- || dò ridendus ſit, qui ſomniorum ſuorum viſis || aut turbetur aut exhilareſcat : ita vanum || esse, quem fugacia mala bonàve contrariis || motibus nimiùm exagitent. *Eodem ſenſu,* || *breviter ac ſcitè, vocata eſt Guilielmo* || *Pariſienſi, libro de legibus cap.* 8. *fortuna* || *omnis humana,* || Fælicitas ſomnialis : *ab alio,* || bracteata fælicitas. *A Sapiente,* Faſcina- || tio mugacitatis, *Sapien. cap.* 4. *A D. Joan-* || *ne Apoc.* 14 poma deſiderii, *manum fal-* || *lentia, & hiantis os subito diſceſſu delu-* || *dentia.* ||

Texte français : *Levons donc le maſque à ces* || *objets trompeurs, & regar-* || *dons les à plein, par une forte* || *& serieuſe conſideration. Qu'y voyons* || *nous, que trou-vons nous, que tou-* || *chons nous, dans tous les biens d'une* || *vie ſi courte, que la noſtre? Sinon* || *des feux folets, des éclairs paſſans, des* || *ombres fuyardes, des apparences des* || *corps ſans aucune ſolidité, & ſub-ſiſtan-* || *ce. Le ſage farceur Romain diſoit,* ||

La fortune n'eſt que de verre,
Elle brille, & ſe caſſe à terre.

Cette ſimilitude a tant agrée à S. Au- || *guſtin, qu'il s'en eſt ſervy en pluſieurs* || *occaſions : & une fois encheriſſant ſur* || *la penſée de ce Poëte, il dit, que toute* || *la felicité des mortels eſt encore plus* || *freſle, que les verres, & cryſtaux : veu* || *que ſouvent les enfans gardent, pour* || *memoire de leurs parens, ces petites* || *pieces de buffet, n'ayant pourtant de* || *reſte aucune piece de leurs hautes for-* || *tunes. Philon parlant du Patriarche* || *Joſeph, les comparoit a des ſonges, &* || *diſoit qu'un homme ſage les devoit* || *interpreter, conſiderant toute la vie* || *humaine comme une nuit, durant la-* || *quelle mille groteſques tracaſſent*

l'ima- || gination : & comme ce ſeroit folie de || s'inquieter, & embaraſſer pour la va- || nité des ſonges : ainsi ce ſeroit niaiſe- || rie de ſe geſner & embroüiller l'eſprit, || pour les changemens de cette vie. || Guilleaume Eveſque de Paris dans le || meſme ſentiment diſoit, que tous les || biens de la fortune, ne ſont que Felicité || d'un ſonge. *Un autre les appelloit,* || Felicité de clinquant, *qui brille & cra- || quette un peu, & puis c'eſt tout : com- || me font les papillottes, dont on amuſe || les enfans. Le Sage les nommoit,* || *Illuſion badine, ainſi que les beaux Pa- || lais charmez des Amadis, & Palladins,* || *& les fantoſmes dont les les Magiciens* || *entretiennent les yeux des perſonnes,* || *qui veulent eſtre abuſées. S. Jean, dans* || *l'Apocalypſe, les appelle des pommes* || *deſirées, qui flattent les yeux, & ſem- || blent ſe mettre dans la main, & ſe pre- || ſenter à la bouche : mais quand on || penſe les tenir, les branches ſe reti- || rent, & laiſſent l'appetit béant & eſton- || né d'un change ſi ſoudain.*

de Becdelièvre, *Biog. liégeoise*, 1837, t. II, p. 215, dit de cet ouvrage : « Le livre est solide et édifiant, mais le style de la traduction française est vieilli. »

FOULLON (Jean-Érard).

ANVERS, pour Theod. Crajenschot. 1745.

Den || Goeden Wille || Overeenkomende Met Den || Alderbesten || Wille || Dat Is || Van in alles te volgen het be- || ſtier van de || Goddelyke || Voorzienigheid || Door den Eerw. Pater || Joannes Erardus Fullonius || Prieſter der Societeit Jeſu. || En nu eerſt uit het Latyn vertaeld door een || Prieſter der zelver Societeit. || Leer my uwen wille doen. Pſalm 142. V. 10. || *(Fleuron)*.

Tot Antwerpen || Voor Theodorus Crajenschot || Boek- en Papier- verkoper in de Heiſteeg tuſſchen || de Cingel en Heeregragt. MDCCXLV. || Met Goedkeuring. ||

In-8°, 4 ff. non chiffrés, sign. [*]-*2-[*4] ; 336 pp. chiff., sign. *A*-*X*5-[*X*8] ; récl., car. rom., notes margin., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[3] : *Aan Den* || *Leezer.* || Traduction de l'*Epistola ad Lectorem* de l'édition latine. L'avis en latin n'était ni signé, ni daté ; celui en flamand est suivi du nom de l'auteur et porte la date *Tot Luyk den* 1 || *Septemb.* 1657.||, qui est celle de l'*Approbatio*.

F. [4] r° : deux *approbations* : la première est la traduction de l'*Approbatio* de l'édition latine ; la seconde porte : *Tot* || *Antwerpen den* 12 *July* 1745. ||

Grimberghe : bibl. abbaye.
Liége : bibl. univ. (8862b).

G. A. J. de Bezerra. || *Can. Grad. Boek keurder.* || Au v° : *Verlof* || *Van den Eerw. Pater Provinciael.* || ... *Tot Gendt den* 24 *Mey* || 1745. || *Carolus van den Abeele.* ||

Pp. 1-315 : corps de l'ouvrage. Traduction flamande anonyme de l'édition latine de 1657.

Pp. 316-320 : *Litanie* || *Van De* || *Goddelyke* || *Voorzienigheid.* || *Om te verwerven de vrucht van de* || *leezing van dezen Boek.* || Ces litanies ne se trouvent pas dans l'édition latine. Par contre, l'*Index Concionatorius in Adventu* n'est pas reproduit dans la traduction flamande.

Pp. 321-332 : *Blad-Wyzer.* ||

Les pp. 333-336 contiennent un catalogue de la librairie Theod. Crajenschot.

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1660-1664.

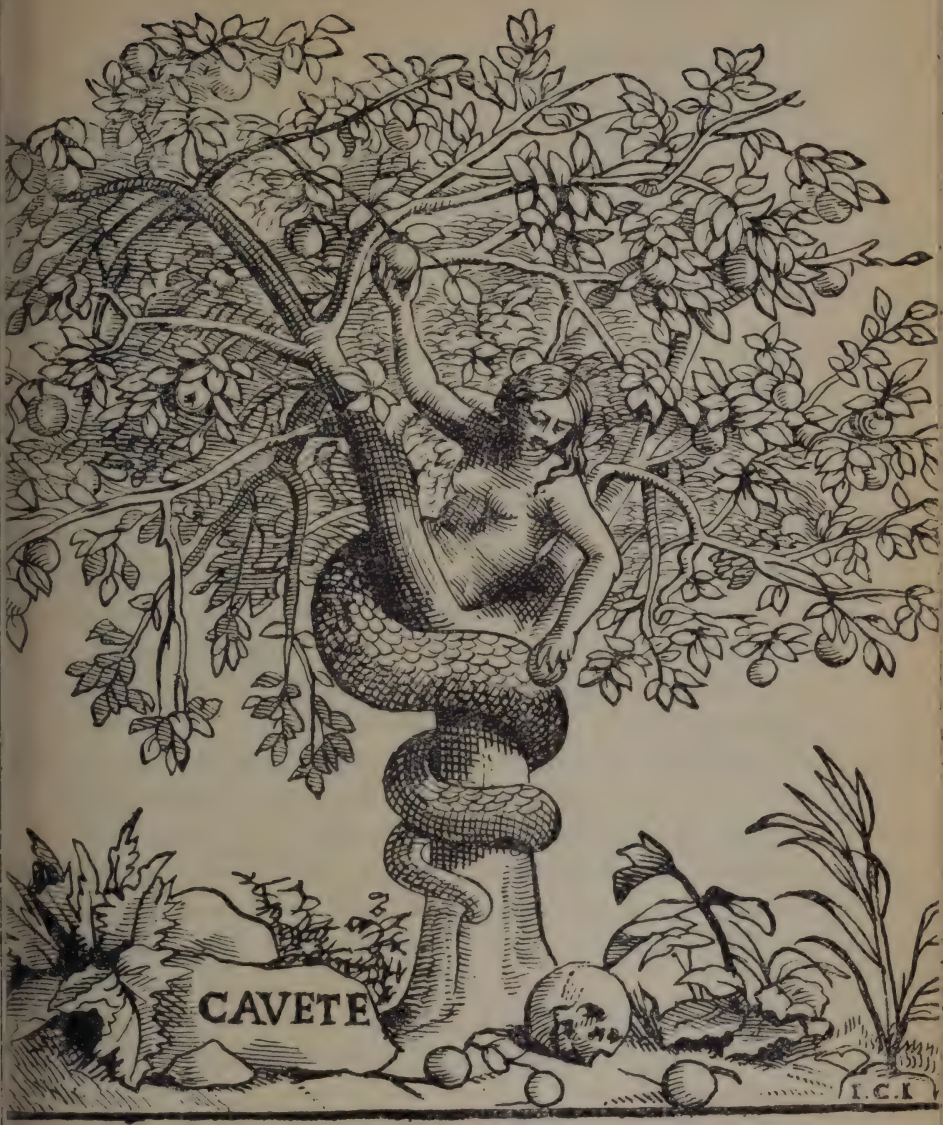
1er VOLUME.

Commentarii || Historici || Et Morales || Perpetui || Ad Primum || Machabæorvm || Librvm || Additis Liberioribus Excursibus, || Ubi plurima Ecclesiastis, Theologis, Ascetis, Christiano-Politicis || explicatè traduntur. || A. R. P. Jo. Erardo Fullonio Leodiensi, || Societatis Jesu Theologo & Ecclesiaste. || *Præmittitur Tabula topographica Iudææ ; deinde Indices Quæstionum, Excursuum, || Locorum Iudææ & vicinorum. Subjiciuntur Indices luculenti || concionatorii, & Index materiarum.* || Sicut fuerit voluntas in cælo, sic fiat. 1. *Machab.* 3.|| *(Marque typographique reproduite sur la feuille suivante).*

Leodii, || Ex Officina Typographica Jo. Mathiæ Hovii, || Ad insigne Paradisi Terrestris. M. DC.LX. || Svperiorvm Permissv. ||

In-fol., 20 ff. non chiff., sign. [*1]-*3-[*8]-*(:)-(:)(:)*4-*a-a2 ;* 550 pp. chiff., sign. *a3*-[*d6*]-*A*-[*Z6*]-*Aa*-[*Sf6*]-*Tt*-[*Vu4*]; 1 f.; 50 pp. chiff., sign. §-§§§§§§§; 4 ff. sign. §§§§§§§2-§§§§§§§6 ; récl., car. rom., les pièces lim. et les arguments en ital., notes marg., init. ornées, fleurons, 1 planche.

Bruxelles : bibl. royale. Rome : bibl. nat. (2e volume).
Gand : bibl. univ. (Théol. 2025).
Liége : bibl. univ. (1535).
Paris : bibl. nat.


CAVETE
I.C.I

F. [1] : faux titre : *R. P.* || *Jo. Erardi Fullonii* || *E Societate Jesu* || *Commentarii* || *Et Excvrsvs* || *Ad* || *Primum Librum* || *Machabœorvm.* ||; blanc au v°.

F. [2] : titre, rouge et noir, blanc au v°.

Ff. [3]-[8] : *Serenissimo Principi* || *Maximiliano* || *Henrico* || ... *(Q)VO ſublimior est animi ma-* || *gnitudo, ... Jo. Erardus Fullonius* || *è Societate Jesu.* || *Leodii feriis Paſchalibus* || *anni* 1659. ||

Entre les ff. [8] et [9] se trouve une planche de format in-plano : carte de la Judée et des contrées voisines, *Leod. Apr.* 1659 *Mart. Huſtin sc.* En haut, à gauche, le portrait de Maximilien-Henri de Bavière, évêque de Liége, dans un cartouche porté par deux anges ; un troisième ange offre une couronne au prince-évêque, il porte dans la droite un petit étendard avec les mots : *(Monogramme du Christ) et Paci.*

F. [9] r° : deux poésies de l'auteur sur le portrait du prince, la première en 7 distiques latins, la seconde en 4 vers français ; au v° : *Ode Rythmica De Pace.* || composée par le père Foullon, fin avril 1659, dans l'attente de la paix des Pyrénées.

Ff. [10]-[13] : *Quæstiones* || *Theologicæ,* || *Historicæ,* || *Christiano-Politicæ* || *Selectiores* : || *Omiſſis minutioribus pluribus, præſertim ad* || *Scripturæ explicationem ſpectantibus,* || *quas Lector paſſim reperiet.* ||

Ff. [14]-[16] r° : *Index* || *ProlegomenΩn* || *Et* || *Excursuum Moralium* || *Ad Librum Primum* || *Machabœorvm.* ||

Ff. [16] v°-[17] v° : *Index* || *Locorum Judææ,* || *Et Finitimorum ;* || ...

Ff. [17] v°-[18] r° : *Notatiunculæ* || *Ad Topographicam Iudææ Tabulam.* ||

F. [18] v° : *Prænotatio* || *De Divina Horvm Librorvm Avctoritate.* || : textes de St. Clément d'Alexandrie, de Junilius Firmicus et de Alcimus Avitus.

Ff. [19]-[20] : *Lectori.* ||

Pp. 1-22 : *Prolegomenon* || *Historicvm Et Morale* || *De Libris Machabæorvm.* ||

Pp. 23-44 : *Totius* || *Historiæ* || *Series.* ||

Pp. 45-550 : corps de l'ouvrage, divisé en 16 chapitres. Chaque chapitre est précédé d'un *argument* en ital., et du texte de l'Écriture, en car. rom.; puis vient le commentaire, suivi des *Excursus morales*, le tout sur 2 colonnes.

Suit 1 f. contenant, au r°, l'*approbation* épiscopale *Leodii* 21. *Decembris* 1659. || *Io Ernestvs De Svrlet* || et le *permis* du Provincial *Datum Leodii* 5. *Augusti* 1659. || *Hubertus Wiltheim.* || ; au v° : les *Errata.*

Les 50 pp. suivantes contiennent : *Indices* || *Concionatorii* || *Ad Librum Primum* || *Machabæorvm.* || et *Bellorvm* || *Et In Iis* || *Quarumvis Calamitatum* || *Cavssæ* || *Effecta Remedia* || *Compendio Quæsita.* || Les *Bellorvm Cavssæ* occupent les pp. 1-12 : c'est une réimpression, avec les mêmes lim., de l'ouvrage paru à Cologne en 1646. L'auteur y a placé l'avis suivant : *(E) ditvs primùm fuit hic libellus Coloniæ anno* 1646. *& typographi* || *nomine, votis ac verbis meis, inscriptus Illustrißimo Nuntio, nunc* || *Pontifici Maximo Alexandro VII. cui prosperam langævitatem, ad* || *Ecclesiæ bonum, vovent Christiani omnes. Iterum recusus fuit Na-* || *murci, tertiò Leodii. Iam rursus edimus, quia non infructuosum fore speramus,* || *& censent qui legêre. Epistolam ac monitiunculam, primæ editioni præfixam,* || *præmittimus. Ad singulorum paragraphorum margines annotamus loca, ubi*

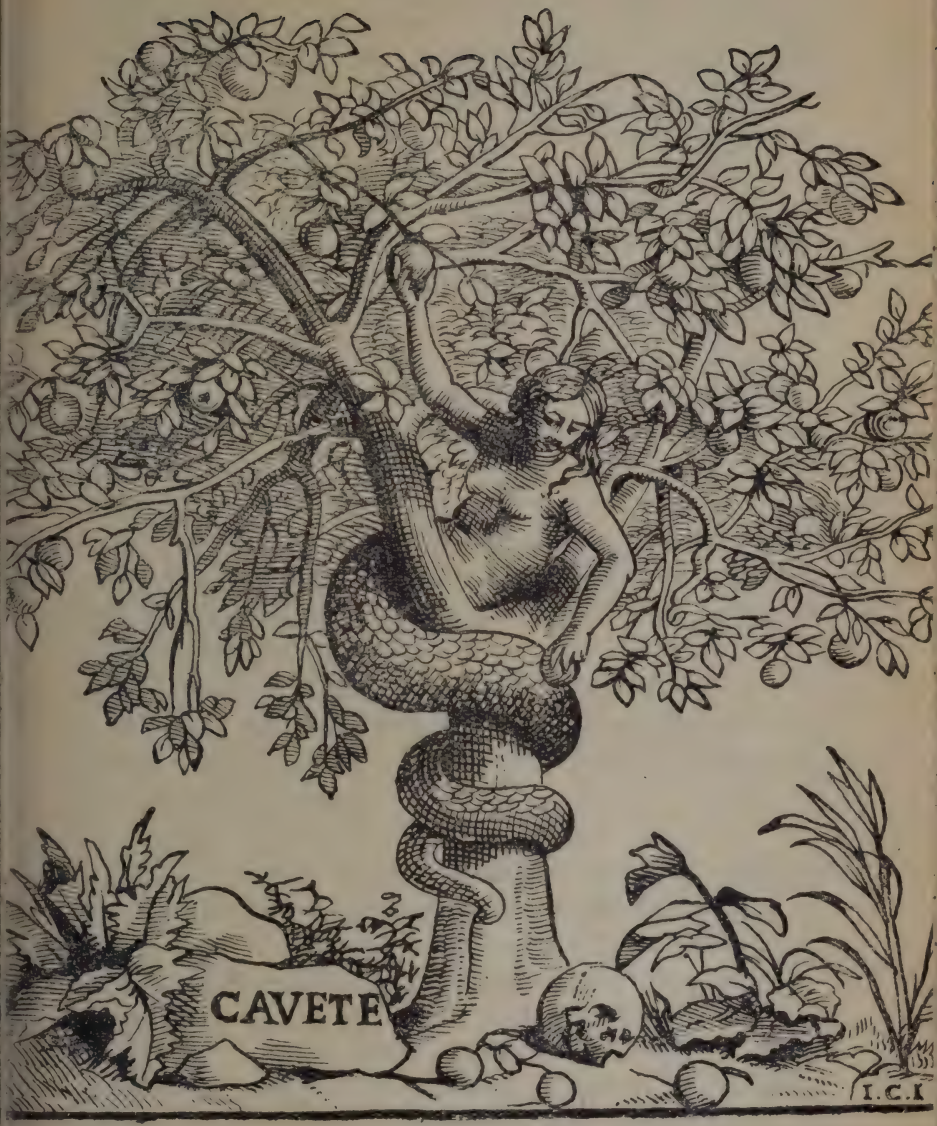
eæ || materiæ fusiùs in Excursibus nostris Moralibus traduntur : quasque jam antè || Gallico de Caußis bellorum libro partim explicavimus. || Pp. 13-46 : *Index || Concionvm || Moralivm || In Dominicas, Festa, || Ferias Adventus Et Quadragesimæ.* ||. Pp. 47-50 : *Index || Concionatorivs || In Dominicas, Et Festa || Extra Adventum Et Quadragesimam,* || ... Ces 50 pp. sont en 2 col.

Les 4 derniers ff. contiennent : *Index || Materiarvm || In Commentariis || Et Excursibus || Contentarum.* || 2 col.

2e VOLUME.

Commentarii || Historici || Et Morales || Perpetui || Ad Secundum || Machabæorvm || Librvm || Additis Liberioribus Excursibus, || In quibus plurima, publicè privatimque ad fidem & mores utilia, || explicatè traduntur. || A R. P. Jo. Erardo Fullonio Leodiensi || Societatis Jesu Theologo & Ecclesiaste. || *Præmittuntur Indices Quæstionum Theologicarum, Historicarum, Christianopoliticarum,* || *& Excursuum. Subjiciuntur Indices luculenti concionum de moribus,* || *ac de fide, & Index materiarum.* || Accipe sanctum gladium, munus à Deo. 2. *Mach.* 15. || *(Marque typographique reproduite sur la feuille suivante).*

Leodii, || Ex Officina Typographica Jo. Mathiæ Hovii, || Ad insigne Paradisi Terrestris M.DC.LXIV. || Svperiorvm Permissv. ||


CAVETE
I.C.I

In-fol., 17 ff. non chiff., sign. [*a*]-*a*3-[*b*6] *c*-[*c*4]-*a* ; 22 pp. chiff., sign. *a*2-[*b*6] ; 466 pp. chiff., sign. *A*-[*Z*6]-*Aa*-[*Qq*6] ; 1f. blanc ; 108 pp. chiff.; 8 ff. non chiff.; sign. §-§§§§ §§§§ §§§§4-§§§§ §§§§ §§§§ §6- §§§§ §§§§ §§§§ §§-§§§§ §§§§ §§§§ §§§4 ; récl., car.rom., les arguments en ital., notes marg., init. ornées, fleurons.

F. [1] : faux titre, blanc au v°.

F. [2] : titre, rouge et noir, blanc au v°.

Ff. [3]-[7] r° : Épître dédicatoire à Maximilien-Henri de Bavière : *(C) Ommentarios ad prio-* || *rem Machabæorum librum,* || ... *Jo. Erardus Fullonius* || *è Societate Jesu.* || *Leodii* 22. *Aprilis* || *anni* 1664. ||

Ff. [7] v°-[9] r°: 10 distiques latins de l'auteur sur la devise du prince-évêque *Pietate et Sapientia;* 2 pièces de vers adressées à Foullon par H. R. C. S. et par Jean Raherius.

F. [9] v° : approbation épiscopale, *Leodii primà Aprilis* 1664. || *Jo. Ernestus De Surlet,* || ... ; permis du Provincial, *Datum Tornaci* 1. *Aprilis* 1664. || *Joannes Blauwart.* ||

Ff. [10]-[13] : *Quæstiones* || *Theologicæ,* etc.

Ff. [14]-[16] r° : *Index* || *Prolegomenon* || *Et* || *Excursuum* || *Ad Librum Secundum* || *Machabæorvm.* ||

F. [16] v° : *Errata.* ||

F. [17] : *Lectori.* ||

Pp. 1-15, sign. *a*2-*b*3 : *Prolegomenon* || *Historicvm Et Morale* || *Ad Librvm Secvndvm* || *Machabæorvm.* ||

Pp. 16-22 : *Synopsis* || *Historica* || *Libri Hvivs.* ||

Pp. 1-466, sign. *A*-*Qq*4 : corps de l'ouvrage ; même disposition que pour le commentaire du liv. I.

Les pp. 1-108, sign. §- §§§§ §§§§ §§§§ §4, sont introduites par le titre suivant : *Indices* || *Concionatorii* || *In* || *Dominicos* || *Et Festos Dies* || *Anni Totius,* ||

In || *Varias Octavas* || *Intercurrentes,* || *In* || *Ferias Qvartas Et Sextas* || *Quadragesimæ,* || *In* || *Commvnia Sanctorvm,* || *Aliasque Usitatas* || *Concionum Materias.* || *Attexitur* || *Index Concionvm* || *De Controversiis Fidei.* || 2 col.

Les derniers ff. contiennent : *Index* || *Materiarvm* || *In Commentariis* || *Et Excursibus* || *Contentarvm.* || 2 col.

Il existe des ex. du 2d volume datés de 1665. X. de Theux cite ce 2d volume à l'année 1664, tandis que le P. Sommervogel donne le titre avec la date 1665. L'ex. de la bibl. royale de Bruxelles porte la date 1664, celui de la bibl. de l'université de Liége la date 1665.

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1662.

Vera || Ecclesia || Omnium In Fide || Errorum Commune || Remedium. || Per R. P. Jo. Erardum Fullonium || è Societate Jesu. || *(Fleuron)*.

Leodii, || Typis Joannis Mathiæ Hovii, || Ad insigne Paradisi Terrestris. || M.DC.LXII. || Superiorum permissu. ||

In-12°, 12 ff. sign. [†1]-†2-[†12] ; 230 pp. chiff., sign. *A*-[*I*12]-*K*-[*K*11] ; 4 ff.; récl., car. rom.

F. [1] : titre, bl. au v°. — Ff. [2]-[3] r° : dédicace à Edmond Godefroid, baron de Bocholtz et Orey, Liége, 25 octobre 1662 — Ff. [4]-[6] : *Lectori* || *Allocutiuncula* || *De Hujus Libelli Usu,* || *Ad Firmandam Fidem,* || *Infidelitatem convincendam.* || — Ff. [7]-[12] : *Index* || *Sectionum,* || *Paragraphorum.* ||

Pp. 1-230 : corps de l'ouvrage. — Les 4 ff. de la fin contiennent : les *Errata* ; l'approbation du vicaire général, Liége, 17 octobre 1662 ; celle du Provincial, Liége, 25 juillet 1662, et un *Indiculus Concionatorius*, précédé de cet avis : *Si tibi fortè, collega mi, qui nostra* || *hæc aspectu dignabere, de illis ad* || *plebem oportunè dicere placue-* || *rit, propono themata, quibus ego* || *usus sum : ...*

Bruxelles ; bibl. royale (II, 83979).

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1663.

Vera || Ecclesia || Omnium In Fide || Errorvm Commune || Remedium. || Per R. P. Jo. Erardum Fullonium || è Societate Jesu. || *(Fleuron).*

Leodii, || Typis Joannis Mathiæ Hovii, || Ad insigne Paradisi Terrestris.|| M.DC.LXIII. || Superiorum permissu. ||

Édition conforme à la précédente.

Liége : bibl. de Mr L. Lahaye.

FOULLON (Jean-Érard).

COLOGNE, Guillaume Friessem. 1665.

Vera || Ecclesia || Omnium In Fide || Errorvm Com- || mune Reme- || dium. || Per R. P. Jo. Erar- || dum Fullonium || è Societate Jesu. || *(Fleuron)*.

Coloniæ. || Typis Wilhelmi Frieſſem ſub ſigno || S. Gabrielis Archangeli, in platea || vulgo Franckgaß. 1665. || Permiſſu Superiorum. ||

In-12°, 4 ff. sign. [†1]-†2-†4 ; 202 pp. chiff., sign. *A*-[*H*12]-[*I*8] ; 3 ff.; récl., car. rom.

F. [1] : titre, bl. au v°. — F. [2] : dédicace à Edmond Godefroid, baron de Bocholtz et Orey. — Ff. [3]-[4]: *Lectori* || *Allocvtivncvla* || *De Huius Libelli usu* || *Ad Firmandam Fidem* || *Infidelitatem convincendam.* ||

Pp. 1-20 [1] : corps de l'ouvrage. — P. [202] : *Approbatio.* || ... *Io. Ern. De Svrlet* || *Can. & Vic. gen. Leodien.* || Suivent 3 ff. : *Index* || *Sectionvm.* || *Paragraphorvm.* ||

Paris : bibl. nat. (D. 87317)

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Jean-Mathias Hovius. 1667.

Lapis || Philosophicus, || Et || Aurum Potabile, || Eleemosyna. || A R. P. I. E. Fullonio || S. I. Theol. et Eccl. || *Venite benedicti*. Mat. 25. || *(Fleuron)*.

Leodii, || Typis Joan. Mathiæ Hovii, || Ad insigne Paradisi Terrestris. || M.DC.LXVII. || Superiorum permissu. ||

In-12°, 4 ff. non chiffrés ; 122 pp. chiff. ; 1 f. ; sign. [*A*]-*A*2-[*E*12]-*F*-[*F*6] ; réclam , car. rom., références au bas des pages.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[4] r° : *Reverendissim*[*o*] || *Et Illustrissimo* || *Domino,* || *D. Francisco Guilielmo,* || *Baroni A Bocholtz* || *Et Orev,* || *Canonico Leodiensi,* || ... (*E*) *T hîc istud Chri-* || *sti ad discipulos* || *suos servabimus.* || ... *Joan. Erardus Fullonius* || *e Societate Jesu.* || Au v° : *Approbatio.* || *Datum Leodii hac* 5. || *Maii,* 1667. || *Ioannes Svrlet* || *Can. & Vic. gen. Leodien.* ||

Pp. 1-114 : corps de l'ouvrage. La *Summa Capitum* est placée (pp. 5-6) entre le *Prooemium* et le *Caput Primum.*

Pp. 115-122 : *Considerationes* || *Septem,* || *Ad Disponendum* || *Æternitatis* || *Ingressum,* || *Ubi Semel Errasse,* || *Semper Errasse, Est.* ||

Le f. final contient, au r° : *Facultas R. P. Pro-*

Bruxelles : bibl. roy. (II, 83978).
Liége : bibl. univ. (0113).
Londres : Brit. Museum.

vincialis. || ... *Datum Inſulis.* 9. *Maii* || 1667. *Laurentius Ludovici.* ||

Traité dogmatique sur l'aumône, suivi de quelques considérations destinées à y porter le chrétien. L'auteur explique, dans l'épître dédicatoire, le titre et le sens de l'ouvrage : « *Simul offert* La- || pidem philoſophicum, *an The-* || *ologicum : quo metallorum* || *cineres, ac luteam ſcobem,* || *afflatu & igne Spiritûs Sancti* || *in Chriſti pectore excoquas,* || & Auro *mutes ; quod dein-* || *de, ejuſdem ignis vi, & aquæ* || *fortiſſimæ de Chriſti pericar-* || *dio cum ſanguine profluen-* || *tis, fiat* Potabile, *ſitque* fons || aquæ ſalientis in vitam æter- || nam. »

FOULLON (Jean-Érard).

LIÉGE, Everard Kints. 1735-1737.

1er VOLUME.

Historia || Leodiensis, || Per || Episcoporum || Et Principum Seriem || Digesta, || Ab Origine Populi uſque ad Ferdinandi || Bavari tempora, || Studio & accurato labore R. P. Foullon è Societate Jesu || quondam deducta ; Nunc primùm ex Eruditorum ſcriniis in lucem || edita ; Et Doctorum quorumdam curâ ad ætatem noſtram ſuppleta. || Tomus Primus, || Pars Prima. || *(Marque typographique reproduite sur la feuille suiv.).*

Leodii, || Typis Everardi Kints, Bibliopolæ in Platea vulgò || Souverain-Pont. 1735. || Cum Privilegio Suæ Celſitudinis. ||

Grd. in 4°, 11 ff. non chiff., sign. [*ā*]-*ā*3-[*ā*4]-*ê*-*î*-[*ō*2]-*û*; 482 pp. chiff., sign. *A*-[*Z*4]-*Aa*-[*Z*34]-*Aaa*-[*Oo*4]-*Ppp*-[*Qqq*2] ; 7 ff. non chiff., sign. *a*-[*c*2] ; car. rom., les pièces lim. en ital., notes marg., fleurons, nombreuses grav.

F. [1] : faux titre : *Historia* || *Leodiensis* || *Per* || *Episcoporum* || *Et Principum Seriem* || *Digesta.* || Blanc au v°.

F. [2] : titre, imprimé en rouge et noir ; blanc au v°.

Amsterdam : bibl. univ.
Anvers : bibl. ville.
Bruxelles : bibl. royale.
Cambridge : bibl. univ.
Douai : bibl. univ.
Dublin : Trinity College.
Groningue : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Liège : bibl. univ. (XXIII. 34.3).
Maastricht : bibl. com.
Malines : bibl. ville.
Oxford : bibl. Bodl.
Paris : bibl. Arsenal.
Paris : bibl. Ste-Geneviève.
Tongerloo : abbaye.
Verviers : bibl. com.

Ff. [3]-[4] : *Nobilibus, Amplissimisque Dominis,* || *D. Jni. Dominico De Spineto,* || *Suæ Celsitudinis ab Intimis, Privatis, & Ordinariis Consiliis,* || *ac inclytæ Civitatis Leodiensis secundùm Consuli,* || *Et* || *D. Gerardo De Charles,* || *Sac. Rom. Imp. Equiti, Toparchæ in Braive & Cyplet, Advocato* || *Hæreditario in Moxhe, ejusdem inclytæ Civitatis Consuli ;* || *Totique Senatui Civico Leodiensi,* || *Dominis* || (suivent 24 noms sur deux colonnes) ...*Novam, & in sua brevitate auctiorem, ... Everardus Kints.* || L'épître dédicatoire est précédée d'une petite gravure sur cuivre signée *G. Du Vivier fec :* le perron liégeois, devant lequel la *Justice* et la *Paix* se donnent la main ; au fond, à droite, l'hôtel de ville; à gauche, trois socles.

Ff. [5]-[6] : *Proemium.* ||

Ff. [7]-[8] r° : *Lectori.* || L'avis au lecteur contient l'éloge suivant du père Foullon : *ad hæc ingenio ad*

Hiſtoriam comparato præditus, || *judicio valens, ſuperſtitionis oſor, Patriæ amantiſſimus, ſed veri ſtu-* || *dioſior, vera Civium ſuorum decora ut extollere promptus, ita nec* || *malefacta reticens : multis tandem & peculiaribus ad res noſtras pe-* || *nitius cognoſcendas auxiliis inſtructus, quæ tum propria benemeritis con-* || *ciliata, tum propinquorum magnis muniis apud Noſtrates adhibitorum,* || *auctoritas ſuppeditabat.* || La note (*b*) au bas du f. [7] v° date, par erreur, les *Commentaires des Machabées* de 1670 et 1679.

Ff. [8] v°-[10] v° : *Index Auctorum* || *Quorum nomina ad margines Hiſtoriæ in duobus primis Voluminibus* || *indicantur.* ||

Ff. [10] v°-[11] r° : *Index* || *Librorum* || *Et Capitulorum* || *Tomi Primi.* || 2 col.

F. [11] v° : *Privilège De Son Altesse.* || *George Louis, par la grace de Dïeu, Evêque &* || *Prince de Liege,* ... Liége, 16 mai 1735. Le privilège indique, sans citer leurs noms, que l'*Histoire de Liége*, écrite par le père Foullon, a été « continuée enſuite par des Sçavans juſqu'à ces derniers tems. »

Pp. 1-477 : corps de l'ouvrage, en deux parties, comprenant, la première 3 livres de 14, 13 et 16 chapitres, la seconde 2 livres de 16 et 15 chapitres. La deuxième partie commence à la p. [191] et est annoncée par un titre, imprimé en noir, reproduisant exactement celui du début, sauf que les mots *Pars Prima* y sont remplacés par *Pars Secunda.* Cette deuxième partie est introduite, pp. 193-194, par un *Proemium.* Entre les pp. 190 et [191] est intercalé un f. blanc. Au haut de la p. 1, une élégante vignette en taille-douce, signée *Du Vivier fec :* l'*Histoire* ; à ses pieds, des livres, des fruits, des vases, des

monnaies et les insignes épiscopaux; derrière elle, panneau portant des armoiries avec la devise *Deus voluit* et six médaillons d'évêques ; dans le fond, à gauche, chapelles et puits d'extraction; à droite, le perron liégeois et siège d'une ville. — Nombreux cartouches portant le nom ou les armoiries des évêques.

Pp. 478-482 (chiffrée fautivement 282) : *Notæ in fine paginarum, ſecundùm ordinem Articulorum,* || *ad quos referuntur, addendæ.* ||

Viennent ensuite 7 ff. sur 2 col. contenant, les 6 premiers : *Index Rerum.* ||, le 7e, blanc au vo : *Errata.*

2e VOLUME.

Historia || Leodiensis, || Per || Episcoporum || Et || Principum Seriem || Digesta, || Ab Origine Populi uſque ad Ferdinandi || Bavari tempora, || Studio & accurato labore R. P. Foullon è Societate Jesu || quondam deducta ; Nunc primùm ex Eruditorum ſcriniis in lucem || edita ; Et Doctorum quorumdam curâ ad ætatem noſtram ſuppleta. || Tomus Secundus. || Pars Prima. || *(Vignette comme plus haut).*

Leodii, || Typis Everardi Kints, Bibliopolæ in Platea vulgò || Souverain- Pont, 1736. || Cum Privilegio Suæ Celſitudinis. ||

6 ff. non chiff., sign. [*ā*]-*ā*3-[*ā*4]-*ê*-*ê*2 ; 476 pp. chiff., sign. *A*-[*Z*4]- *Aa*-[*Aa*4] -*Bb*-[*Cc*]-[*Zz*4] -*Aaa*-

[*Oo*4]- *Ppp*-[*Ppp*2]- *Qqq* ; 4 ff. non chiff., sign. *A*-*a*2-[*B*2] ; car. rom., les pièces lim. en ital., notes marg., fleurons, grav.

F. [1] : faux titre ; blanc au v°.

F. [2] : titre, imprimé en rouge et noir; blanc au v°

Ff. [3]-[5] r°: *Nobilibus, Amplissimisque Dominis,* || *D. Melchiori De Bailly,* || *Juris Utriusque Licentiato,* || *Suæ Celsitudinis Consiliario,* || *ac Inclytæ Civitatis Leodiensis secundùm Consuli,* || *Et* || *D. Jni. Jacobo De Fassin,* || *J. C. & Advocato, Domino Feudali in Jeneffe, Consiliario Supremæ* || *Advocatiæ Hasbaniensis, Consilii Ordinarii Suæ Celsitudinis* || *Actuario, ejusdem Inclytæ Civitatis Consuli.* || *Totique Senatui Civico Leodiensi ;* || *Dominis* (suivent 24 noms sur deux colonnes)... *Secundum Historiæ Leodiensis Volumen aggressu-* || *rus, ... Everardus Kints.* L'épître dédicatoire est précédée de la même vignette que dans le 1er volume.

F. [5] v° : *Lectori.* ||

F. [6] : *Index* || *Librorum* || *Et* || *Capitulorum* || *Tomi Secundi.* || 2 col.

Pp. 1-387 : corps de l'ouvrage, en deux parties ; la 2e partie commence à la p. [197] et est annoncée par un titre, imprimé en noir, reproduisant celui du début, mais avec les mots *Pars Secunda.* Cette 2e partie est introduite par un *Proemium,* pp. [199]-[204]. Entre les pp. 194 et [197] est intercalé un f. blanc. Vignettes comme au 1er vol. Au bas de la p. 387 : *Finis secundæ Partis Tomi secundi.* ||

Pp. 388-476 : pièces diverses : privilèges accordés aux bourgeois de Liége par les empereurs Philippe II (1208), Henri VII (1230), Albert (1298), Sigismond (1415 et 1417), Maximilien (1509) ; paix des Clercs

(1287), de Fexhe (1316), de Wihogne (1326), de Vottem (1331), de Flône (1332), de Waroux (1355), 4 paix des Vingt-deux, paix des Seize (1403), ratification des paix des Vingt-deux (1420), règlement de Hinsbergh (1424), paix de St-Jacques (1427) ; *Series* || *Consulum Leodiensium* ||, de 1253 à 1611.

Les 4 ff. qui suivent contiennent : *Index Rerum* || en 2 col.; au v° du dernier f. : *Errata.* ||

3e VOLUME.

Historia || Leodiensis, || Per || Episcoporum || Et Principum Seriem || Digesta, || A Ferdinandi Bavari initiis ad || Epiſcopi ac Principis Georgii Ludovici || A Bergis hodie regnantis adminiſtratio- || nem continuata. || Tomus Tertius, || Pars Prima. || *(Vignette comme plus haut).*

Leodii, || Typis Everardi Kints, Bibliopolæ necnon Suæ Cel- || ſitudinis Typographi, in Platea vulgò Souverain-Pont. 1737. || Cum Privilegio Suæ Celſitudinis. ||

4 ff. non chiff., sign. [*ā*]-*â2*-*ê2*; 512 pp. chiff., sign. *A*-[*Z4*]-*Aa*-[*Zz4*]-*Aaa*-[*Sſs4*]; 5 ff. non chiff., sign. *Ttt*-[*Vuu3*] ; car. rom., les pièces lim. en ital., notes marg., fleurons, grav.

F. [1] : titre, imprimé en rouge et noir ; blanc au v°.

Ff. [2]-[3] : *Nobilibus, Amplissimisque Dominis* || *D. L. De Herstal,* || *J. C. & Advocato, ac inclytæ Civitatis Leodienſis Conſuli,* || *Et* || *D. R. J. De*

Latour, || *J. C. & Ordinum Patriæ Leodienſis Quæſtori Generali, ac ejuſdem* || *Inclytæ Civitatis Conſuli,* || *Totique Senatui Civico Leodiensi ;* || *Dominis* (suivent 24 noms sur deux col.)... *Auguſtam tandem Hiſtoriæ Leodienſis partem, ... Everardus Kints.* || L'épitre est précédée d'une petite gravure sur cuivre : vue d'une ville et d'un camp ; à l'avant-plan, le perron liégeois, Minerve et la *Paix.*

F. [4] r° : *Proemium.* || Au v° : *Index* || *Librorum* || *Et* || *Capitulorum* || *Tomi Tertii.* || 2 col.

Pp. 1-506 : corps de l'ouvrage, en deux parties ; la 2e partie commence à la p. (299] et est annoncée par un titre, imprimé en noir, reproduisant celui du début, mais avec les mots *Pars Secunda ;* dans la souscription, les mots *necnon Suæ Celſitudinis Typographi* ont été omis. Cartouches comme aux 1er et 2e vol. Entre les pp. 496-497 est intercalée une grande grav. sur cuivre : portrait de Georges-Louis de Berghes en médaillon, *J. Daullé ſculp.* || *a Paris chez Hecquet Place de Cambray a l'image St Maur.* ||

Pp. 507-512 : *Continuatio* || *Nominum* || *Consulum Leodiensium.*|| de 1612 à 1736.

Suivent 4 ff. : *Index Rerum* || *Tertii Tomi.* || 2 col., et 1 f., blanc au v° : *Errata* ||.

Un des ouvrages les plus étendus et les plus complets sur l'histoire de la principauté de Liége. Polain, dans le *Politique* des 25-26 février 1837 et dans ses *Mél. hist. et litt.*, Liége, 1839, pp. 321-330, en a loué le style clair et précis, l'exactitude et l'impartialité. F. Hénaux, *Hist. du pays de Liége,* 3e édit., 1872, t. I., p. 32, en note, reproche au père Foullon de croire non seulement « à la sainte et efficace omnipotence du Prince, mais aux prodiges, aux apparitions

du diable et des anges, aux pluies de sang et de blé, aux batailles rangées d'oiseaux, etc. » G. Kurth trouve qu'il a plus de critique et compose mieux que Fisen (*La cité de Liége au moyen âge*, 1909, préface), mais il fait fort peu de cas de son érudition étymologique. (*Les origines de la ville de Liége*, 1882, p. 24).

Les deux premiers volumes sont l'œuvre du père Foullon, mais ne furent publiés que 67 ans après la mort de leur auteur. Polain nous dit pourquoi le père Foullon ne voulut pas les livrer à l'impression : « Des trois réviseurs chargés d'en faire l'examen, deux opinèrent pour l'impression, sauf le retranchement de quelques passages, le troisième fut d'un avis contraire et pensa que le livre ne pouvait être imprimé ; Foullon embrassa ce dernier parti. Si je présentais cette histoire aux Liégeois, telle qu'elle est, dit cet écrivain dans une note autographe que nous avons eue sous les yeux, la vérité qui y brille pourrait déplaire, et si je la publiais avec des retranchemens, on s'offenserait d'y trouver fréquemment cette vérité blessée ; j'aime donc mieux ne point la faire paraître du tout. » L'auteur en laissa prendre des copies. C'est d'après la copie faite par le peintre Gérard Douffet, et qui passa depuis dans la bibliothèque du baron de Crassier, que l'*Historia Leodiensis* fut publiée en 1735-1736. M. Lahaye possède une copie, revue par Foullon.

Le 3e volume est anonyme. On en a longtemps attribué la rédaction au baron de Crassier et à l'échevin de Louvrex, qui surveillèrent l'impression des deux premiers. Cette affirmation a été reprise par Daris, *Hist. du dioc. et de la princ. de Liége pen-*

*dant le XVII*e *s.*, Liége, 1877, t. I, p. XIII et t. II, p. 183. Polain, cité par de Becdelièvre, *Biog. liégeoise*, Liége, 1837, t. II, p. 219, l'avait réfutée par une conjecture et par une comparaison : « Comment croire que ces deux personnages illustres, membres du conseil-privé de l'évêque, et jouissant auprès de lui d'une haute considération, aient composé une histoire où l'on prend continuellement à tâche de défendre les droits du peuple contre les empiètemens continuels de nos princes ; de pareilles doctrines auraient mal sonné aux oreilles de Joseph-Clément. Nous avons eu, entre les mains, ajoute Polain, un travail inédit de Louvrex, embrassant l'histoire de Liége de 1688 à 1734, et nous avons pu nous convaincre qu'il différait essentiellement de celui des continuateurs de Foullon. » — L'ouvrage que nous venons de décrire, ne contient aucune indication précise sur l'auteur du 3e volume. Voir X. de Theux, *Bibliogr. liégeoise*, 2e éd., 1885, col. 514, et de Villenfagne, *Nouveaux melanges*, 1878, pp. 158-161.

JEAN-ÉRARD FOULLON.

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES.

I.

Ode latine de 22 strophes, en tête du t. II du P. Halloix : *Illustrium Ecclesiae orientalis Scriptorum... vitae et documenta*, 1636. (Sommervogel, III, col. 899).

II. Morale.

1.

* La vie de sainte Ode. Liége, 1641. In-4°.

* Modèle très parfait du saint mariage et viduité dans la vie de sainte Ode. Mons, 1641, In-16°.

* Id. Liége, 1648. In-16°.

2.

* Remède général à tous les accidens de cette vie, dans le dernier chef d'œuvre de saint Jean Chrysostome : que personne n'est intéressé sinon de soy mesme. Liége, 1641. In-16°.

* Sainct Jean Chrysostome ... par où il est montré que personne n'est intéressé sinon de soy mesme. Mons, Jean Havart, 1641. In 8°.

3.

Fontes pacis. Cologne, A. Bingius, 1646. In-4°.

Bellorum caussae, effecta, remedia. Namur, J. van Milst, 1646. In-8°.

* Id. Liége, J. van Milst, 1651. In-12°.

Les causes des guerres. Liége. B. Bronckart, 1648. In-8°.

L'astérisque désigne les éditions que nous avons trouvées citées, mais dont nous n'avons pas rencontré d'exemplaire.

4.

Portrait du serviteur fugitif de Dieu figuré dans la personne de Jonas. Douai, Vve M. Wyon, 1645. In-12°.

Le serviteur fugitif de Dieu figuré dans la personne de Jonas. Tournai, Vve A. Quinqué, 1651. In-12°.

* Jonas fugitif et ramené à Dieu par les actes des vertus théologales. Tournai, Vve A. Quinqué, 1653. In-16°.

Jonas fugitif ... La vie de sainte Ode. La traduction du chef-d'œuvre de saint Jean Chrysostome. Liége, J.-M. Hovius, 1665. In-12°.

5.

Bona voluntas. Liége, J.-M. Hovius, 1657. In-12°.
Id. Ibid., 1658. In-12°.
* Id. Ibid., 1668. In-16°.
La bonne volonté. Liége, J.-M. Hovius, 1658. In-12°.
Den goeden Wille. Anvers, 1745. In-8°.

6.

Vera Ecclesia. Liége, J.-M. Hovius, 1662. In-12°.
Id. Ibid., 1663. In-12°.
Id. Cologne, G. Friessem, 1665. In-12°.

7.

Lapis philosophicus. Liége, J.-M. Hovius, 1667. In-12°.

* La pierre philosophale. Liége, 1668.

III. Écriture sainte.

Commentarii ad primum (ad secundum) librum Machabæorum. Liége, J.-M. Hovius, 1660-1664. 2 vol. in-fol.

IV. Histoire.

1.

Veritatis et ecclesiae Tungrensis breves vindiciae. Liége, L. Streel, 1653. In-8° (sous le pseudonyme de Nicolas Fisen).

2.

Historiæ leodiensis compendium. Liége, J.-M. Hovius, 1655. In-12°.

Id. Ed. altera. Ibid., 1655. In-12°.

Id. Ibid., 1656. In-12°.

3.

Historia leodiensis. Liége, Ev. Kints, 1735-1737, 3 vol. Gd. in-4°.

FERDINAND ... Comme nous sommes informez... 3 décembre 1635.

BRUXELLES, Hubert Antoine-Velpius. 1635.

(*Armes de Philippe IV, couronnées, entourées du collier de la Toison d'or et posées sur les bâtons de Bourgogne ; grav. sur bois*). Ferdinand Par La Grace De Diev || Infant d'Eſpagne, Lieutenant Gouuerneur & Capitaine general des Pays-bas || & de Bourgoigne, &c. || (C)Omme nous ſommes informez des maux, que les deſordres des monnoyes ont || cauſé au Roy Monſeigneur, & au publicq,...

Au bas : A Brvxelles. || Chez Hubert Anthoine Velpius Imprimeur de la Cour, à l'Aigle d'or pres du Palais, 1635. || Auec Priuilege. ||

1 f.; car. rom.

Lettre prescrivant à nouveau d'observer les ordonnances antérieures, Bruxelles, 3 décembre 1635.

Texte dans BRANTS, p. 175.

Bruxelles : bibl. royale (4e cl. Plac.).

FIGUEREN (De) van diueerschen ... pennijnghen... 7 décembre 1560.

GAND, Henri vanden Keere. [1560].

De Figueren || Van diueerſchen || nieuwe gouden en̄ ziluere pen=|| nijnghen / de welcke (by der Ordonantie || van der Mageſteyt) teenemael afgheroepen || ende expreſſelicken verboden zijn || voor Billoen. || *(Buste de Philippe II à gauche, dans un encadrement portant l'inscription :* PHS • D • G • REX • HISPA).

Te Ghendt / || Recht ouer de Capelle vanden Schepen= || huſe / by Henrick van den keere / || Ghezworen Drucker van ſConijnghs || ons gheduchts Heeren Munte. ||

Petit in-4°, 12 ff. sign. [*A*] - *A*2 - *C*3 - [*C*4] ; car. goth., récl., figg. sur bois.

F. [1] : titre ; au v°, dans un encadrement, privilège. — Ff. [2]-[12] r° : ordonnance, avec figures des monnaies : donné à Bruxelles, le 7 décembre 1560. — Le f. [12] est blanc au v°.

Liste des monnaies billonnées.

F. VAN DER HAEGHEN, n° 202.

Gand : bibl. univ. (G. 270).

FIGUEREN (De) vande nieuwe... munte.

ANVERS, Gauthier Manilius (Gand), pour Guillaume van Parys. 1577.

De Figueren vande || nieuwe Goude en Zeluere Munte / ghe= || ordonneert met confent vande generale Staten vā de= || fe Nederlanden / onder den Naem Tytel Wapē || ende Figuere van fyne Maiefteyt. || ¶ Metgaders de continuatie vande Goude || ende Ziluere Munte. || (*Armes de Philippe II, couronnées et entourées du collier de la Toison d'or ; grav. sur bois*).

T'Antvverpen, || By Guilliame van Parijs / ghezworen || Drucker van fConincx Munte / Met Priuilegie ende || Verbodt expres / ten lafte van allen anderen Druc= || kers niet te prentē / dat der Majefteits || Munte aengaet. 1577. ||

In-4°, 4 ff. sign. [*A*] - *Aij* - [*A*4] ; car. goth., figg sur bois.

F. [1] : titre ; bl. au v°. — Ff. [2]—[4] r° : figures des monnaies émises au nom et aux armes de Philippe II par les États Généraux, en exécution du décret du Conseil d'État en date du 18 janvier 1577.

Anvers : musée Plantin (R 8995 et R 100[32]).
Bruxelles : arch. gén. (Biv 3798).
» : bibl. royale (Rés. A 2077 et ms. 6878).
Gand : bibl. univ. (G. 296 et G. 393).
La Haye : bibl. royale (Plakk. Q 355, 31).
Leyde : bibl. Thysius.
Louvain : bibl. univ. (A 8687 XXIII).

— F. [4] v° : prorogation de l'ordonnance du 10 février 1577. Suit : ¶ *Men vindtſe te coope tot Brueſſel / by Michiel || van Hamont.* || *Ende men vindtſe te coope te Ghendt / by de Weduwe || van Gheeraert van Salenſon / op de Hooch= || poorte inden Bybel.* || *Ende te Brugghe / by Iacob Ianſſens.* || *Ende tot Yperen / by Meeſter Pieter de Vrieſe.* || *Ende tot Cortrijcke / by Antheunis van Ghemmert.* || *Typis Gualtéri Manilij.* ||

Figures des monnaies décrétées par le Conseil d'État, le 18 janvier 1577, en conformité de l'art. 23 de la Pacification de Gand (8 novembre 1576).

Voir : R. CHALON, *Rech. sur les monnaies des comtes de Hainaut*, Bruxelles, 1848, p. 118 ; L. DESCHAMPS DE PAS, Les monn. de Flandre pendant la période des troubles des Pays-Bas, 1577-1584 (*Rev. belge de Numism.*, 1878, pp. 178-180) ; A. DE WITTE, *Hist. monétaire du Brabant*, t. II, pp. 265-268.

P. A. TIELE, n° 152 ; cf. F. VAN DER HAEGHEN, n°s 289 et 290.

FIGUEREN vande verboden... munte...
11 novembre 1577.

ANVERS, G. vanden Rade, pour Guillaume van Parys. 1577.

Figveren || vande verboden gouden ende filueren Munte || te weten vanden Graef vanden Berghe / Heel / Vianen / Ba= || temborch Thoren / Hornes / Brunfvele / Empden/ Gheeuaerden / Re= || chem / ghelijck oock van andere nieuwe hebbende den daten van 77. || oft van ander toecomende iaren. Midfgaders oock de Figueren || vande nieuwe Francfche ftuyuers / die van Kerfmiffe feuenentfeuen= || tich voorts / fijn ghereduceert op een blancke oft feffendertich myten || vlems het ftuck: volghende den Placcate ons Heeren des || Conincx daeraf ghegeuen den xj. Nouembris 1577. || (*Armes de Philippe II, couronnées et entourées du collier de la Toison d'or*).

T'Antvverpen, || By Guillaem van Parijs / op de Lombaerde veft || inden gulden Pellecaen. || Anno M. D. Lxxvij. ||

Anvers : musée Plantin (R 1033).
Bruxelles : bibl. royale (Rés. A 2077).
Bruxelles : bibl. Mr V. Tourneur.
Gand : bibl. univ. (Ti 164).
La Haye : bibl. royale (325 B 62).
Leyde : bibl. Thysius.

In-4°, 12 ff., sign. [*A*] - [*Aiij*] - [*A*4] - *B* - *Ciij* - [*C*4] ; car. goth.

F. [1] : titre. — Ff. [1] v° - [5] v° : *Defe nauolgende diuerfe geconterfeyte goude ftucken fijn || te famen verboden ende vercleert voor billoen.* || — Ff. [5] v° - [12] r° : *Defe naevolghende Dalers van diuerfchen ende crancken || alloye fijn tfamen verboden ende vercleert voor billoen.* || ; figures des monnaies d'or et d'argent prohibées. — F. [12] r° et v° : *Defe navolgende nieuwe franfche Stuyuers van diuerfchē || crancken alloye fijn van nu Kerfmiffe anno lxxvij. geordineert cours || te hebben tot een blanck oft xxxvj. mijten vlems ftuck.* || ; figures des nouveaux sols de France.

Au bas du f. [12] v° : indication du privilège, et *Typis Radæi.*

Figures des monnaies prohibées.

Plac. van Brabant, II ,503.

P. A. TIELE, n° 164 ; G. CUMONT, p. 392 ; A. ENGEL et R. SERRURE, n° 7255.

FIGUEREN (de) van alle penninghen...
23 novembre 1579.

ANVERS, Guillaume van Parys. 1579.

De figueren van || alle Goude ende Siluere pennin= || ghen die van nv voortaen achtervolghende Tplae || caet vanden Ghelde / ghepubliceert den xxiiij. *(sic)* Nouembris || xv. hondert lxxix / cours ende loop fullen hebben || inde Landen van herwaertſouere. || *(Armes de Philippe II, couronnées et entourées du collier de la Toison d'or).*

Thantwerpen. || By Guilliaem van Parijs / op de Lombaerde veſte / inden || gulden Pellicaen. Anno M. D. Lxxix. ||

In - 8°, 64 ff. sign. [*A*] - *Aij* - *H* - [*H8*] ; car. goth., récl., figg. sur bois.

F. [1] : titre ; au v° : *Sommarie vander Priuilegie.* || — Ff. [2] - [63] : ordonnance, avec évaluations : donné à Anvers, le 23 novembre 1579. — F. [63] v° : *Ghelijcke Placcaten zijn ghedeſpeſcheert in Duytſcher* || *talen voor Vlaenderen / ende in Walſſcher talen voor* || *Doornijck.* || — F. [64] r° : *Beminde Leſer.* || *Corts ſal ick laten wt gaen een ander* || *ſchoon Boeck ghenaemt den Threſoor* || *oft Schat van alle Gonde ende Siluere* ||

Anvers : arch. com. (Priv. Kamer, IV. 5).
Louvain : bibl M. V. De Murter.

penninghen / seer bequaem voor alle Lief / hebbers. ;
au v° : marque :

Cat. R. DELLA FAILLE, n° 2053

FIGUEREN (De) van... penninghen...
19 décembre 1579.

ANVERS, Guillaume van Parys. 1580.

De figueren van || alle Goude ende Siluere pennin= || ghen die van nv voortaen achtervolghende Tplac= || caet vanden Ghelde / cours ende loop ſullen hebben || inde Landen van herwaertſouere / ende alle andere || hier in niet in prente geſtelt / worden verclaert || voor billoen / ende niet ontfancbaer. || *(Armes de Philippe II, couronnées et entourées du collier de la Toison d'or ; grav. sur bois).*

Thantwerpen. || By Guilliaem van Parijs / op de Lombaerde veſte / inden || gulden Pellicaen. Anno M. D. LXXX. ||

In-8°, 72 ff. sign. [*A*] - *Aij* - *I* - [*I* 8] ; car. goth., récl., figg. sur bois.

F. [1] : titre ; au v° : *Sommarie vander Priuilegie.* ||. — Ff. [2] - [6] r° : ordonnance. — Ff. [6] v° - [70] v° : figures des monnaies et évaluations. — F. [71] : suite de l'ordonnance : donné à Anvers, le 19 décembre 1579.

F. [72] r° : ¶ *Beminde Leſer.* || *Aengeſien ick in*

ANVERS : arch. comm. (Priv. Kamer, IV. 5).
» : bibl. ville (3684 I).
» : mus. Plantin.
Bruxelles : bibl. royale (VH. 25631 et 25633).
La Haye : bibl. royale (890 E 35 et 36).
Utrecht : bibl. univ. (L. oct. 253²).

mijn laetſte boecxken vande gevalueer || de Figueren | beloeſt hadde zeker Threſoor ofte Schat || der Gouden ende Silueren penninghen te laten wt gaen | || ſoo iſt dat ick met alder neerſtichevt volbrocht hebbe | tſel= || ue om v te gherieuen. || — Au v° :

Cat. R. DELLA FAILLE, n° 2054 ; G. CUMONT, p. 392.

FIGUEREN (De) vande verboden... hage munten...

ANVERS, Guillaume van Parys. 1580.

De figueren van= || de verboden Goude ende Silueren, || hage munten te weeten vanden Graef vanden || Berghe / Hele / Vianen / Batemborch / Thoren / Hornes / || Grunſuelt Emdē / Geeuarden / Rechem / met noch meer || andere / die welcke geheel verclaert worden voer billoen || eñ niet ontfancbaer / op de pene vande ſelue penninghen || en tot dien noch x gulden voor elckē penninck eñ dat voor || de eerſte reyſe / eñ voor de tweede reyſe tdobbel van dien || eñ voor de derde reyſe op de ſelue pene eñ daerēnbouen || ghebannen oft anderſins arbitralijck gecor- rigeert te wor || den / maer om eenyegelijck hem hier van te wachten ſal= || men de voorſ. penningen dragen op de wiſſel / van welcke || nauolgende penninghen de wiſſelaers ſchuldich eñ gehou= || den ſullen Weſen eenenyeghelijcken te betalen || voor Dmerck / Once / Engelſen / ende Aes / || als hier na volcht ende dit door || beuel van zijne Ma^{t}. ||

Bruxelles : bibl. royale.

Midſgaders ooc hier in begrepende figuren vanden Roo || ſe Nobels / ende den Hollantſchen / Gelderſchen / ende || Utrechſchen / Daelders / tot wat prijs / ganck / en cours || die van nv voort aen achteruolgende de leſte ordinan= || tie hebben ſullen en dit totter tijt toe daer op anderſins || ſal woorden gheordineert. ||

Thantwerpen. || By Guilliaem van Parijs / op de Lombaerde veſte inden || gulden Pellicaen. Anno M. D. LXXX. ||

In-8°, 32 ff. (?) sign. [*A*] - *Aij* - *Diij* - [*D*8] ; car. goth., figg. sur bois.

F. [1] : titre ; au v° : *Sommarie vander Priuilegie.* — F. [2] : *Deſe nauolgende goude ende ſilueren penningen* || *ſullen van nv voort aen achter volgende de leſte per=* || *miſſie ganck ende cours hebben ten prijſe* || *als hier naer volcht.* || Monnaies d'Angleterre, de Hollande, de Gueldre et d'Utrecht.

F. [4] : *Hier naer volgen die geconterfeyte hagh emunit̃* (sic) || ... Monnaies de Berg, Batenbourg, Thorn, Hornes, etc. — F. [25] v° : *Hier na volghen noch diuerſche andere ſilueren* || *penningen die met groote menichte daghelijcx in onſen* || *Lande worden ghebrocht ... de welcke oock verclaert zijn voor billoen ...*

Dernier f., blanc au r° ; au v° : marque de Guillaume van Parys.

Ex. incomplet au cahier D.

Tarif des monnaies d'or et d'argent autorisées d'Angleterre, de Hollande, de Gueldre et d'Utrecht, et liste, avec taux de reprise par les changeurs, des pièces d'or et d'argent seigneuriales contrefaites ainsi que de quelques monnaies d'argent billonnées.

FIGVRES des pieces ... 4 octobre 1585.

ANVERS, Guillaume van Parys. [1585].

❧ Figvres Des Pieces || D'or & D'argent, declairez Billon, defenduz de les recepuoir || ou prefenter, fur paine defditz pieces, & amende de cent Caro- || lus, à fourfaire tant par ceulx qui les prefenteront, recepu- || ront, accepteront, ou aloüeront, fuyuant le contenu du Plac- || cart furce depefche le quatreifme d'Octobre. 1585. || Signe Vereycken. || *(Armes de Philippe II, couronnées et entourées du collier de la Toison d'or ; grav. sur bois)*.

En Anvers, || Chez Guillame de Paris, Imprimeur de fa Maiefte, fur Lombar- || de Vefte, au Pellican D'or. ||

In-4°, 20 ff. sign. [*A*] - *A.ij* - *E.ij* - [*E*4]; car. rom., figg. sur bois.

F. [1] r° : titre. — Ff. [1] v° - [20] v° : figures.

Fait suite à l'ordonnance du 4 octobre 1585 et contient les figures des monnaies.

Cat. C. P. SERRURE, n° 3986 ; cat. R. DELLA FAILLE, n° 2052.

Bruxelles : bibl. royale (II 699421).
Gand : bibl. univ. (Hist. 2429).
Louvain : bibl. M. V. De Munter.

FIGUEREN vanden... penninghen...
4 octobre 1585.

ANVERS, Guillaume van Parys. [1585].

Figueren || Vanden Gouden ende || Siluere penninghen / de welcke verclaert ſijn voor || Billoen / ende niet ontfanckbaer / opde pene vande ſelue penninghen || ende boete van hondert Carolus guldens / dieſe ontfanghen / || preſenteren / oft wtgheuen ſal / breeder blijckende byden || Placcate hier op ghemaect ende ghegeuen || den vierden Octobris. 1585. || Onderteekent Vereycken. || *(Armes de Philippe II, couronnées et entourées du collier de la Toison d'or ; grav. sur bois).*

T'Hantwerpen, || By Guilliaem van Parijs / op de Lombaerde veſte / || inden gulden Pellicaen. ||

In-4°, 20 ff. sign. [*A*] - *A.ij* - *E.ij* - [E 4]; car. goth., figg. sur bois.

F. [1] r° : titre. — Ff. [1] v° - [20] v° : figures.

Fait suite à l'ordonnance du 4 octobre 1585 et contient les figures des monnaies.

L. D. PETIT, n° 414.

Anvers : musée Plantin (salle des impr. anv., n° 80).
Bruxelles : bibl. royale (II 6994[20]).
Leyde : bibl. Thysius

FIGUEREN vanden penninghen...
30 avril 1590.

ANVERS, Vve Guillaume van Parys. [1590].

Figueren || Vanden Gouden ende || Siluere penninghen / de welcke verclaert ſijn ende Bil= || loen / ende niet ontfanckbaar / opde pene vande ſelue penninghen || ende boete van hondert Carolus guldens / dieſe ontfanghen || preſenteren / oft wtgheuen ſal breeder blijckende byden || Placcate hier op ghemaeckt ende ghegeuen || den Leſten April. || 1590. || (*Armes de Philippe II, couronnées et entourées du collier de la Toison d'or*).

T'Hantwerpen. || By de Weduwe van Guilliaem vā Parijs / op de Lom= || baerde veſte / inden gulden Pellicaen. ||

In-4°, 12 ff. sign. [*A*] - [*A*4] - *B* - [*B*4] - *C* - [*C*4]; car. goth.

F. [1] r° : titre. — Ff. [1] v° - [12] r° : figures sur bois.

F. [12] v° : marque typographique :

Voir F 82, 2.

Le titre de l'ex. de la Bibl. royale de Bruxelles porte *ontfanckbaer* et n'a pas la date 1590.

P. A. TIELE, n° 357.

Anvers : musée Plantin (A 79[8]).
Bruxelles : bibl. Mr V. Tourneur.
» : bibl. royale (VH. 24501).

PELLICANVS ALIJ SVO SANGVINEM VERVS

BIBLIOTHECA BELGICA

227e-228e livraisons

HUGO FAVOLIUS

PAR

ELLY COCKX-INDESTEGE

BRUXELLES

1963

FRANCKENBERG (Jean-Henri de) et NELIS (Corneille-François de).

[Inconnu]. 1790.

Ad Epistolam Sanctissimi || Domini Nostri || Pii Papæ VI. || Responsio || Jo. Henrici Cardinalis || A || Frankenberg, || Archiepiscopi Mechliniensis, || Et || Corn. Francisci || Episcopi Antverpiensis. || Réponse || De S. Emin. Mgr. le Cardinal Arche- || vêque de Malines, & de Mgr. L'Evê- || que d'Anvers, au Bref de Sa Sainteté, || daté de Rome, le 23 Janvier 1790. ||

In-8°, 20 pp. chiff. [1]-[3]-4-13-[14]-[16]-17-20, sign. [A]-A2-A3-[A8]-B-[B2]; car. rom. et ital.; réclames. Justification : 148 × 75 mm.

P. [1] : titre. — Pp. [2]-13 : texte latin aux pages paires, et traduction française aux pages impaires, de la réponse des deux prélats à Pie VI, datée de Bruxelles, le 8 mars 1790. — P. [14] : bl. — P. [15] : *Dilecto Filio Nostro* || *Joanni Henrico* || *S.R.E.* || *Presbytero Cardinali* || *a Franckenberg, Archiepiſcopo Mechlinienſi, & Vene* || *rabilibus Fratribus Franciſco Episcopo* || *Antverpienſi, aliiſque Episcopis in* || *Provinciis Belgii & Flandriæ Aus-* || *triacæ degentibus* || — Pp. [16]-20 : texte latin de la lettre de Pie VI du 23 janvier 1790.

Il s'agit de la lettre écrite lors de la révolution

brabançonne par Pie VI, à la demande de Joseph II, pour engager les évêques des Pays-Bas à réconcilier leur peuple avec l'empereur, elle fut lue aux États Généraux des Provinces Belgiques unies le 16 février 1790 mais fit peu d'impression sur l'assemblée. La réponse du 8 mars déclare qu'il est désormais trop tard pour cette réconciliation, un nouveau régime s'étant légalement établi dans le pays. Lettre et réponse ont été fréquemment publiées notamment par P. De Ram, *Nova et absoluta collectio synodorum sive Synodicon Belgicum*, t. II, Malines, 1829, p. 539-544.

L'exemplaire du présent opuscule se trouvant à la Bibliothèque royale à Bruxelles (V 10317/25) fait partie d'une collection de *Pièces pour servir à l'histoire de l'archevêque de Malines, 1787 à 1791*, t. II, dont la table manuscrite porte notamment ces lignes : « C'est l'Evêque d'Anvers qui a fait cette réponse en latin et qui la traduisit en Français et me l'a dit lui-même. Le dit Evêque se tint aussi caché à Bruxelles vers la fin de l'année 1789, il étoit dans son refuge situé dans la Rue nommé De Grecht lorsqu'un officiel accompagné de quelques soldats vinrent pour l'arrêter, et se sauva en passant au dessus d'une muraille dans le couvent des Dominicains qui tenoit au dessus de son refuge. » Effectivement Nelis était parti d'Anvers pour Bruxelles le 2 octobre 1789 et avait dû bien vite se cacher pour ne se montrer à nouveau en public dans la capitale que le 17 décembre, lorsque les patriotes étaient devenus maîtres de la capitale.

Dans un volume de Varia de la bibliothèque de l'université de Gand *Januari en Februari 1790* (233 A 154), le présent imprimé forme les pièces 10 et 11, mais la partie formant la pièce 11 doit venir avant celle formant la pièce 10. — Selon une facture

de l'imprimeur J. Grangé à Anvers, celui-ci aurait imprimé en avril 1790 cinquante exemplaires in-4° de la réponse latine faite par de Franckenberg et Nelis au bref de Pie VI (Archives de la cathédrale d'Anvers, *Capsa Episcopatus*, n° 109).

FRANCKENBERG (Jean-Henri de) et NELIS (Corneille-François de).

[Inconnu]. 1790.

Antwoord || Van Syne Eminentie den Cardinael, Aerts- || Bisschop van Mechelen, ende van Syne || Hoogweerdigheyd den Bisschop van Ant- || werpen, || Op De || Bulle || Van Syne Heyligheyd, || Gedagteekent van Roomen den || 23 January 1790. || *(Fleuron)*. || 1790. ||

In-8°, 8 pp. chiff. [1]-[3]-4-8, non sign.; car. rom. et ital. Justification : 130 × 82 mm.

P. [1] : titre; p. [2] : bl. — Pp. [3]-8 : (vignette), répétition du titre; traduction flamande de la réponse des deux prélats à Pie VI, datée de Bruxelles, le 8 mars 1790.

Gand : bibl. univ. (233 A 154, pièce 12; la pièce 9 est une brochure de 8 pages de 1790 donnant la traduction flamande de la lettre de Pie VI du 23 janvier).

FRANCKENBERG (Jean-Henri de), NELIS (Corneille-François de), et autres.

[Inconnu]. [1788].

Réclamations || Contre le Séminaire-Général. ||

In-8°, 12 pp. [1]-2-11-[12], sign. *, *2, *3; car. rom. et ital.; notes au bas des pages. Justification : 120 × 68 mm.

Pp. [1]-2 : *Lettre de Mgr. l'Evêque d'Anvers à S. Exc.* || *le Miniſtre, &c du 4 Janvier 1788.* ||; texte de la lettre au Ministre plénipotentiaire de Trautmansdorff. — Pp. 3-4 : *Autre Lettre de Mgr. l'Evêque d'Anvers à* || *S. Exc. le Miniſtre, &c. du 7 Janvier 1788.* ||; texte d'une seconde lettre au même. — Pp. 4-7 : *Supplique présentée par 188 Théologiens de l'U-* || *niverſité de Louvain, à Son Em. le Cardinal-* || *Archevêque de Malines ...* ||; texte de la supplique, datée de Louvain, le 8 janvier 1788. — Pp. 8-9 : *Supplique des Séminariſtes de Gand, à Son* || *Alteſſe Monſeigneur le Prince de Lobkowitz, Evê-* || *que de Gand.* ||; texte de la supplique signée à Gand par 54 théologiens, le 15 janvier 1788. — *Extrait d'une Lettre de Louvain, du 20 Janvier.* ||; texte de l'extrait. — P. 11 : *Reponse de Son Em. le Card. Arch. de Malines,* || *en date du 18 Janvier 1788, à la Dépêche du* || *17 du même mois, lui adressée de la part de* || *Son Ex. le Miniſtre, au nom de l'Empereur* || *& Roi.* ||;

Anvers : coll. C. de Clercq.

texte de la réponse adressée à Joseph II, de Malines, le 18 janvier 1788. — P. [12] : bl.

Le troisième document publié émane d'étudiants en théologie des anciens collèges de l'université de Louvain, le quatrième des élèves du séminaire de Gand, ils protestent contre la réouverture du séminaire général à Louvain où ils devraient se rendre. Dans sa lettre du 7 janvier, Nelis dit qu'il a reçu la veille une supplique émanant de ses séminaristes d'obédience autrichienne : elle est reproduite dans les *Acta Episcopatus Antverpiensis* (actuellement conservés aux archives de l'archevêché de Malines, reg. 39, f. 29 r°-v°), et est signée par 13 théologiens. Le cinquième document narre la réouverture du séminaire général et l'effet des protestations; dans le sixième, l'archevêque de Malines réaffirme l'impossibilité d'accorder son concours au séminaire général.

FRANCKENBERG (Jean-Henri de) et NELIS (Corneille-François de).

[ANVERS, Jean Grangé]. 1790.

Ad Epistolam || Sanctiſſimi Domini nostri Pii Papae VI. || Reſponſio Jo. Henrici Cardinalis à Fran- || kenberg, Archiepiſcopi Mechlinienſis, & || Corn. Francisci Episcopi Antverpienſis. || Réponse || De Son Éminence Mgr. le Cardinal-Arche- || vêque de Malines, & de Mgr. l'Évêque || d'Anvers, au Bref de Sa Sainteté, daté || de Rome, le 23 Janvier 1790. ||

In-4°, 4 ff. ni chiff. ni sign.; car. rom. et ital. Justification : 378 × 238 mm.

P. [1] : titre. — Pp. [2]-[8] : texte latin aux pages paires, et traduction française aux pages impaires, de la réponse des deux prélats à Pie VI, datée de Bruxelles, le 8 mars 1790. — P. [8] : bl.

Selon une facture de l'imprimeur J. Grangé à Anvers, cette édition aurait été imprimée en avril 1790 à cinquante exemplaires (Archives de la cathédrale d'Anvers, *Capsa Episcopatus*, n° 109).

Malines : archives de l'archevêché (*Acta Episcopatus Antverpiensis*, reg. 39, entre f. 176 v° et 177 r°).

HUGO FAVOLIUS

(1523-1585)

Cette notice biographique consacrée à Hugo Favolius est composée de notes recueillies dans les archives, dans les publications et dans les ouvrages de l'auteur lui-même.

La première source de renseignements est fournie par les pièces d'archives, en grande majorité celles du dépôt de la ville d'Anvers. Il n'existe aucune publication particulière sur Favolius, mais uniquement des notices relativement sommaires insérées dans des ouvrages généraux. Enfin, les récits, les poèmes et les autres ouvrages de Favolius sont une source inépuisable de choses curieuses et intéressantes se rapportant à la vie et à l'entourage de l'auteur.

Le nom de Favolius est attesté sous diverses formes : Favolius, Favolia, de Favoglia, Favoille, Favoli, Fauvilla, Fafolia, e.a.

Hugo est né à Middelbourg, le 12 août 1523 (1). Il était le fils du gentilhomme pisan Francesco Favoli, facteur des nations gênoises et florentines à Middelbourg, en Zélande (2). Comme on ne trouve aucune trace d'une activité de Francesco à Pise (3), on serait

---

(1) Selon la mention datée du 27 août 1576, « Mr Hugo fafoille, doctor inder medicijnen out Lj... jaren », il serait né en 1525; cf. *Cert.* 37. f. 545 v° (27 août 1576).

(2) Cf. J. H. DE STOPPELAER, *Inventaris van het oud archief te Middelburg (1217-1581)*. Middelburg, 1873-75. — W. S. UNGER, *Bronnen tot de Geschiedenis van Middelburg in den Landsheerlijken tijd*, III. 's-Gravenhage, 1931, 554-560.

(3) Nous remercions ici Monsieur le Directeur de l'*Archivio di Stato in Pisa*, qui a bien voulu faire pour nous les recherches nécessaires.

tenté de croire, comme le suppose le Directeur de *l'Archivio di Stato in Pisa*, que le jeune Francesco aurait émigré à la suite de la conquête de la ville par les Florentins en 1509. On ignore quels sont les liens de parenté exacts existant entre Francesco et Matteo Favolio, lequel déploie vers 1551-1553 une assez grande activité commerciale entre la Zélande, l'Espagne et le Portugal (4).

Francesco épouse, à Middelbourg, Anna Hughes, fille d'un nommé Hugo dont nous ignorons le nom de famille; nous savons qu'il a habité probablement la maison appelée : *De Witte Duyve, op den dam op de zuytsyde naest den draeck*, à Middelbourg même. La maison est vendue en 1574 (5). Restée veuve, Anna meurt à son tour le 10 août 1571. Son fils Hugo, demeuré exécuteur testamentaire, prend en mains *de testamentelicke administratie van alle haer goeden, actien, schulden ende wederschulden*. Il renonce cependant à la succession (6). Nous connaissons aussi deux frères de Hugo, Baptista (7) et Gheerardijn, et leur sœur, Lucretia, qui épousa Adriaen van Moerbeke (8). Gheerardijn a quitté le pays, jeune encore, sans jamais plus donner de ses nouvelles : en 1580, en tout cas, il est toujours *absent ende buyten slants wesende*.

Après avoir reçu une première formation dans sa ville natale, Hugo quitte les Pays-Bas et se rend à Padoue pour y étudier la philosophie et la médecine. Nous n'avons pas réussi à savoir en quelle année il

---

(4) Cf. UNGER, 683, 694, 707.
(5) *Cert.* 41, f. 130 v°-131 r° (22 avril 1580).
(6) *Schep.* 328 (II), f. 447b r°-v° (12 sept. 1571).
(7) *Cert.* 39, f. 270 r° (9 août 1578). — Un exemplaire du *Theatrum* d'ORTELIUS (conservé à la Library of Congress à Washington, D.C.), dans une édition de 1579, a été dédié par l'auteur lui-même à Baptista Favolio. Cf. aussi DENUCÉ, I, 233.
(8) *Cert.* 41, f. 130 v° (22 avril 1580).

a été promu docteur en médecine (9). Nous savons cependant qu'en même temps il s'adonne à l'étude de la littérature latine.

C'est vraisemblablement à la fin de ses études, en 1545, qu'il rencontre à Venise un ancien camarade d'école, Matthias Laurijn de Bruges, secrétaire de Gérard Veltwijck, ambassadeur de Charles-Quint, chargé de mission en Turquie auprès du sultan Soliman. Laurijn engage son ami à l'accompagner à Constantinople. Le récit de ce voyage nous est conservé dans un long poème, intitulé *Hodoeporici Byzantini libri III*. Revenu en Europe, Favolius choisit finalement Anvers comme lieu de résidence : il y exercera la médecine tout en se consacrant à la littérature (10).

Nous ignorons à quelle époque exactement Favolius s'est fixé à Anvers (11). Son voyage en Asie Mineure se termine en 1546, mais nous ne retrouvons sa trace qu'en 1563. Il est assez étrange d'ailleurs de remarquer que son nom manque dans les listes des citoyens d'Anvers entre 1540 et 1600, chose d'autant plus curieuse qu'il est médecin juré de la ville en 1563. C'est à partir de 1564 que nous voyons le nom de Hugo Favolius assez régulièrement cité dans les procès-verbaux d'archives, à propos d'actes juri-

---

(9) Les recherches aux archives de l'Université de Padoue ont été vaines. Nous tenons néanmoins à remercier la Conservatrice de l'*Archivio antico* pour l'aide qu'elle nous a apportée.

(10) De la bibliothèque que le médecin-humaniste a sans aucun doute possédée, nous ne connaissons que deux impressions (GALENUS, *De constitutione artis medicae*, Paris, Colines, 1531, et L. FUCHS, *Methodus perveniendi ad veram medicinam*, Bâle, 1541) réunies en un volume in-8°, dans une reliure ornée d'une plaque à froid représentant *Spes* et signée I.P., *i.e.* Jacob Pandelaert de Louvain. Cf. E. Ph. GOLDSCHMIDT, *Gothic & Renaissance Bookbindings*. London, 1928, I, p. 260.

(11) Déjà au Rempart des Lombards (?) où il habite en 1584; cf. *Cert.* 45, f. 367 r° (7 oct. 1584).

diques tels que contrats de louage (12), attestations, « certifications » et requêtes en rapport avec sa profession de médecin, cantonnements de militaires (13), etc. Ce n'est qu'en 1570 (14) que nous rencontrons Cecilia van Bree(n) de Middelbourg, l'épouse de Hugo Favolius depuis déjà *menigen langen tijt* (15). La jeunesse de cette femme ne semble pas avoir été très heureuse : toujours vêtue pauvrement, elle était au service de Wencele van Coevoerde *haire moye* (plutôt sa marâtre que sa tante !), qui avait aussi engagé ses frères comme domestiques (16). Cecilia et ses frères n'ont point connu le bonheur de la vie familiale; Wencele van Coevoerde et son mari espagnol, Jehan Roderiges, ne jouissaient d'ailleurs pas d'une bonne réputation; pour échapper à leurs créanciers, ils durent quitter Anvers pendant un certain temps (17).

Hugo Favolius est donc médecin juré à Anvers : son serment l'oblige à soigner aussi bien les pauvres que les riches, les uns « pour l'amour de Dieu », les autres à raison d'une compensation. Il doit également administrer ses soins aux personnes atteintes de maladies contagieuses, telles que la lèpre ou la peste : nous savons, d'après l'attestation de plusieurs médecins jurés, dont David van Mauden, Hugo Favolius et deux chirurgiens, que ces derniers ont diagnostiqué la lèpre che3 Thoriken Wouters (18).

---

(12) *Pk* 632, f. 124-124bis (7 juillet 1564).
(13) *Pk* 645, f. 95 r°-v° (27 juillet 1570).
(14) *Schep.* 324 (II), f. 438 r° (11 avril 1570).
(15) *Cert.* 50, f. 214 r° (28 sept. 1589).
(16) *Schep.* 324 (II), f. 518 r°-v° (2 déc.? 1570).
(17) *Schep.* 324 (II), f. 438 r° (11 avril 1570); cf. aussi *Pk* 652, f. 58 v° (13 juillet 1573) et f. 73 r° (4 août 1573); *Schep* 359, f. 597 r°-v°.
(18) *Cert.* 41, f. 30 r° (6 oct. 1580).

Doyen de la gilde des médecins en 1573 (19), Favolius figure sur la liste des médecins jurés de la ville d'Anvers en 1578, lorsqu'il accepte *te wesen een vande ses ghesworen medecijns deser stadt... ende doende den behoorlijcken eedt*, à la mort de Walraven van Berchem (20); il y figure encore en 1580 (21), en 1584 (22) et, vraisemblablement, sans interruption jusqu'à sa mort en 1585; à ce moment-là, il sera remplacé comme médecin juré de la ville par Willem Meesters (23).

Nous avons l'impression que Favolius a dû soigner un grand nombre de militaires malades et blessés (24). N'oublions pas que les années qu'il a passées à Anvers sont parmi les plus troublées et les plus sanglantes de notre histoire et qu'il fut le témoin du terrible siège de la ville en 1585 : si la vie fut dure pour le pauvre médecin, nous apprenons cependant qu'en payant une contribution d'un escalain par semaine, il obtint d'être exempté de la vigile urbaine. D'autres médecins et notamment David van Mauden jouirent aussi de ce privilège (25).

Favolius est mort le 10 août 1585, quelques jours après la reddition d'Anvers à Farnèse. Sa tombe, au cimetière de la cathédrale, porte une épitaphe que le médecin-poète avait lui-même composée peu de temps avant de mourir :

---

(19) *Pk* 652, f. 58 v° (13 juillet 1573).
(20) *Coll. Act.* 1577-83 (15 sept. 1578), cf. *A.A.* 1re sér., t. 15, pp. 204-5.
(21) *Cert.* 41, f. 130 v° (22 avril 1580).
(22) *Coll. Act.* 1583-85 (4 juin 1584), cf. *A.A.* 1re sér.. t. 5, p. 286.
(23) *Coll. Act.* 1583-85 (22 août 1585), cf. *A.A.* 1re sér., t. 6, p. 198.
(24) *Coll. Act.* 1583-85 (4 juin 1584); *Coll. Act.* 1583-85 (21 mars 1585), cf. *A.A.* 1re sér., t. 6, p. 87.
(25) *Coll. Act.* 1583-85 (4 juin 1584), cf. *A.A.* 1re sér., t. 5, p. 286.

Artis Apollineae cultura, insignis & usu,
Phoebei cultor carminis atque lyrae,
Pisano genitore satus, genitrice Zelanda :
Hugo, Favoliacae sollicitudo domus,
Aetatis bis sex anno post lustra secundo,
Conditur hoc tumulo : spiritus astra tenet.
Obiit anno M.D.LXXXV. x. aug. Vixit
an. LXI. M. XI. D. XXIX. (26).

Cecilia van Breen, sa veuve, semble être demeurée à Anvers; on sait qu'en 1589, elle y habitait toujours (27).

SOURCES D'ARCHIVES
(de la ville d'Anvers principalement)

Collegiale Actenboeken : comptes rendus des réunions du Magistrat. [*Coll. Act.*]

Rekwestboeken : communications relatives à la pratique de la médecine (compensations, honoraires, e.a.). [*Pk*].

Certificatieboeken : minutes des pièces authentiques confirmées et ratifiées par le Magistrat (pour les médecins, les rapports d'examens légaux, d'autopsie, e.a.). [*Cert.*]

Schepenregisters : provenant de l'exercice de la « genadige rechtspraak » concernant les biens meubles et immeubles *(Coopers en Comparanten)*. [*Schep.*]

La grande partie de ces sources est inédite; on trouvera ce qui en est publié dans l'*Antwerpsch Archievenblad*, uitgegeven door P. GÉNARD en A. VAN SCHEVENSTEEN. Antwerpen, 1ère sér., 30 vol., 1864-1921; 2e sér., 7 vol., 1925-1934. [*A. A.*]

(26) Cf. PAQUOT, t. II, p. 98.
(27) *Cert.* 50, f. 214 v° (sept. 1589).

Autre recueil de sources utilisé :

W. S. UNGER, *Bronnen tot de geschiedenis van Middelburg in den Landsheerlijken tijd*, III. 's-Gravenhage, 1931. (Rijks geschiedkundige publicatiën, 75). [UNGER].

Cet ouvrage contient surtout des documents commerciaux et maritimes, des ordonnances et des comptes de corporations recueillis, entre autres, dans les archives communales de Middelbourg et d'Anvers, et dans les archives de l'État de Zélande.

ORIENTATION BIBLIOGRAPHIQUE

J. F. FOPPENS, *Bibliotheca Belgica*... Bruxelles, 1739, t. I, p. 491. — P. DE LA RUE, *Geletterd Zeeland... in 3 afdelingen*... Middelburg, 1741, pp. 56-57. [DE LA RUE]. — J. N. PAQUOT, *Mémoires pour servir à l'histoire littéraire des ... Pays-Bas*..., t. II. Louvain, 1768, pp. 97-98. [PAQUOT]. — W. E. LUDEKING, *Levensberigten en lettervruchten van Nederlandsche geneeskundigen*... Brielle, 1847-1848, t. I, p. 236. — *Nouvelle Biographie générale*. Paris, 1856, t. 17, col. 217-218. — C. RUELENS & A. DE BACKER, *Annales Plantiniennes*. Bruxelles, 1865. [*Ann. Plant.*]. — C. BROECKX, *Galerie médicale anversoise*. Anvers, 1866, pp. 54, 68. — J. C. G. BOOT, *Over H. Favolius en zijne Latijnsche gedichten*. Verslagen en Mededelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afdeeling Letterkunde, 2e sér., t. 7 (1878), pp. 215-233. [BOOT]. — A. DECHAMBRE, *Dictionnaire encyclopédique des sciences médicales*, 4e sér., t. I. Paris, 1877-1882, p. 271. — F. NAGTGLAS, *Levensberichten van Zeeuwen, zijnde een vervolg op P. de la Rue Geletterd staatkundig en heldhaftig Zeeland*. Middel-

burg, 1890, t. I, pp. 209-210. — P. C. MOLHUYSEN, *Favoli, Hugo.* Nieuw Nederlandsch Biographisch Woordenboek, t. IV. Leiden, 1918, col. 599. — A. DE METS, *La corporation des chirurgiens-barbiers d'Anvers et l'enseignement de la chirurgie à Anvers, depuis la fin du moyen âge jusqu'à la Révolution française.* Liber memorialis du Ier Congrès de l'histoire de l'art de guérir. Anvers, 1921, pp. 210 & suiv. — J. DENUCÉ, *Oud-Nederlandsche kaartmakers in betrekking met Plantijn.* Antwerpen & 's-Gravenhage, 1912-1913, t. I. (Maatschappij der Antwerpsche Bibliophilen, 27). [DENUCÉ]. — R. VAN LENNEP, *A propos de la « Peste » en Belgique aux XVIe et XVIIe siècles.* Liber memorialis du Ier Congrès de l'histoire de l'art de guérir. Anvers, 1921, pp. 231 & suiv. — *Catalogus van de Bibliotheek der Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst in bruikleen vereenigd met de Bibliotheek der Universiteit van Amsterdam.* Amsterdam, 1930. [BMN]. — A. VAN SCHEVENSTEEN, *Les traités de pestilence publiés à Anvers.* De Gulden Passer, 9 (1931), pp. 146-148. — A. J. J. DELEN, *Histoire de la gravure dans les Pays-Bas.* Paris, 1934, t. II-1. — *Favolino, Hugo F.* Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker, t. II. Berlin-Wien, 1930, p. 490; Nachträge 1-5, 1935, p. 280. — P. J. MEERTENS, *Letterkundig leven in Zeeland in de zestiende en de eerste helft der zeventiende eeuw.* Verhandelingen der Nederlandsche Akademie van Wetenschappen, Afdeeling Letterkunde, n.s. t. 48 (1943), n° 1, pp. 43, 65. — C. G. JÖCHER, *Allgemeines Gelehrtenlexicon*, t. II. Leipzig, 1950, col. 527-528. [JÖCHER]. — H. DE VOCHT, *History of the foundation and the rise of the Collegium Trilingue Lovaniense 1517-1550*, t. III. Louvain, 1954, pp. 356-357.

FAVOLIUS (Hugo).

LOUVAIN, Servais Sassenus. 1563.

HODOEPORI- || CI BYZANTINI || LIB. III. || *Ad illuſtriſsimum D. D. Antonium Perreno- || tum Cardinalem Granuellanum.* || Autore Hugone Fauolio. || [*Marque typographique (68 × 54 mm.), différente de celle reproduite dans B.B., 2e sér., 19, marque n° 1*]. ||
LOVANII, || Excudebat Seruatius Saſſenus, || M.D.LXIII. ||

In-8°, compos. 69 × 119 mm.; 106 ffc. [1]-2-106, 6 ffnc.; signat. A-N8; car. rom., ital.; tit. cour., réclames, manchettes; grav. sur bois.

F. [1]r° : titre. — F. [1]v° : Privilège du roi, Bruxelles, 29 mai 1563, De Zoete. — F. 2r° : GENEROSO || NOBILIQVE VIRO D. || Franciſco Valeſio a Burgundia, Domi- || no de Niewerua, de Ritthem, Sere- || niſſimæ Dominæ Mariæ, Hunga- || riæ & Bohemiæ Reginæ, || & caet. Oeconomo, || Hugo Fauo- || lius S. || — F. 2v°-5r° : AD || AMPLISSIMVM, || ATQVE ILLVSTRISSIMVM DO || mi-

BRUXELLES : Bibliothèque royale (V.H. 23.452 A). Exemplaire décrit.
LIÈGE : Bibliothèque de l'Université (XVII-218-13).
AMSTERDAM : Universiteitsbibliotheek.
COPENHAGUE : Det Kongelige Bibliotek (173 I-260).
MUNICH : Bayerische Staatsbibliothek (P. a. lat. 528).
PARIS : Bibliothèque nationale (Yc. 9309).

HODOEPORICI BYZANTINI

LIB. III.

Ad illustrissimum D. D. Antonium Perrenotum Cardinalem Granuellanum.

Autore Hugone Fauolio.

LOVANII,
Excudebat Seruatius Sassenus,
M. D. LXIII.

Photo Bibliothèque royale, Bruxelles.

num D. Antonium Perrenotum, Cardi- || nalem Granuellanum, Archiepiſcopum || Mæchlinienſem. Inuictiſsimi ac Sereniſsi || mi Principis & domini noſtri Philippi Hiſ || paniarum, &c. Regis Catholici Pri- || mum Conſiliarium, Hugonis || Fauolij in Hodœpori- || cum Byzanti- || num || PRAEFATIO. || — F. 5v°-106r° : Hugonis Fauolij Ho- || dœporici Byzantini. — F. 106v° : bl. — F. N3r°-[N7]v° : Rerum ac Verborum in || hoc opere contentorum || Index. || — F. [N8]r° : ERRATA. — F. [N8]v° : bl.

Ce poème épique, en trois parties, décrit le voyage de Favolius de Venise à Constantinople, son séjour dans cette ville et son voyage de retour. On connaît les circonstances qui l'ont amené à se joindre à la délégation de Gérard Veltwijck, chargé en 1545 par Charles V d'une mission de négociations avec les Turcs. Ils s'embarquent à Venise, longent la côte d'Illyrie et de Dalmatie et font escale à Raguse, d'où ils poursuivent le trajet par terre. Favolius commence le deuxième livre par une histoire détaillée de Byzance et de Constantinople; vient ensuite le récit de la présentation de la délégation au Sultan, et la description de la ville, de ses monuments et des usages du carême musulman. Le voyage de retour, évoqué dans le troisième livre, permet à quelques voyageurs de visiter l'archipel grec; ils mettent pied à terre à Lemnos, où Favolius découvre la *Terra lemnia : ... celeberrima Lemnia tellus, nota diu medicis, studiisque...*, un remède contre la peste; ils visitent ensuite l'Attique, s'embarquent de nouveau au Pirée, trouvent dans un temple de Neptune (grav.) l'urne dite aux cendres de Cicéron à Zante, puis, par Brindisi, Bari et le promontoire du Gargan, ils atteignent finalement Venise.

Ce poème latin, dédié au Cardinal de Granvelle, peut être considéré comme le chef-d'œuvre de Favolius. L'œuvre était bien connue de ses contemporains : Ortelius en parle et cite des passages de l'*Hodoeporicon* dans son *Theatrum* de 1570 et dans son *Synonymia geographica* de 1578; Nicolas Reusner a inséré le premier et le troisième livre en abrégé dans son recueil de voyages sous le titre : *Hugonis Favolii Pisani iter Byzantinum. Eiusdem iter Venetum.*

BIBL. : Nicolaus REUSNERUS, *Hodoeporicorum sive itinerum totius fere orbis lib. VII....* Basileae, Ad Perneam Lecythum, 1580. — DENUCÉ, I, 233. — BOOT, 216-230.

FAVOLIUS (Hugo).

ANVERS, Égide van den Raede pour Antoine Tielens. 1571.

Corte Ordinantie, || Inhoudende ghemeyneremedien || ende lichtelijck om te maken, dickmaels be- || proeft, ende gheexperimenteert, nootlijck || in defen weecken tijdt, teghens die be- || fmettelijcke fieckte, als nu gra- || fferende, ghenaemt de || Pefte. || *Wt diuerfche Authoren by een vergadert*, || *door H. F.* || [*Fleuron*]. ||

T'Antwerpen, || By Antonium Tielens inden Struys || [*Filet*] || 1571. || Typis Ægi. Radæi. ||

In-8°, compos. 75 × 119 mm.; 8 ffnc.; signat. A-B^4; car. goth., rom., ital.; réclames, bandeaux.

F. [A]r° : titre. — F. [A]v° : Totten Lefer. — F. A^{2}r°-[B^4]v° : texte. — F. [B^4]v° : Approbation, 10 août 1571, Franciscus Doncker.

Comme l'indique le titre, l'auteur a compilé, d'après diverses sources, quelques recettes contre la peste et les a publiées sous forme d'ordonnance. Il est plus que probable que les initiales H. F. cachent

AMSTERDAM : Nederl. Maatschappij ter Bevordering der Geneeskunst (663, F 37/2). Exemplaire décrit, le seul qui soit connu.

Corte Ordinantie,

Inhoudende ghemeyneremedien ende lichtelijck om te maken/ dickmaels beproeft / ende gheexperimenteert / nootlijck in desen weecken tijdt/ teghens die besmettelijcke sieckte / als nu grasserende / ghenaemt de Peste.

Wt diuersche Authoren by een vergadert, door H. F.

T'Antwerpen/
By Antonium Tielens inden Struys

1571.
Typis Ægi. Radæi.

Photo Nederl. Maatschappij ter Bevordering der Geneeskunst, Amsterdam.

le nom d'Hugo Favolius; on sait que ce médecin a traité des pestiférés, et il n'est point étonnant qu'il se soit appliqué à l'étude de cette maladie. Dans l'avis au lecteur, Favolius déclare que la sobriété et la modération sont les conditions nécessaires d'une bonne santé ... *datter twee saken den menschen maer noodelijck en sijn, om t'lichaem te voeden : voetsel van broot, ende water om te drincken, t'welck ons oock bewijst, maticheyt ende soberheyt moeder te wesen van alle ghesontheyt*, surtout en temps de peste. Les six chapitres qui constituent l'ouvrage sont consacrés à la description des symptômes de la maladie, aux mesures prophylactiques, aux soins à donner en vue de la guérison, à l'épuration du sang, à l'alimentation des malades et aux bubons qui se manifestent chez eux.

BIBL. : BMN, p. 207. — A. VAN SCHEVENSTEEN, *Les traités de pestilence publiés à Anvers*. De Gulden Passer, 9 (1931), pp. 146-148.

FAVOLIUS (Hugo).

ANVERS, Jean van Waesberghe. 1578.

ALMANACK || eñ Prognoſticatie, op de Re- || uolutie vanden Iare ons Heeren || M.D.LXXVIII. || Ghecalculeert op den Meridiaen der ſtadt van || Antwerpen ende der omliggende ſteden, Deur || Hugo Fauolia Doct. Medic. eñ Mathematic. || Aſtra nouant formas. || [*Vignette (36 × 28 mm.) : plante entourée de l'inscription : SIC VIGVERE FABÆ DVM STABANT PISÆ*]. ||

Gheprint Thantwerpen by Ian || van Waeſberghe 1578. ||

In-16°, compos. 59 × 82 mm.; 15 ffnc., [1 fbl.?], 15 ffnc., [1 fbl.?]; signat. A-D^8; car. goth., rom.; imprimé en rouge et noir; réclames, bandeau.

F. [A]r° : titre. — F. [A]v° : Declaratie van deſen || Almanack. || — F. A^{2}r° : ¶ Vanden Eclypſis der Manen. || ... ¶ De XII teeckenen vanden || Zodiack. || — F. [A^2]v°-A^{3}r° : ¶ De Waterghetijden van Vlaenderen, Bra- || bant, Hollant ende Zeelant. || ... — F. [A^3]v°-[B^7]r° : Ianuarius. Loumaendt. || ... — F. [B^7]v° : Approbation de Heyndrick Zibertus van

BRUXELLES : Bibliothèque royale (II 5448 A 1 L.P.). Exemplaire décrit.

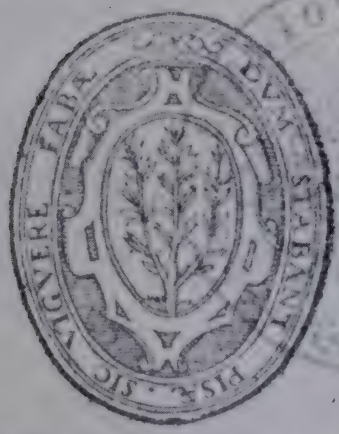
S. II. 5448

ALMANACK

eñ Prognosticatie op de Re-
uolutie vanden Jare ons Heeren
M. D. LXXVIII.

Ghecalculeert op den Meridiaen der stadt van
Antwerpen ende der omliggende steden/
Hugo Fasanus Doct. Medic. eñ Mathematic.

Astra nouant formas.



Gheprint Thantwerpen by Jan
van Waesberghe 1578.

Photo Bibliothèque royale, Bruxelles.

Prognostica-
tie vanden Jare ons Heeren
M. D. LXXXIII.

Gheralculeert op den Meridiaen der stadt van Antwerpen / door Hugo Favolia D. Medic. eñ Mathemat.

Astra nouant formas.

Sunt à Faba serenda dicti Fabij,
Vt Cicerones, & Pisones, Lentuli
A Lente, Pisis, & serendo Cicere.

Photo Bibliothèque royale, Bruxelles.

Dunghen et privilège du roi, Bruxelles, 27 août 1578, Jac. Blyleven. || — F. [B^8] : blanc ? — F. [C]r^o : Prognoſtica- || tie vanden Iare ons Heeren || M. D. LXXVIII. || Ghecalculeert op den Meridiaen der || ſtadt van Antwerpen, door Hugo || Fauolia D. Medic. eñ Mathemat. || Aſtra nouant formas. || [*Même vignette que sur la première page de titre*]. || Sunt à Faba ſerenda dicti Fabij, || Vt Cicerones, & Piſones, Lentuli || A Lente, Piſis, & ſerendo Cicere. || — F. [C]v^o-[C^2]v^o : Vanden Eclypſis der || Manen. — F. C^{3}r^o-[D^6]v^o : Vande twaelf Maenden en- || de der Manen tot der Sonnen, || Coniunctien, Oppoſitien, Qua- || draturen, ende andere || Aſpecten. || ... — F. [D^7]r^o : Approbation de H. Z. van Dunghen et privilège du roi, Bruxelles, 2 octobre 1577, Jac. Blyleven. — F. [D^7]v^o : blanc. — F. [D^8] : blanc ?

Docteur en médecine et en mathématiques, Favolius s'adonna aussi à l'astrologie. La pronostication qui suit l'almanach établi pour l'année 1578, est calculée d'après le méridien d'Anvers ; elle contient les prédictions de l'influence exercée sur le climat et sur le comportement des hommes par les phases de la lune et du soleil et les autres aspects du ciel durant les douze mois de l'année.

Cet écrit n'est pas l'unique preuve de l'intérêt que Favolius a porté à l'astronomie. Nous savons qu'un jour, il déclara vouloir partir pour l'Angleterre afin d'y pouvoir vendre *seker instrument, het welcke in forme van een horologie ommegaende, wijst den cours der sonnen met diversse sterren des firmaments...* — un astrolabe ? — (*Cert.* 26, f. 305v, cf. *A.A.* 1re sér., t. 12, p. 52). L'art de l'astronomie était d'ailleurs lié à la science de la médecine au XVe et au XVIe siècle ; ce sont en général les médecins qui sont les auteurs des pronostications.

Les deux parties de ce petit ouvrage ne constituent qu'une seule édition, bien qu'elles portent chacune une page de titre spéciale; les signatures sont d'ailleurs continues.

Sur la seconde page de titre, sous la vignette représentant une plante, figure l'inscription suivante :

Sunt a Faba serenda dicti Fabii,
Ut Cicerones & Pisones, Lentuli
A Lente, Pisis & serendo Cicere.

C'est un jeu de mots expliquant que les Fabii sont dérivés des fèves, comme les Cicéron des pois chiches, les Pison des pois et les Lentuli des lentilles. Il n'est pas exclu que ce jeu de mots aille plus loin et que nous puissions y voir un rapport entre Faba-Fava-Favolius et Pisis-Pisa.

BIBL. : G. ZECH DU BIEZ, *Les almanachs belges*. Braine-le-Comte, s.d., n° 154.

FAVOLIUS (Hugo).

ANVERS, [Philippe Galle]. 1581.

1581. || DE DEIS || GENTIVM || IMAGINES ALI- || QVOT ICONICAE, || AENEIS TABVLIS || PER || PHILIPP. GALLEVM || EXARATÆ; || ET || VARIIS DISTICHIS || AB || HVG. FAVOLIO || ILVSTRATÆ. || ANTVERPIAE. ||

In-4°, compos. 82 × 135 mm.; 32 ffnc.; sans signat.; car. rom., ital.; tit. grav., grav. sur cuivre.

F. [1]r° : titre gravé dans un ovale compris dans un cadre, orné de guirlandes; la date et le lieu d'édition sont inscrits dans des cartouches, l'une au sommet, l'autre au bas de l'ovale. — F. [1]v° : bl. — F. [2]r° : GENEROSO AC NOBILI || ADOLESCENTI CAROLO DE || LATHEM, DOMINO DE COVRT S. || Eſtienne &c. Sereniſſimi Principis Mathiae Au- || ſtrij, Belgiae Gubernatoris, Aulico, D. ſuo || inter primos obſeruando, || Philippus Gallæus S.D. || — F. [2]v° : bl. — F. [3-31] : au r°, image et texte gravés sur cuivre; v° bl. — F. 32] : blanc.

Dans une lettre datée de février 1581, Philippe Galle dit à Charles de Lathem, seigneur de Court-St-Etienne, attaché à la cour de Mathias, prince

BRUXELLES : Bibliothèque royale (II 76.001 A L.P.). Exemplaire décrit : incomplet des ff. [5] et [6].
NEW YORK : Public Library (Spencer Collection).

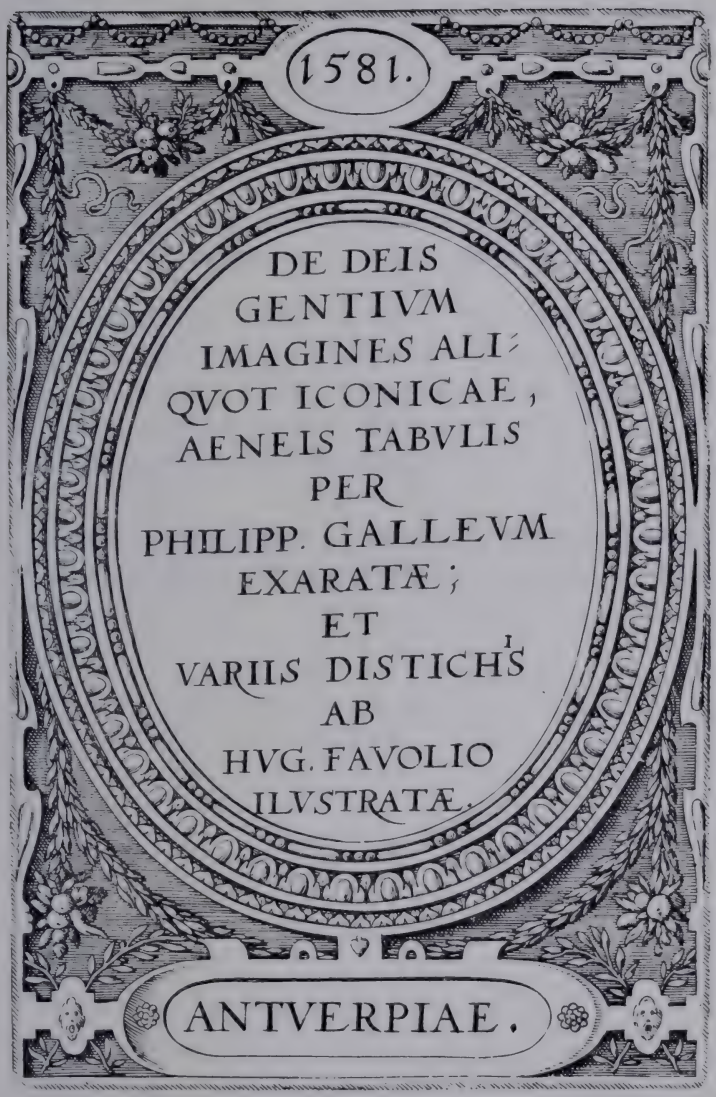


Photo Bibliothèque royale, Bruxelles.

d'Autriche, qu'il a réuni en un volume quelques images qu'il a gravées sur cuivre. Ces gravures représentent des dieux et des déesses de l'Antiquité, souvent avec leurs attributs. Chacune d'elle est accompagnée d'un distique dû à la plume de Favolius. Ainsi, par exemple, l'image d'Aurora est accompagnée du distique suivant :

Rosida puniceo Pallantias exit amictu
Luciferumque suis candida portat equis.

L'exemplaire décrit contient en outre, collées au verso des neuf premiers feuillets, neuf autres gravures de Ph. Galle, sans texte, qui, d'après les numéros qu'elles portent, font partie d'une suite de gravures représentant des naïades.

BIBL. : *Bibliotheca Hulsiana... collegit Samuel Hulsius*, t. II, 1. Hagae Comitum, 1730, p. 380, n° 4951.

LISTE DES ŒUVRES DE HUGO FAVOLIUS

I. Œuvres connues par les éditions décrites ci-dessus

1. *Hodoeporici Byzantini lib. III.* Louvain, S. Sassenus, 1563, in-8°. (F 88).

2. *Corte ordinantie... teghens... de peste...* Anvers, E. van den Raede pour A. Tielens, 1571, in-8°. (F 89).

3. *Almanack en (de) prognosticatie op de revolutie vanden jare... M.D.LXXVIII...* Anvers, J. van Waesberghe, 1578, in-16°. (F 90).

4. *De deis gentium imagines aliquot iconicae...* Anvers, [Ph. Galle], 1581, in-4°. (F 91).

5. *Theatri orbis terrarum enchiridion, minoribus tabulis per Philippum Gallaeum exaratum.* Anvers, Chr. Plantin pour Ph. Galle, 1585, in-8°. (F 20 : cf. 1ère sér., t. 10).

Il convient de préciser que la Bibliothèque royale de Bru xelles possède deux exemplaires de cetouvrage (V.B. 7594 A; V.H. 14.338 B). La reproduction ci-jointe de la page de titre est empruntée au premier d'entre eux. Signalons en outre, dans d'autres bibliothèques, l'existence des exemplaires suivants :

Liège : Bibliothèque de l'Université (15.021 B).
Amsterdam : Universiteitsbibliotheek.
Ann Arbor : University Library.
Londres : British Museum (568.e.15(1)).
Munich : Bayerische Staatsbibliothek. Exemplaire détruit durant la guerre de 1940-1945.
New York : Hispanic Society.
Paris : Bibliothèque nationale (Rés. p. Yc. 1371).
Stockholm : Kungliga Bibliothek (Geogr. Allm.).
Washington : Library of Congress (G 113. F3).

Bibl. : *Ann. Plant.*, p. 281.

THEATRI ORBIS TERRARVM ENCHIRIDION,

MINORIBVS TABVLIS PER PHILIPPVM GALLÆVM EXARATVM:

Et Carmine Heroico, ex variis Geographis & Poëtis collecto,

Per HVGONEM FAVOLIVM *illustratum*.

ANTVVERPIÆ
Excudebat Philippo Gallæo Christophorus Plantinus.
M. D. LXXXV.

Photo Bibliothèque royale, Bruxelles.

II. ŒUVRE DONT L'ÉDITION N'A PAS ÉTÉ RETROUVÉE

Acrosticha duo; primum in adventum Annae Austriacae; secundum in lustrationem urbis Antverpianae, à Francisco Sonnio, primo ejus Episcopo, factam. Antverpiae, Anton. Tilenius, 1570.

Il ne nous a pas été possible de retrouver un exemplaire de cet opuscule. C'est surtout le second acrostiche qui nous semble être intéressant : Favolius l'a écrit en l'honneur de son ami Sonnius, évêque de Bois-le-Duc, qui, investi du siège épiscopal d'Anvers, avait été reçu dans cette ville avec beaucoup de faveur. Le discours de circonstance fut prononcé à cette occasion par le Père A. Costa, jésuite.

BIBL. : DE LA RUE, pp. 56-57. — PAQUOT, t. II, p. 98. — A. C. DE SCHREVEL, *Sonnius (François Vanden Velde ou de Campe, dit)*. Biographie Nationale, t. 23. Bruxelles, 1921-1924, col. 179-224.

III. POÈMES ÉDITÉS DANS LES OUVRAGES D'AUTRES AUTEURS

Quelques poèmes de Favolius n'ont pas été édités séparément, mais se retrouvent dans les ouvrages d'autres auteurs :

1) *Carmen Hugonis Favolii in tertium urbium theatrum Georgii Braunii Agrippinatis*, composé en témoignage d'admiration pour les cartographes allemands, Braun et Hogenberg, et publié dans : G. BRAUNIUS & FR. HOGENBERGIUS, *Urbium praecipuarum totius mundi liber tertius*. Coloniae, G. Kempensis, 1588 (et éditions ultérieures), f. 5v°-6r° (B.R. : II 89.181 C).

BIBL. : DENUCÉ, I, 269.

2) *Clarissimi viri Hugonis Favolii, philosophi ac medici, carmen, ad Petrum Bizarum :* un court poème d'une page en l'honneur de Pietro Bizzari, de Sassoferrato, publié dans : PETRUS BIZARUS, *Persicarum rerum historia in XII libros descripta...* Antverpiae, Chr. Plantinus, 1583, f. 5v° (B.R. : II 7548 C).

Bibl. : *Ann. Plant.*, p. 258.

3) *De classica ad Naupactum contra Turcas victoria, per D. Janum Austriae, Class. & orae. Marit. Praefect. Invictiss. D. Caroli. V. Caes. F. Parta, Carmen Heroicum per H. Favolium :* un récit en vers, assez détaillé, du danger permanent que représentent les Turcs, de l'activité de la ligue de l'Occident et de la victoire des chrétiens sur les musulmans à Lépante, en 1571, sous le commandement de Don Juan d'Autriche. Ce poème est publié dans l'ouvrage du Hongrois J. Samboky : JOANNES SAMBUCUS, *Arcus aliquot triumphal. et monimenta victor. classicae, in honor. ... Jani Austriae, victoris non quieturi... Quibus adiectum est eiusdem argumenti Carmen Heroicum per Hugonem Favolium.* Antverpiae, Apud Philippum Gallaeum, 1572, f. D²r°-D⁵v°.

L'ouvrage contient seize planches, probablement de Galle. (B.R. : V.H. 26.514 C et V.B. 8176 C).

BIBL. : *Ann. Plant.*, p. 126.

4) *Ad Dominum Mathiam Sasbout, virum doctissimum & juris utriusque peritiss. Hugonis Favolii medici Carmen :* un court poème en l'honneur de Mathias Sasbout, publié dans : MATHIAS SASBOUT, *Dictionaire francois flameng, tres ample et copieux... Avec un traicté singulier de la navigation, venerie, & fauconnerie, approprié à la langue flamengue. Recueilli des*

autheurs tant anciens que modernes... Anvers, chez Jean Waesberghe, 1583, f. *3v° (B.R. : 8e cl. III 1 Sasb. 4°).

IV. ÉCRITS QUI N'ONT PEUT-ÊTRE JAMAIS ÉTÉ IMPRIMÉS

1) *Quomodo Deus locutus sit cum Prophetis.* Il n'est pas certain que cet écrit ait été réellement imprimé. La mention « brochure, s.l.n.d. », trouvée dans Paquot, est assez vague.

BIBL. : DE LA RUE, pp. 56-57. — PAQUOT, t. II, p. 98. — JÖCHER, t. II, col. 527-528.

2) *Cosmographia in carmine*, « seker schoon boeck... met caerten », est un livre (un manuscrit ?) que Favolius a offert à la ville d'Anvers; celle-ci lui a attribué une coupe de cent florins du Rhin, ornée des armes de la ville et d'une inscription. Cet événement date de quelques mois avant sa mort.

BIBL. : *Coll. Act.* 1583-1585, cf. *A. A.*, 1re sér., t. VII, p. 61 (9 mars 1585). — F. PRIMS, *Letterkundigen geleerden en kunstenaars in de rekeningen der stad Antwerpen 1576-1650.* Verslagen en Mededelingen der Koninklijke Vlaamsche Academie, 1931, p. 178, n° 38.

GOETHALS (François), ou Eutrachelus, Eucolus, Panagathus, poète tragique et prof. de droit canon, né à Gand vers 1529, † à Douai 1616.

LOUVAIN, Jean Bogard. 1567.

De Foelici || Et Infoelici Repvb-||lica, Ad Senatvm || Brvgensem. || Authore Francifco Goethalfio Brugenfi || Iurifconfulto, & in eodem Se-||natu aduocato. ||

Gand : bibl. univ.
Brux : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.

Lovanii. || Apud Ioannem Bogardum, Sub Biblijs || Aureis. Anno 1567. || Cum Gratia & Priuilegio Regiæ Maiest. ||

In-8°, 5 ff. lim. et 53 ff. chiffrés, plus 1 f. ne contenant qu'un fleuron typographique.

La dédicace au magistrat de Bruges est datée du 27 août 1566. Le privil. est du 14 juin 1567.

GONÇALEZ ou Gonzalez de Mendoça (Juan).

ANVERS, P. Bellere. 1596.

Historia || De Las Cosas || Mas Notables, || Ritos Y Costvmbres, || Del gran Reyno de la China, fabidas afsi por los li-||bros de los mefmos Chinas, como por relacion de || Religiofos y otras perfonas que an eftado en el di-||cho Reyno. || Hecha Y Ordenada Por El Muy R. P. || maeftro Fr. Ioan. Gonça-lez de Mendoça de la Orden de S. Au||guf-tin, y penitenciario Apoftolico a quien, la Mageftad Ca-||tholica embio con fu real carta y otras cofas para el Rey de a-||quel Reyno el ano. 1580. || Con vn Itinerario del nueuo Mundo. ||

Gand : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.

En Anvers, || En cafa de Pedro Bellero, || 1596. || Con Priuilegio. ||

In-8°, 12 ff. lim., 380 pp. et 1 f. non chiffré pour l'approbation.

Cette édition fut précédée de celle de Rome, 1585, de celles de Madrid et de Barcelone, 1586, et de celle de Médina del Campo 1595.

Une traduction latine a paru à Anvers en 1655, sous le titre de : *Rerum morumque in regno chinensi maxime notabilium historia*. Ce livre a été aussi traduit en français, en italien, en néerlandais, en allemand et en anglais. Ces traductions sont augmentées assez notablement.

Voir BRUNET, *manuel*, tome II, coll. 1661 et 1662.

M. Fred. Muller me signale un rapport de M. l'archiviste J.-K. de Jonge, sur la Nouvelle-Zemble, dans lequel est décrit une édition néerlandaise de l'ouvrage de Gonçalez de Mendoça. Il s'agit d'un exemplaire retrouvé en 1871, avec d'autres livres imprimés en Hollande, par le capitaine Carlsen, sous les ruines d'une maison en bois qui avait servi à l'hivernage des marins hollandais, lors de l'expédition de Guill. Barendsz et Jac. Heemskerck, en 1596 et 1597. (J. de Jonge, *Nova Zembla*, 's Grav., 1873. 2e édit., p. 36).

GOVEA (Antoine), ou Gouvea.

ANVERS, Jér. Verdussen. 1609.

Histoire Orientale, Des Grans Progres De l'Eglise Cathol. Apost. & Rom. en la reduction des anciens Chrestiens, dits de S. Thomas, de plusieurs autres Schismatiques & Heretiques a l'vnion de la vraye Eglise. Conuersion encor des Mahometains, Mores & Payens. Par Les bons deuoirs du R.me. & Illust.me. S.r. Don Alexis de Meneses, de l'Ordre des Eremites de S. Augustin, Archeuesque de Goa, & Primat en tout l'Orient. Composée en langue Portugaise par le R. P. F. Antoine Gouea, & puis mise en Espagnol par venerable P. F. François Munoz, & tournée en François par F. Iean Baptiste de Glen, Docteur en Theologie, tous Religieux du mesme Ordre.

En Anvers, Par Hierosme Verdussen, Imprimeur Iuré, Aux dix Commandemens, l'an 1609. Auec Privilege. Buschere.

In-8o, 22 ff. lim., 748 pp., puis 6 ff. lim. et 124 pp. pour :

Brux. : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.
Liége : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Leiden : bibl. univ.

La Messe Des Anciens Chrestiens dicts de S. Thomas, en l'Eueſché d'Angamal, és Indes Orientales : repurgée des erreurs & blaſphemes du Neſtoriaſme (sic), *par l'Illuſt.*me. *& Reu.*me. *S.*r. *Don Alexis de Meneſes de l'ordre des Eremites de S. Auguſtin, Archeueſque de Goa, & Primat de tout l'Orient : traduite de verbo ad verbum du Syriaque ou Surien en langue Latine. Y premiſe vne Remonstrance Catholique aux peuples du Pays-Bas, des fruits & vtilité de la precedente Hiſtoire, & de la Meſſe ſubſequente : par F. Iean Baptiste de Glen Liegeois,... En Anvers, par Hieroſme Verduſſen, Imprimeur Iuré,... l'an* 1609.

Les 22 ff. lim. de la 1re partie comprennent la dédicace, l'avis au lecteur, des vers latins de Melchior de Daelhem et d'Henri-Charles de Dongelberghe, le prologue et l'index.

Les 7 ff. lim. de *La Messe* comprennent l'épitre dédicatoire adressée par J.-B. de Glen à Gilles de Sprimont, abbé de St.-Gilles-lez-Liége, et la préface.

Un certain nombre d'exemplaires de ce livre portent à l'adresse du titre : *A Brvxelles, Par Rutger Velpius, Imprimeur juré, à l'Aigle d'or, pres de la Court, l'an* 1609. Il n'y a pas d'autre différence.

L'édition portugaise a été imprimée à Coimbre, par Diego Gomez Loureyro, en 1606. (Cat. Salva, II, pp. 606-607).

Cat. R. della Faille, Anvers, 1878, no 1313, 16 fr.

Voir X. de Theux, *bibliogr. liégeoise*, II, p. 555.

GOETHALS (François).

LOUVAIN, J. Bogaert. 1567.

De || Domini || Distinctione. || Avthore Francisco || Goethalsio Brv-||genſi Iuriſ-con-||ſulto. ||

Lovanii. || Apud Ioannem Bogardum,

Louvain : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.

Sub Biblijs || Aureis. Anno 1567. || Cum Gratia & Priuilegio Regiæ Maiest. ||

In-8o, 4 ff. lim. (pièce en distiques latins et dédicace à Viglius d'Aytta de Zuichem, chanoine de St-Bavon à Gand), et 36 ff. chiffrés. Le dernier feuillet contient le privil. accordé à J. Bogaert et daté de Bruxelles, 14 juin 1567.

GOETHALS (François).

ANVERS, Christ. Plantin. 1568.

Les || Proverbes || Anciens Flamengs || Et François Correspon-||dants De Sentence || Les Vns Avx || Avtres : || Colligés & ordonnés par M. François || Goedthals. ||

A Anvers, || De l'Imprimerie de Christofle Plantin. || M. D. LXVIII. || Avec Privilege. ||

In-8o, 143 pp.

L'exemplaire du prof. Serrure (no 3280 de son catalogue) acquis 60 fr. par Mr R. della Faille a été porté à 80 fr. à la vente de ce dernier (no 746 du catalogue).

Gand : bibl. univ.
Anvers : bibl. plantin.

« Petit volume fort rare et qui contient un grand nombre de dictons flamands et français curieux et peu connus. Malheureusement l'auteur, en recueillant ces formules proverbiales, n'a pas suivi un ordre bien rigoureux, et, de plus, au lieu de joindre aux proverbes flamands une version littérale qui en eût fait connaître exactement la forme, il s'est contenté de les rendre par des proverbes français équivalens, ce qui diminue beaucoup l'importance philologique et historique d'un recueil qu'on voudrait trouver plus parfait et par conséquent plus utile. » (Duplessis, *bibliogr. parémiologique*, p. 375).

Une partie des proverbes de Goethals est reproduite dans le *Florilegium* de J. Gruter, III, pp. 121-176, et dans les *Oude nederlandsche spreuken* de G.-J. Meyer, pp. 65-111.

W. Suringar, *over de proverbia communia*, et P.-J. Harrebomée, *spreekwoordenboek der nederlandsche taal*, citent cet ouvrage, mais déclarent n'avoir pu s'en procurer un exemplaire.

GOETHALS (Liévin), ou Panagathus, poète et historien, né à Gand vers la fin du XVe s., † à Ulm 25 janv. 1547.

(AUGSBOURG ?) 1530.

Pro Religione Chriſtiana res geſte || in Comitijs Auguſte Vindelicoꝝ habitis || Anno Domini. M. D. xxx. || Cum Priuilegio Ceſareo. || (*Armes de Charles-Quint avec sa devise :* Plus Vltra).

In-4o, s. chiffres, sign. A ij - B iij [B iv], 8 ff., car. goth.

Le privilége inséré au vo du titre donné en faveur de Levinus Panagathus (L. Goethals) est daté d'Augsbourg, 6 nov. 1530.

Écrit relatif aux négociations qui eurent lieu entre l'empereur Charles-Quint et les luthériens, négociations restées sans résultat.

1re édition (cotée 20 fr. cat. Tross, Paris, 1878, no 101). La 2e, aussi imprimée en Allemagne, sans désignation de lieu, est intitulée : *Pro Reli||gione Christiana||res geſtæ in Comitijs Auguſtæ || Vindelicorū habitis. Anno || Dñi M. D. XXX. || Cum Priuilegio Cæſareo.* || In-4o, 11 ff., car. rom. La 3e édition a été impr. à Louvain par Barth. de Grave.

Gand : bibl. univ.

GOETHALS (Liévin).

LOUVAIN, Barth. de Grave. 1530.

Pro Re || ligione Christia=||na res geſtæ in Comitijs Au=||guſtæ Vindelicorum ha||bitis. An. Dni M. D. || XXX. || Cum Priuilegio Cęſareo. || ||

In-4°, sign. A ii - C iiii, 12 ff.

A la fin : *Vęnundantur Louanij a Bartholomęo* || *Grauio, ſub ſole aureo.* ||

Réimpression de l'édition d'Augsbourg.

Gand : bibl. univ.

GUEVARA (Ant. de).

ANVERS, Nic. Soolmans. 1577.

Les || Epistres Do-||rees, Et Discovrs Salv-||taires De Don Antoine De || Gvevare, Evesqve De Mon-||donedo, Precheur & Croniqueur de || l'Empereur Charles cinquiefme. || Traduict d'Efpagnol en François par le Seigneur de Gu-||terry, Docteur en Medecine. || Enfemble la reuolte que les Efpagnolz firent contre leur ieune Prin-||ce. l'An mil cinq cens vingt. Et l'yffue d'icelle. Auec vn traicté || des Trauaux & Priuileges des Galeres, le tout du mefme Autheur. || Traduict nouuellement d'Italien en François. ||

A Anvers, || Par Nicolas Soolmans || au Lion d'or. 1577. ||

In-8o, 3 parties, de 8 ff. lim., 352, 304 et 256 pp. à 2 col. C'est exactement la même édition que celle de Paris, J. Kerver, 1570, avec la même souscription. Il n'y a ici de réimprimés que les 8 ff. lim.

Sur le titre se trouve la marque typogr. qui suit :

Gand : bibl. univ.

INGENIO SV PERATVR

GHESQUIÈRE (Joseph), jésuite, hagiographe et numismate, né à Courtrai 27 févr. 1731, † à Essen (Gueldre) 23 janv. 1802.

BRUXELLES, Matth. Lemaire, et TONGERLOO. 1783-94.

Acta Sanctorum Belgii selecta, quæ Tum ex Monumentis ſinceris necdum in Bollandiano Opere editis, tum ex vaſtiſſimo illo Opere, ſervatâ primigeniâ Scriptorum phraſi, collegit, chronologico ordine digeſſit, Commentariiſque ac Notis illuſtravit Josephus Ghesquierus, presbyter... Cum figuris.

Bruxellis, Typis Matthæi Lemaire. M. DCC. LXXXIII.

In-4o, 6 vol.

Vol. I : *Acta Sanctorum Belgii ab exordio Eccleſiæ usque ad annum Chriſti DXXXII.* XXXXVIII pp. lim. (dédicace, préface, liste des souscripteurs, etc.), et 752 pp., avec 1 carte, les portraits de Godefr. Henschenius et de God. Wendelinus, et 1 pl. représentant la châsse de St Servais.

Vol. II : *Acta Sanctorum Belgii, qui à S. Remigii obitu uſque ad annum æræ Chriſtianæ ſexcenteſimum ac quinquageſimum circiter quar-*

Toutes les bibliothèques.

tum ad Superos migrarunt. Brux. Typis M. Lemaire. 1784. 4 ff. lim. (dédicace au card. Jean-H. de Franckenberg), xxxi-683 pp. et 1 p. non cotée pour les errata; avec 1 tableau généalogique, les portraits de Petrus Boschius, Jean Bollandus et Jean Perierus et 6 planches représentant la basilique de St-Médard à Crouy près de Soissons, la dalle tumulaire de Letbert, doyen de l'église de Tournai, St Wulfilaicus le stylite, la châsse et les reliques de St Gaugeric (2 planches), et une vue de l'église de St-Bavon à Gand.

Vol. III : *Acta Sanct. Belgii, qui à S. Bavonis obitu uſque ad ſeculi ſeptimi annum ſeptuageſimum primum ad Superos migrârunt. Brux. Typis M. Lemaire.* 1785. xxxviij-736 pp., avec le portrait de Joan. Stillingus. (A la p. 671 le portrait de St Etton).

Vol. IV : *Acta Sanct. Belgii, qui à ſeculi Sancti, ſeu ſeptimi, anno ſeptuageſimo primo uſque ad nonageſimum tertium ad Superos migrârunt. Brux. Typis M. Lemaire.* 1787. xxviij-728 pp., avec le portrait de Daniel Papebrochius et trois autres planches.

Vol. V : *Acta Sanct. Belgii, qui à ſeculi Sancti, ſeu ſeptimi, anno nonageſimo tertio uſque ad annum circitèr nonum ſeculi octavi ad Superos migrârunt. Bruxellis Typis Viduæ Francisci Pion.* 1789. xvj-816 pp., avec le portrait de Joan. Pinius et de Guill. Cupe-

rus, la châsse de St Bertin et 1 fac-simile de chartes.

Vol. VI : *Acta Sanct. Belgii, qui à seculi octavi initio usque ad annum circiter* DCCXXIX *ad Superos migrârunt. Tongerloæ, typis abbatiæ.* 1794. 4 ff. lim., xx-790 pp., avec les portraits de Pie VI et de l'abbé de Tongerloo et 2 planches : la dalle tumulaire d'Ingelram comte d'Hesdin, et l'institution du comté de Flandre.

Les portraits et les planches sont de mauvaises épreuves; ils avaient servi antérieurement à d'autres ouvrages et notamment aux *Acta sanctorum* des Bollandistes. Les graveurs sont : C.-J. Bisschop, H. Cause, P.-B. Bouttats, J.-B. Martin, Boutrois, M. Sallieth, L.-A. Claessens, J. Hunin, etc.

Cet ouvrage, qui contient des documents très importants pour l'histoire de Belgique, n'a pas été achevé. Les vol. 3, 4 et 5 ont été faits en collaboration avec Corneille De Smet, et le vol. 6 avec Isfride Thys. Le dernier, imprimé à Tongerloo, manque à quelques exempl.

Quelques mois avant la publication du 1r vol., Ghesquière avait fait imprimer chez M. Lemaire, à Bruxelles, un *prospectus* de 7 pp. in-4°, plus 1 f. contenant une adresse à ceux qui s'intéressent à l'histoire nationale. Le p. de Backer, *bibl. des écriv. de la cie de Jésus*, I, col. 2104, dit qu'on publia aussi pour chaque volume une *synopsis*. Nous n'avons vu que la 1re et la 2de, qui sont chacune de 8 pp. in-8°.

Un exemplaire de cet ouvrage se vend généralement de 55 à 70 fr.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jean Bellere. 1554.

Iphigeniæ || Immolationis || libri duo, || Elegiaco carmine nunc primùm conſcripti. || Cornelio Ghistelio || Antverpiensi || Avtore. || Cum Priuilegio Cæſareo. ||

Antverpiæ Apvd || Ioan. Bellervm, || ad inſigne Salmonis. || 1554. ||

In-4°, 4 ff. lim. (privil. daté de Bruxelles, 21 déc. 1554, dédicace à Grégoire Hagis, abbé du monastère de St-Michel à Anvers, pièce en vers iambiques par Otto Clincker et deux distiques : *in Zoilvm*), puis sign. A-Diij [Div], 20 ff. en tout; car. ital.

La Haye : bibl. roy.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Christ. Plantin. 1556.

Ad Philippvm || Divi Caroli V. Cæsaris || Filivm, Regem Angliæ, Princi-||pem Hispaniæ, & Inferioris Ger=||maniæ Regionum Ducem || ac Comitem, &c. || Carmen Gratvlatorivm. || Cornelio Ghiſtelio Antuerpienſi Authore. ||

Brux. : bibl. royale.
La Haye : bibl. roy.

Antverpiæ, || Ex Officina Chriſtophori Plantini. || 1556. || Cum Priuilegio. ||

In-4°, sign. A2-D2 [D3], 15 ff. et 1 f. blanc. La marque typogr. du titre est reproduite au v° du dernier feuillet.

Poème latin en distiques fait à l'occasion de l'avènement de Philippe II. Il est daté de 1555.

L'exemplaire de la bibliothèque royale de Bruxelles (fonds van Hulthem, n° 26232) et celui de la bibl. roy. de La Haye, les seuls que j'ai vus, ne me paraissent pas être l'édition originale, mais une réimpression faite dans l'officine plantinienne au commencement du XVIIe siècle.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jean van Liesvelt. 1554.

❧ Deerſte viere || boecken van Eneas ende Dido || genaemt Aeneidos. beſcreuen in latijn door den || alder geleerſten ende vermaerſten Poeet Vergi||lius Maro / Nv eerſte in onſer duytſcher talē || door Cornelis van Ghiſtele Retorijckelijck || ouer geſet / plaiſant ende weerdich om || leſen. ☞ — 1—5—5—4— || (*Buste de Virgile, en médaillon*).

❦ Gheprint Thantwerpen / int Landt van Artoys / by || Hans van Lieſuelt / Met gratie eñ preuilegie der K. M. || Anno 1554. Menſis Aprilis. ✤ ||

Pet. in-8o, 8 ff. lim. (privil. de l'empereur et du conseil de Brabant en faveur de van Liesvelt datés du 17 et du 13 avril 1554, préface, vie de Virgile, dédicace en vers latins à Gérard Delius ou Delien, marchand à Anvers, portraits de Didon et d'Énée en regard et sommaire du 1r livre de l'Énéide), LXXXJJJ (83) ff. chiffrés, plus 2 ff. pour la table et l'approbation sans date; car. goth.

Première édition de la traduction de Virgile par

Amsterdam : académie roy. des sciences.

Corn. van Ghistele. Elle ne comprend que les quatre premiers livres de l'Énéide.

A l'exemplaire appartenant à la bibliothèque de l'académie royale des sciences à Amsterdam, le seul que j'ai rencontré, manque, outre un feuillet des lim., le dernier feuillet.

Ce dernier f. contient-il une souscription ou une marque typographique, ou est-il simplement blanc ?

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, v^e Jacques van Liesvelt (Marie Ancxt). 1556.

Deerſte ſeſſe || boecken vā Aeneas ghenaemt || Æneidos. beſchreuen in latijn door den alder ghe=||leerſten ende vermaerſten Poeet Vergilius Ma=||ro / Nv eerſte in onſer duytſcher talen door || Cornelis van Ghiſtele Retorijckelijck || ouer gheſet / plaiſant ende weerdich || om leſen. || (*Portrait de Virgile, en médaillon*).

¶ Gheprint Tantwerpē indē ſchilt vā Artoys / by die we=||duwe vā Jacob vā Liesueldt / Met Gratie eñ Preuilegie || der K. M. Anno. M. D. LVJ. ||

In-8°, 8 ff. lim., CXLIII ff. chiffrés au r°, 2 ff. de table et 1 f. cont. la marque typ. Car. goth., avec 6 pl. sur bois dans le texte.

Tournai : bibl. comm.

Les lim. renf. le privil. pour 3 ans accordé à Jean van Liesvelt, daté de Brux. le 17 avril 1554, quelques distiques latins de C. van Ghistele en forme de dédicace à Gérard Delius, marchand à Anvers, etc.

Coté 6 fr. dans un cat. de C. Vyt.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, v^e Jac. van Liesvelt (Marie Ancxt).
1556.

Die leſte ſeſſe || boecken vā Aeneas / ghenaemt || int Latijne Æneidos / nv eerſt in onſer duyt=||ſcher talen ouergheſedt. || (*Portrait de Virgile, en médaillon*).

¶ Gheprent Tantwerpen op die Camerpoort || brugghe / inden ſchilt vā Artoys / by die weduwe || van Jacob van Lieſueldt. Met coninc=||lijcke Gratie eñ Preuilegie. || Anno. M. D. LVJ. ||

In-8°, CLVI. feuillets chiffrés, 1 f. de table et 1 f. pour le privil. en faveur de Marie Ancxt, v^e de J. van Liesvelt, donné à Brux. le 31 oct. 1556. Car. goth. Avec 6 petites planches sur bois dans le texte.

Le nom du traducteur se trouve en acrostiche dans une petite pièce en vers au v° du 156e f.

La marque typ. de van Liesvelt occupe le v° du dernier feuillet.

Amsterdam : académie roy. des sciences.
Tournai : bibl. comm.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Math. de Rische. 1583.

Die twaelf boec=‖ken van Aneas / ghenaemt int ‖ Latijn AEneidos, beſchreuen door den ‖ aldergeleerſten eñ vermaerſten Poeet Vergilius ‖ Maro / Nv eerſt in onſer duytſcher talen door ‖ Cornelis van Ghiſtele Retorijckelijck ‖ ouergeſet / plaisant eñ weer=‖dich om leſen. ‖ (*Portrait de Virgile, en médaillon*).

Geprint Thantwerpen op onſer Vrouwen kerc=‖hof onder den Thoren inden Gulden Samp=‖ſon by my Matheus de Riſche. ‖ An : M. D. LXXXJJJ. ‖

In-8o, 5 ff. lim., 306 ff. chiffrés au ro et 3 ff. de table. Car. goth. Avec 12 planches sur bois dans le texte, les mêmes que celles qui se trouvent dans l'édition d'Anvers de la ve J. van Liesvelt, 1556.

Au ro du dernier f. de la table : *Typis Matthæi de Riſche.* Le vo du même feuillet contient la marque typ. de Math. de Rische reproduite ci-après.

Les lim. renferment quelques vers néerl. de C. van Ghistele, la préface, la vie de Virgile, et quelques distiques latins adressés à Gérard Delius.

Vendu 4 flor. de Lange van Wyngaerden, La Haye, 1845, no 1113.

Exempl. vu dans la coll. de feu le prof. Serrure.

Marque typograph. de Math. de Rische,
imprimeur à Anvers.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Nic. Soolmans. — Impr. M. de Rische. 1583.

Die twaelf boec=‖ken van Aeneas / ghenaemt int ‖ Latijn AEneidos, beschreuen door den ‖ aldergeleerſten eñ vermaerſten Poeet Vergilius ‖ Maro / Nv eerſt in onſer duytſcher talen door ‖ Cornelis van Ghiſtele Retorijckelijck ‖ ouergeſet / plaiſant eñ weer=‖dich om leſen. ‖ (*Portrait de Virgile, en médaillon*).

T'Hantvverpen, ‖ by Niclaes Soolmans op onſe Vrouwen Kerc‖hof / by de lijnwaetmerct inden Gulden ‖ Leeu. An. M. D. LXXXJJJ. ‖

In-8°, 5 ff. lim., 306 ff. chiffrés et 3 ff. de table; car. goth.

Au r° du dernier f. : *Typis Matthæi de Riſche.*

C'est l'édition d'Anvers, M. de Rische, 1583, avec un changement d'adresse au titre; le v° du dernier f. ne contient pas la marque typ. de M. de Rische. A part ces détails peu importants il n'y a pas de différence.

Vendu 8 fr. 50 c. J. de Meyer, et 11 fr. R. della Faille.

Leiden : maatsch. nederl. letterk.
La Haye : bibl. royale.
Gand : bibl. univ.
Anvers : bibl. plantin.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jean van Waesberghe. 1589.

De twaelf boecken || Aeneas / ghenaemt int Latijn || AEneidos, beſchreven door den ghe=||leerden ende vermaerden Poët || Virgilivs Maro : || Jn Duytſcher talen door Cornelis van Ghiſtele || Rhetorijckelijc overghezet : plaiſant ende || weerdich om leſen. || (*Portrait de Virgile, en médaillon*).

T'Antwerpen. || By Jan van Waesberghe inde Kamer=||ſtrate / inden Schilt van Vlaendren. 1589. ||

In-8°, 264 ff. chiffrés, 3 ff. de table et 1 f. blanc; car. goth.

Les planches sont des copies de celles de l'édit. d'Anvers, 1556.

Vendu 22 fr. Serrure, et 6 fr. R. della Faille.

Brux. : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.

GHISTELE (Corn. van).

ROTTERDAM, Jean van Waesberghe. 1609.

De twaelf boecken Aeneas / ghenaemt int Latijn AEneidos, beſchreven door den gheleerden ende vermaerden Poëte Virgilivs Maro : Jn Duytſcher talen door Cornelis van Ghiſtele Rhetorijckelijc overghezet : plaiſant ende weerdich om leſen. (*Portrait de Virgile, en médaillon*).

Tot Rotterdam, By Jan van Waesberghe/ in de Fame/ aen de Merct. Anno 1609.

In-8o, 264 ff. chiffrés et 3 ff. de table; car. goth., avec une pl. sur bois en tête de chaque livre. Le 1r livre de l'Énéide commence au 5e f.

Les planches sont des copies de celles qui se trouvent dans l'édition de 1556.

Un ex. est coté 9 fr. dans le cat. C. Vyt, sept. 1879.

Gand : bibl. univ.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jean de Laet. 1553.

❧ Der Griecxſer || Princerſſen / ende Jonckvrou=||wen clachtige Sendtbrieuen / || Heroidum Epiſtolæ ghenaemt / beſcreuen duer || den geleerden ende vermaerden Poeet Oui=||dius Naſo inden Latijne / ende nu eerſt in || Duytſche duer Cornelis van Ghiſtele || Rhetorijckelijck ouergeſedt / || ſeer playſant om leſen. || (*Portrait d'Ovide*).

Geprint Thantwerpen by my Hans de Laet. || M. D. LIII. || Met Gratie ende Priuilegie. ||

In-8o, 8 ff. lim. (dont 1 blanc précédant le titre) et 112 ff. chiffrés; car. ital.

Les lim. renferment le privilège en faveur de Jean de Laet, daté d'Anvers 2 juin 1553, la dédicace à Jacques Herdtzen, bourgmestre d'Anvers, etc.

Au vo du dernier feuillet la marque typogr. de J. de Laet reproduite ci-après.

Première édition de cette traduction, vendue 75 fr. Serrure.

Gand : bibl. univ. (Ex. incomplet).

SPES ALIT AGRICOLAS

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jean de Laet. 1554.

❧ Der Griecxſer || Princerſſen / ende Jonckvrouwen clachtige Sendt || brieuen / Heroidum Epiſtolæ ghenaempt / beſcreuen duer den geleerden eñ vermaer=||den Poeet Ouidius Naſo inden Latij=||ne / eñ nv eerſt in Duytſche duer || Cornelis van Ghiſtele Rhe=||torijckelijk ouergeſet / ſeer || playſant om leſen. || ☞ Anderwerf ghecorrigeert ende noch daer by || gheſtelt twee Epiſtelen / die welcke Aulus || Sabinus heeft beſcreuen. || (*Portrait d'Ovide, en médaillon*).

Geprint Thantwerpen by my Hans de Laet. || M. D. LIIII. || Met Gratie ende Priuilegie. ||

In-8°, 5 ff. lim. et 119 ff. chiffrés; car. ital.

Au v° du dernier f. la marque typ. de J. de Laet reproduite ci-après.

Les lim. renf. les mêmes pièces que celles contenues dans l'édition de 1553.

Vendu 70 fr. Serrure, 1872, n° 613.

Ex. vu dans la coll. Serrure.

AGRICOLAS SPES ALIT

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jean de Laet. 1555.

❧ Der Griecxfer || Princerffen / eñ Jonckvrouwen clachtige Sendt || brieuen / Heroidum Epistolæ ghenaempt / || beſcreuen duer den geleerden eñ vermaer=||den Poeet Ouidius Naſo inden Latij=||ne / eñ nv eerſt in Duytſche duer || Cornelis van Ghiſtele Rhe=||torijckelijc ouergeſet / ſeer || Playſant om leſen. || ☞ Anderwerf ghecorrigeert ende noch daer by || gheſtelt twee Epiſtelen / die welcke Aulus || Sabinus heeft beſchreuen. || (*Portrait d'Ovide, en médaillon*).

Gheprint Thantwerpen by Hans de Laet. || M. D. LV. || Met Gratie ende Priuilegie. ||

In-8°, 5 ff. lim. et 119 ff. chiffrés au r°; car. ital.

Au v° du dernier f. la marque typ. de J. de Laet, la même que celle qui a servie pour les éditions de 1553 et 1554.

Réimpression de l'édit. de 1554.

Vendu 30 fr. Serrure, 1872, n° 614; 34 fr. (ex. taché) R. della Faille, 1878, n° 945.

Gand : bibl. univ.

Anvers : bibl. comm.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jean de Laet. — (Impr. Gilles Coppens de Diest). 1559.

Der Griecxſer Princerſ-‖ſen, ende Ionckvrouwen clachtige Sendt brie-‖uen, Heroidum Epiſtolæ ghenaempt, beſchreuen ‖ duer den gheleerden eñ vermaerden Poeet ‖ Ouidius Naſo inden Latijne, ende nv ‖ eerſt in Duytſche duer Cornelis ‖ van Ghiſtele Rhetorijcke-‖lijck ouergheſet, ſeer ‖ Playſant om ‖ leſen. ‖ ¶ Andervverf noch duer den ſeluen Tranſlateur ‖ ghecorrigeert ende noch .xij. nieuvve reſponſi-‖ue Epiſtelen, daer op ghemaeckt, ende on-‖der de voorghenoemde Ouidius ‖ Epiſtelen ghemengt. ‖ (*Portrait d'Ovide, en médaillon*).

Gheprint Thantwerpen inde Rape by Hans ‖ de Laet. M. D. LIX. ‖ Met Gratie ende Priuilegie. ‖

In-8o, 9 ff. lim., 149 ff. chiffrés et 1 f. non coté contenant un avis au lecteur en vers et l'approb. sans date.

Les lim. renferment les privil. accordés à J. de Laet datés de Brux. 21 et 13 avril 1559, une petite pièce

Leiden : maatsch. nederl. letterk.
La Haye : bibl. roy.

en vers flamands, la dédicace de l'auteur (en car. de civilité) à Nicolas Rockox, bourgmestre d'Anvers, datée d'Anvers 9 mai 1559, une pièce en distiques latins adressée au lecteur, 5 distiques de Guill. van Gent de Nimègue, et la table.

Cette édition a été imprimée par Gilles Coppens de Diest.

Vendu 65 fr. Serrure, 1872, nº 615.

GAND, Gérard van Salenson. 1559.

Der || Griecscher || Princerſſen / eñ Joncvrouwē clachtige Send||brieuen / Heroidum Epiſtolæ ghenaemt / be||ſcreuen duer den gheleerden eñ vermaer=||den Poeet Ouidius Naſo inden Latij=||ne / ende nu eerſt in Duytſche duer || Cornelis van Ghiſtele Rheto=||rijckelic ouergheſet / ſeer || Playſant om leſen. || ☞ Anderwerf ghecorrigiert eñ noch daer by || gheſtelt twee Epiſtelen / die welcke Aulus || Sabinus heeft beschreuen. || Der Griecken heerlicke coragieusheit, || ...

Te Ghendt, || By Gheeraerdt van Salenſon, op d'hooch poort || naerſt der Munte, inden Bybel. || Anno 1559. ||

In-8o, 4 ff. lim. (dédicace à Jacques Herdtzen, bourgmestre d'Anvers, pièce en distiques latins, table et sommaire de la 1re épître), et 112 ff. chiffrés; car. ital.

A l'exemplaire de la bibliothèque de Gand, le seul que nous ayons rencontré, manque le dernier feuillet.

Gér. van Salenson réimprima ou fit réimprimer ce livre en 1560. Cette nouvelle édition, dont nous ne connaissons aucun exemplaire, est mentionnée sur la liste des livres pernicieux dressée par l'inquisiteur P. Titelmans, en 1568.

Gand : bibl. univ.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jean de Laet. — Impr. Gilles Coppens de Diest. 1564.

Der Griecxſer Princerſ-‖ſen, ende Ionckvrouwen clachtige Sendt brie-‖uen, Heroidum Epiſtolæ ghenaempt, beſchreuen ‖ duer den gheleerden en̄ vermaerden Poeet ‖ Ouidius Naſo in den Latijne, ende nu ‖ eerſt in Duytſche duer Cornelis ‖ van Ghiſtele Rhetorijcke-‖lijck ouerghefet, ſeer ‖ Playſant om ‖ leſen. ‖ ¶ Andervverſ noch duer den ſeluen Tranſlateur ‖ ghecorrigeert ende noch xij : nieuvve reſponſi-‖ue Epiſtelen, daer op ghemaeckt ende on-‖der de voorghenoemde Ouidius ‖ Epiſtelen ghemengt. ‖ (*Portrait d'Ovide, en médaillon*).

Gheprint Thantwerpen inde Rape by Hans ‖ de Laet. M. D. LXIIII. ‖ Met Gratie ende Priuilegie. ‖

In-8o, 9 ff. lim., 149 ff. chiffrés et 1 f. non coté.

Réimpression exacte de l'édition de 1559. Au ro du dernier feuillet, à la fin : ☞ *Geprint Tantwerpen voer Ian de Laet* ‖ *by Gillis van Diest, int Iaer ons Heeren* ‖ *M. D. LXIIII. den .xj. Meerte.* ‖

Gand : bibl. univ.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, A. Tavernier. 1570.

Der Griecxſer Prin||cerſſen, ende Ionckvrouvven clachtige || Sendt brieuen Heroidum Epiſtolæ ghe-||naempt, beſchreuen deur den vermaer-||den Poëet Ouidius Naſo indē Latijne. || Ende nu in Duytſche deur Cornelis van || Ghiſtele Rhetorijckelijck ouerghefedt, || eñ noch xij. nieuvve reſponſiue E-||piſtelen daer op ghemaect, ende || onder de voorghenoemde || Ouidius Epiſtelen || ghemengt. || Noch anderwerf ghecorrigeert ende noch twee nieuwe || Epiſtelen hier aengemaeckt deur den ſeluen, Cor-|| nelis van Ghiſtele, te wetene Helena ſchrijſt tot || Menelaus, ende Menelaus schrijſt heur daerop ant-||woorde. ||

Gheprint Thantvverpen in onſe lieue Vrou-||vven ſtrate inde gulden Rooſe, by Ameet || Tauernier. Anno M. D. LXX. || Met Privilegie. ||

In-16o, 163 ff. chiffrés et 1 f. non coté; car. ital.
Réimpression de l'édit. d'Anvers, 1559.
Cat. Serrure, 1872, no 616, 42 fr.

Exempl. vu dans la coll. Serrure.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, v^e Guill. van Parys. 1589.

Der Griecxſcher Princerſsen, || ende Jonckvrouwen clachtighe Seyndt=||brieuen / Heroidum Epiſtolæ ghenaemt / be=||ſchreuen deur den vermaerden Poëet || Ouidius Naſo in Latijne. || Ende nv in Duytſche deur Cornelis van Ghiſtele. || Rhetorijckelijc ouerſedt, ende noch xij. nieuwe || reſponſiue Epiſtelen daer op ghemaect, eñ onder || de voorgenoemde Ouidius Epiſtelen ghemengt || Ende andervvef (*sic*) gecorrigeert, ende noch tvvee nieuvve Epiſtelē || hier aen ghemaect, deur den ſeluen Cornelis van Ghiſtele, te || vvetene : Helena ſchrijft tot Menelaus, ende Menelaus ſchrijft || heur daer op antvvoorde. || (*Portrait d'Ovide, en médaillon*).

Tantwerpen, || By de Weduwe van Guilliaem van Parijs / op || de Lombaerde veſte / inden gulden Pellicaen. || Anno. 1589. ||

Pet. in-8o, 125 ff. chiffrés; car. goth.

Réimpression de l'édit. de J. de Laet, 1559. Vendu 24 fr. R. della Faille, no 1878.

La Haye : bibl. royale.

ROTTERDAM, Jean van Waesberghe. 1607.

Heroïdum Epiſtolæ : oft der Griecſcher Princeſſen ende Joncvrouwen klachtighe Zeynt brieven / beſchreven int Latijn door den vermaerden Poëet Ovidius Naſo. Overghezet in Duytſche Rethorijcke door Cornelius van Ghiſtele. Met xij nieuwe antwoordende Epiſtelen daer op ghemaect / ende onder de voorghenoemde Ovidij brieven ghemenght. Anderwerf ghecorrigeert / ende met twee nieuwe Epiſtelen door den zelven van Ghiſtele vermeerdert. (*Buste d'Ovide, en médaillon*).

Tot Rotterdam, by Jan van Waeſberghe / inde Fame / aende Merct. Anno 1607.

In-8°, 128 ff. chiffrés; car. goth.

Réimpression, avec quelques changements peu importants, de l'édition de 1559. Il y a ici en plus : *D'Epiſtele die Helena ſchrijft tot Menelaus*, et la réponse (ff. 124-128).

Un exemplaire de cette édition, sans titre et gâté par l'humidité, a trouvé acquéreur à la vente Lammens, en oct. 1839 (II, n° 2491), au prix de 10 fr.

La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

GHISTELE (Corn. van).

ROTTERDAM, Jean van Waesberghe. 1615.

Heroïdum Epiſtolæ : oft der Griecſcher Princeſſen ende Joncvrouwen klachtighe Zeynt brieven / beſchreven int Latijn door den vermaerden Poeet Ovidius Naſo. Overghezet in Duytſche Rhetorijcke door Cornelius van Ghiſtele. Met xij nieuwe antwoordende Epiſtelen daer op ghemaect / ende onder de voorghenoemde Ovidij brieven ghemenght. Anderwerf ghecorrigeert / ende met twee nieuwe Epiſtelen door den zelven van Ghiſtele vermeerdert. (*Portrait d'Ovide, en médaillon*).

Tot Rotterdam, By Jan van Waesberghe / inde Fame / aende Merct. Anno 1615.

In-8o, 128 ff. chiffrés; car. goth.

Réimpression de l'édition de Rotterdam, 1607.

Cat. Serrure, 1872, no 617, 24 fr.

Amsterdam : académie roy. des sciences.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, A. Tavernier. 1569.

Satyrae Oft || Sermones || Gescreven In Latine, || duer den vermaertſten ende gheleertſten || Poeet Q. Horatius Flaccus, Nu eerſt duer || Cornelis van Ghiſtele in onſer duytſcher || talen Rhetorijckelyck ouerghefedt, || weert ende profytelick met || verſtant gheleſen. || (*Buste d'Horace, gravé sur bois, en médaillon*).

Thantwerpen, || By Ameet Tauernier Letterſteker, || Inde Ghulden Rooſe. || Cvm Privilegio. || M. D. LXIX. ||

In-4°, 4 ff. lim. (privil. daté d'Anvers 15 sept. 1569, un huitain et dédicace de l'auteur au Magistrat d'Anvers, datée d'Anvers 19 sept. 1569), 45 ff. chiffrés et 2 ff. non cotés, dont le dernier, au verso, porte la souscription : ☞ *Gheprint Thantwerpen met Gratie en Priuilegie || by Ameet Tauernier woonende hy* (sic) *de Camerpoort || Brugge inde ghulde Rooſe int Iaer nae de || gheboorte ons Heeren Ieſu Chriſti || M. CCCCC. LXIX.* ||. Car. ital.

L'exemplaire de la bibliothèque de l'université de Gand contient, au v° du dernier f., ce quatrain Ms. :

La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.

1 *Hollant Zeelant en Brabant gelycke*
6 *Peyst up de moort van Vranckerycke*
0 *En wacht u voor de spaensche pratycke*
2 *Want sy bederft ons alle ghelycke.*

By my H. van Havere.

Vendu 50 fr. Serrure (ex. Rich. Heber), et 30 fr. R. della Faille. Un ex. en mauvais état de conservation a été adjugé 13 fr. à la vente J. de Meyer, 1869, nº 397.

GHISTELE (Corn. van).

LEIDEN, Chr. Guyot, pour J. Orlers. 1599.

Horatius || Satyræ oft Sermones || Rhetorijckelicken overghefet door || Cornelis van Ghiſtele || Hier is noch op nieus by gevoecht || Verſcheyden andere dinghen byden ſelven Horatius || ende andere duytſche Poëten ſoo overgefet || als ſelfs ghemaeckt || Al t'ſamen niet alleen ghenoechelijck maer waert || ende profijtelicken met verſtant te leſen. ||

Tot Leyden, || by Chriſtoffel Guyot : In Salomons Tempel. || Voor Jan Janſz. Orlers/ Boeck=||vercooper inden duytſchen || Bybel/ 1599. ||

In-8o, 128 pp.; car. goth.

Réimpression de l'édition d'Anvers de 1569. Les citations latines sont omises.

Cat. Serrure, 1872, no 620, 24 fr.

La Haye : bibl. royale.

ANVERS, Simon Cock. 1555.

Terētius Comediē || Nv eerſt wt den Latine / in onſer || duytſcher talen / door Cornelis van || Ghiſtele / Rethorikelijck ouer ghe=||ſedt : vol goeder leeringhen || ende playſant om || leſen. || ❧ ⚜ ❧ || ... (*Suivent 8 vers en acrostiches et un quatrain*).

☞ Gheprent bi mi Symon Cock || Anno. M. CCCCC. Lv. ||

In-8o, 8 ff. lim. (privil. daté du 19 avril 1554, avant Pâques, dédicace à Gabriel Studelin, prince de la société *de Goudbloeme* à Anvers, préface, vie de Térence, grav. représ. le Colysée), et 5 parties : *Andria*; *Eunuchus ; Heautontimorumenos; Adelphus* (et *Phormio*); et *Hecira*. Car. goth.

Première et précieuse édition des comédies de Térence traduites en vers flamands par Corn. van Ghistele. Elle se divise comme suit :

a) *Die eerſte pauſe || Hier beghint die || eerſte Comedie / Andria.* ||

Sign. Ai - Gi [Giv], 52 ff.

b) ✠ *Eunuchus / de || tweede Comedie / de welcke . P. Terē||tius Afer int Latine beſcreuen heeft / nv || eerſt Rethorikelijck ouer gheſtelt || in onſer Duytſcher*

Gand : bibl. univ.
Anvers : bibl. comm.
La Haye : bibl. roy.
Leiden : maatsch. nederl. letterk.

talen. || ☙ ☙ || ⚜ || ☞ *Der glorieuſer ſotten arm hooverdye* || .... (Six vers flam.)

☙ *Gheprent Thantwerpē / op die* || *Lombaerde veſte / teghen ouer die* || *gulden hant. By my Symon* || *Cock. Met Priuilegie van* || *vier iaren.* ||

Sign. [A] Bi-Gij [Gviij], 56 ff.; car. goth. A la fin : ☞ *Gheprent Thantwerpen / op die Lombaer=*|| *de veſte. Teghen ouer die gulden hant /* || *By my Symon Cock. Jnt iaer* || *ons heeren . M. CCCCC.* || *ende Lv.* ||

c) ✠ *Heautontimo*||*rumenos / de derde Comedie / de welc=*||*ke . P. Terentius Afer int Latine beſcre-*||*uen heeft / nv eerſt Rethorikelijck ouer* || *gheſtelt in onſer Duytſcher talen.* || ☙ ☙ || ⚜ || ☞ *Heautontimo-rumenos ſal v vertellen* || ... (Six vers flam.)

Sign. Aij-Gij. [Gviij], 56 ff.; car. goth. Au v° du dernier f. : ☞ *Gheprent Thantwerpen op die Lombaer=*||*de veſte. By my Symon Cock. Jnt iaer* || *ons heeren. M. CCCCC. Lv.* ||

d) ✠ *Adelphos de* || *vierde Comedie / de welcke . P. Teren-*||*tius Afer int Latine beſcreuen heeft /* || *nv eerſt Rethorikelijck ouer* || *gheſtelt in onſer Duyt=*||*ſcher talen.* || ☙ ☙ || ⚜ || .... (Six vers flam.)

Sign. Aij.-Oi [Oij], 106 ff.; car. goth. Au v° du dernier f : ☞ *Gheprent Thantwerpē op die Lombaerde* || *veſte. By my Symon Cock.* La comédie *Phormio* commence au v° du feuillet [Gvi].

e) ✠ *Hecira / de ſeſte* || *Comedie / de welcke . P. Terentius* || *Afer int Latine beſcreuen heeft / nv* || *eerſt Rethorikelijck ouer gheſtelt* || *in onſer Duytſcher talen.* || ☙ ☙ || ⚜ ||.... (Six vers flam.)

Sign. Aij-Ei [Eiv], 36 ff.; car. goth. Au vo du dernier f. : ☞ *Gheprent Thantwerpen / op die Lom=||baerde veſte / teghen ouer die gulden || hant. By my Symon Cock.* || *Anno . M. CCCCC.* || *ende . Lv.* || (.?.) ||

Un exemplaire complet de cette 1re édition a été vendu 44 fr. Serrure, et revendu 26 fr. R. della Faille. La 4e partie seule, *Adelphos,* a trouvé acquéreur à la vente Serrure (no 622), au prix de 40 fr.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Jérôme Verdussen. 1596.

Terentius Come=||dien / nv eerſt wt den Latine / in || onſer duytſcher talē / door Cornelis || van Ghiſtele / Rethorikelijck ouer ge=||ſedt : vol goeder leeringhen || ende playſant om || leſen. || (·.·) || Ghi amoreuſe Jongers / .... || (8 *vers en acrostiches suivis d'un quatrain*).

Tot Antwerpen by Hieronymus Verduſen / (*sic*) || op onſer lieuer Vrouwē kerckhof / inde || thien Geboden. Anno 1596. ||

In-8o.

2e édition des six comédies de Térence, trad. par van Ghistele. Outre le titre ci-dessus, elle comprend :

a) Le titre général et la pièce *Andria*, 52 ff. Cette partie appartient à la 1re édition de 1555.

b) ✠ *Eunuchus / de || tweede Comedie / de welcke . P. Teren=||tius Afer int Latine beſcreuen heeft / .....* ☛ *Gheprent Thantwerpen / op die || Lombaerde veſte / teghen ouer die || gulden hant. By my Symon || Cock. Met Priuilegie van || vier iaren.* || Sign. Aij - Gij [Gviij], 58 ff. A la fin : ☞ *Gheprent Thantwerpen /... By my Symon Cock. Jnt iaer || ons heeren. M. CCCCC. || ende. Lv.* ||

Leiden : maatsch. nederl. letterk.
Amsterdam : académie roy. des sciences.
Brux. : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

c) ✠ *Heautontimo||rumenos / de derde Comedie /...* Sign. Aij-Gij [Gviij], 56 ff. A la fin : ☞ *Gheprent Thantwerpen op dye Lombaer=||de veſte. By my Claes vandē Wouwere. Jnt || iaer ons Heerē. M. CCCCC. eñ. LXJJ.* ||

d) ❡ *Adelphos de || vierde Comedie / de welcke || P. Terentius Afer int Latine be-||ſchreuen heeft /* ... Sign. Aij-Gij [Giv], 52 ff. A la fin : *Gheprint tot Antwerpen by Hieronymus Verduſſen /* ...

e) *Phormio die || vijfde Comedie /* ... Sign. [Gv]-Nij [Niv], 48 ff. A la fin : *Gheprint tot Antwerpen / by Hierony=||mus Verduſſen /* ...

f) *Hecira / de ſe=||ſte Comedie /* ... Sign. [Nv]-Rij [Rvj], 34 ff., dont le dernier contient un huitain et la souscription : *Gheprint tot Antwerpen / by Hieronymus || Verduſſen op onſer lieuer vrou=||wen kerchof / inde thien || Gheboden.* 1596. || (·.·) ||

Cette 2e édition est l'œuvre de trois imprimeurs différents et réunie par Jérôme Verdussen, sous le titre collectif ci-haut. Les pièces *b* et *c* sortent de la même officine. Les pièces *d, e* et *f* sont les seules imprimées par Verdussen.

Vendu 38 fr. et 40 fr. Serrure; 16 fr. R. della Faille; et coté 15 flor. dans le cat. Nijhoff, mai 1879.

GHISTELE (Corn. van).

ANVERS, Simon Cock. 1555.

Andria / de eerſte || Comedie vande ſeſſe / de welcke . P. Terē || tius Afer die vermaerde ende gheleerde Poeet / int || Latine beſcreuen heeft / nv eerſt in onſer duyt || ſcher talen Rethorikelijck ouer ghe || ſtelt / ſeer playſant om leſen || ... (*Suivent six vers flam.*)

Gheprent Thantwerpē / op die Lom || baerden veſte / by mi Symon Cock. || Met Priuilegie van vier iaren. ||

In-8o, 4 ff. lim. (privil. en faveur de S. Cock, daté de Brux. 9 avril 1545, et petite pièce en vers acrostiches donnant le nom du traducteur, Corn. van Ghistele), puis sign. Aj - Gij [Giv], 52 ff. (ensemble 56 ff.); car. goth.

Au ro du dernier f. : *Gheprent Thantwerpen / op die Lombaer= || de veſte. Teghen ouer die gulden hant / || By my Symon Cock. Jnt iaer || ons heeren . M. CCCCC. || ende . Lv. Den . xxviij. || April. ||*

Vendu 24 fr. Serrure, et 20 fr. R. della Faille.

Brux. : coll. duc d'Arenberg.

GASSER (Achilles Pirminius), ou Gassar.

ANVERS, J. Steelsius. — Impr. J. Grapheus.
1533.

Histori‖arvm Et Chro=‖nicorum mundi Epitome ve‖lut Index, vſque ad ‖ Annum ‖ 1533. ‖ Accessit Brevis Ca=‖talogus omnium cum Imperato‖rum tum Pontificum Rom. ‖ vſque ad Carolum. V. ‖ & Clemētem ‖ VII. ‖

Vaenevnt Antver‖piæ in ædibus Delphorum à Ioanne ‖ Steelſmano. ‖ Anno M. D. XXXIII. Men‖ſe Iunio, typis Ioannis Graphæi. ‖

In-8o, sans chiffres, avec les sign. A ij - G v [G viij], 56 ff.

Les ff. 2 et 3 comprennent l'épître dédicatoire de Gasser, datée de juin 1532.

La chronique va jusqu'au second mariage de Henri VIII (1533).

Grapheus a imprimé en 1536 une autre édition augmentée de la généalogie de Charles-Quint. Le nom de l'auteur y est mentionné sur le titre.

Cette chronique a d'abord été imprimée à Bâle en 1532; elle y fut réimprimée en 1535. On cite encore une édition de Venise, 1533.

Gand : bibl. univ.

GASSER (Achilles Pirminius).

ANVERS, Mart. de Keyser. 1534.

☙ Brief recueil de || toutes Chroniques ⁊ Hyſtoires / || quāt aux illuſtres ⁊ plus notables || perſonnages / faictz / ⁊ aduenues / || depuis le cōmencement du mon||de iuſques au temps preſent || an mil / cinq cens / trente || ⁊ quattre. || ☞ Auec ce eſt mis en brief le Cata||logue (ou lordre) de tous les Em=||pereurs ⁊ Papes Romains / iuſ=||ques a Charles cinquieme || de ce nom / ⁊ Clement || ſeptieme. ||

☞ En Anuers par Martin || Lempereur Lan. M. D. || xxxiiij. ||

In-8o, sign. A.ii.-L.v. [L.viij.], 88 ff.; car. goth.

L'épître dédicatoire qui occupe les ff. signés A.ij. et A.iii. est datée de Lindau 1532. Elle commence comme suit : ♠ *Achyles. P. Gaſ=||ſar a Leonard Paier de Eſ=||ſingen / ſon Parrin...*

Traduction de : *Historiarum et chronicorum totius mundi epitome.*

Vendu 8 fr. 50 c. Revoil; 25 fr. Veinant.

Brux. : bibl. roy.

GASSER (Achilles Pirminius).

ANVERS, Adr. van Berghen. 1534.

¶ Een Chronijcke / || waer in als in eē Tafel / ſeer cortelic begrepē || wort / alle tghene dat beſcreuen / en geſchiet is vant beginſel || des werelts / tot deſen Jare tegē-woordich van . XXXJJJJ. || Wt verſcheydē Chronijckē met groter neerſticheyt ver||gadert doer Achillem Gaſſarū tot Lindauwe || in Ooſtenrijck. || ❧ ❧ || ¶ Jtem hier toe heb||ben wij gedaen noch veel vreemde ge-ſciede-||niſſen by onſen tijdē geſciet die in dander niet en zijn / || ghecorrigeert eñ ghe-betert tot veel || plaetſen. ꝛc̄. || ❧ ❧ || ¶ Hier toe / ſoe hebben wij noch by geſet dat || ghetal van allen Keyſers eñ van allen Pauſen / tottē Keyſer || Carolum die vijfſte / ende dē Paus Clemens die ſe||uenſte nv teghenwoordich. || ❧ ❧ ||

¶ Gheprent Thantwerpen by mi Adriaen van Bergen in || die Cāmerſtrate int Gulden Miſſael. || 1534. ||

In-8o, sans chiffres ni réclames, avec les sign.

Louvain : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.

aiij. - liij. [liv.], 84 ff. dont le dernier est blanc au v°; car. goth.

La dédicace est datée de juin 1533.

Le dernier fait cité dans la chronique, est l'incendie de l'église de Notre-Dame à Anvers (5 oct. 1533).

Au r° du f. 76, sign. kiiij., commence la supputation des temps écoulés, d'après Jean Carion, depuis la création du monde jusqu'en 1534 : ◖ *Johannes Carion Aſtronomijn des* || *Kuervorſten van Brandēburch in zijn* || *Chronijcke wtghegaen eñ ghedruct int* || *Jaer. M. D. xxxij. telt die Jaren van tbe-*||*ginne der werelt aen tot dit teghenwoor*||*dich Jaer ons Heerē. xxxiiij. in manieren* || *nae volghende.* ||...

Ce fait et cette supputation ne se trouvent pas dans l'édition latine de 1533. La supputation ne se trouve pas davantage dans l'édition latine de 1536.

Vendu 15 fr. de Crane.

GASSER (Achilles Pirminius).

ANVERS, J. Steelsius. — Impr. J. Grapheus. 1536.

Histori=||arvm Et Chroni=||corum totius mundi Epitome, || per Achillem P. Gaffarum ex || optimis quibufq; Hiftoriogra=||phis nunc primum congefta. || Vfq; ad annum. M. D. XXXVI. || Acceffit Genealogia D. Caroli. V. Ro=||manorum Cæfaris femper augufti. || L. Baiervs E. || .... (*Suivent deux distiques latins*).

Antuerpiæ in ædibus Ioan. || Steelfii An. M. D. XXXVI. ||

In-8°, 108 ff. chiffrés, 6 ff. non chiffrés pour les listes des empereurs et des papes, plus 8 ff. non chiffrés (sign. P-P5 [P8]) pour une généalogie de Charles-Quint : *D. Caro=||li Leonis Divina Cle=||mentia Romanorum Cæfaris & Impera=||toris augufti eo noĩe quinti, Pij incliti Hi||fpaniarum, Aragonum, Siciliarumq;, ac || Nauarrorum regis catholici, Auftriæ ar||chiducis, Burgundionumq; ducis, & Bel||garum principis opt. max. Genus utriusq; || parentis, etiam utrunq;* (sic) *à tritauis fequi=||tur clariffimum, Ioanne Guilielmo Ru=||chio Gandauo, presbytero, hiftorio-*

Leiden : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

gra=||phorum humillimo (sic) *elucidatore.* || *Anno hoc uigesimo octa=||uo supra.* 1500. || ....

Le dernier f. porte au bas du r° la souscription : *Typis Ioan. Graphei.* 1536. || et au v° la marque de Steelsius :

La chronique va jusqu'à la mort de la première femme d'Henri VIII (8 janv. 1536). La généalogie de Charles-Quint, qui a un titre spécial, se rencontre parfois isolément.

Un exempl. de cette édition est coté 200 rs. de La Cortina.

DELFT, (Jacq. vander Meer, ou Chr. Snellaert). 1487.

[Jo. Gerlacus. Leven van Liedwy, die maghet van Sciedam. Delft, (Jacob Jacobsz. vander Meer, of Chr. Snellaert), 1487, 3 d. van Maerte].

In-4°, sans chiffres ni réclames, avec les sign. a iij - f iij [f viij], 48 ff., de 27 et 28 lignes longues; car. goth.

F. 1 r° (titre) : *Tleuen van liedwy die maghet vā ſciedā* || Suit une fig. sur bois représentant Sainte Lidwine, entourée d'une large bordure d'arabesques. F. 1 v° blanc. F. 2 r° : *Hier beghint der maget liedwy vā ſcyedā* || *haer leuē vā haer wonderlike gheboerte dat* || *eerſte capitel* || F. 48 r°, ligne 3 : *Hier eyndet van ſommighe punten van* || *den leuen van liedewy : mer wetet dattet hier* || *norgentnae* (sic) *al geſcreuen en is dat van haer* || *waere te ſcriuen* || *Volleyndt te deelff* (sic) *in hollant Jnden iare* || *Ons heere .M : CCCC. ende lxxxvij. den der*||*den dach van maerte* || F. 48 v° blanc.

Livre extrêmement précieux, dont le seul exemplaire connu décrit par Campbell, *annales de la typogr. néerl. au* XVe *siècle*, n° 1123, se trouve à la bibliothèque roy. de La Haye.

Voir : W. MOLL, *Johannes Brugman;* ACTA *sanctorum*, 14 avril.

La Haye : bibl. roy.

nployée depuis par H. Eckert van Homberch à Delft,
t par Michel Hillenius van Hoochstraeten à Anvers,

vā sciedā Dese pieters vad was gehietē ian
pieter soē: eñ dese was also eerbaer eñ alsoe
rackelic vā leuē· dz hi nae sijn wijfs doot bet
dā vijftich iaer leuede: tot ontrēt sijn tneghē
tichste iaer toe daer hi in starf· nie wijf en be-
kēde Eñ twe dage in die veke vaste hi te wa-
ter eñ te broede· eñ niet dā sonnēdages vleis
en at Dese pieter iā soen ouerleide sijn leuen
na dē loep der warelt slechtelic eñ in veel ar-
beides· ō sijn notroste te wīnē: eñ nam wt dē
dorpe vā ketel dat bi sciedā ghelegē is eē wijf
ghehetē peternelle: daer hi eerst bi wā· iiij· so

Hél. C. d'Hoy, à Gand.

Joan. GERLACUS, *leven van Liedwy, die maghet van Sciedam.* Delft, 1487. Fac-simile du 2e feuillet ro.

¶ Hier beghint der maget liedwy vā scyedā haer leuē vā haer wonderlike gheboerte dat eerste capitel

Doe hartoech aelbrecht wt beyeren graue vā hollāt eñ vā seelāt was Doe was in die stede vā sciedā een goet kersten mā gehietē pieck ian soen: geborē vā ridders gheslachte mer also verarmet dat hy bi hertoech willēs tijdē die haertoech aelbrecht soen was eñ na hē graue vā hollāt sijn noetroeste moeste wī

L'initiale fleuronnée ici reproduite en fac-simile a été pour les *Vier uterste* de Dionysius de Leewis (c. 1499) pour les *Vader collacien* de J. Cassianus, 1506.

[GERLACUS (Joan.)]

DELFT, (Chr. Snellaert). 1490.

[Jo. Gerlacus. Leven van Liedwy, die maghet van Sciedam. Delft, (Christ. Snellaert), 1490, op St. Odulphus avont].

In-4°, sans chiffres ni réclames, avec les sign. aiij - fiij [fviij], 48 ff., de 27 et 28 lignes longues; car. goth.

F. 1 r° (titre) : *Tleuen vā Liedwy die maghet vā ſcyedam* || Suit l'image de Sainte Lidwine, la même qui se trouve dans l'édit. de Delft, 1487. F. 1 v° blanc. F. 2 r° : *Hier begin* (sic) *der maget liedwy vā ſcyedā* || *haer leuen eñ haer wonderlicke gheboerte* || *dat eerſte capiel* (sic) || F. 48 r°, ligne 3 : *Hier eyndet van ſommighe punten van* || *den leuen van liedwy. mer weet dattet hier* || *nerghentsnae al gheſcreuen is dat van haer* || *ware te ſcriuen* || *Voleyndt te Delf Jn hollant Inden ia*||*re ons heeren : M : C. CCC. ende xc. op ſinte* || *Odulphus auont* || Suit la fig. de Ste Lidwine, la même que celle qui se trouve sur le titre, mais sans bordure. Au v° du 48e f. la marque typ. reproduite ci-après.

Réimpression de l'édition de 1487, décrite par Campbell, *annales de la typogr. néerl.*, n° 1124. Elle n'est pas moins précieuse.

La Haye : bibl. roy.

GESCHIEDENISSE (een warachtighe nieuwe).

ANVERS, P. Snoeys. s. d. (c. 1546).

¶ Een warach||tighe nieuwe geſchiedeniſſe twee || mijlen van Holſten gheſchiet / in=||der Sleſien / in een vlexken || Neuenrot genaemt || door gheloof=||weer=||dighe luyden hier ouer||geſchreuen ende || gheſon=|| den. ||

¶ Gheprindt Thantwerpen op || die Lombaerde Veſte / by || my Peeter ſnoeys. ||

In-8°, 4 ff.; car. goth. Le dernier f. porte au v° les armes de Charles-Quint.

Voici, en quelques mots, l'analyse de cette étrange légende : Un gentilhomme, du nom de Stilfridt, ayant fait préparer un splendide festin, y invita ses amis. Apprenant que ceux-ci n'avaient point répondu à son invitation, le gentilhomme, dans sa colère, formula le vœu de voir assis à sa table tous les diables de l'enfer. Les diables ne se firent pas attendre. A leur apparition Stilfridt s'empressa de prendre la fuite avec sa femme, ses enfants et ses serviteurs. Depuis lors le château est devenu le séjour des diables qui s'y livrent à toutes espèces d'orgies. La légende est suivie de quelques considérations morales sur l'intempérance et le blasphème.

De cette pièce imprimée vers 1546, il n'existe sans doute plus d'autre exemplaire que celui qui est conservé à la bibliothèque de l'université de Gand.

Gand : bibl. univ.

GHESLACHT (t'), de gheboort... van Karel van Mander.

HAERLEM, Jean van Wesbusch. 1624.

't Gheſlacht / de gheboort / plaets / tijdt / leven / ende wercken van Karel van Mander, Schilder ende Poët, Mitsgaders Zyn overlyden, ende begraeffenis, den 11. September A°. 1606. t'Amſterdam. (*Les armes de Haarlem, et au dessous le monogramme de Jean van Wesbusch*) :

Ghedruct tot Haerlem, By Hans Paſchiers van Weſbuſch / Boeck-drucker op 't Marckt-veldt; Jnden beſlagen Bybel. Anno 1624.

In-8°, sign. A2-C5 [C8), 43 pp. numérot. et 5 pp. non chiffr. contenant des pièces de vers néerlandais par G.-A. Bredero, *Verblijt int kruys* (N. Wollewijns), *Liefde baert vrede* (P. Vergeelseune) et *Luyct geen deucht*. La dernière page est blanche.

Cette pièce est rare.

La Haye : bibl. roy.

GHETIJDENBOEC.

LEIDEN, (Hugo Janszoen van Woerden).

1497.

[Ghetijdenboec. O. L. V. ghetijden. Ghetijden van den h. cruce. Die seven psalmen. Die vigilie met IX lessen. Die ghetijden vander eeuwiger wijsheit. Die ghetijden van den h. Gheest. Ghebeden. — Leyden, (Hugo Jansz. van Woerden), 1497].

In-8°, sans chiffres ni récl., 180 ff.; car. goth. à lignes longues de 20 à la p.

1r feuillet blanc (?). 2e f. r° : *Januarius heeft xxxi dagē* || *Die mane xxx* || ... (Le calendrier finit au v° du 11e feuillet). 12e f. r° : planche sur bois représentant le St Esprit descendant sur la Vierge et les apôtres. 12e f. v° : planche sur bois représentant l'annonciation. 13e f. r°, avec la sign. *a* : ¶ *Hier beginnen onser lieuer vrou*||*wen getijden. Te metten tijt* ||. Cette partie comprend 32 ff. avec les sign. *a - d* [*dviij*]. 45e f. r° : ¶ *Hier begint des heyligen cruus* || *langhe ghetijde* || Suit une petite fig. sur bois, le Christ en croix, qui est repétée au v° du 72e f. Cette partie comprend 28 ff., avec les sign. *gg - kk* [*kkiv*]. 73e f. r° : ¶ *Hier begīt die corte cruys getijde* || 4 ff., avec sign. *ll* [*lliv*]. 77e f. r° [*H*]*Ere in dijnre v'bolgētheit* ||

Gand : coll. Vergauwen.

en ſtraffe mi niet... Les sept psaumes, 12 ff., avec les sign. *f-g* [*giv*]. 89e f. ro : *Hier begint die vigelie mit ix leſſē* || Suivent 2 figg. sur bois, le Christ et la mort, 36 ff. avec les sign. [*a*] *b-e* [*eiv*]. 125e f. ro : ¶ *Hier beginnen dye getijden van* || *der eewiger wijſheit.* || Suit une fig. représentant la Ste Trinité. 20 ff. avec les sign. *dd-ff* [*ffiv*]. 145e f. ro : ¶ *Hier beghint die ghetijde vandē* || *heylighen gheeſt* || Suit une fig. représ. le St Esprit descendant sur les apôtres, 19 ff., avec les sign. *aa-cc* [*ccciij*]. 163e f. vo : ¶ *So wie leeſt voer die wapē ōs he*||*rē met berou vā ſijn ſondē deſe ix ge*||*beden die verdient xcij. duſent iaer* || *xxiiij iaer eñ lxxx. dagē oflaets* (sic). Suit une petite fig. représ. la messe de St Grégoire. 165e f. ro : ¶ *Jtem een ſcoon gebet tot onſer lie*||*uer vrouwen. Obſecro te dña* || 16 ff. avec les sign. *ſ-t* [*tviij*]. 180e f. vo : ¶ *Hier in deſen boeck ſalmē vindē* || *die ghetijden van onſer lieuer vrou*||*wen Eñ die ghetijden vanden hey=*||*ligen cruce langhe eñ corte. Die vij.* || *pſalmen. Die vigilie met .ix. leſſen* || *Die ghetijdē vander eewiger wijſ=*||*heit Die ghetijden vanden heyligē* || *gheeſt Eñ veel ſchoonder ghebeden* || *Ende is geprent te leyden in hollāt* || *Jnt iaer ons heren duſent vierhon*||*dert eñ xcvij.* ||

L'exemplaire de ce livre d'heures qui appartient à la collection de M.r Fr. Vergauwen est le seul connu.

Voir M. Campbell, *annales de la typogr. néerlandaise au XVe siècle,* p. 232, no 841.

¶ Hier beginnen dye getijden van der eewiger wijsheit.

Jne sie le heuz di begeert inder nacht Ende i minē geest eñ indē binnenstē mijs hartē heb ic vroech ghewaket tot di O alre claerste eewighe wijsheit ick bidde dat dine begheerte tegē woerdicheit moet verdrinē alle vreemde dinghen wt mijnre harten ende dat dine ghenade moet doer storten die binnenste camer mijns hertē ende

dd

Fac-simile du 125e f. ro du GHETIJDENBOEC impr. à Leiden par Hugo Jansz. van Woerden, en 1497.

[GERLACUS (Joan.).]

GOUDA, Frères de la Vie Commune. 1496.

[Jo. Gerlacus. Leven van Liedwy, die maghet van Sciedam. Gouda, tot die Collaciebroeders, 1496, den 10 dach in Junio].

In-4°, sans chiffres ni réclames, avec les sign. aiij-fiij [fviij], 38 ff., de 28 et 29 lignes longues; car. goth.

F. 1, r° (titre) : *O liedwi* (en lettres xylographiques) || *van ſchiedam gheborē. Van god den heer* || *al wtuer coren. Helpt ons in alle onſe lijden* || *Dat wij ewelijc moghen verblijden.* || *Mit gode in ewichz. Doer vwe eerwaerdichz.* || Les 4 dernières lignes entourent une fig. sur bois représentant Ste Lidwine. F. 1, v° : fig. sur bois, représentant le Christ sous le pressoir. F. 2, r°, ligne 1 : *Hier beghint der maghet liedwy van ſcyedā haer le*||*uen eñ haer wonderlike gheboorte. dat eerſte capit.*|| *D* (grande initiale fleuronnée) *Oe hertoech Aelbrecht* || *wt beyeren : graue van* || *hollant ende van zeelāt* || ... F. 38, r°, ligne 24 : *Voleyndet ter Goude Jn Hollant tot die Collacie* || *broeders Jnden iare ons herē M. CCCC. ende xcvj.* || *den tienden dach in Junio.* || F. 38, v°, la même fig. sur bois que celle qui se trouve au v° du titre.

L'exemplaire que nous décrivons, le seul connu, a été acquis en 1880, au prix de 300 fr. pour la

Brux. : bibl. roy.

bibliothèque royale de Bruxelles. Mr Campbell (*Annales*, nº 1125) en a donné une description à l'époque où il appartenait à Mr H.-P.-N. Koemans, de Gouda. Il pense que c'est le même exemplaire qui passa dans la vente Le Long (cat. nº 507 in-4º), et qui est cité par Panzer, IX, 234, 41, Jansen, p. 327 et Hain, nº 4000.

Quant à la soi-disant édition latine de 1496, attribuée à la même officine, il ne peut, d'après M. Campbell, en être question, attendu que son existence « ne repose que sur le témoignage de l'abbé Mercier, *supplément à Marchant, histoire de l'imprimerie*, p. 127, qui a été mal compris par Panzer, I, 445, 41 (en note), Hain, 4001, et Brunet, I, 1286, et qui se rapporte à cette édition en Hollandais. »

GESCHIEDENISSE (een warachtighe) die binnen ... Brugghe in ... 1582. ghebeurt is...

DELFT, Corn. Jansz. 1582.

Een || ¶ Vvarachtighe gefchie=||deniffe die binnen de vermaerde Coopftadt || van Brugghe / in het Jaer 1582. ghebeurt is / deur dien dat || Coninck Philips van Spaegnien wederomme nieuwe Verraders ende || Moorders ghehuert ende wtghefonden heeft / om den Hertoge van Bra=||bandt / Ghelderlandt / Anjou Alenchon / etc. Graue van Vlaenderen / || Hollandt / Zeelandt / etc. ende den Prince van Orangie het || leuen te benemen met vergift oft deur eeni=||ghe andere moorderije. || Waerin noch verhaelt ftaet, van alle het ghe-||ne / hoe dat hem een Verrader in de gheuanckeniffe heeft om=||ghebracht : ende voort / hoe dat hy wt de gheuanckeniffe ghehaelt is / ende || hebben die fententie ouer hem gheleſen / ende is daer na / nae der galghe || ghefleept / ende hebben hem zijn mifdaet ghefchreuen / ende op zijn || beenen gefet / voor alle menfchen

La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

te lefen : ende naer dien || hebben fy hem ghequartiert / ende zijn hooft || op eenen ftaeck ghefet. || (*Fleuron typograph.*).

Tot Delft, || By Cornelis Ianfz, woonende in de vette || Hinne / aen de Vifch=merct. Jnt Jaer || M. D. LXXXJJ. ||

In-4°, 4 ff. non chiffrés; car. goth.

C'est une autre édition de la pièce intitulée : *Warachtich* VERHAEL *van tghene dat binnen... Brugge ghefchiet is inde maent van Julius* 1582... *M.D.Lxxxij.*

Voir : DISCOVRS *veritable de ce qvi eft advenv en la ville de Bruges, l'an* 1582.

GESCHIEDENISSE (een warachtighe...) in een eylandt, ghenoemt del Pico.

ANVERS, J. Mollyns. 1562.

Een warachtighe || Ende ſeer verſchrickelijcke geſchie=||deniſſe / Te weten / vanden grooten Viere ofte || Brant / gheſchiet in een Eylandt / ghenoemt || del Pico / den . xx. dach Septembris indē || iare . M. D. LXJJ. Ende ierſt in || Spaengien ghedruct / met Gra=||tie ende Priuilegie. || (*Fig. sur bois représ. l'île de Pico en feu*).

¶ Gheprent Tantwerpen / opde Cammerpoort || Brugghe / inden guldē Voet / by || Jan Mollijns. Boeckprenter. ||

Pet. in-8°, 4 ff.; car. goth. Au v° du titre les armes de Charles-Quint.

La relation est de Diego Diez, bourgeois de S. Domingue et patron du navire S. Maria de la Luz.

Brux. : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

GESCHIEDENISSE (waerachtighe ende wonderlijcke) van dry Weerwolven...

(ROTTERDAM), s. n. d'imprim. 1614.

Vvaerachtighe ende wonderlijcke geſchiedeniſſe van dry Weerwolven / die tuſſen S. Tomas eñ Grevelingen in Vlaenderen wel tien Jaer geloopen hebben / eñ wel Hondert twintich Menſchen vermoort / eñ tot Grevelinghen ghedoodt. den 2. meert / 1614. (*Gravure sur bois*).

Na de Copye van S. Tomas / By Jan van Sottighem. 1614.

In-4°, 2 ff. avec la sign. A ij; car. goth.

Au v° du titre : *Totten Leſer.* ... A la fin de la dernière page : *De Heeren van Grevelinghen hebben begheert dit ſtuc in druc tot een Exempel voor alle Menſchen. Eñ is gheſchiet den 2. Meert.* 1614.

Histoire de quatre loups-garous pris dans la paroisse de Tierbeke, entre S. Thomas et Gravelines. Le premier, âgé de 83 ans, fut capturé par un chevalier nommé Jean vanden Hove. On lui fit grace de la vie pour avoir trahi les trois autres. Ces derniers, ayant avoué, à la suite de tortures, qu'ils avaient reçu leurs *ceintures* du diable, furent condamnés à mourir dans les supplices. On les attacha

Gand : bibl. univ.

à califourchon sur un fourneau ayant la forme d'un loup et chauffé à blanc. Ainsi arrangés, on les traîna jusqu'à la place du marché de Gravelines où ils furent jetés dans un brasier, avec leurs ceintures et le loup en fer.

De la même presse est sorti l'opuscule intitulé : *Vvaerachtighe...* BESCHRYVINGHE, *van eē... moort, gedaen van een bevruchte Vrouwe... Tot Rotterdam...* 1614.

GOETHALS (Liévin).

S. l. ni n. d'impr. 1531.

❧ Pro || Religione || Chriſtiana resgeſtæ in || Comitiis Auguſtæ || Vindelicorum || habitis. || ❧ Anno Domini. || M. D. XXXI. || ❧ ❧ || ❦ ||

Pet. in-8°, sign. aij. - cii [ciij], 11 ff. et le 12e blanc.

Le titre avec bordure gravée sur bois porte dans la partie inférieure les lettres N S, peut-être les initiales de l'imprimeur.

Le privilège en faveur de L. Goethals n'a pas été inséré dans cette édition, qui est une copie de celle de 1530.

Louvain : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.

GARCIA (Carlos).

CAMBRAI, J. de La Rivière. 1622.

La Oposicion Y Conivncion De Los Dos Grandes Lvminares De La Tierra. Obra apacible y curiosa, en la qual se trata de la dichosa Aliança de Francia y España : con la antipathia de Españoles y Franceses. Compuesta en Castellano por el Doctor Carlos Garcia, y traduzida en Frances por R. D. B. s. d. l. c. Dirigida al Capitan Don Ivan Davalos y Zambrana, del Consejo de guerra de su Magestad en los Estados de Flandes y Theniente de la Villa y Castillo de Cambray, y Pays de Cambresi, &c.

En Cambray. En la Emprenta de Ivan DE LA Ribera. M. DC. XXII.

In-12°, 6 ff. lim., 514 pp. et 1 f. non chiffré pour les approbations datées du 23 et du 24 février 1622.

Texte espagnol avec traduction française en regard.

Les ff. lim. comprennent deux titres, deux dédicaces et deux tables de matières, en espagnol et en français. Les dédicaces sont adressées par l'imprimeur à don Jean d'Avalos et Zambrana. Le titre

Gand : bibl. univ.

français est ainsi conçu : *L'Opposition Et Conionction Des Devx Grands Lvminaires De La Terre. Oeuure curieuſe & aggreable, en laquelle il eſt traicté de l'heureuſe Alliance de France & d'Espagne & de l'antipathie des François & des Eſpagnols. Compoſee en Eſpagnol par le Docteur Charles Garcia : & mis en François par R. D. B. c. s. d. l. c. Dediee au tres-noble & genereux Capitaine Dom Iean Davalos* ET *Zambrana, du Conſeil de guerre de ſa Maieſté en ces* (sic) *Eſtats de Flandes* (sic), *lieutenant du Gouuerneur de la Ville & Citadelle de Cambray & Pays de Cambreſis. A Cambray, De l'Imprimerie de Iean* DE LA *Riviere.* M. DC. XXII.

Dissertation sur l'antipathie existant entre les français et les espagnols. Elle parut d'abord à Paris chez F. Huby, in-8°, en 1617, deux ans à peine après le mariage de Louis XIII avec l'infante d'Espagne. L'auteur s'y félicite de ce que cet heureux évènement va mettre fin aux rivalités et aux inimitiés entre les deux nations.

L'ouvrage eut un grand succès. Il fut réimprimé à Cambrai, 1622, in-12°; à Rouen, 1627, 1630 et 1638, in-12°; et à Gand, 1645, in-8°. La traduction italienne, due à Clodio Vilopoggio, n'eut pas moins de trois éditions (1639, 1651 et 1658) toutes de format in-12° et portant l'adresse : *Venetia e Macerata, A. Grisei.*

Voir : *Bulletin du bibliophile français.* Paris, 1845, pp. 58-62; *Bulletin du bibliophile belge,* I, 451; *Catalogue Dinaux*, III, nos 822 et 827; *Nicolao* ANTONIO, *bibliotheca hispana nova*, I, 232; et *Catalogue de l'histoire de France,* I, 466.

GARCIA (Carlos).

GAND, Alex. Sersanders. 1645.

La Oposicion Y Conivncion De Los Dos Grandes Lvminares De La Tierra. D'Eſpaña y Francia, en la qual repreſentan L'antipathia y contrariedad de Eſpañoles y Franceſes, por D. Carlos Garcia, y de nueuo Corigido y añadido vn Compendio Hiſtorial de los dos muy poderoſos Reynos d'Eſpañia y Francia.

En Gante, De la Imprenta, de Alexandro Serſanders Mercader de Libros Año M. DC. XLV.

Brux. : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

In-8o, 12 ff. lim., 398 pages et 1 feuillet contenant la marque typogr. qui se trouve déjà au titre, mais avec cette devise : *Le temps ſe change en peu d'heure* (sic) *Tel rit le matin qui le ſoir pleure.*

Les ff. lim. comprennent deux titres, deux préfaces, deux tables des chapitres, en espagnol et en français, l'*Epitome Du Theatre d'Eſpaigne* et l'*Epitome Historial du Theatre de la France.* La préface espagnole est signée A. S. C. V., celle en français A. S. L.

Le titre français est conçu comme suit :

L'Opposition Et Conionction Des Devx Grands Lvminaires De La Terre. D'Eſpaigne & France, Compoſee en Eſpaignol par le Doct. Charles Garcia, nouuellement Corigé & Augmenté, d'vn Compendium Hiſtoriael (sic) *des Monarchies d'Eſpaigne & France.*

(Marque typ. de Jean III vanden Steene).

A Gandt, De l'Imprimerie de Alexander Serſanders, à la Salamandre, Anno M. DC. XLV.

Édition copiée sur celle de Cambrai, et ne différant de celle-ci que par les préliminaires et les pièces de vers espagnols et français ajoutées à la fin de quelques chapitres.

Voir : *Bibliographie gantoise*, II, p. 95, no 1045.

Vendu 16 fr. Duquesne, 1860; 9 fr. J. de Meyer.

GOBLIN ou Gobelino (Jean-Henri), chanoine, licencié en droit, héraldiste, † 1680.

(ANVERS). 1646.

Prevves De La Maison De Bette, Prodvites De La Part De La Tres-Noble Et Tres-Excellente Damoiselle De Lede, Chanoinesse Av Tres-Noble Et Tres-Illvstre College De S. VVavdrvd A Mons; Par Reuerend Meſſire Iean Henry Gobelino, Chanoine de l'Egliſe Collegiale de ſaincte Gudule à Bruſſelles & de Leuze, l'onzieſme du mois de Iuin de l'an 1646. pour ſatisfaire aux Statuts & tres-anciennes Couſtumes & obſeruances dudit Tres-illuſtre College; où il conuient & eſt neceſſaire, que toutes Maiſons, qui n'y ont encore eſté receües, de quelconque qualité ou condition qu'elles ſoyent, ſont obligées de prouuer vne tige d'ancienne Nobleſſe & Cheualerie Militaire de paſsé trois ſiecles ou d'auantage, ſans baſtardiſe.

In-4°, 34 pp., plus 2 ff. non cotés qui contiennent une dépêche du roi (Philippe IV) aux bourgmestre et échevins de Bruxelles datée du 25 mai 1646,

Brux. : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

l'attestation de ceux-ci du 28 mai de la même année, et l'approbation du censeur ecclésiastique datée d'Anvers 30 juin 1646. Avec un tableau généalogique de format in-fol. plano, intitulé : *Genealogie De La Maison De Bette, Dressée Par M. Florent Vander Haer, Tresorier Et Chanoine De L'Eglise De S. Pierre A Lille.*

Ce petit volume assez rare est orné des armes de la famille de Bette plusieurs fois répétées et des armes des familles suivantes : Haveskerke, Commines, Ghistelles, Gavre, Uytkercke, Hameyde, Rym, Vaernewyck, Gruttere, Triest, Nevele, Verdiere, Gruttere, Berges, et Hornes.

Les signes indicatifs des couleurs ne sont pas les mêmes que ceux employés aujourd'hui.

Vendu 10 fr. Th. de Jonghe, 1860, n° 8998, et 13 fr. Serrure, 1873, n° 4097.

GOBLIN ou Gobelino (Jean-Henri).

(ANVERS). 1646.

Prevves De La Maison De Bette, Prodvites Av Tres-Noble Et Tres-Illvstre Chapitre De S. Wavdrvd A Mons, De La Part De Madamoiselle De Lede. Pour ſatisfaire aux Statuts & tres-anciennes Couſtumes & Obſeruances dudit Tres-illuſtre College; où il conuient & eſt neceſſaire, que toutes Maiſons, qui n'y ont encore eſté receües, de quelconque qualité ou condition qu'elles ſoyent, preuuent vne tige d'ancienne Nobleſſe & Cheualerie Militaire, paſſé trois ſiecles ou d'auantage, ſans baſtardiſe. Par Reuerend Meſſire Iean Henry Gobelinvs, Chanoine Capitulaire de l'inſigne Egliſe de ſaincte Gudule à Bruſſelles, l'onzieſme du mois de Iuin de l'an 1646.

In-4°, 34 pp. plus 1 f. non coté qui contient l'attestation des bourgmestre et échevins de Bruxelles, datée de cette ville, 28 mai 1646, et l'approbation du censeur ecclésiastique datée d'Anvers le 30 juin de la même année. A la fin est joint un tableau généalogique, de format in-fol. plano, de la famille

Anvers : bibl. comm.
La Haye : bibl. roy. (Sans le tableau généal.).
Brux. : bibl. royale. (Id.).

de Bette, dressé et complété par Flor. vander Haer.

Deuxième tirage de ces *Prevves*, avec les mêmes armoiries. Le titre est réimprimé. Les pp. 13-14, 21-22, 27-28, 33-34 et le f. non coté sont des cartons. La dépêche de Philippe IV est supprimée. Les additions introduites sont peu importantes. Nous signalons celles qui se rencontrent aux pp. 13, 21, 28 et 34.

Le tableau généalogique dressé par F. vander Haer semble plus ancien que celui qui accompagne le 1r tirage.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr. (1568).

Rescript || Et declaratiō du Tresilluſtre Prince || d'Oranges, contenāt l'occaſion de la Defenſe iné-||uitable de ſon Excellence, contre l'horrible Ty||rannie du Ducq d'Alba, & ſes adherens. || (*Armoiries du prince d'Orange*). Psalm. XCIII. ou XCIIII. || Ils ſe bandent contre l'ame du Iuſte, & condamnent le ſang innocent, || Mais le Seigneur me ſera pour defenſe, & mon Dieu ſera pour le rocher de || ma fiance. || Et leur retribuera leur outrage, & les deſtruira par leur propre malice, Le || Seigneur Dieu di (*sic*) ie les deſtruira. ||

In-4°, sans chiffres, sign. A ij - C ij, 10 ff., plus 2 ff. blancs.

Le *Rescript*, daté du 20 juillet 1568, est la proclamation publiée par le prince d'Orange avant de passer la Meuse et d'entrer en Belgique avec son armée. On y expose les raisons qui ont porté le prince à prendre les armes contre le duc d'Albe. Parmi ces raisons figurent les persécutions religieuses, la mort des comtes d'Egmont et de Hornes et

Brux. : bibl. roy.
Utrecht : bibl. univ.

de quantité de nobles et de bourgeois notables, les confiscations et proscriptions sans nombre, la destruction de toute liberté en dépit des lois et privilèges, enfin l'enlèvement et l'envoi en Espagne du comte de Buren, fils du prince d'Orange. Le prince proteste contre l'accusation d'avoir voulu s'emparer du pouvoir souverain dans les Pays-Bas au préjudice du Roi. Il déclare que telle n'a jamais été son intention et qu'une fois le pays délivré des persécutions religieuses, de la tyrannie du duc d'Albe et de la présence des soldats espagnols, et rentré en possession de ses franchises, lois et privilèges, il s'empressera de déposer les armes.

Le *Rescript* existe en allemand sous le titre de : *Bekentnus Der durchleuchtigeſten... Fürſten vnd Herren / Herren Wilhelm Printz zv Vranien / ſampt andern jrer F. G. Mitverwandten Defenſion vñ Nothwehr...*, et en néerlandais sous le titre de : *Verklaringhe ende Wtſchrift des Duerluchtighſten... Vorsten ende Heeren / Heer Willem / Prince van Oranien...*

Certains mots et formes de la version néerlandaise nous portent à croire que celle-ci a été faite sur le texte allemand. Il serait plus difficile de dire si ce dernier est l'original ou une traduction du français.

Les éditions avec le texte français sont les plus rares. L'exemplaire du capitaine Michiels ici décrit, acquis au prix minime de 5 flor. par la comtesse d'Yve, devint la propriété de Ch. van Hulthem. C'est l'exemplaire déposé actuellement à la bibliothèque royale de Bruxelles.

D'après le dr Bakhuizen vanden Brink (*Algemeene konst- en letterbode,* année 1859, p. 345-347), cette proclamation serait la même que le *Ausschreyben* dont il est question dans les *Archives de la maison d'Orange-Nassau* publiées par Groen van Prinsterer, III, pp. 244, et pourrait bien avoir pour auteur Jacques van Wesenbeeck, pensionnaire de la ville d'Anvers.

GU

S.

I
illu
ti
len
d'A
ou
du
cer
I
8 fi
Au
Iui
I
cha
exe
van
L'e
app

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr. (1568).

Rescript || Et declaration du Tres || illuſtre Prince d'Orange, contenant || l'occaſion de la defenſe ineuitable || de ſon Excellence, contre l'horri-||ble Tyrannie du Duc d'Alba, || & ſes adherens. || Psalm. XCIII. ou XCIIII. || Ils ſe bandent contre l'ame du iuſte, & con-||damnent le ſang innocent, || ...

In-8°, sans chiffres, sign. A. 2. - A. 4. [A. 8.], 8 ff. dont le dernier est blanc au v°; car. rom. Au r° du dernier f., 11e ligne : *Donné le* 20. *de Iuillet.* || 1568. ||

Réimpression de l'édition in-4°, avec quelques changements dans l'orthographe des mots. Un exempl. a été adjugé 20 flor. à la vente Huurkamp vander Vinne, Haarlem, 1863, n° 1111 du catal. L'exempl. de G.-J. de Servais (n° 3253 de son catal.) appartient à la bibl. roy. de La Haye.

La Haye : bibl. roy.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr. 1568.

¶ Verklaringhe ende || Wtſchrift des Duerluchtighſten / Hooch=||geborenen Vorſten ende Heeren / Heer || Willem / Prince van Oranien / ꝛc. ende zij=||ner Excellentien nootſakelicken De=||fenſie teghen den Duca de Al=||ba / ende zijne grouwelic=||ke tyrannie. || Pſalm. xciij. || Sy vergaderen hemlieden teghen tleuen der Gherech=||ten / ende veroordeelen dat onſchuldighe bloet. || Maer die Heere ſal mijn Toevlucht zijn / ende mijn || Godt die ſtercke mijnder hope. || Die ſal hemlieden haer ſchalckheyt verghelden / ende ſal=||ſe duer haer eyghen booſheydt vernielen / Jae vernielen || ſalſe die Heere onſer Godt. ||

Ghedruckt int Jaer ons Heeren || M. D. LXVJJJ. ||

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Biij [Biv], 8 ff.; car. goth.

A la fin : *Ghegheuen den 20. Julij / Anno* || 1568. ||

Traduction de la pièce intitulée : *Bekentnus Der durchleuchtigeſten ... Fürſten ... Wilhelm Printz zu*

La Haye : bibl. roy.

Uranien, sampt andern jrer F. G. Mitverwandten Defenſion... 1568. On y rencontre plusieurs formes et mots allemands.

La *Verklaringhe* est mentionnée dans Bor, *nederl. oorlogen*, éd. de 1679, I, p. 254.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr. (1568).

Verklaringe. || En̄ wtſchrift des Duerluchtighſten, Hooch||geborenen Vorſten ende Heeren/ Heer Willem/ Prince van Oranien ec/ (*sic*) || ende zijner Excellentien nootſakelicken Defenſie teghen den || Dvca De Alba, ende zijne grouwelijcke || *?* Tyrannye. *?* || (*Armoiries du prince d'Orange*). Psalm. XCIII. || Sy vergaderen hemlieden teghen tleuen der gherechten/ ende veroordeelen dat onſchuldige bloet. Maer die Heere ſal mijn toevlucht zijn/ || ...

In-4°, sans chiffres, sign. [A] B-Bij, 6 ff.; car. goth.

A la fin : *Ghegheuen den* 20. *Julij* / 1568. ||

Édition ne différant guère de celle qui porte sur le titre le millésime : *M. D. LXVJJJ.*, que par l'orthographe.

Gand : bibl. univ.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr. (1568).

Verclaringhe, || ende wtſchrift des || Deurluchtichſten / Hoochgeboren Vor=||ſten ende Heeren / Heer Willem Prince || van Orangien / ꝛc. ende zijnder Excel=||lentien nootſakelicke Defenſie te=||ghen den Duca de Alba / ende || zijne grouwelijcke || tyrannije. || Pſalmo 93. || Sy vergaderen hen teghen t'leuen der gherechten / || ende verordeelen dat ontſchuldich bloedt. Maer || de Heere ſal mijn toevlucht zijn / ende mijn || God de fiercte (*sic*) mijnder hoepen. ...

In-8°, sans chiffres, sign. A-A5 [A8], 8 ff.; car. goth.

A la fin : *Ghegheuen den* 20. *Iulij*, || 1568. ||

La première signature est par erreur *A*, au lieu de *A* 2.

Édition postérieure à celle qui porte sur le titre le millésime *M. D. LXVJJJ*. L'orthographe est différente et les formes allemandes sont moins nombreuses. Elle renferme plusieurs fautes telles que *ongonſtighen vville* pour *gonſtigen wille*, *onbedenckens* pour *onſers bedenckens*, etc.

Brux. : bibl. roy.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr. 1568.

Bekentnus || Der durchleuchtige=||ſten Hochgebornen Fúrſten vnd Her=||ren/ Herren Wilhelm Printz zu Vranien/ ſampt || andern jrer F. G. Mitverwandten Defenſion vñ Nothwehr || wider des Duca de Alba Vnchriſtliche vnnd vnerhórte ver=||folgung gegen alle Stendt der Niderlanden/ || Tyranniſcher weiſe geúbet.·. || Psalm XCIIII. || Sie rúſten ſich wider die ſeele des Gerechten/ || vnd verdammē vnſchúldig blut/ aber der Herr iſt mein || ſchutz. Mein Gott iſt der Hort meiner zuuerſicht/ vñ er || wird jnen jhr vnrecht vergelten / vnd wird ſie vmb jrer || boſsheit willen vertilgen / Der Herr vnſer Gott wird ſie || ſtúrtzen. || (*Fleuron*).

M. D. LXVIII.

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Cij, 10 ff.; car. goth.

A la fin : ... *Datum xx. Julij. Anno. lxviij.*

Voir la rédaction française de cette pièce, intitulée : *Rescript Et declaratiō du Tresilluſtre Prince d'Oranges, contenāt l'occaſion de la Defenſe inéuitable de ſon Excellence, contre l'horrible Tyrannie du Ducq d'Alba...*

Gand : bibl. univ.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr. 1568.

Bekendtnus / || Der Durchleuchtigeſten Hochgebor=||nen Fürſten vnd Herrn / Herren Wil=||helm Printz zu Vranien / ſampt an=|| dern jrer F. G. Mituerwandten Defenſion / vnd Noot=||wehr widder des Dvca De Alba Vnchriſt=||liche vnd vnerhörte verfolgung gegen alle || Stendt der Nidderlanden / || Tyranniſcher weiſe || geübet. ||

Anno N. (*sic*) D. Lxviij. || Pſalm. xciiij. || Sie rüſten ſich widder die Seele des Gerechten / vnd || verdammen vnſchuldig blutt / ...

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Biij [Biv], 8 ff.; car. goth.

A la fin : *Datum den* 20. *Julij Anno* 1568. ||. Au v° du titre, un avis au lecteur : *Summariſche Anzeige.*, qui ne se trouve pas dans l'autre édition allemande.

La Haye : bibl. royale.

GUILLAUME, prince d'Orange.

S. l. ni n. d'impr. (1568).

Bekendnus / || Der Durchleuchtigeſten Hochgebornen Fúrſten || vnd Herren / Herren Wilhelm Printz zů Vraniē / ſampt || andern jrer F. G. Mitverwandtē Defenſion vnd Noot || wehr widder des Dvca De Alba Vnchriſtliche || vnd vnerhórte verfolgung gegen alle Stendt der || Nidderlanden / Tyranniſcher weiſe geúbet. || (*Armoiries du prince d'Orange déjà signalées dans la description de l'édition française* : Rescript... *dont la bibliothèque royale de Bruxelles possède un exemplaire*). Psalm. XCIIII. Sie rúſten ſich widder die ſeele des || Gerechten / vnd ver||dammen vnſchuldig blůt / ...

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-D, 13 ff. et probablement encore un f. blanc. A la fin : ... *Datum den* 20 *Julij Anno* 1568. ||

Au v° du titre, la *Summariſche Anzeige* qu'on rencontre dans l'édition allemande dont la bibliothèque royale de La Haye possède un exemplaire.

Utrecht : bibl. univ.

GUYON (Fery de), né en 1505 à Bletterans (Bourgogne).

TOURNAI, v^e Adrien Quinqué. 1664.

Les Memoires Non Encor Veves Dv Sievr Fery De Gvyon, Escvyer, Bailly General D'Anchin, Pesqvencovr, &c. Contenantes les batailles, ſieges de Villes, rencontres, eſcarmouces, où il s'eſt trouvé, tant en Affrique, qu'en l'Europe, pour l'Empereur Charles V. & Philippe II. Roy d'Eſpaigne ſon fils de glorieuſe memoire. Par P. de Cambry Preſtre, Licentié és Droicts, Chanoine de Renay, ſon petit fils. ... Eccleſiaſtic. 44.

A Tovrnay, De l'Imprimerie de la Vefve Adrien Qvinqvé, à l'enſeigne de S. Pierre & Saint Paul, 1664.

In-8o, 12 ff. lim., (portrait de Fery de Guyon, titre, dédicace de P. de Cambry à Philippe comte d'Egmont, préface, *advis* du chanoine André Catulle au sujet de ces mémoires, *advis* de Jacques Goulart, chanoine de Renaix, épître de Jean Vincart, quatre pièces de vers français par le même, et l'approb. datée du 8 mai 1664), 252 pp. et 2 ff. de table.

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

A la p. 151 : ... *Chanson Faite l'an* 1566. *par un Payſan des environs de Peſquencour ſur le ſujet de la deffaite des Briſe-Images à Marchiennes, le* 25. *d'Aouſt dudit an, par le Sieur de Guyon.*

Dans la partie supérieure du portrait, à gauche du spectateur, les armoiries de Fery de Guyon; au bas, la souscription suivante : *Le Povrtrait De Fery De Gvyon, Vivant Escvyer, Bailly De La Ville De Pesqvencovrt Lez Dovay.* Sans nom de graveur.

Vendu 4 fr. 50 c. Lammens; 21 fr. A. Dinaux; 34 fr. Serrure; 28 fr. du Bus; 250 fr. (mar. r.) cte de Sauvage.

Fery de Guyon naquit en 1505, à Betterans en Bourgogne. Il entra très jeune au service de Charles-Quint, prit part à la bataille de Pavie, au sac de Rome, à la guerre contre les Turcs qui assiégeaient Vienne, et à l'expédition contre la ville de Tunis. Il passa ensuite en Italie, en Espagne, accompagna l'empereur dans son voyage à Gand à travers la France, et le suivit en Allemagne, en Italie et à Alger. En 1544, il se maria à Pesquencourt près Douai, avec Jeanne de Saint-Raagon, et en 1546 il reçut des lettres de noblesse avec l'autorisation de porter l'aigle impériale dans ses armoiries. Il assista au siège d'Hesdin, aux batailles de Saint-Quentin et de Gravelines; enfin au mois d'août de l'année 1566, il défit, à la tête de quelques centaines de paysans, les iconoclastes qui venaient de piller l'église de Marchiennes. Il mourut deux ans après, à

Pesquencourt, lorsqu'il se disposait à prendre possession de la charge de gouverneur et de capitaine de Bouchain, que lui avait mérité ce dernier exploit. Les mémoires qu'il a laissés et qui furent publiés par son petit-fils, Pierre de Cambry, fils de Louise de Guyon, sont le récit simple et naïf des batailles et sièges auxquels il a assisté.

GUYON (Fery de).

BRUXELLES, M. Weissenbruch. 1858.

Mémoires De Fery De Guyon Écuyer, Bailly Général D'Anchin Et De Pesquencovrt avec un Commentaire historique Et Une Notice Sur La Vie De L'Auteur par A.-L.-P. De Robaulx De Soumoy Auditeur militaire du Brabant.

Bruxelles Par La Société De L'Histoire De Belgique 7, rue du Musée. MDCCC LVIII.

In-8°, XXIX-192 pp. chiffrées et 1 f. non coté portant au v° : *Imprimé A Bruxelles Chez M. Weissenbruch, Imprimeur Du Roi Aux Frais Et Par Les Soins De La Société De L'Histoire De Belgique Juin MDCCC LVIII.*

Les ff. lim. comprennent le faux titre, le titre, une notice sur Fery de Guyon par A.-L.-P. de Robaulx de Soumoy, la dédicace et la préface de la première édition et un avis du nouvel éditeur. Les pp. 169-192 comprennent deux tables.

Seconde édition de ces *Mémoires*, formant le n° 1 des publications de la *Société de l'histoire de Belgique*. Elle a été donnée par les soins de A.-L.-P. de Robaulx de Soumoy, qui l'a enrichie de nombreuses notes explicatives placées au bas des pages, d'une table des chapitres plus développée et d'une table alphabétique des noms d'hommes et de lieux.

GWALTER (Rodolphe), ou Walther, ou Gualtherus, le père ... Traduction par P.-A. de Zuttere.

(EMDEN, Pierre-Anast. de Zuttere). s. d.

Der Antichrift || ¶ Eyne korte / klare / eñ eyualdige (*sic*) bewij=||fung in vijf Predicken begrepen / dz der || Paus vā Room der recht / wárachtig / groot / || vnde eygentlich Antichrift fij / van welcken || die heylige Propheten vñ Apoftelen ge=||wijffagt eñ ons gewaerfchuwet heb=||ben. Nieuwelick befcreuen dór || Rodolf Walther Dienár der || Keircken Zurych. ||

Utrecht : bibl. univ.

Jefus. || ¶ Siet dat ifs dat Lam Gods/ dat daer wech=||neimt die fonde des werlts. || Joan. 1. ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aij-Nij [Niv], 100 ff. Car. goth.

Au v° du titre, une gravure sur bois représentant l'Antéchrist. Au-dessus : *Die Roomfche/ rechte/* || et au-dessous : *ende ware Antichrift.*||. Les ff. *Aij.-Av.* contiennent la préface : *Allen Chriftgeloouigen eñ liefhebberen der Euan=||gelifcher waerheyt/ weynfch ick Rodolph Wal||ther/ Genade eñ Vrede van God onfen || Vad'/ dór fynen Soin Jefum Chri||ftum/ onfen eynigen ver=||loffer eñ Salichmaker.* ||. A la fin de la préface : *Datum tot Zurych vp || den .8. dach van || Ouftmaent.* ||

L'ouvrage se compose de 5 sermons, dont le dernier finit au v° du f. *Ni.* Les ff. *Nii-Niij* contiennent le 18e chapitre de l'Apocalypse, et le f. *Niiij* contient au r° une répétition de la gravure sur bois représentant l'Antéchrist, avec la légende : *Den Rechten/ Wáren/ Grooten/ vnde || Eygentlicken Roomfchen Antichrift.* ||, et au v° : *Ghy folt niet wandelen na die infettijn=||gen uwer vooruaderen/* || (marque typographique du titre) *vnde hór geboden folt ghy niet halden ꝛc.* || *Ezech. XX.* ||

Les 5 chapitres ou sermons sont intitulés : 1°, *Die eerfte Predike van den leften tijt ende || den Antichrift/ vp die woirden Jefu Chrifti Matth.* || *in .24. capittel. Waer in beteekent vñ bewefen werdt/* || *datter eenen*

Antichrift ſy / ooc den valſchen verſierdē || wederleyt / vñ geleert wat een Antichrift ſy : ... (f. *A vi* r°); 2°, *Die tweeſte Predicke van den Antichrift / || waar in geleert werdt / waar der Antichrift wt kom=||men vnde weſen ſal : deſgelijcks hoe / vnde dór || wat middel hy tot ſolcken grooten ghe=||walt vp waſſen vnde kommen ſal.* || (f. *C ij* r°); 3°, ¶ *Die derde Predicke ... waar in beteykent werdt / wat den Antichrift || voor ſynen per=ſoon ſijn ſolde / vnde by || wat eygenſchappen dat men hem || bekennen ſolde mogen ꝛc.* ||(f. *E i* r°); 4°, ¶ *Die vierde Predicke ... in welcke ſijn weirck vnde wapen beſchreuen / || vnde daar toe beweſen werdt / tegen || welcken hy die ſelue gebruycken || magh. ꝛc.* || (f. *H i* r°); 5°, ¶ *Die vijffte Predicke van den eynde vnde || afganck des Antichrifts : Deſgelijcken hoe men || ſich tot ſijner tijt / na den raad des Hee=||ren Jeſu Chriſti halden ſolde ꝛc.* || (f. *K v* r°).

Dans ces 5 sermons, prononcés en allemand par Rod. Gwalter (le père), ministre protestant de l'église St-Pierre à Zurich, l'auteur cherche à démontrer, dans un langage violent, que le pape est l'Antéchrist. Dans la préface, il dit que les pasteurs ont non seulement l'obligation d'avertir leur troupeau et de le mettre en garde contre la tyrannie, les ruses et la fourberie de la papauté, mais ils sont encore tenus d'attaquer ce loup *(deſen || Wolf an* (te) *grypen).* Puis, pour aller au devant des objections *(Om dat ſich doch niemants ſol konen beclagen),* il assure n'avoir consulté que des auteurs catholiques : Eusèbe, Théodorète et Sozomène, que Gwalter appelle des

saints, *eñ anderen hórs gelycken / ... Beno || een Cardinál* [Benno ou Bennor, nommé cardinal par l'antipape Guibert Correggia (Clément III). Il écrivit contre Silvestre III, qu'il accusa de magie, contre Grégoire VI, qu'il traita de simoniaque, et publia une vie ou plutôt un portrait satirique de Grégoire VII: *Bennonis episc. Osnabrug. de vita et gestis Hildebrandi papae,* (voir: GOLDAST, *sylloge opusculorum anti-Gregorian.*, FLACIUS ILLYR., *catal. test. verit.* et WOLFIUS, *lectiones memorabiles*)]; *Ottho eyn geboren Mar=||graf tot Oosterijck / eñ hier na bisscop to Freijsingen* [OTTO Phrisingensis episc., *rerum ab origine mundi ad ipsius usque tempora gestarum ll. VIII* ... Argent., M. Schurer, 1515]; *Die Abt van Vrspurg /* [CHRONICON *abbatis Urspergensis a Nino rege Assyriorum magno usque ad Fredericum II.* Aug. Vind., J. Miller, 1515] et *Platina / die eyn groot Romanist / ... eñ eyn || wtnemenden vriend des Pausdoms iss ghewesen* [Barth. SACCHI, nommé Platina, d'après son lieu de naissance, Piadena, village aux environs de Crémone, *Historici liber de vita Christi ac pontificium omnium qui hactenus ducenti et viginti duo fuere,* (Venet.), Joh. de Colonia et J. Manthen de Gheretzem, 1479].

Voir, pour de plus amples renseignements sur l'ouvrage de Gwalter, qui a eu beaucoup de retentissement: G.-R. ZIMMERMANN, *die Zürcher Kirche,* Zürich, 1878, où il est dit (p. 79) que cet écrit fut traduit en latin, français, anglais, espagnol, italien et polonais; la traduction neérlandaise lui est restée inconnue.

Bien que cette traduction soit anonyme, nous n'hésitons pas à l'attribuer à Pierre-Anast. de Zuttere, Overdhage, ou Petrus Huperphragmus. Le style autant que le langage justifie cette attribution. La vignette du titre, répétée sur la dernière page, et les caractères qui ont servi à l'impression, dénotent qu'il en est l'imprimeur. Voir, pour d'autres renseignements nos articles : P.-A. DE ZUTTERE; Séb. FRANCK van Word, ou van Weirdt, *eyn brieff... tho... Johan Campaen*; Henri ROL, *die slotel van dat secreet des Nachtmaels...*

Cette traduction néerlandaise est d'une rareté extrême; elle est restée inconnue à tous les auteurs qui se sont occupé de Rod. Gwalter et de P.-A. de Zuttere et de leurs ouvrages. L'exemplaire de la bibliothèque de l'université d'Utrecht est le seul que nous ayons rencontré, et bien que nous ayons fait des recherches très minutieuses, nous n'avons pas même trouvé la mention d'un second exemplaire.

[GYSIUS (Joan.) ou Gijs, ministre réformé à Streefkerk depuis 1610 jusqu'à sa mort, 1652].

(LEIDEN, Henri Lodewijksz. van Haestens). 1616.

Oorſprong en Voortgang Der Neder-Landtſcher Beroerten ende Ellendicheden. Waerin vertoont worden/ de voornaemſte Tyrannijen, Moorderijen, ende andere onmenſchelijcke Wreetheden, die onder het ghebiedt van Philips de II Coninck van Spaengien, door zijne Stad-houders in 'twerck gheſtelt zijn / gheduyrende deſe Nederlantſche Troublen ende Oorlogen. Hier zijn mede bygevoecht/ de voornaemſte Placcaten, Brieven, ende Remonſtrantien van beyde zijden : Mitſgaders de afbeeldingen der Princen/ die aen d'een zijde getyranniſeert hebben/ ende aen d'ander zijde Tyranniger wijſe omghebracht zijn. (*Vignette gravée sur cuivre. Sur l'avant-plan un soldat espagnol prêt à frapper d'un poignard une femme* [*Belgica*], *qui demande grâce; au second plan et au fond des armées en bataille et des exécutions capitales*).

Leiden : bibl. univ.
Leiden : maatsch. nederl. letterk.
Amsterdam : académie roy. des sciences.
La Haye : bibl. roy.
Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

Gedruckt int' Iaer onſes Heeren 1616.

In-4°, 4 ff. lim. (titre en rouge et en noir, liste des auteurs consultés, dédicace : *Aen alle vrome ende oprechte Nederlanders, die den wel-ſtandt ende Vrijheydt hares lieven Vaderlands beminnen.*), 411 pp. chiffrées et 1 p. blanche. La page 411 porte au bas un avis au libraire et au relieur. Car. goth., car. rom. et car. ital.

Les pp. 1 et 2, non chiffrées, contiennent le portrait en taille-douce de Charles-Quint, un quatrain néerlandais s'y rapportant, et deux dictons tirés de Publius Syrus, accompagnés d'une traduction en vers néerlandais. La page 3, également non cotée, comprend le titre de départ. Le vol. est orné de deux grandes planches gravées sur cuivre, représentant, l'une (p. 260) l'exécution de Gislebert et de Thierry, barons de Batenburg, l'autre (p. 266) l'exécution des comtes d'Egmont et de Hornes. Dans le texte on rencontre, outre le portrait de Charles-Quint et la statue du duc d'Albe, p. 274, les portraits suivants, tous gravés en taille-douce : Philippe II, p. 7; Marguerite de Parme, p. 30; Antoine Perrenot de Granvelle, p. 33; Jean, marquis de Bergen-op-Zoom, p. 115; Florent de Montmorency, baron de Montigny, p. 117; Ferdinand de Tolède, duc d'Albe, p. 234; Frédéric de Tolède, fils naturel du duc d'Albe, p. 235; Thierry, baron de Batenburg, p. 260; Lamoral, comte d'Egmont, p. 264; Philippe de Montmorency, comte de Hornes, p. 268; Louis de Requesens, p. 337; don Jean d'Autriche,

p. 370; Alexandre Farnèse, p. 377; Guillaume, prince d'Orange, p. 384; Albert, archiduc d'Autriche, p. 396. Sous chacun de ces portraits, un quatrain en néerlandais. A la p. 232, une pièce de vers flamands, par Jacques Celosse *(Jck vvenſch om t'beſt.)*, sur la retraite de Marguerite de Parme et son remplacement par le duc d'Albe.

L'*Oorſprong* est généralement attribué à Joannes Gysius ou Gijs, ministre réformé à Streefkerk, dont le nom figure sur le titre de l'édition néerlandaise de 1626. C'est une compilation pour laquelle l'auteur a utilisé les ouvrages de Pierre Bor et van Meteren, celui de Jean Meursius *(Rerum belgicarum libri quatuor)*, le *Martelaers boeck*, Dordrecht, 1612, etc. La partie commençant au gouvernement de Louis de Requesens, pp. 338-411, n'est autre chose que la dernière moitié du *Morghen-wecker* de Baudartius, ff. *Diij* v° - *Kiij* r°, dans laquelle on a intercalé de distance en distance des passages parfois assez longs.

La relation de la captivité de Montigny en Espagne, pp. 114-135, est une des pièces les plus importantes du volume; nulle part, dans les livres de la même époque, cet épisode n'a été raconté d'une façon aussi détaillée. L'*Oorſprong* a été utilisé pour la composition du SPIEGHEL *der ſpaenſche tyrannye, gheſchiet in Nederlandt.*

Voir, sur les ouvrages de Gysius : S. DE WIND, *bibliotheek der nederl. geschiedschryvers*, pp. 328, 501, 571 et 594; P.-A. TIELE, *bibliotheek van pamfletten...*,

I, bijlage, p. 7; VANDER AA, *biogr. woordenboek*, V, et toutes les sources qui y sont mentionnées.

Coté 4 flor. 50 c. Fr. Muller, 1859; 3 fl. Nijhoff, 1871.

GYSIUS (Joan.).

DELFT, Jean Andriesz. Cloeting. 1626.

oorſpronck ende voortgang Der Nederlandſcher Beroerten. Midſgaders, de voornaemſte Tyrannijen, Moorderijen, ende andere onmenſchelijcke wreedheden, die onder de regeeringe der Coningen van Spaengien, Philippus de II. ende III. van dien name, door hare Stad-houders in de Nederlanden in't vverck geſtelt zijn geduyrende deſe Inlandſche Troublen ende Oorlogen. Hier zijn oock by-gevoeght, meeſt alle de Placcaten, Brieven, ende Remonſtrantien, met de Afbeeldinghe der Princen ende groote Heeren, die in deſe Nederlanden getyranniſeert hebben; als mede die Tyranniger wijſe aldaer zijn om-gebraght. Oock de Tyrannije vanden Admirant van Arragon, bedreven in VVeſt-phalen. VVt verſcheyden ſo geſchreven, als gedructe Copijen by een geſtelt, ende tot vvaerſchouvvinge vande Nederlanders uyt-gegeven, door Ioannem Gyſium. (*Même vignette que sur le titre de la première édition*).

Louvain : bibl. univ.
Amsterdam : académie roy. des sciences.
Gand : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.
Amsterdam : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

Tot Delf, Gedruckt by Ian Andriefz. Cloeting, Boeck-vercooper aen't Marcktvelt in't Gulden A. B. C. 1626.

In-4°, 6 ff. lim. (titre, dédicace aux États de Hollande et de la Frise Occidentale, datée de Streefkerk, 4 septembre 1626, et signée : *Ioannes Gyſius.*, deux pages blanches et portrait de Charles-Quint en taille-douce), 607 et 20 pp. chiffrées, et 1 f. non chiffré. Notes marginales. Car. goth. et car. rom. La pagination laisse à désirer : la p. 21 est chiffrée 12, — 86, 87, — 87, 86, — 94, 92, — 167, 197, — 204, 208, — 208, 204, — 217, 209, — 218, 217, — 219, 218, — 220, 212, — 221, 213, — 222, 221, — 223, 222, — 224, 216, — 253, 255, — 294, 292, — 295, 294, — 305, 299, — 308, 298, — 309, 303, — 312, 302, — 330, 329, — 332, 333, — 333, 334, — 336, 337, — 506, 498, — 507, 499, — 510, 502, — 511, 503, — 554, 545, — 602, 604. A la p. 606, le titre : *Appendix Vervatende de ongehoorde Wreetheyd en Tierannije, begaen by Franciſcus de Mendoza, Admirael van Arragon, &c. Generael van des Conings Leger ende ſyne Spaengiaerden / in het Hertoghdom van Cleve, Gulick, Berge, ende de Landen van VVeſtphalen, Jnden aenvanck der Regeringe / van Philippus de III. van dien name / Coning van Spaengien, &c.* A la p. 607, le portrait de François de Mendoza. L'*Appendix* occupe les 20 pp. suivantes et le r° du f. non chiffré. Le v° de ce f. porte la liste des *errata*.

Seconde édition, notablement augmentée. En

dehors de l'*Appendix*, les augmentations consistent surtout en documents officiels intercalés dans le récit, par exemple : l'édit de Charles-Quint, du 29 avril 1550, contre les hérétiques (pp. 3-16); la bulle du pape Paul IV concernant l'érection des nouveaux évêchés dans les Pays-Bas (pp. 48-59); l'ordonnance de Philippe II, du 29 mars 1563 (nouv. st. 1564), concernant l'extirpation des sectes et la conservation de la religion catholique (pp. 64-68); la lettre de Marguerite de Parme aux conseils provinciaux, du 18 décembre 1565, celle du Conseil de Brabant au magistrat d'Anvers, du 31 décembre 1565, celle du prince d'Orange à Marguerite de Parme, du 24 janvier 1565, vieux style, et la réponse de cette princesse (pp. 77-83); les pièces relatives au procès du comte de Hornes, à la citation et accusation de Guillaume d'Orange et du comte d'Hoogstraten (pp. 298-391); etc., etc. Le récit de la captivité de Montigny en Espagne a changé de place, et occupe ici les pp. 409-424.

La conclusion de la première édition (pp. 401-411), où l'auteur s'attachait à mettre le lecteur en garde contre une trop grande confiance dans la trève de douze ans, a été supprimée.

Le vol. comprend, outre la fig. de la statue du duc d'Albe et deux grandes planches réprésentant l'exécution des deux Batenburg et celle des comtes d'Egmont et de Hornes (pp. 379 et 404), les portraits suivants : Charles-Quint, dans les lim.; Philippe II, p. 19; Marguerite de Parme, p. 38; de Granvelle, p. 42;

Jean, marquis de Bergen-op-Zoom, p. 266; duc d'Albe, p. 284; comte d'Egmont, p. 401; comte de Hornes, p. 405; Montigny, p. 410; Frédéric de Tolède, fils naturel du duc d'Albe, p. 479; de Requesens, p. 519; don Jean d'Autriche, p. 561; Farnèse, p. 567; Guillaume d'Orange, p. 584; Albert, archiduc d'Autriche, p. 600; Philippe III, roi d'Espagne, p. 605; François de Mendoza, p. 607. Les deux derniers sont les mêmes que ceux qui se trouvent à la fin de l'édition latine de 1619 : *Origo & Historia Belgicorum Tumultvvm...*; les planches et les autres portraits se rencontrent déjà, et dans l'édition latine de 1619, et dans l'édition néerlandaise de 1616. Un seul des portraits, celui de Farnèse, est accompagné d'un quatrain néerlandais.

Les chapitres concernant les excès des Espagnols à Rotterdam, le pillage de Malines, la prise de Zutphen, le sac de Naarden, le siège de Haarlem et d'Alkmaar et la prise d'Oudewater se retrouvent en entier ou en partie dans l'*Oprechte spiegel der jeught*, Amsterdam, Gilles Joosten Saeghman, s. d., ff. *D*7 r°-*J* v°.

[GYSIUS (Joan.)].

LEIDEN, Barth. vander Bild. — (Henri Lodewijksz. van Haestens, impr.?) 1619.

Origo & Historia Belgicorvm Tvmvltvvm Jmmaniſſimæque crudelitatis per Cliviam & VVeſtphaliam patratæ Fideliſsime conſcripta & tabellis æneis repræſentata : Accedit Hiſtoria Tragica de furoribus Gallicis. Auctore Ernesto Eremvndo Frisio. (*Même vignette que sur le titre de la première édition en néerlandais*).

Lvgdvni Batav. Apud Bartholomeum vander Bild, Ad inſigne Pegaſi. cIↃ. IↃ. c. XIX.

In-8o, 8 ff. lim. (titre, faux titre très détaillé, épître dédicatoire de Barth. vander Bild à Maurice de Nassau, préface : *Ad Veros Amanteſque Patriæ Belgas Præfatio.*, avis au relieur : *Ordo trium ænearum tabularum.*, page blanche, faux titre sommaire et portrait de Charles-Quint), 288 et 46 pp. chiffrées Notes marginales.

L'*Origo & Historia Belgicorvm Tvmvltvvm* occupe les pp. 3-277. A la p. 278 commence : *Jmmanis crudelitas, Quam in VVeſtphalia Clivenſique patria Moderante Hiſpanias Philippo Tertio Arragoniæ Ad-*

Louvain : bibl. univ.
Amsterdam : académie roy. des sciences.
Leiden : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.
Amsterdam : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

mirantius Regij exercitus Jmperator exercuit. Les 46 dernières pp. contiennent : 1° (pp. 1-42, avec titre spécial), *Appendix ſive Historia Tragica de Furoribus Gallicis & cæde Admirallij Narratio.* (Même vignette que sur le titre principal). *Lvgdvni Batavorvm, Apud Bartholomeum à Bilt, ad inter ſigne* (sic) *pegaſi. Anno* CIↃ. IↃ. CXIX.; 2° (pp. 43-46), *Formula abjurationis hæreſeos : item confeſſio fidei, quam edere debent, qui à fide aberrarunt, & in ſinum Eccleſiæ recipi cupiunt, typis excuſa Lutetiæ apud Nicolaum Roffetum, ... Hæc eſt abjuratio cui ſubſcribere debent, omnes qui in Gallia adhuc ſunt, ut ſibi vitam redimant. ...* Avec 3 planches et 18 portraits.

L'*Origo* est la traduction latine de l'ouvrage anonyme de Joannes Gysius : *Oorſprong en voortgang der neder-landtſcher beroerten,* (Leiden, H. Lodewijksz. van Haestens), 1616. Les pièces accessoires qui suivent ne figurent pas dans l'édition néerlandaise. L'*Appendix ſive Historia Tragica* ... est le récit de la Saint-Barthélemy. Il avait déjà paru quatre fois isolément, dans le courant de l'année 1573, deux fois en latin, Edimbourg, in-4°, et Londres, in-8°, une fois en anglais, Striveling en Écosse, et une fois en allemand, sans nom de ville, ni d'imprimeur, in-4°. D'après Lowndes (*The bibliographer's manual,* part. X, pp. 2754 et 2755) les trois premières seraient imprimées à Londres. Le titre de l'édition d'Edimbourg est : *De furoribus Gallicis, horrendâ et indignâ admirallii Castillioni nobilium atque illustrium virorum caede, sceleratâ ac inauditâ piorum strage, passim edita per*

complures Galliae civitates, sine ullo discrimine generis, sexus, aetatis et conditionis hominum, vera et simplex narratio Ernesto Varamundo Frisio auctore. Ernestus Varamundus Frisius, changé ici en Ernestus Eremundus Frisius, a, tour à tour, été regardé comme étant le pseudonyme de Th. de Bèze, de H. Languet et de François Hotman. La dernière opinion, qui est celle du p. Lelong (*Bibliothèque hist. de France,* Paris, 1769, II, p. 260, nº 18140) et de Lenglet du Fresnoy (*Méthode pour étudier l'histoire,* Paris, 1729, IV, p. 83), a prévalu.

Voir, outre Lenglet et Lelong, S. DE WIND, *biblioth. der nederl. geschiedschrijvers,* p. 329; BARBIER, *dict. des ouvrages anonymes,* Paris, 1822, III, p. 544. Une traduction néerlandaise un peu abrégée de cet *Appendix* a été incorporée dans le SPIEGHEL *der spaenſche tyrannye, gheſchiet in Nederlandt...*

Les 3 planches, et les 16 premiers portraits sont les mêmes que ceux qu'on rencontre dans l'édition en langue néerlandaise de 1616. Les deux autres portraits, celui de Philippe III, roi d'Espagne, et celui de François de Mendoza, sont nouveaux. Ils se rapportent à la pièce ajoutée : *Jmmanis crudelitas.*

Vendu 3 fr. Ch. Pieters; 6 fr. A. Dinaux.

[GYSIUS (Joan.)].

AMSTERDAM, J. Janssonius. 1641.

Origo Et Historia Belgicorum Tvmvltvvm, Continens Præter Hispanorvm Regvm Sanguinaria Diplomata & S. Inqvisitionis Arcana Conſilia; tyrannides ipſorum cædeſque ac crudelitates per univerſam Belgicam ipſamque Cliviam & VVestphaliam immaniter patratas, ad uſque inducias duodecennales. Accedit prætereà Historia Tragica De Fvroribvs Gallicis Et Cæde Admiralii; nec non Formula Abjurationis & Confeff. Fidei cui debebant ſubſcribere in Gallia quicunque vitam redimere volebant. Item : Reſponſio D. D. Ordin. Fæd. Belg. ad Legatum Cæſ. Majeſtatis. Auctore Ernesto Eremvndo. (*Fleuron*).

Amstelodami. Apud Ioannem Ianssonivm Anno Æris Chriſt. 1641.

In-12°, 4 ff. lim. (frontispice gravé sur cuivre, titre et préface), 449 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes marginales. Pp. 346-355 : *Immanis crudelitas. Quam in VVeſtphalia Clivenſique patria Moderante*

Louvain : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.
Amsterdam : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

Hiſpanias Philippo III. Arragoniæ Admirantius Regij exercitus Imperator exercuit. Pp. 357-420 : *Appendix Sive Historia Tragica De Furoribus Gallicis & cæde Admirallij Narratio.* Pp. 421-426 : *Formula Abivrationis Hæreſeos : ...* Pp. 427-449 : *Responsio Ordinum Germaniæ Inferioris; Ad Propositionem Illuſtris Ottonis-Henrici Comitis in Swartzenberg, Legati à Sacra Cæſarea Majeſtate ad ſe miſſi.*

Dans la partie supérieure du frontispice, la noblesse des Pays-Bas présentant à Marguerite de Parme la requête contre l'inquisition; dans la partie inférieure, l'exécution des comtes d'Egmont et de Hornes; à gauche, un inquisiteur, à droite, un soldat espagnol prêt à frapper un enfant d'un poignard; au milieu, le titre : *Historia Belgicorvm Tvmvltvvm Continens Hispanorvm Regvm Sanguinaria Diplomata et S. Jnquisitionis arcana. Amſtelodami. Apud Ioannem Ianſonium A°* 1641.

Seconde édition. Elle comprend, de plus que celle de 1619, le contenu des pp. 354 et 355, depuis le mot *Profectus* jusqu'au mot *Amen,* et la pièce accessoire : *Responsio...* Cette dernière avait déjà paru isolément, en 1578, chez Plantin à Anvers, en latin, en français et en néerlandais, en latin sous le même titre, en français et en néerlandais sous les titres respectifs de : *Responce des Estats Generavlx dv Pays-Bas, a la proposition qui leur a eſté faite au nom de la sacree maieſté imperialle, par l'illuſtre seigneur Otto-Heynrich comte de Schwartzenberg,...* et *Antwoorde van de Generale Staten vande Nederlanden / op de propoſitie*

die henlieden is ghedaen van weghen de keyſerlijcke maieſteyt / by den deurluchtighen heere Otlho Heynrick / graue van Swertzenberg / ... Le résumé de la pièce se rencontre dans Bor, *nederlandsche oorlogen*, I, pp. 936-937; le texte complet de la version néerlandaise est reproduit dans les *Authentyke stukken*, pp. 176-180, du même ouvrage.

LISTE DES OUVRAGES
DE JOANNES GYSIUS OU GIJS.

Oorſprong en voortgang der nederlandtſcher beroerten ende ellendicheden...

1616. (Leiden, Henri Lodewijksz. van Haestens). In-4°.
1626. Delft, Jean Andriesz. Cloeting. In-4°.

Origo & historia belgicorvm tvmvltvvm...
(Traduction de l'ouvrage précédent).

1619. Leiden, Barth. vander Bild. In-8°.
1641. Amsterdam, Jean Janssonius. In-12°.

Nous devons encore à Joannes Gysius une édition augmentée du *Martelaersboek* d'Adrien van Haemstede : *Geschiedenis der martelaren, die om de getuigenis der euangeliſer waarheid haar bloed geſtort hebben...*

GHISTELE (Corn. van).

ROTTERDAM, Jean van Waesberghe. 1599.

De twaelf boecken || Aeneas / ghenaemt int Latijn || AEneidos, beſchreven door den ghe=||leerden ende vermaerden Poët || Virgilivs Maro : || Jn Duytſcher talen door Cornelis van Ghiſtele || Rhetorijckelijc overghezet : plaiſant ende || weerdich om leſen. || (*Portrait de Virgile, en médaillon*).

Tot Rotterdam, || By Jan van Waesberghe / in de Fame / || aen de Merct. M. D. XCJX. ||

In-8o, 264 ff. chiffrés, 3 ff. de table et 1 f. blanc. Car. goth.

L'édition est la même que celle d'Anvers, Jean van Waesberghe, 1589. Les différences qui existent dans le placement de la signature *B*, et dans la réclame au bas de cette même page *(Eenighen* et *Eenige)* doivent avoir été produites par un accident. Même les irrégularités typographiques dénotent que les deux éditions ont été tirées sur les mêmes formes, sans que nous puissions expliquer cette différence de date et d'adresse.

L'exempl. de Rich. Heber est coté 20 fr. dans le cat. C. Vyt, 1881.

Gand : bibl. univ.

CORN. VAN GHISTELE.

LISTE SOMMAIRE ET PROVISOIRE DE SES ŒUVRES.

Iphigeniæ immolationis libri duo, elegiaco carmine conscripti. Anvers, J. Bellère, 1554. In-4°.

Ad Philippvm divi Caroli V filivm carmen gratvlatorivm. Anvers, Christ. Plantin, 1556. In-4°.

Deerſte viere boecken van Eneas ende Dido genaemt Aeneidos, retorijckelijck ouer geſet. Anvers, Jean van Liesvelt, 1554. In-8°.

Deerſte ſeſſe boecken van Aeneas ghenaemt Æneidos. Anvers, v^e Jacq. van Liesvelt, 1556. In-8°.

Die leſte ſeſſe boecken van Aeneas, in onſer duytſcher talen ouerghefedt. Anvers, v^e Jacq. van Liesvelt. In-8°.

Die twaelf boecken van Aeneas, retorijckelijck ouergeſet. Anvers, Math. de Rische, 1583. In-8°.

Id. Anvers, Nic. Soolmans, 1583. In-8°. (C'est l'édition précédente avec une autre adresse).

Id. Anvers, Jean van Waesberghe, 1589. In-8°.

Id. Rotterdam, Jean van Waesberghe, 1599. In-8°. (C'est l'édition précédente avec une autre adresse).

Id. Rotterdam, Jean van Waesberghe, 1609. In-8°.

Nous n'avons pas rencontré d'exemplaires des éditions précédées d'un astérisque.

Der griecxſer princerſſen ende jonckvrouwen clachtige sendtbrieuen, Heroidum epiſtolæ ghenaemt, beſcreuen duer Ouidius Naſo, rhetorijckelijck ouergeſedt. Anvers, Jean de Laet, 1553. In-8o.

Id. Anvers, Jean de Laet, 1554. In-8o.

Id. Anvers, Jean de Laet, 1555. In-8o.

Id. Anvers, Jean de Laet. — Gilles Coppens de Diest, impr., 1559. In-8o.

Id. Gand, Gér. van Salenson, 1559. In-8o.

* Id. Gand, Gér. van Salenson, 1560. In-8o. (*Bulletin du bibliophile belge*, XIX, p. 102).

Id. Anvers, Jean de Laet. — Gilles Coppens de Diest, impr., 1564. In-8o.

Id. Anvers, A. Tavernier, 1570. In-16o.

Id. Anvers, ve Guill. van Parys, 1589. In-8o.

Id. Rotterdam, J. van Waesberghe, 1607. In-8o.

Id. Rotterdam, J. van Waesberghe, 1615. In-8o.

Satyrae oft sermones gescreven in latine, duer Horatius, rhetorijckelyck ouerghefedt. Anvers, Am. Tavernier, 1569. In-4o.

Id. Leiden, Christ. Guyot, pour J. Jansz. Orlers, 1599. In-8o.

Terentius comedien rethorikelijck ouer ghefedt. Anvers, Sim. Cock, 1555. In-8o.

*Id. Anvers, Nic. vanden Wouwere, 1562. In-8o.

Id. Anvers, Jér. Verdussen, 1596. In-8o.

Andria, de eerſte comedie vande ſeſſe de welcke P. Terentius int latine beſcreuen heeft rethor. ouer gheſtelt. Anvers, Sim. Cock, 1555. In-8o.

GUERIN (Jacques), Gherinus, Gheerinus, Geerinus, Gheeris ou Geeris.

ANVERS, Jean van Ghelen. (1559).

Een Excellent ‖ Boecxken vander Peſten ‖ waer inne met groote neerſtic=‖hede beſcreuē is / niet alleen die warach=‖tighe maniere om vander Peſten ghepre=‖ſcrueert(*sic*) te zijne / maer ooc die waerachti=‖ghe eñ perfecte cuere van dien ghecolli=‖geert eñ vergadert wt veel diuerſche Auc=‖toren / ſoo dat des ghelijcke int licht noch ‖ noyt gheweeſt en heeft. Wt gegeuē bin=‖nē Vtrecht duer Jacobum Geerinū Aro=‖matarium / die dit altemael mettē lijue ſel=‖ue geexperimēteert heeft eñ waerachtich ‖ beuonden / ſeer nut ende profijte=‖lijck voor alle menſchen. ‖

¶ Gheprint Thantwerpē / op die Lōbaer‖ de Veſte / inden witten Haſewint / by my ‖ Jan vā Ghelen. Met gratie eñ Priuile. ‖

In-8°, 27 ff. chiffr. et 5 ff. sans chiffr. Car. goth. Titre dans un encadrement gravé sur bois et composé d'oiseaux et de fleurs, à la façon des bordures historiées des manuscrits.

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

Le v° du titre et les ff. *ij*. et *iij*. contiennent la dédicace : *Aen den eerweer||dighen Prelaet / ende Vader in || Godt... Joris van Egmont bisschop tot || Wtrecht / Abt tot sinte Amants.* || ... Cette préface finit comme suit : ¶ *Ghescreuen Tuytrecht den || vierden. in Februarij.* || ¶ *Vwer ghenadē onderdanighe Ja=||cobus Geerinus Aromatarius.* ||. Au r° du f. *iiij*. : *Totten bemindē Lesser.* ||. Le v° du f. *xxvij*. et les 4 ff. non chiffr. suivants contiennent : ¶ *Die Tafel...*, le privilège : ¶ *De Octroye.*, daté de Bruxelles, 20 déc. 1558, dans lequel l'auteur est nommé Jac. Gheeris, une gravure sur bois représentant la mort, les deux bras entourés de serpents, tenant de la main droite une flèche et de la gauche un sablier, et la sentence : *Cogita Mori.* Le dern. f. non chiffr. contient, au r°, la souscription : ¶ *Gheprint Thantwer=||pen op die Lombaer=||de veste / inden wit=||ten Hasewint / by || my Jan van || Ghelen.* || *Met Gratie ende Priui=||legie van vijf Jaren.* ||, et, au v°, la marque typographique reproduite plus loin.

L'ouvrage se compose de 7 chapitres et d'une conclusion. Les chap. sont intitulés : 1°, ... *waer / || duer men bekennē sal moghē toe=||comende Peste.* ||; 2°, ... *hoe || hen ghesonde lichamen preserue=||ren sullen...*; 3°, ¶ *Vanden Medecijnen dye || oen* (sic) *menschen preserueren...*; 4°, ... *waer wt dat || dese siecte ghegenereert wort.*||; 5°, ... *hoe=||mē behoort te lāten... ende wat menschen men || laten sal.* ||; 6°, ... *hoe ... datmense helpē || sal moghen die met dese || siecte besmet zijn.* ||; 7°, ... *Van sommighe plaesters die=||men inder Pesten behoeft.* ||

Dans le 1er chap., l'auteur, voulant démontrer que les variations de température engendrent la peste et toutes les autres maladies, dit : *Merct... die tijden || vanden voorleden ende desen Jaren, hoe datse || haer rechte natueren ende loop niet en hebben || ghehadt / dat veel toe is ghecomen ouermidts || den Eclipsis ende vergaderinghe der planetē || vandē iarē. M. CCCCC. Lvi. lvij. Lviij. eñ de-||sen Jare /* (ces derniers mots prouvent que l'ouvrage a été publié en 1559), *want den winter... heeft... sinē || vollē regel niet gehoudē / want Januarius eñ || Februarius... de hartste maēdē des winters || ... zijn redelijc warm ge-|| weest. ... Mē || heeft ghehoort indē winter... regneringe van vele Padden eñ Vorschen || ...*

Selon le dr C. Broeckx (*Essai sur l'histoire de la médecine belge, avant le XIXe siècle*, Gand, 1837, p. 281), Guerin serait né à Anvers. C'est une erreur, car l'auteur lui-même se dit *Bruxelloys*, dans la dédicace à Charles de Gavre, sr de Fresin, de son ouvrage : *Traicte tresexcellent contenant la vraye maniere d'estre preserué de peste...* Anvers, 1567. Il résulte de l'ouvrage décrit ci-dessus que Guerin habita la ville d'Utrecht pendant les années 1556-1559, qu'il y exerça la profession de *aromatarius* (droguiste, pharmacien) et qu'il soigna les pestiférés. En 1567 il était *medecin et chirurgien iuré de la ville d'Enghien* (voir le titre et la dédicace de l'édition française déjà citée), et plus tard il retourna à Anvers, où il prit le titre de licencié en médecine, et où il publia, en 1571, une 2e édit. revue, corrigée et augmentée de l'édition néerlandaise de ce traité.

Marque typographique de Jean van Ghelen,
imprimeur à Anvers.

GUERIN (Jacq.).

ANVERS, Christ. Plantin. 1567.

Traicte || Tresexcellent Con-||tenant La Vraye Maniere || d'eſtre preſerué de peſte en || temps dangereux : || Auecques vne ſinguliere methode, pour eſtre entierement || guery d'icelle quand on en ſeroit attainct : Oeuure treſin-||ſigne proufitable, & plein de ſinguliers remedes, & tel || que juſques à preſent ne s'eſt encores veu le pareil. || Recueilli & compoſé par Maiſtre Iaques Guerin, Medecin et Chirurgien || iuré de la ville d'Enghien, lequel il a luy meſmes, l'an M. D. LVIII. || practiqué & mis en experience & trouué veritable, quād en la ville || d'Vtrecht regnoit vne horrible & eſpouuentable peſtilence. ||

Anvers : bibl. plantin. (Inc.).

A Anvers, || De l'Imprimerie de Chriſtophle Plantin. || On les vend à Enghien a la Pomme de Granade, || Chez Iehan de Hertoghe. || M. D. LXVII. ||

In-8°, 91 pp. chiffr. et 3 pp. sans chiffr. pour la table et la souscription. Il faut encore un f. [*F* 8] à la fin; est-il blanc? Annot. margin. Car. rom. et ital.

Au v° du titre le privilège daté de Bruxelles, le 30 octobre 1564 et permettant à l'auteur de *faire imprimer*... (ce livre) *tant en François que en Flamēg par tel Imprimeur admis* & || *iuré que voudra*... Les pp. 3-10 contiennent la dédicace à Charles de Gavre, seigneur de Fresin, etc., datée d'Enghien, le 20 juin 1567. Dans cette dédicace l'auteur dit : *PAssé huict ans, ou enuiron,* || ... *à la* || *requeſte*... *de plu-*||*ſieurs bons Seigneurs*... *durant la grande, horri-*|| *ble & eſpouuentable peſte* ... *dont* || *lors tant en la ville de Gorckum qu'à Vtrecht* || ... *pluſieurs des habitans* || ... *eſtoyēt* || ... *affligez, & par moy* ... *gueriz* ... *ie mis en auāt & diuulgué vn petit traicté con-*||*tre icelle maladie*... *Lequel* || *ayant maintenant par faute & erreur de l'Impri*||*meur trouué fort incorrect, & plein de vices,* || *l'ay de nouueau reueu & lealement corrigé, &* || ... *adiouſté ce que depuis*... *j'ay re-*||*cueilli* ... *et* ... *nō* || *ſans grand danger de mon corps*... *en ceſte contagion*... *ſouuentes fois experimenté*... Puis il assure qu'il ne publie pas cet ouvrage *à fin* || *de par icelle amaſſer or, argent, richeſſe ny hon-*||*neur mondain, mais*... *par pitié &* || *compaſſion de* (son) *prochain*, ...

et qu'il n'y a *rien mis que mesmes premierement ne l'aye* || *experimẽté & trouué singulier & veritable.* Cette dédicace pourrait faire croire qu'il existe une édition française antérieure à celle-ci, ce qui n'est pas. L'édition antérieure publiée *PAssé huict ans, ou enuiron, ...*, dont parle l'auteur, est l'édition néerlandaise imprimée par Jean van Ghelen, à Anvers, en 1559. Les pp. 11-14 contiennent la préface : *Iaqves Gverin* || *De Brvxelles Medecin Et* || *Chirvrgien Avx* || *Lectevrs.* ||. Cette préface ne contient qu'une répétition de ce qui a été dit dans la dédicace. Les pp. 15-91 renferment le corps de l'ouvrage divisé en 19 chapitres : 1°, ... [des] *changemens & mutations des temps & de* || *l'œr* (sic) *dont elle* (la peste) *& plusieurs autres maladies ... s'engendrent.* ||; 2°, *Prognostication & presages de la future peste.* ||; 3°, *Pourquoy la peste plus se frequente en l'vn pays ou vil-*||*le qu'en l'autre, ...* ; 4°, *Par quelz signes on pourra cognoistre ceux qui seront* || *disposez à ceste maladie.* ||; 5°, *Comment les corps estans en bonne disposition se gar-*||*deront de ceste maladie,...* ; 6°, *Les Medecines preseruatiues con-*||*tre la peste.* ||; 7°, *La maniere de sçauoir de quelz humeurs ceste maladie* || *... s'engendre...* ; 8°, *Par quelz signes ... l'on pourra cognoistre* || *si quelqu'vn commence d'estre infecté...* ; 9°, *La maniere de sçauoir en quelle partie du corps la peste* || *entre tout premierement.* ||; 10°, *Comme l'on cognoistra les charbons &* || *antrax d'auec la peste.* ||; 11°, *La maniere comme l'on doit saigner en la peste.* ||; 12°, *La maniere comme l'on saignera auec vẽtoses en temps* ||

de peste, au lieu de la saignée de la veine. ||; 13°, *La maniere comme l'on pourra ayder & secourir* || *ceux qui seront infectez de ceste maladie.* ||; 14°, *La maniere pour oster & guerir bien tost les charbons,* || *antrax, & pustules de peste.* ||; 15°, *La maniere pour guerir les ieunes gens, petits enfans* || *& autres tendres personnes, ...*; 16°, *La cure d'vn chanoine à Vtrecht* (Arn. Buchel) *homme de* 50. *ans.* (L'exemplaire de la bibliothèque plantinienne, à Anvers, étant incomplet du f. *F* 1, nous citons l'entête de ce chapitre d'après la table); 17°, *La maniere comme l'on pourra ayder & secourir ceux* || *ausquels il y a peu d'espoir.* ||; 18°, *La cure d'vne ieune femme de complexion sanguine ... estant de* || *tout le monde, ... delaissée & a-*||*bandonnée,...* || 19°, *La maniere de purger la maison où la peste a eue resi-*||*dence.* ||. Les prescriptions dans cette édition sont en latin. A la fin de la p. 91, l'approbation, datée de Bruxelles, le 29 oct. 1564. La 3e p. non chiffrée, à la fin, contient la souscription : *Imprimé A Anvers, Chez* || *Christophle Plantin,* || *L'An M. D. LXVII. Le I.* || *Iovr De Septem-*||*bre.* ||

Il ressort de la description que nous venons de donner, que cette édition française a été beaucoup augmentée, quand on la compare à la 1e édition néerlandaise; celle en français est très rare, et l'exemplaire incomplet de la bibliothèque plantinienne, à Anvers, est le seul que nous ayons rencontré.

GUERIN (Jacq.).

ANVERS, Henri Loeus ou vander Loe. 1571.

Een ſeer excellent || Tractaetken teghē deſe cōtagieuſe || ſieckte der peſtilentien/ inhoudēde niet alleen=||lijck die waerachtige maniere eñ inſtructie om || te weten hoe dat hem een yeghelijck huyſghe=||ſin in ſulcke weeckelijcke tijden reguleren ſal || om die peſte niet te crijgen/ eñ daer teghen ge=|| preſerueert ende bewaert te ſijne / het welcke || wel het princepaelſte poinct in dit ſtuck is/ || maer oock die warachtighe maniere om daer || van volcomelijck ende perfectelijck gecureert || ende gheneſen te worden/ ſoo dat der ghe||lijcken int licht tot noch toe noyt ghe||ſien (*sic*) en is gheweeſt/ ſeer nut || ende profytelijck voor || alle menſchen. || Ghecolligeert ende verghadert duer D. Ja=||cobum Gherinum Licentiaet inder Medecynen || eñ Cyrurgyen/ reſiderende binnē die vermaerde || coopſtadt van Antwerpen. Dwelck hy al ſelue || ghedueerende die groote ende ontſienlijcke peſti=||

Gand : bibl. univ.

lentie/ die welcke int Jaer 1558. Soo wel binnen || Gorcum/ Worcum/ als binnen der ſtadt van V=||trecht/ eñ meer ander omligghēde plaetſen eenen || grouwelijcken voortganck hadde/ metten lijue || gheexperimenteert eñ warachtich beuondē heeft. ||

℣ Ghedruckt tot Antwerpen by my Henrick || vander Loe. Anno 1571. || Men vintſe te coope ten huyſe vande weduwe van || M. Merten Vranck/ teghen ouer die Schrijn=||werckers pant / by die thien gheboden. || Met Gratie ende Coninckklijcke Preuilegie/ || den tijt van drye Jaren. ||

In-8o, 153 pp. chiffr., y compris les lim. (titre, privilège en français daté de Bruxelles, 30 oct. 1571, dédicace à Frédér. Perrenot de Champagney, frère du cardinal de Granvelle, et gouverneur d'Anvers, signée : *Jacob Gheeris*, préface : *Totten goetwilligē leſer*.), 6 pp. sans chiffr. pour la table, et l'approbation donnée à Bruxelles, sans date et signée : *Metſius*. Annotat. marg. Car. goth.

Dans la dédicace, l'auteur dit qu'il a publié ce traité pour la 1re fois il y a environ 11 ans (voir l'édition d'Anvers, J. van Ghelen, [1559]), mais que cette 1re édition, par la négligence de l'imprimeur, était tellement fautive, qu'il juge à propos de publier cette nouvelle édition, soigneusement revue, corrigée et augmentée, non pour en tirer grand honneur

ou bénéfice, mais pour être utile à l'humanité souffrante.

Cette édition compte 22 chapitres : 1°, ... *van die ver=||anderinghe der tijden / waer van deſe* (peste) *eñ meer || andere ſiectē den meeſten deel harē oorſpronc || hebben* ...; 2°, *Prognoſticatie ... der ... Peſtilentiē* ||...; 3°, *Waeromme dat die peſte meer re=||gneert inde eene ſtadt / ... dan in dander /...*; 4°, *Door wat teeckenen men ſal mo=||ghen bekennen oft yemant tot || deſer ſieckten ghediſponeert is* || ...; 5°, *Hoe ... hem || die gheſonde lichamen pre=|| ſerueren / ... ſul=||len* ...; 6°, ... *Medecijnen || om den menſche te preſerueren* ...; 7°, ... *wt wat || hnmueren* (sic) *deſe ſiecte alder meeſt || ghegenereert wordt* ...; 8°, *Duer wat teeckenen ... men ſal moghen bekennen... oft yemant ... beghint ... beſmet te worden.* ||; 9°, ... *wat par=||tie des lichaems die Peſtilentie || aldereerſt occupeert* ...; 10°, ... *hoemen die Antraces || ende Carbunkels ... van||der peſten zal moghen bekennen.*; 11°, *Hoe men behoort te laten inder Pe=||ſten* ...; 12°, ... *hoemen || laten ſal met Coppen* ...; 13°, ... *hoe menſe hulpen eñ ... gheneſen ſal die nv met || deſer ſiectē beladen ... ſijn.* ||; 14°, *Die cuere van eenen Canonic van || Sinte Peeters tot wtrecht* (Arn. Buchel) *out || weſende ontrent vijftich Jaren.* || ...; 15°, ... *hoemen ||den Koel / Carbunckel / Antrack || ende bladeren ... ter=||ſtont ſal doen wt vallen* ...; 16°, ... *om te weten hoemen || ... kinde=||ren / ende ander teere perſoonen die men ... niet en ſou=||de moeghen ... laten ...* (helpen zal); 17°, ... *hoemen=||ſe hulpē ſal daer luttel hopen toe is.* ||; 18°, *Die maniere ...*

waerme=||de een ionghe vrouwe ... verlaten ... van huer ... vrien=||den ... Medecijns ende || Cyrurgiens ghenesen is ...; 19°, *Van ... plaesters diemen in || der Pesten behoeft.* ||; 20°, ... *hoe dat || men met ruptooren inder pesten be=||hoort te wercken / ...*; 21°, ... *hoe || men dese ruptooiren ... bereyden || sal ...*; 22°, ... *hoe-men || ... die huysen / ||... lijnwaet / eñ || al tgheene datmē ... ghebesicht heeft ... suyueren sal.* ||. Dans une espèce de conclusion l'auteur dit : *Naer dat wy nv dan ... gheprouideert eñ voor=||sien hebbē / soo sullē wy ons ... recommanderen || tot God almachtich / ... bid-den ... dat hy ons wille on=||derhouden in dat rechte ... gheloove || ende extirperen alle erreuren ende abuy-sen || ... ende ... dat die verdool=||de ende afgheweken der voorseyde heyligher || ... Kercken ghereduceert moghen || worden / om wederōme te comen ...*

C'est une traduction de l'édition française, Anvers, Plantin, 1567, mais remaniée et augmentée. Comme dans celle-ci, toutes les prescriptions sont en latin.

(ANVERS), Pierre van Tongheren. 1597.

Excellent || Tractaet Om te || verhueden / preſerueren / Cu=||reren ende (met Godts hulpe) te ge=||neſen de haeſtighe ſieckte || oft Peſte. || Eertijts ghemaeckt, by D. Iacobum Gheri-||num Licentiaet inder Medecijnen ende Chi-||rurgijnen : reſiderende binnen der ſtadt van || Antwerpen, by hem beproeft ende beuon-||den warachtich te vveſen, Anno. 1555. Inden || grouvvelijcken omganc der ſeluer ſieckte || ſoo binnen Gorcum, VVorcum, || Vtrecht, als in meer an-||dere ſteden. || (*Fleuron typogr.*).

Eertijts Gedruckt Met gratie ende Priuile-||gie by Henrick vander Loë || Men vintſe nv te coope op de Cattelijne || veſte inden Arent int hoeffyſer / by || Peeter van Tongheren. || Anno. 1597. ||

In-8o, 153 pp. chiffr., y compris les lim., et 6 pp. sans chiffr. pour la table et l'approbation. Annot. marginales. Car. goth.

Cette édition est la même que celle d'Anvers, H. vander Loe, 1571; seulement le titre et le f. adhérent sont réimprimés.

Gand : bibl. univ.

JACQ. GUERIN, GHERINUS, GHEERINUS, GHEERIS, GHEERINUS ou GEERIS.

LISTE SOMMAIRE ET PROVISOIRE DE SES ŒUVRES.

Een excellent boecxken vander peſten... Anvers, Jean van Ghelen (1559). In-8o.

Traicte ... contenant la vraye maniere d'eſtre preſerué de peſte ... Auecques vne ... methode, pour eſtre entierement guery d'icelle quand on en ſeroit attainct : ... Anvers, Chr. Plantin, 1567. In-8o.

Een ſeer excellent tractaetken teghē deſe cōtagieuſe ſieckte der peſtilentien... Anvers, H. vander Loe, 1571. In-8o.

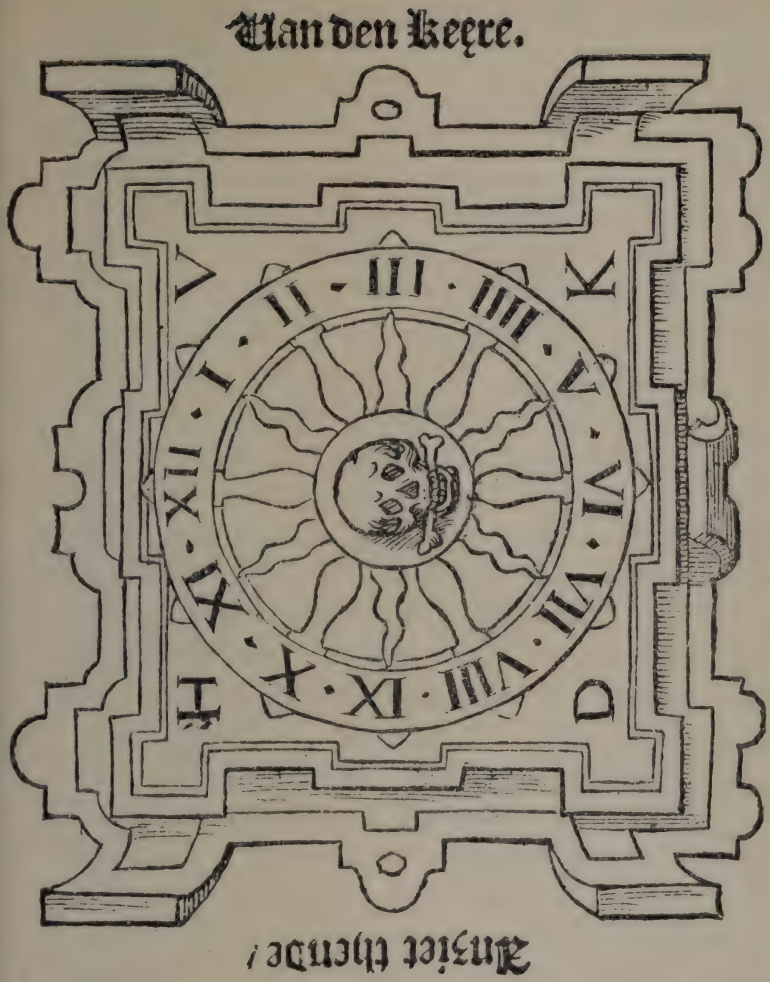
Excellent tractaet om te verhueden, preſerueren, cureren ende ... geneſen de ... peſte. Anvers, Pierre van Tongheren, 1597. In-8o. (C'est l'édition précédente avec un titre renouvelé).

GHISTELE (Josse van).

GAND, Henri vanden Keere. 1557.

Tvoyage van/ || Mher Joos van Ghiſtele/|| oft anders/ || Texcellent/ groot/ zeldſaem ende vremd voyage/ || ghedaen by wylent/ Edelen ende weerden Heere/ Mher Joos || van Ghiſtele. || Jn zynen leuene Riddere/ Heere van Axele/ van Maelſtede || ende van den Moere/ & çe. tanderen tyden viermael Voor-Schepene van || Ghendt. Tracterende van veelderande wonderlicke ende vremde dijnghen/ || gheobſerueerd ouer d'Zee/ in den landen van Sclauonien/ Griecken/ Turc=||kien/ Candien/ Rhodes eñ Cypers. Voords ooc in den lande van Beloften/ || Aſſirien/ Arabien/ Egypten/ Ethyopien/ Barbariē/ Jndien/ Perſſen/ Me=||den/ Caldeen ende Tartarien : met der gheleghenthede der zeluer landen || ende meer ander plaetſen/ Jnſulen ende Steden/ van Europen/ || Aſien ende Affryken/ zo in de Prologhe breeder blijckt. ||

Bruxelles : bibl. roy.
Courtrai : bibl. comm.
La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.



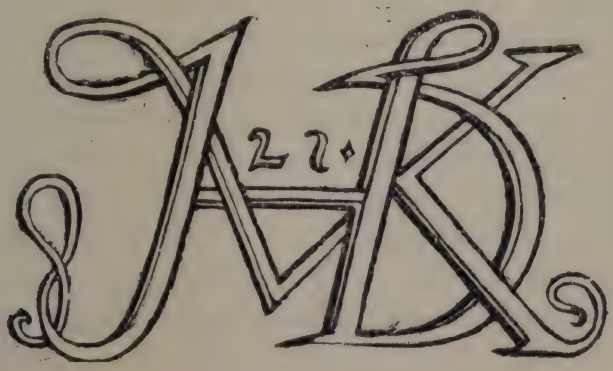
Te Ghendt/ || By Henric van den Keere/ ghezworen Drucker van || fConijnghs ons gheduchts Heeren Munte. || M. CCCCC. LVJJ. || Met Gratie ende Priuilegie van vier iaren. ||

In-4°, 6 ff. lim. et 348 pp. chiffr. Annotations marg. Car. goth.

Les lim. (sign. ¶ ij. - ¶ v [¶ vij]; le f. ¶ iv n'existe pas) contiennent : 1°, le titre au v° duquel les armoiries de Phil. de Liedekercke grav. sur bois; 2°, *Epiſtre de l'Imprimeur.* || *A Mon Seignevr Messire*|| *Philippes De Liedekeercke,* || *Chevalier, Seignevr De Heestert, De* || *Euerſbeke, de Zulte & de Landerghem, &çe. Conſeillier &* || *Chambellan de L'Empereur Charles V. Et Grand-Bailly* || *de la ville & Chaſtellenie de Courtray.* ||, époux de Marie van Ghistele, dame des Fossez et de Heule, etc., et petite-fille de Josse. Cette lettre finit comme suit : *A Gand, de noſtre Eſcole Françoiſe, ce Samedy xj. de Iuillet,* || *l'An de grace M. D. LVI.* || ... *Henry van den Keere, Gantois.* ||. L'imprimeur y dit : *Or eſt aduenu... cōme i'ay eu toutſiours le cœur à l'eſtude,* || *& eſté curieus de liures et bones lettres, que ceſt Yuer paſſé ſoit tōbé en noz* || *mains ... le diſcours du ... Voyage, de ... Ioſſe de Ghiſtel-*|| *les ...* [et] *enuie m'eſt prins de le mettre en* || *lumiere ...* Il remercie Phil. de Liedekercke, qui lui a confié le manuscrit original. L'art typographique est pour lui *la grande Caquetoi-*||*re, & cōſeruatrice principale des Lettres ... il n'y eut iamais,* ajoute-t-il, *ſiecle plus heureus pour les lettres que* || *le noſtre, voire, ſy nous voulons mettre toute noſtre eſtude au vray ſçauoir.* || *Et n'eſt riē à dire qu'il y a trop de Liures : ſ'on parle des mauuais, ie le cōfeſſe.* || *Car ia-ſoit qu'il me ſoit paraduenture imputé à temerité, toutefſois, i'auſe-*||*ray bien dire, qu'exceptés peu de Liures, les autres ne cō-*

tienent que redites, || *ou impertinēces, ou mēſonges, qu'il ſeroit plᵒ expediēt ignorer que ſçauoir.* || ... A la fin de cette lettre dédicatoire, la marque typogr. de vanden Keere qui suit :

3°, une préface au lecteur : *Actum te Ghendt uut onzer* || *Druckerie / deſen Woenſdagh xxvij. Octobris / in tiaer* || ... *M. D. LVJJ.* || suivie du chiffre de vanden Keere :



Dans cette préface, vanden Keere dit qu'il existe nombre de copies manuscrites du voyage de van Ghistele, lequel trouve beaucoup de lecteurs en Flandre. Il espère [dat] *de ſtudatie van deſen boucke grootelicken ver-||voorderen* [zal] *der verſtanneſſe des helighen Bibels/ midſwelken || ghy hier inne meerder profijt/ ſoulaes/ eñ ghenoughte behoordet || te nemē/ dan in ander oneerlicke/ ſchandaleuſe/ ende onwaer-ach=||tighe Boucken te leſene/ die men hedenſdaeghs vele vind/ ...*; 4°, une liste des auteurs consultés; 5°, une autre préface : *Ambroſius Zeebout Prieſtre/ beſchriuer van tnaervolgheñ || voyage/ weinſchſt* (sic) *den goedwillighē lezer Saluut.* ||, et 6°, une table des livres et des chapitres.

Le corps de l'ouvrage occupe les pp. 1-345. Les chiffres de la pagination des pp. 1-4 et 13-16 sont plus petits que ceux des autres pages. A la p. 346 (non chiffr.), les armoiries de la famille van Ghistele, gravées sur bois : *De VVapen || met den quartieren || van... Mher Joos || van Ghiſtele/ ... Heere van Axele/ van Maelſtede/ ende || van den Moere. Eerf-achtigh Schau=||theete van Hulſt ende Hulſteram-bacht || Axel ende Axelambacht ꝛc. Tanderen || tyden Voorſchepen ende Hooghbailliu || van Ghendt. De zelue wapene || die van Ghiſtele hier voortijds || ghe-gheuē bydē Hertoghe || van Brytaignen.* ||. Au milieu de la p., les armoiries de la famille van Ghistele, et à côté les 16 quartiers de la même famille, savoir : *Ghistele, Reygersvlied, Moere, Schoorisse, Vlaen-derē, Dvffele, Elverdinghe, Male, Maelstede, Meli-*

chant, Cappelle, Renesch, Gavere, Bveren, Horne et *Montfort.*

Les pp. 347 et 348 contiennent une pièce de vers néerlandais, composée de 12 couplets de 4 vers chacun, intitulée : ¶ *Den lof ende prijs van den Edelen Ridder* || *ende Heere Mer Joos van Ghistele* || *in zyne Voyagen.* || ... *Ode.* ||. Cette pièce de vers est de Henri vanden Keere, fils de Henri (*Henry van den Keere filius Henrics.*) et est signée de sa devise : *Wie gaet / ick Keere.* ||. A la fin de la p. 348, un sommaire du privilège donné pour les livres suivants : *Tvoyage van Mer Ioos van* || *Ghistele. Item, Cōmentaria Plutarchi Chæronei de esu carniū. Itē, eiusdem* || *de Superstitione. Itē, de compluriū amicitia. Itē, Flores Terentij ex Heautō-*||*tumerumeno vernaculo Flandrorū idiomate... de voorzeyde latijnsche bouckē* || *gheverteert / ghecōmenteert eñ ghecolligiert by ... Joannē Otthonem* ... Ce privilège est daté de Bruxelles, le 6 juillet et le 5 août 1556.

Josse van Ghistele, surnommé *le grand voyageur*, issu d'une des plus illustres maisons de Flandre, était fils de Gérard et d'Isabelle ou Élisabeth de Wilde, dame de Maelstede, etc. et fille de Jean, vicomte de Zélande, de la maison de Cruyninghen. Il naquit à Gand, vers le milieu du xve siècle (1446?) et entra, jeune encore, au service de Charles-le-Téméraire, qui le créa chevalier, soit en 1464, lors de son expédition contre les Liégeois, soit en 1467, à la bataille de Saint-Trond. Revenu dans sa ville

natale après la mort de ce prince, en 1477, van Ghistele fut nommé échevin de la *Keure* ou du premier banc, et réélu en 1480 et en 1486. Grand-bailli de Gand en 1492, il occupa cette charge jusqu'au moment où il la résigna (1494). Le *Memorieboek der stadt Ghent* (I, p. 365), rapporte au sujet de la nomination de Josse van Ghistele comme grand-bailli de la ville de Gand, que cette nomination eut lieu *by letteren van non-prejudicien, om dies wille dat hy poortere van Ghent was.* Ces mots demandent quelques explications; les voici, d'après Ch.-Louis DIERICX (*Mémoires sur la ville de Gand,* I, p. 52-53) : « Le Bailli et ses Agens inspirèrent long-temps la » terreur; moins par l'étendue de leurs pouvoirs, » que parce qu'ils ne les remplissoient point avec » l'impartialité requise : ce qui tenoit au ... funeste » système des vengeances personnelles, et sur-tout » à ce faux point-d'honneur, qui obligeoit chacun à » épouser les querelles et les inimitiés de ses pro- » ches et de ses amis : ils en agissoient en consé- » quence avec trop de rigueur envers les uns, et » avec trop d'indulgence envers les autres; et » comme l'expérience prouva que ces abus avoient » sur-tout lieu quand ces employés étoient natifs de » la ville où ils exerçoient leurs fonctions, le Comte » Ferdinand et son épouse Jeanne, accordèrent aux » Gantois, par forme de privilège : que ces charges » et emplois ne seroient plus à l'avenir conférés à » des personnes nées dans leur commune, ou qui se » seroient mariées avec des Gantoises. » Suit le texte de la charte, datée du mois d'avril 1228.

Ce fut le 15 novembre 1481 que Josse van Ghistele partit de Gand, pour entreprendre, *uut puurder deuotien,* un voyage à Rome et en Terre Sainte (voir le 1er chap. du 2e livre de son ouvrage). A.-G.-B. Schayes (*Messager des sciences historiques*, 1836, p. 6), et Jul. de Saint-Genois (*Les voyageurs belges*, I, p. 157), disent que le départ de van Ghistele a eu lieu le 15 septembre, date à laquelle le voyageur quitta son château de Moere, à Zuiddorp près d'Axel. Il se peut que van Ghistele ait quitté Moere le 15 sept. et Gand le 15 nov., mais nous demandons où ces deux auteurs ont puisé ce renseignement. De Gand à Cologne van Ghistele n'eut d'autre compagnon que son chapelain, mentionné dans l'en-tête du 2e livre de son ouvrage, sous le nom de *Jan vā Conijnghſtaud*, nom évidemment inexact, et provenant d'une mauvaise lecture du manuscrit qui a servi pour l'impression de l'ouvrage. Il résulte en effet d'un extrait des livres de comptes de la ville et de l'église de Hulst, publié par Mr Fréd. Caland (voir : *De Navorscher,* année 1882, pp. 65-73), que le véritable nom de ce chapelain était Jean van Quisthout, et que celui-ci était, en 1478, *prochiepape van S. Pauwelspolder*. Du reste la famille van Quisthout est assez connue dans les Flandres. Jul. de Saint-Genois (ouvr. cité, I, p. 157) aussi est dans l'erreur, quand il cite, probablement sur la foi de Henri vanden Keere, le prêtre Ambroise Zeebout, qui plus tard coordonna les notes de van Ghistele, comme ayant été son compagnon de route. Après une étape à Aix-la-

Chapelle, où l'avait retenu un accident à la jambe, van Ghistele partit pour Cologne, d'où il dépêcha son chapelain en Flandre, pour engager d'autres gentilhommes à l'accompagner. Peu de temps après le chapelain revint avec Georges van Ghistele, Jean van Vaernewijck et Georges Palijngh. Ce Georges ou Joris van Ghistele est évidemment celui qui est cité comme bailli de la ville de Biervliet, pendant les années 1485-1488, et qui fut forcé d'abandonner son poste à cause des troubles; les rebelles de Gand commirent à sa place Josse vander Schueren. Jean van Vaernewijck, probablement celui qui est cité comme frère d'Olivier vivant en 1442, mourut, peut-être pendant un 2e voyage, en Turquie. Georges Palijngh était d'Ypres. Nos quatre amis avaient l'intention de faire, comme beaucoup de leurs contemporains, un voyage direct à Rome et en Terre Sainte, voyage qui durait de 6 à 9 mois. A Cologne ils prirent la résolution de modifier leur itinéraire quand ils eurent lu dans un petit livre trouvé dans la cathédrale et qui contenait la légende des Trois Mages : *dat alle Chriſtenen uut || nederlanden commeñ in tland van Pape Jan met hemlieden brijnghen̄ eeni=||ghe iuweelen (als pennijnghen / rijnghen / affiken* (colifichets) *ofte ghelijcke dijnghen) ghe=||touchiert an de lichamen van den dry Conijnghen eñ daer af ghetughe heb=||bende by letteren ende zeghelen autentijck / daer zeer willecomen wezen zau=||den en blidelick ontfanghen werden* ... Josse van Ghistele et ses compagnons résolurent de visiter aussi

le pays de Prêtre-Jean (Éthiopie), où se trouve le tombeau de S. Thomas l'apôtre. S'étant munis de médailles, anneaux et autre menus objets qu'ils firent toucher aux reliques des Trois-Mages, ils se dirigèrent vers Rome, en traversant la Souabe, la Bavière, l'Autriche, la Lombardie et la Toscane. De Rome les quatre gentilhommes, le chapelain et leur domestique, se rendirent à Venise, où ils s'embarquèrent à bord d'une caravelle, dont le patron, un Vénitien du nom de Mathieu de La Torre, les conduisit en Albanie, à Corfou et à Baïrouth, en Syrie, où ils furent hébergés, avec la plus grande bienveillance par un marchand vénitien, Jacomo Gabrielis. Après avoir traversé Tyr, Sidon, St. Jean-d'Acre, Sarepta, Césarée et Jaffa, ils rejoignirent à Rama une caravane qui se dirigeait vers Jérusalem. Arrivés dans la ville sainte, ils y rencontrèrent trois mameluks du soudan d'Égypte, natifs de Bordeaux, devenus rénégats pour conserver leur vie. Accompagnés de ces trois bordelais et d'un truchement du nom de Gasselle, que les moines du couvent au mont Sion leur avaient adjoint, ils se mirent à parcourir la ville et ses environs. Après un séjour assez prolongé dans la Terre Sainte, van Ghistele et ses compagnons partirent de Gaza, pour se rendre en Égypte et de là en Arabie. Au Caire ils logèrent chez un marchand chrétien Francesco Tudesco (de Vlaming), originaire de Malines, qui exerçait les professions d'orfèvre et de fabricant de cristal. En parcourant l'Égypte ils arrivèrent à un village

nommé Alterana, où ils visitèrent le monastère de St-Macaire. Les moines, apprenant que ces étrangers étaient de Gand, ville où leur patron S. Macaire était inhumé, leur firent un excellent accueil. Ils leur montrèrent même un privilège de Mahomet, qui leur accordait, par exception, l'autorisation de faire usage de cloches. Van Ghistele ajoute que Mahomet, au lieu de signer ce privilège, y mit l'empreinte de sa main qu'il avait préalablement enduite d'encre.

Nous retrouvons les voyageurs successivement à Thèbes, Memphis, Damiette, Alexandrie, près de la tour Darabi, où ils se rappellent l'histoire de Floris et de Blanchefleur. Ils s'embarquent à Rosette pour Le Caire d'où il se dirigent vers la Nubie, l'Abyssinie et l'Éthiopie. Visitant en route le mont Sinaï, la Mecque et Aden, ils se rendent ensuite dans l'île de Chypre, à Baffa (anc. Paphos), à Famagouste, où ils s'arrêtent au tombeau de Godefroid de Courtrai, qui ramena les maronites au catholicisme, à Tripoli, Baïrouth, Damas, remarquable par ses 10,000 moulins à eau et son hospice très richement doté et destiné à recevoir les indigents et les vieux chats, Amman, Antioche, Alep, et de là vers la Perse. Apprenant à Tauris que la peste règne dans le pays de Prêtre-Jean, ils rebroussent chemin en longeant la côte méridionale de l'Asie-Mineure, parcourent l'Archipel grec, les îles Ioniennes, Tripoli et la Tunisie, la Propontide, la Grèce, les côtes de Barbarie, la Corse, l'Italie, la Suisse et

l'Allemagne, et arrivent après quatre ans d'absence à Anvers *op S. Jans || auond middel Zomers in tiaer... M. CCCC. ende lxxxv.* et de là *tot || haerlieder huſe van den Moere te Zuut-||dorpe by Axele / daer zy eerſt uut || gheſcheeden waren.* ||

Voici encore sur ce voyage quelques renseignements du temps, empruntés à l'article déjà cité de Mr F. Caland : 1482, 25 *Jan. Bet* (betaelt) *baillu Jacobus van den Walle eñ sceꝑ Jan Willemsone haestelic bescreven te coñene te Ghendt by drie leden slants van Vlaeñ oñe te anhoorne eene requeste hem lieden overghegheven by mer Joosse v. G., riddere, annopende sine scoutheetdoñe binnen der stede vū Hulst, die huerlieder advijs ende goetdyncken daerop zeyden eñ waren hier oñe ute v daghen* . . . . . xxx ſt.

Il s'agissait probablement de la nomination d'un remplaçant temporaire de Josse van Ghistele, *Eerfachtigh Schau=||theete van Hulſt ende Hulſterambacht || Axel ende Axelambacht* &c...

1482 *Ghepñt* (ghepresenteert) *Joris v. G.* 1 kan. *Item Joris v. G. Sciltknape eñ heē Jan Quisthout den xxij Oct. die te Venegen* (Venetie) *waert toghen oñe voort mede over te treckene ten helighen lande met mer Josse v. G. ridd. die hier quamen nemen orlof ēn groote chiere maecten* . . . . . iiij kan.

La date : *xxij Oct.* 1482, citée ici doit être inexacte. Jean van Quisthout était le chapelain qui accompagna van Ghistele depuis le commencement de son voyage (15 nov. 1481). Arrivé à Cologne, van Ghistele avait dépêché ce chape-

lain en Flandre, afin de chercher quelques compagnons pour le voyage d'Orient, *eñ zijn Capelaē wed' ghekeert met dē dry perſonen / || mitſgaders eenē perſoō die hemliedē dieñ / zo v'trockē zy al tſamē van Cuelne* || (p. 39 de *Tvoyage*). Il est donc peu probable que Josse van Ghistele ait attendu à Cologne pendant environ 11 mois le retour de son chapelain, et l'arrivée de Georges van Ghistele. Les mots cités prouvent aussi que Caland donne une explication inexacte des mots : *die te Venegen waert toghen,* en disant que Georges van Ghistele aurait seulement rencontré Josse à Venise. Ces mots signifient, d'après nous, que Venise était considérée par le scribe comme le véritable point de départ du voyage en Orient.

1485 *Ghpūteert mynheer mer Joosse v. G. ridd tot zinne blide willecōme, doen hi van de heleghen lande quam eene cleene ghelach eñ maeltijt doen bij hun verteert, medsgrs scepēn eñ andre goede mannen, die hun geselscap hilden tsamen metten wine,* . . vij ſt. viij gr.

Il est évident qu'il s'agit dans ce dernier poste d'un banquet offert à Josse van Ghistele, *Eerfachtig Schautheete* de Hulst, à l'occasion de son retour d'Orient.

It. van een ghelage verteert by her Jan Quisthout, die met mer Joosse v. G. ridder vuten heleghen lande comen was . . . . . vi ſt.

Empruntons encore au chanoine Égide de Grave une annotation manuscrite consignée dans l'un des exemplaires de la relation du voyage de van Ghis-

tele de la bibliothèque de l'université de Gand : « au village de Suytdorp... il reste une église avec » sa tour, le tout abandonné, sans toits, sans » porte, sans vitrages, hormis un bras de la croisée, » qui est couvert... Dans ce réduit il y a une vieille » [dalle] sepulcrale de pierre bleue, avec cette in- » scription : *hier licht begraeven M'her joos van Ghis- » tel heere van Axele, die den eersten bouckey in het » land bracht, toen hy quam van het H: lant. hy stierf » den...* 14 ... Le reste effacé. *Bouckey* c'est *bled sara- » zin.* J'ai lû cet *(sic)* épitaphe en 1775, mais l'année » d'après y étant retourné, je ne pûs presque plus » rien lire : cette chapelle ayant été blanchie, les » lettres furent remplies de chaux. J'avois entendu » auparavant de la bouche de plusieurs vieillards, » que ... van Ghistel ... passant par Constantinople » et la petite Tartarie, y avoit trouvé cette produc- » tion (blé sarrasin), dont il prit quelques graines, » qu'il cacha dans son livre de prière... Ces vieillards » ajoutoient, que l'exportation en étoit severement » defendue. Il le planta d'abord dans son jardin,... » J. Scharp *(Geschiedenis en costumen van Axel* ... Middelb., 1787, II, p. 265) parle également de cette dalle tumulaire et de l'introduction du blé sarrasin, mais en donnant à Josse van Ghistele le prénom de Jean.

Le voyage de Josse van Ghistele est le plus remarquable et le plus important de tous les voyages en Orient faits au moyen-âge. Sa relation est de beaucoup supérieure à celle de Bernard Breiden-

bach, son contemporain; aucun de ses devanciers ne donne des détails aussi exacts et aussi circonstanciés sur les contrées visitées, et quoi qu'en dise Paquot, van Ghistele ne manquait pas de discernement; il se montre souvent incrédule et n'accepte pas comme vérité historique toutes les traditions populaires et toutes les merveilles qu'on veut lui faire accroire.

L'ouvrage est divisé en 8 livres comprenant 210 chapitres. Dans le 1er livre, l'auteur donne des conseils à ceux qui vont partir pour la Terre Sainte et des renseignements sur les peuples de l'Orient, mahométans, israélites ou chrétiens. Le 2e livre contient le récit de son voyage de Gand à Jérusalem. Dans le 3e livre il décrit son voyage en Égypte, et dans le 4e, sa visite au mont Sinaï, son passage de la mer Rouge et son arrivée en Arabie, la Mecque et le royaume d'Aden. Le 5e livre est consacré à Alexandrie et à l'île de Chypre, le 6e à la Syrie. Dans le 7e livre est décrit son voyage en Perse, jusqu'à la ville de Tauris, et dans le 8e livre, son retour dans sa patrie. L'auteur s'occupe plus de la description des pays visités que des incidents de son voyage; il s'intéresse particulièrement à l'état moral des peuples, et mentionne de préférence la forme de gouvernement, la religion, les antiquités, l'état de l'agriculture, de l'industrie et des arts, les mœurs et les usages. En véritable patriote il ne manque jamais de visiter les néerlandais originaires des 17 provinces, établis dans ces pays, et compare régulièrement les loca-

lités qu'il décrit avec l'une ou l'autre localité de sa chère Flandre.

Le récit tel qu'il a été rédigé par Ambr. Zeebout, prêtre, probablement de Gand, sur les notes prises par van Ghistele lui-même, est empreint d'une grande apparence de vérité. Le style est simple, sans être trivial, quelquefois naïf, mais toujours clair; le langage est assez pur.

Malgré la supériorité de l'ouvrage de van Ghistele sur tous ceux du même genre, il n'a été reproduit dans aucune des grandes collections de voyages, et il n'est que très rarement cité, probablement à cause de la langue dans laquelle il est rédigé.

Il y a trois éditions du voyage de van Ghistele. Les deux premières, à la vérité, n'en forment qu'une. L'édition de Louvain, 1530, citée par A.-G.-B. Schayes n'existe pas, et nous ne croyons pas à l'existence d'une traduction française de l'ouvrage (Lyon, de Tournes, 1564), bien qu'elle soit citée par Schayes, sur l'autorité de C.-P. Serrure. Il n'est pas exact de dire qu'il y a des exemplaires présentant une différence dans les chiffres de la pagination, et dans la désignation des chapitres au haut des pages 1-4 et 13-16 (voir : *Bibliographie gantoise*, I, p. 163); l'exemplaire de Serrure, cause de l'erreur, n'était qu'un exemplaire incomplet de la 2e édit. qui avait été complété au moyen d'un exemplaire de la 1re édit., celle de 1557.

Voir sur Josse van Ghistele et son ouvrage :

PAQUOT, *mémoires*, XVIII, pp. 130-137 et les sources citées par lui; *Nouv. biographie générale*, XX, p. 407; *Allgemeine Deutsche Biographie*, IX, pp. 145-146; *Messager des sciences historiques*, 1836, pp. 1-30 (art. de A.-G.-B. SCHAYES); même recueil, 1839, pp. 54-56 (art. de A. VOISIN); *Memorieboek der stad Ghendt*, I, pp. 304, 314, 344, 362 et 365; *Bibliographie gantoise*, I, pp. 162-164; Jul. DE SAINT-GENOIS, *les voyageurs belges*, I, pp. 155-192.

Vendu 40 fr. cat. Serrure, 1872, n° 1093.

GHISTELE (Josse van).

GAND, Henri vanden Keere. 1563.

Tvoyage van / || Mher Joos van Ghiſtele / || twelcke magh anders ghenaemt zijn : || Texcellent / groot / zeldſaem ende vremd voyage / || ghedaen by wylent / Edelen ende weerden Heere / Mher Joos || van Ghiſtele. Jn zynen leuene Riddere / Heere van Axele / van Maelſtede || eñ van den Moere ꝛc. tanderen tyden viermael Voorſchepene van Ghendt. || Tractereñ van veelderande wonderlicke eñ vremde dinghen gheobſerueert || ouer d'zee / iñ landen van Sclauonien / Grieken / Turkien / Candien / Rhodes || eñ Cypers. Voorts ooc iñ lande van Beloſten / Aſſirien / Arabien / Egypten || Ethiopien / Barbariē / Jndien / Perſſen / Meden / Caldeen eñ Tartariē : metter || gheleghenthede der zeluer landen eñ meer ander plaetſen / Jnſulen eñ ſteden || van Europen / Aſien ende Affriken / zo in de Prologhe breeder blijckt. || Met twee oorboorlicke Tafelen van nieuws daer toe ghedaen. || (*Gravure sur*

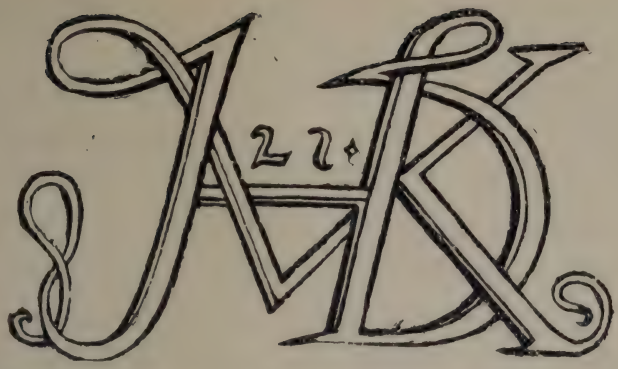
Gand : bibl. univ.

bois représentant un paysage oriental, avec le tombeau de Ste Catherine; dans la partie supérieure de l'encadrement les armoiries de Jérusalem, dans la partie latérale à gauche les emblèmes de Ste Catherine, et à droite celles de la ville de Rome. Sans nom de graveur).

Te Ghendt / || Recht-ouert Schepenhuus / || By Henric van den Keere / Ghezworen || Drucker van fConijnghs ons gheduchts Heeren Munte. || Anno M. CCCCC. LXIII. ||

In-4°, 12 ff. lim. et 348 pp. chiffr. Annotations marginales. Car. goth.

Les lim. contiennent : 1°, titre, au v° duquel les armoiries de Phil. de Liedekercke; 2°, *Epiſtre Dedicatoire de l'Imprimeur.* || *A Mon Seignevr Messire* || *Philippes De Liedekeercke,* || ... datée : *A Gand, de noſtre Eſtude, ce Samedy* || *trentieme de Ianuier, l'An de grace & apres l'Enfantement de la Vierge* || *Mere. M. D. L X III.* || ... *Henry van den Keere, Gantois.* ||; 3°, préface : *Den Drucker /* || *Aen allen goedwilleghen Lezers* || ... *Actum te Ghent wt onzer Druckerie deſen* || *Woenſdagh x. Februarij / int tiaer ons Heeren* || *Jeſu Chriſti / M. CCCCC. LXJJJ.* || terminée par le monogramme de H. vanden Keere :



4°, liste des auteurs consultés; 5°, préface d'Ambroise Zeebout; 6°, table des livres et des chapitres; 7°, une autre table des chapitres et une table de matières. Les pp. 1-345 comprennent le corps de l'ouvrage, et les pp. 346-348, les armoiries et les quartiers de Josse van Ghistele, la pièce de vers néerlandais par H. vanden Keere, fils d'Henri, et le sommaire du privilège daté de Bruxelles, le 6 juillet et le 5 août 1556.

L'édition est la même que celle de Gand, H. vanden Keere, 1557, mais les ff. lim. ainsi que les pp. 1-4 et 13-16 ont été réimprimés. Comparée à l'édition de 1557, elle ne présente d'autre différence qu'une table des chapitres et une table de matières ajoutées. La lettre dédicatoire et les préfaces sont les mêmes, mais les dates ont été changées.

Vendu 34 fr. Serrure, 1873, n° 3333.

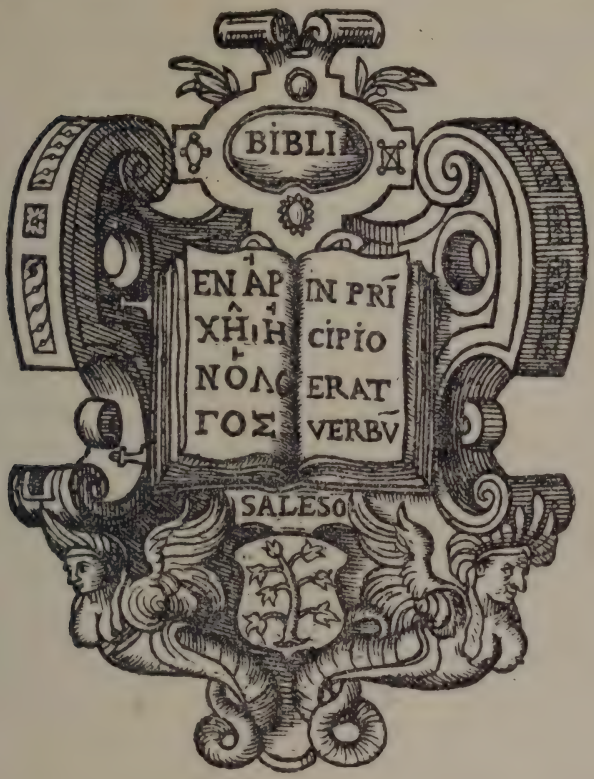
GHISTELE (Josse van).

GAND, v^e Gér. van Salenson. — ANVERS, Gilles vanden Rade, impr. 1572.

Tvoyage van || Mher Joos van Ghiſtele/ || twelcke mach anders ghenaemt ſijn : || T'excellent/ groot/ zeldzaem/ ende vreemt Voyage/ || ghedaen by wylent/ Edelen ende weerden Heere/ Mher Joos van || Ghiſtele. Jn ſynen leuene Riddere/ Heere van Axele/ van Maelſtede/ || ende vanden Moere ꝛc. tanderen tijden viermael Voorſchepene van Ghendt. || Tracterende van veelderande wonderlijcke ende vreemde dinghen/ gheobſerueert ouer || dZee/ inde landen van Sclauonien/ Griecken/ Turckyen/ Candien/ Rhodes/ ende Cypers. Voorts || oòck inden lande van Beloften/ Aſſyrien/ Arabien/ Egypten/ Ethiopien/ Barbarien/ Jndien/ || Perſſen/ Meden/ Caldeen ende Tartarien : metter gheleghenthede der ſeluer landen || ende meer andere plaetſen/ Jnſulen ende ſteden van Europen/ Aſien || ende Affriken/ alzoo inde Prologhe breeder blijckt. || Met

La Haye : bibl. roy.
Leiden : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

twee oorboirlijcke Tafelen van nieuws daertoe ghedaen. || (*Suit la marque typograph. ci-dessous, placée entre deux fleurons*):



Te Ghendt / || Op de Hoochpoort inden Bybel / by de Weduwe van || Gheeraert van Salenson. || Anno M. D. LXXII. ||

In-4°, 12 ff. lim. et 383 pp. chiffr. Annotations marginales. Car. goth.

Les lim. contiennent : titre, extrait du privilège

de l'édition de 1557, daté de Bruxelles, le 6 juill. et le 5 août 1556, suivi de : *Typis AEgid. vanden Rade.* ||, lettre dédicatoire à Phil. de Liedekercke, datée : *Te Ghendt, desen zaterdach* 30. *Ianuarij.* 1563. ||, (traduction néerlandaise de la dédicace en français de l'édition originale), préface : *Aen allen goedwillighen Lezers.*||, (c'est la préface de H. vanden Keere, mais la date et la signature ont été omises), liste des auteurs consultés, préface d'Ambr. Zeebout, table des livres et des chapitres, table détaillée du contenu des chapitres et table des matières. A la fin de la p. 383 : *Hier eynt dat achtste boeck van* || *den Voyage van Mer* || *Ioos van Ghistele.* ||

Cette 3e et dernière édition ne contient pas, à la fin, les armoiries et quartiers de Josse van Ghistele, ni la pièce de vers flamands de H. vanden Keere, fils de Henri.

Vendu 24 fr. d'Hane, 1843; 24 fr. Serrure, 1873. Un exempl. est coté 30 fr. dans le cat. C. Vyt, juin 1882.

GOETHALS (Liévin).

(ANVERS, Gilles Coppens de Diest). (1549).

❧ Epitaphium || Sereniss. Imperatri || cis Iſabellæ vxoris Caroli Quinti, || Per Leuinum Panagathum Caduceatorem || eiuſdem Cæſ. Ma. ſcriptum numeralib. || literis olim, & ad Iacobum || Danum miſſum. || ❧ || Reuiſa, & admiſſa ſunt à Venerabilibus || viris Theologis Louanienſibus. || 8. Mart. An. 1548. ſtylo Bra. || D. Petrus Curtius. ||

In-8o, 2 ff. non chiffrés dont le dernier est blanc au vo.

Le vo du titre et le ro du second f. comprennent chacun une série de trois distiques-chronogrammes, en latin, en français et en néerlandais, dont les lettres numérales, coloriées en rouge, donnent les millésimes 1539 et 1545. Le premier distique de la première série est l'*Epitaphium* latin mentionné sur le titre, le premier de la seconde est une épitaphe de Jacobus Jasparus, sur la mort de Marie, reine d'Angleterre et femme du prince Philippe d'Espagne, plus tard Philippe II. Les deux derniers distiques de chaque série sont les traductions du distique qui précède. L'*Epitaphium* de Levinus Panagathus avait

Gand : bibl. univ.

déjà été imprimé deux fois, d'abord en 1543 dans le *Paræsis* de Liévin vanden Cruyce ou Crucius, ensuite en 1544 dans l'*Anactobiblion* de Jacobus Jasparus, f. *D* v°. Panagathus est la soi-disant traduction grecque du nom *Goethals*.

L'*Epitaphium* sort des presses de l'imprimeur anversois Gilles Coppens de Diest, 1549, nouveau style.

GRIMESTON (Édouard), ou Grimestone.

LONDRES, A. Islip et G. Eld. 1609.

A Generall Historie Of The Netherlands : With the genealogie and memorable acts of the Earls of Holland, Zeeland, and weſt-Friſeland, from Thierry of Aquitaine the firſt Earle, ſucceſſiuely vnto Philip the third King of Spaine : Continued vnto this preſent yeare of our Lord 1608, out of the beſt authors that haue written of that ſubiect : By Ed. Grimeston.

London, Printed by A. Iſlip, and G. Eld. Anno Dom. 1609.

In-fol., 13 ff. lim.. 1415 [1413] pp. chiffr., 1 p. blanche, 17 pp. non chiffr. pour la table et les *errata*, et 1 p. blanche à la fin. Annotat. margin. Car. rom. Plusieurs fautes dans la pagination.

Le titre est placé dans le même encadrement qui a servi pour le titre de l'ouvrage de Jean-Franç. Le Petit : *La grande chroniqve ancienne et moderne, de Hollande, Zelande, VVeſt-Friſe... juſques à la fin de l'An* 1600. ... Dordrecht, 1601. in-fol. Cet encadrement est gravé en taille-douce, par Christophe van Sichem. Le distique français placé dans la partie inférieure de l'encadrement de l'ouvrage de

Le Petit a été remplacé par ce distique anglais : *The Muſes, Neptune, Mars, and Mercury Haue ſett their reſts vp in low Germany*, et le millésime 1601, qui l'accompagne, a disparu. Les lim. contiennent : une dédicace à Robert, comte de de Salisbury, lord-trésorier d'Angleterre, et à Thomas, comte de Suffolk, lord-chambellan du roi Jacques I d'Angleterre, signée : *Edvvard Grimeston*, une traduction anglaise de la préface de Le Petit, une préface de l'auteur, signée : *E. G.*, et une chronologie des comtes de Hollande et de Zélande. Dans la dédicace, Grimeston dit que, pour la composition de cet ouvrage, il a suivi principalement *La grande chroniqve* de Le Petit : *an Authour yet liuing, and reſiding in our London*, d'où il résulte que Le Petit habitait à cette époque la ville de Londres. Dans la préface de l'auteur : ☛ *The Translator To The Reader.*, Grimeston cite encore comme sources de son ouvrage, les œuvres de van Meteren, Hotman, Pierre Manwood et Rog. Williams. Le *Historie* se compose de 16 livres, et contient l'histoire de la Néerlande jusqu'à l'année 1608.

L'ouvrage contient le même nombre de portraits en pied [56] et la même planche que celui de Le Petit, savoir : 1, Thierry I, p. 2; 2, Thierry II, p. 6; 3, Arnould, p. 8; 4, Thierry III, p. 11; 5, Thierry IV, p. 15; 6, Florent I, p. 17; 7, Gertrude, p. 20; 8, Robert-le-Frison, p. 21; 9, Godefroid-le-Bossu, p. 23; 10, Thierry V, p. 26; 11, Florent II, p. 29;

12, Thierry VI, p. 32; 13, Florent III, p. 36; 14, Thierry VII, p. 40; 15, Ada, p. 44; 16, Guillaume I, p. 48; 17, Florent IV, p. 50; 18, Guillaume II, p. 54; 19, Florent V, p. 61; 20, Jean I, p. 71; 21, Jean II, p. 77; 22, Guillaume III, p. 86; 23, Guillaume IV, p. 92; 24, Marguerite, p. 96; 25, Guillaume V, p. 101; 26, Albert, p. 104; 27, Guillaume VI, p. 117; 28, Jacqueline, p. 127; 29, Jean de Bavière, p. 132; 30, Philippe-le-Bon, p. 144; 31, Charles-le-Téméraire, p. 159; 32, Marie de Bourgogne, p. 180; 33, Maximilien d'Autriche, p. 190; 34, Englebert de Nassau, p. 202; 35, Albert de Saxe, p. 206; 36, Philippe-le-Beau, p. 216; 37, Georges de Saxe, p. 224; 38, Charles-Quint, p. 234; 39, Marguerite d'Autriche, p. 250; 40, Marie d'Autriche, p. 266; 41, Philippe II, p. 316; 42, Emmanuel-Philibert de Savoie, p. 319; 43, Marguerite de Parme, p. 334; 44, le duc d'Albe, p. 430; 45, Guillaume d'Orange, p. 494; 46, de Requesens, p. 835 [538]; 47, don Jean d'Autriche, p. 599; 48, Matthias d'Autriche, p. 652; 49, Farnèse, p. 680; 50, planche allégorique sur les Provinces-Unies et les États-Généraux, p. 780; 51, le duc d'Alençon, p. 795; 52, Élisabeth, reine d'Angleterre, p. 904; 53, le comte de Leycester, p. 909; 54, Maurice de Nassau, p. 1069; 55, Ernest d'Autriche, p. 1076; 56, Albert d'Autriche, p. 1113; 57, Isabelle-Claire-Eugénie, p. 1168. La plupart de ces portraits sont les mêmes qui ont servi pour l'ouvrage de Le Petit, mais il existe quelques différences;

les voici : le portrait sur bois de Guillaume III a été remplacé par un portrait en taille-douce gravé par C. van Sichem; les portraits de Thierry VI et de Thierry VII sont intervertis; le portrait qui porte dans l'ouvrage de Le Petit : *Theodoricus sextus*, porte ici : *Theodoricus Septimus*, et du portrait : *Theodoricus Septimus*, on a coupé la partie inférieure qui contenait le nom. Les portraits suivants sont d'autres gravures en taille-douce, sans nom de graveur : Charles-Quint, Farnèse, le duc d'Alençon, la reine Élisabeth, le comte de Leycester, Maurice de Nassau, Ernest d'Autriche, Albert d'Autriche et Isabelle-Claire-Eugénie. Au-dessous de chaque portrait, une pièce de vers anglais.

GRIMESTON (Édouard).

LONDRES, Adam Islip. 1627.

A Generall Historie of The Netherlands. Newly Reuewed, Corrected, and supplied with sundrie necefsarie obferuations omitted in the firft Jmprefsion, By Ed : Grimeston Sergeant at Armes. (*Fleuron*). Continued from the yeare 1608. till the yeare of our Lord 1627 By William Crofse Mr of Arts. The fecond Imprefsion.

London Printed by Adam Iflip. Anno Domini 1627.

In-fol., 4 ff. lim., 1588 [1612] pp. chiffr., 13 pp. non cotées pour la table, et 1 p. blanche. Plusieurs fautes dans la pagination. Annot. marginales.

Deuxième édition, avec quelques augmentations dans les annotations marginales. Les lim. contiennent : titre gravé en taille-douce, *Tho : Cecill sculp*, dédicace signée : *Edvvard Grimestone*, à Théophile, comte de Suffolk, et à Guillaume, comte de Salisbury, membres du conseil privé du roi Charles I, roi d'Angleterre, et préface : *The Tranflator to the Reader*, signée aussi : *Edward Grimestone*. L'exemplaire de la bibliothèque royale de La Haye, le seul que nous ayons rencontré, étant

La Haye : bibl. roy.

incomplet d'un des ff. lim., nous ne pouvons indiquer ce que celui-ci contient. Le titre gravé est placé dans un encadrement représentant un portique. Dans la partie supérieure, 3 portraits en médaillon : Guillaume I, prince d'Orange, avec la légende : *Rexi Crudeliter*, Élisabeth, reine d'Angleterre, avec la légende : *Protexi Hoſtiliter* et Maurice de Nassau, avec la légende : *Dilexi Humaniter*. Dans les parties latérales, *Pallas* à gauche, et *Pax* à droite. Dans la partie inférieure, une bataille, des réjouissances publiques sur la plage, et au milieu *Belgica*, tenant de la main droite un glaive et de la gauche une couronne de roses; au-dessus de sa tête : *Reſurgentem*, sur un pli de sa robe : *Belgiam* :, et à ses pieds : *Jn Vtramq; Parata*.

Cette deuxième édition est, jusqu'à la p. 1270, la réimpression de l'édition de Londres, 1609. A la p. citée les mots : *Thus ended this long and fruitleſſe treatie of peace* ... ont été remplacés par ceux-ci : *The obſeruations, that we may gather from this treaty of peace*, ... et à la p. 1276 [1273] commence le supplément : *The Continuation of the Hiſtorie of the Netherlands, from the yeare of our Lord God* 1608, *vnto this preſent yeare* 1627. *By William Crosse, Maſter of Arts*.

Cette édition contient la planche allégorique et 25 portraits en pied qui ont déjà servi pour la 1re édition de l'ouvrage, plus 3 portraits nouveaux, en médaillon, gravés en taille-douce par R. Elstrack. Les portraits en pied sont : 1, Philippe-le-

Bon, p. 56; 2, Charles-le-Téméraire, p. 51 [71]; 3, Marie de Bourgogne, p. 72 [92]; 4, Maximilien d'Autriche, p. 80 [102]; 5, Englebert de Nassau, p. 94 [114]; 6, Albert de Saxe, p. 98 [118]; 7, Philippe-le-Beau, p. 108 [128]; 8, Georges de Saxe, p. 116 [136]; 9, Charles-Quint, p. 126 [146]; 10, Marguerite d'Autriche, p. 142 [162]; 11, Marie d'Autriche, p. 158 [178]; 12, Philippe II, p. 198 [218]; 13, Emmanuel-Philibert de Savoie, p. 201 [221]; 14, Marguerite de Parme, p. 216 [236]; 15, le duc d'Albe, p. 306 [326]; 16, Guillaume d'Orange, p. 372 [392]; 17, de Requesens, p. 416 [436]; 18, don Jean d'Autriche, p. 476 [496]; 19, Matthias d'Autriche, p. 528 [548]; 20, Farnèse, p. 555 [575]; 21, planche allégorique sur les Provinces-Unies et les États-Généraux, p. 657 [677]; 22, le duc d'Alençon, p. 672 [692]; 23, Élisabeth, reine d'Angleterre, p. 782 [802]; 24, le comte de Leycester, p. 787 [807]; 25, Maurice de Nassau, p. 908 [928]; 26, Ernest d'Autriche, p. 951 [971]. Les portraits nouveaux sont ceux d'Albert d'Autriche, p. 988 [1008], Isabelle-Claire-Eugénie, p. 1037 [1057] et Frédéric-Henri de Nassau, p. 1575 [1599]. Le 1er portrait est signé : *R : Elſtrack ſculp :*, le 2e est marqué : *R E ſculpſit*, et le 3e n'est pas signé, mais il est du même burin.

La notice chronologique des comtes de Hollande manque dans cette édition.

GALENUS, de ossibus. Acc. Vesalii... exercitationes.

LEIDEN, Daniel vander Boxe. 1665.

Galenus De Ossibus Græcè & Latinè. Accedunt Vesalii, Sylvii, Heneri, Eustachii, Ad Galeni doctrinam Exercitationes. Ex Bibliotheca Joannis van Horne. (*Vignette gravée sur bois représentant Minerve tenant de la main gauche son bouclier et de la main droite un livre; dans la partie supérieure, les armes de la ville de Leiden*).

Lugduni Batavorum, Apud Danielem vander Boxe. cIↃ IↃ CLXV.

In-12°, 6 ff. lim. et 276 pp.

Les ff. lim. comprennent le titre, la table du contenu, la dédicace de Jean van Horne à Guillaume Stratenus ou vander Straten, médecin de la maison d'Orange, datée de Leiden, cal. de juillet 1665, et la préface : *Lectori Benevolo S.* Le corps de l'ouvrage commence par un nouveau titre : Γαλήνου Περὶ Ὀστῶν τοῖς εἰσαγομένοις. *Galenus De Ossibus Ad Tyrones.* (Même vignette que sur le titre principal). *Lugduni Batavorum, Apud Danielem vander Boxe, cIↃ IↃ c LXV.* Il comprend (nous citons d'après la table du contenu mentionnée plus haut) : pp. 1-115, *Galeni*

Gand : bibl. univ.

textus Græcus, collatis quotquot extant Editionibus, emendatiſſimus : cum Verſione Latina, variis in locis interpolata.; pp. 116-131, *Excerpta quædam ex Vesalii Epiſtola ad Jacobum* (sic, pour Joachim) *Roelants.* (tirés de : *Epistola, rationem modumq; propinandi radicis Chynæ decocti ... pertractans : & præter alia quædam, epiſtolæ cuiuſdam ad Iacobum Syluium ſententiam recenſens, ueritatis ac potiſſimum humanæ fabricæ ſtudioſis perutilem : quum quî hactenus in illa nimium Galeno creditum ſit, facile commonſtret,* Bâle, 1546, in-fol., Venise, s. d., in-8o, et Lyon, 1547, in-16o); pp. 131-162, *Iac. Sylvii Depulſiones aliquot Calumniarum Veſalii in Galenum.* (tirées de : *Vesani cujusdam calumniæ in Hippocratis et Galeni rem anatomicam depulsio,* Paris, 1551, in-8o et Venise, 1555, in-8o); pp. 163-196, *Renati Heneri Apologia pro Veſalio adverſus Sylvium.*; pp. 197-257, *Barthol. Evstachii Examen Oſſium.*; pp. 257-265, *Hippocrates de Oſſium Natura.* (texte grec et trad. lat.); pp. 265-276, *Celsi cap. I. libri VIII. (De Poſitu & Figura Oſſium totius humani corporis).*

Les pièces ou extraits d'André Vésale, de Jacq. Dubois, de René Hener et de Barth. Eustachi constituent une partie de la polémique que Vésale souleva en signalant dans ses *Libri ſeptem,* Bâle, 1543, les erreurs de Galien, notamment la partie qui concerne les os. Jean van Horne, professeur d'anatomie et de chirurgie à l'université de Leiden, expose en ces termes, dans la préface, les raisons qui l'ont engagé à publier cet ouvrage : ... *inceſſit me*

cupido, elegantiſſimum Galeni de Oſſibus ad Tyrones libellum publicè prælegendi. Quæ res, ut in majorem cedere poſſet ſtudioſorum utilitatem, omninò neceſſarium erat (quo ſingula accuratius expendi poſſint verba) Autorem hunc omnibus & ſingulis in manus dare : ſic enim arbitrabar fore, tùm ut ii, qui de Galeno magnificè nimis ſentiunt, boni hujus, & de Arte optimè meriti, ſed quandoque dormitantis, Viri errores facilius agnoſcerent; tùm ut ii, qui humiliter nimis de eo loquuntur, aliquando tandem diſcerent, excellens ejus ingenium, & in rebus explicandis inimitabilem ſolertiam atque facundiam admirari. Il s'est servi pour son travail des éditions de Martin Grégoire, Paris, 1543, de Jean Key, Kaye ou Cajus, Bâle, 1555, de Salomon Albert ou Alberti, Wittenberg, 1578, de Jean-Philippe Ingrassias, Palerme, 1603, et de Gaspard Hoffmann, Francfort, 1630. La traduction, au témoignage de l'éditeur lui-même, a été l'objet d'une attention toute spéciale : *In primis operam dedi, ut latinus textus, quantum fieri potuit, Græco* ἐκ διαμέτρου *reſponderet : deinde, ut, quantum fieri poſſet commodè, Græca vocabula latinè redderentur; ſic enim efficaciter magis legentium animos affici, certum eſt. Abſtinui me igitur à circumſcriptionibus, quibus paſsim Interpretes utuntur, tum etiam ab obſcuris aut alioquin ambiguis vocabulis...*

GROSPRÉ (Robert de), du Grospré ou Gropretius.

GAND, Josse Lambrecht ou Lambertus. 1538.

❧ Regimen ❧ || Sanitatis, Roberti Gropretii || Atrebatis, Non Solvm Medicis, || verùm etiā omnibus ſtudioſis perne=||ceſſarium & vtile. || (*Portrait de Robert de Grospré reproduit ci-après*).

¶ Gandavi. || ❧ Iodocvs Lambertvs, Excvdebat. ❧ || 1538. ||

In-4°, sans chiffres, sign. a ij.-d 3. [d 4.], 16 ff. Car. rom.

Les ff. 1 et 2 comprennent le titre, blanc au v°, la dédicace à Henri VIII, roi d'Angleterre, par Robert Gropretius ou de Grospré, une pièce de quatre vers latins par le même, un distique latin suivi de la traduction grecque, l'un et l'autre par Georges Cassander, enfin la table des chapitres. Les ff. 3 r°-14 v° (*a ij.* r°-*d 2.* v°) sont consacrés au *Regimen Sanitatis*; les ff. 15 r°-16 r° (*d 3.* r°-*d 4.* r°), à un petit traité accessoire intitulé : ☞ *Hic Seqvitvr Tractatvs Eiusdem Rob.* || *Gropretii Atrebatis, De Peste.* ||, et suivi du cri : *Viuat Arthesia Felix.* Au v° du dernier f. la marque typogr. qui suit,

---

Gand : bibl. univ.

cription de l'édition de Gand, émet l'opinion que celle-ci ne serait pas la première, mais seulement une réimpression de celle qui avait paru la même année à Paris. Si cette opinion est fondée, l'édition princeps de Paris pourrait bien être celle de Denis Janot, citée par Sweertius sans indication de millésime, dans ces termes équivoques : *Regimen Sanitatis. Parifijs & Gandaui, typis Dionyfij Ianotij.* Quant à l'édition isolée du *Tractatus de peste*, Paris, 1538, signalée par Voisin, probablement d'après Foppens ou Eloy, nous doutons fort de son existence.

Voir sur les œuvres de R. de Grospré, outre les auteurs cités plus haut : LINDENIUS *renovatus*, Nuremberg, 1686, p. 944; Valère ANDRÉ, *biblioth. belgica*, éd. in-4°, p. 795; FOPPENS, *biblioth. belg.*, p. 1076; ELOY, *dictionnaire hist. de la médecine*, II, p. 390; CATALOGUE *des sciences médicales de la biblioth. imp. à Paris*, I, p. 451.

Les détails biographiques concernant R. de Grospré font complètement défaut. Nous n'avons à relever que son épitaphe qui se trouve à l'église de St-Michel à Gand et qui a été reproduite dans les *Graf-en gedenkschriften der prov. Oost-Vlaenderen; Inscriptions funéraires...* de la prov. de la Flandre Orientale, p. 258 :

Sépulture
de Mr le docteur Mre Robert de Grospré
et de discrette Dale Pierinne Bonne,
laquelle est allée de vie a
trespas le 16 de juillet ao 1574.
Dieu soit misericordieux a leurs ames.

Vendu 27 fr. Scourion, Bruges, 1840; 56 fr. de Meyer, Bruges, 1865. L'exempl. déposé à la bibl. de l'univ. de Gand a été payé 40 fr., en 1865.

En 1538, R. de Grospré affirme son droit de bourgeoisie à Arras. Sa famille est mentionnée plusieurs fois dans les livres municipaux de cette ville. Son père, Jehan du Grospré, était échevin d'Arras en 1519, et au siècle suivant (1663), un du Grospré, écuyer et sieur de Gorgue, était allié à la famille de Belvalet. Le médecin Robert s'appelait de Grospré à Gand et du Grospré à Arras. (Note de Mr le baron Dard).

GANDAVI.
IODOCVS LAMBERTVS, EXCVDEBAT.
1538.

GROSPRÉ (Robert de).

PARIS, Chrétien Wechel. 1539.

Regimen ſanitatis ‖ Roberti Gropretii ‖ Atrebatis, Non Solvm ‖ Medicis, verùm etiã omni-‖bus ſtudioſis pernece-ſ-‖ſarium & vtile. ‖ Eiuſdem tractatus de Peſte. ‖ (*Marque typogr. de Chrétien Wechel : Pégase*).

Parisiis ‖ In officina Chriſtiani Wecheli, ſub ſcu-‖to Baſilienſi. M. D. XXXIX. ‖

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Gv [Gvj], 30 ff. Car. rom.

Les deux premiers ff. comprennent le titre, les vers de Rob. de Grospré et de Georges Cassander, la dédicace à Henri VIII, et la table des chapitres. Les ff. 3 r°-16 r° (*Aiii* r°-*Gvj* r°) sont consacrés au *Regimen ſanitatis* et au *Tractatus de Peſte*. Au v° du dernier f., la même marque typogr. que celle du titre.

Aire : coll. du b^on^ Dard.
Paris : bibl. nat.

GROSPRÉ (Robert de).

PARIS, Jean à Prato ou Dupré. 1539.

Regimē ſa‖nitatis Roberti Geopre‖tii (*sic*) atrebatis, non ſolum medi-‖cis, verum etiam omni-‖bus ſtudioſis perneceſ-‖ſarium & vtile. ‖ Eiuſdem tractatus de Peſte. ‖

Pariſiis. ‖ ❡ Apud Ioannem a prato, ſub ‖ ſecūda colūna Palatii Regii. ‖ M. D. XXXIX. ‖

In-16°, 39 ff. chiffrées, 1 f. blanc et 8 ff. non cotés ([A] A ii - A viii). Notes marginales. Car. rom.

Les 39 ff. chiffrés contiennent : 1° (ff. 1-3), le titre, les vers de R. de Grospré et de Cassander, la dédicace à Henri VIII, et l'index des chapitres; 2° (ff. 4 r°-34 v°), le *Regimē ſanitatis*; 3° (ff. 34 v°-37 r°), ... *Tra‖ctatus ... de Peſte.* ‖; 4° (ff. 37 v°-39 v°), ... *Nobiliū Medico-‖rū Epithaphia* (sic), *per Eobanū Heſſum* ‖ *his eleganteſſimis verſib° deſcripta.* ‖... Les 8 ff. non cotés, dont le dernier est blanc au v°, sont consacrés à une pièce accessoire commençant par le titre spécial : *Tractatus* ‖ *De Regimine Sani-‖tatis, editus per inſignem virum* ‖ *dominū P. de Tuxigano me-‖dicinæ monarcham do-‖ctorem Bononiæ, rerū* ‖ *experientia clariſ‖ſimum.* ‖ ∴ ∴ ∴ ‖ *Pariſiis.* ‖ 1539. ‖

Les n°s 1, 2 et 3 sont la réimpression du *Regimen ſanitatis* de Paris, Chrétien Wechel, 1539.

Aire : coll. du b^on Dard.

LISTE SOMMAIRE DES ŒUVRES DE ROBERT DE GROSPRÉ OU GROPRETIUS.

*Regimen sanitatis. Paris, 1538. In-4°. [Foppens, *biblioth. belgica*, p. 1076; *Messager des sciences*, 1842, p. 47].

Idem. Gand, Josse Lambrecht, 1538. In-4°.

Idem. Paris, Chrétien Wechel, 1539. In-4°.

Idem. Paris, Jean Dupré, 1539. In-16°.

*Idem. Paris, Pierre Sergeant, 1540. In-12°. [*Lindenius renovatus*, Nuremberg, 1686, p. 944; Haller, *biblioth. medicinae practicae*, II, p. 42; Eloy, *dict. hist. de la médecine anc. et moderne*, II, p. 390].

*Tractatus de peste. Paris, 1538. In-4°. [Foppens, p. 1076; Eloy, II, p. 390; *Messager des sciences*, 1842, p. 47].

Idem. Gand, Josse Lambrecht, 1538. In-4°. A la suite du *Regimen sanitatis* de Gand, 1538.

Idem. Paris, Chrétien Wechel, 1539. In-4°. A la suite du *Regimen sanitatis*.

Idem. Paris, Jean à Prato ou Dupré, 1539. In-16°. A la suite du *Regimen sanitatis*.

*Idem. Paris, Pierre Sergeant, 1540. In-12°. A la suite du *Regimen sanitatis*. [*Lindenius renovatus*, Eloy et Haller].

*De urinis. Paris, Denis Janot, 1540. [Renseignement fourni par Mr le baron Dard].

*Aphorismi. Paris, Denis Janot, 1540. [Idem].

91B373

GETTY RESEARCH INSTITUTE
3 3125 01359 9416